中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一〇五三號 每份零售港幣壹元

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英皇道二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷：台北市長安東街一三八號三樓 電話五一九五一九九〇

東區興建第二條海隧

新香港集團投得

獲三十年專利權

專利權期滿後撥歸特區政府管理

建費三十億元一九八九年底完成

（特訊）新香港隧道有限公司投得建造第二條東區海底隧道，建築費用三十億元，由該公司負責籌集資金，建造及經營。新海底隧道包括道路及地下鐵路兩部份，連接鰂魚涌與茶果嶺，將於明年初動工興建，預算八九年底完成。

運輸司麥法誠昨日在記者會中宣佈：新香港隧道有限公司的主要投資者爲熊谷組株式會社，利利建築有限公司，保華建築有限公司及中國國際信托投資公司，是一個中、港、日組成的財團。

新海底隧道地鐵支綫部份，由地鐵公司向新香港隧道有限公司租用，道路部份則由該公司稍後決定自己經營或租用給其他公司。車輛通道啓用時，私家車及的士收費將爲每次十元。當局並同意新海隧啓用後，至少五年內不徵收通過稅。

該隧道的專利權將分兩種：道路部份的專利權年期爲三十年，鐵路部份則爲二十二年。麥法誠表示：把專利權分開沒有特別原因，只是政府與該財團談判後的協議，認爲在此段時間內，投資公司能有足夠時間回本和獲得盈利。新隧道的專利權年滿後，將撥歸特別行政區政府管理。

麥氏續稱：新香港隧道有限公司並與政府協議，待大老山隧道在九〇年代初期完成後，該公司須撥歸相等於每年收益的百分之六點二五股權給政府。

運輸科首席助理運輸司馮載祥表示：對於政府所佔的股權百分比，沒有特殊原因，只是雙方協議後的決定。他並否認新隧道由中港日財團投得，具任何政治因素。他強調政府決定由那個財團經營，是以能給予市民最大方便爲原則。他並預測新海隧在九一年時，每日將有五萬架車輛通過，約有三成沿用舊海底隧道的車輛會改用新海隧。

另外，地下鐵路公司總經理白力克表示：新地鐵支綫雖由新香港隧道公司興建，將來由地鐵公司以租用形式使用此新支綫，但這計劃不會加重該公司的負擔，他相信從這部份鐵路所獲得的收入將超過支出的費用。

新海隧的鐵路部份將是地下鐵路觀塘綫的延續，連接觀塘站及鰂魚涌，經過藍田和茶果嶺，將於八九年底通車。

白力克指出，該公司曾在港九作過乘客調查，認爲新支綫會增加乘客。他預計彌敦道地鐵綫乘客到九〇年代末期便會過份擠迫，日後由九龍塘到北角的乘客，可選用新海隧支綫，故有信心新支綫的收入將超過付給財團的費用。他估計該支綫通車後十八年半即可還清所需租金，他並否認該公司是被迫參與此計劃。

油蔴地小輪有限公司助理總經理呂超俊則表示，新海隧肯定會對該公司的汽車渡海輪有影響，程度則要視將來情況而定。但他強調該公司在未來四年中，仍會發展汽車渡海輪在港島東部的服務。（娟）

投得東區海底隧道財團

中港日三方面組成

中國國際投資信託公司直轄於國務院

（特訊）新香港海底隧道集團對投得東區海底隧道之兩項專利權表示興奮，該隧道可同時供汽車及地下鐵路行走，兩類隧道設施的成本將約爲三十億港元。該集團並將在藍田作物業發展計劃。

位於藍田的物業發展計劃將是一住宅及商業綜合中心，毗鄰地下鐵路藍田站興建。

該集團之主要成員爲日本的熊谷組株式會社，中國的中國信託投資公司，英國的利利建築有限公司及香港的保華建築有限公司。

另外，中國的光大實業公司及日本的丸紅株式會社則與熊谷組株式會社聯合參加該工程計劃。該集團發言人表示，由於工程策劃進展良佳，故可在新東區海底隧道條例制定爲法律後立即動工。

該集團現已成立一間公司—新香港海底隧道有限公司，該公司擁有東區海底隧道的專利權，將負責興建及經營該條新海隧。

新香港海底隧道集團的原先財務顧問美國時富運通將出任新公司的唯一商業及財務顧問。

新香港海底隧道集團之東區海底隧道興建計劃的關鍵是沿用位於茶果嶺的慈雲山石礦場作爲旱塢，在旱塢內建造隧道的預製混凝土環節，並會在旱塢內建造一渠道以連接港海。

隧道環節共有十五段，以預製鋼筋混凝土製成，每環節重三萬五千噸，建成後將被拖出海面至適當位置，然後利用連接在兩艘特製平底船的絞錨將之沉放至一條預先在海底挖好之坑道上，該坑道鋪有混凝土襯墊。

東區海底隧道的建造方法將與熊谷組株式會社以前建造地下鐵路海底隧道的方法類同。

熊谷組株式會社已在香港發展多年，它投得的主要工程包括屯門公路、青山發電廠及地下鐵路公司七個主要工程。該公司爲世界上建造海底沉管式隧道的最富經驗承建商之一，目前通車的地下鐵路海底隧道亦由它建造。

中國國際信託投資公司隨中國實行經濟開放政策後在一九七九年十月四日成立，該公司爲商業機構，地位相等於部長級，直轄於國務院。該公司約有三百名員工，設有商務、海外投資、地產、行政、策劃、政策研究及人事等部門，每個部門分別由多個功能小組組成。該公司於一九八〇年五月在香港設立分公司。

利利建築有限公司自一九一八年在蘇格蘭格拉斯哥創立後，已發展成爲一間擁有數百萬鎊資本的國際建築公司，共有約六千名員工，分佈世界各地。

該公司業務遍及英國、北美、南美、非洲、中東和遠東。並在英國、美國、加拿大、非洲、阿拉伯聯合酋長國及香港設立永久辦事處。

保華建築有限公司爲本港資深土木工程公司之一，在中國、馬來西亞及新加坡均作積極發展。它在香港已承辦多項工程，包括首條汽車海底隧道及八個地下鐵路工程合約。

新香港海底隧道有限公司的工程技術顧問爲費爾文霍士（遠東）組合顧問工程師及柯家成、貝律慈合股公司。而茂盛顧問工程師則被委爲獨立審核工程師，向政府負責。

小甘兒子從政 競選眾院議長

（美聯社麻省波士頓五日電）已故參議員羅拔甘迺迪的兒子約瑟，星期三首次在政治舞台上露面，展現令人感到熟悉的笑容，宣稱他會競逐他的伯父，約翰甘迺迪總統曾經担任過的國會席位。三十三歲的約瑟甘迺迪說他參加競選，是要「爲普通人爭取權益」。他參加的是明年九月的第八區民主黨初選。這個區的席位原本是眾議院議長奧尼爾的囊中物，但奧尼爾任了十七年眾議員後，已有意退休。他說：「我是以約瑟甘迺迪的名義參選，不是以甘迺迪家族一員的名義參選。」不過他歡迎他的叔父，愛德華甘迺迪和他的堂兄弟姊妹，能夠給他支持。約瑟的父親羅拔甘迺迪，一九六八年角逐總統候選人提名時遇刺喪生。

美國家安全顧問麥法蘭（左）在白宮宣佈辭職。美總統列根委任麥法蘭助手龐德斯特接替。（路透社）

削減駐歐傳統部隊 北約達成臨時協議

給東西方裁軍談判注射強心針

接納華約建議

（路透社維也納五日電）北大西洋公約組織今日提議就削減駐歐洲的傳統部隊問題達成一項臨時協議。此舉是接納「華沙公約組織」在今年二月份就美蘇兩國裁軍問題而提出的方式。西方聯盟是在維也納十九國裁軍談判會議上提出此項建議，據謂建議中包涵着一些重大的讓步。東西方兩大陣營的此項談判已經歷時十二年，但至今仍陷於僵局。「北約組織」在其建議中提出，美國由中歐撤退五千軍隊，蘇聯則由該地區撤退一萬一千五百軍隊，此後三年兩國都不得增派軍隊駐守中歐，而且，兩國在此期間可互相密切注視對方的軍力狀況。

在此項建議提出之前，東歐集團曾經提議蘇聯由中歐撤軍二萬，美國由中歐撤軍一萬三千，軍事配備亦同時撤走。西方外交家們強調指出，假如東西方能達成協議，由中歐撤軍二百萬，就有巨大的政治意義。一位西方消息人士亦指出，假如能達成如此的協議，就是維也納裁軍談判的「前所未見之進展」。在幕後主催此項協議的英國大使亞歷山大指出，西方聯盟之所以鼓起勇氣提出此項建議，是因爲上月在日內瓦舉行的美蘇高峰會議曾經表示支持此項談判。亞歷山大亦指出，東西方兩大陣營同時提出要設法達成同類裁軍協議，此屬第一次。

樂林園

沙田高級住宅 已有入伙紙 僅有廿八單位 歡迎參觀

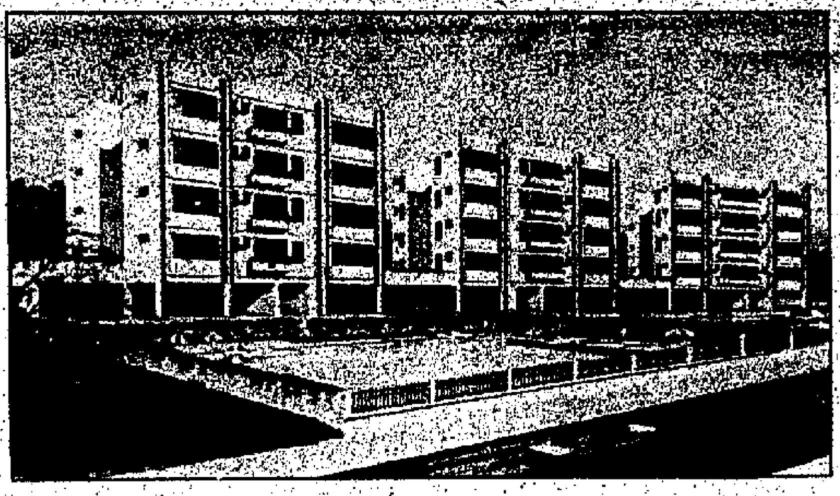
沙田樂林道樂園徑5～9號

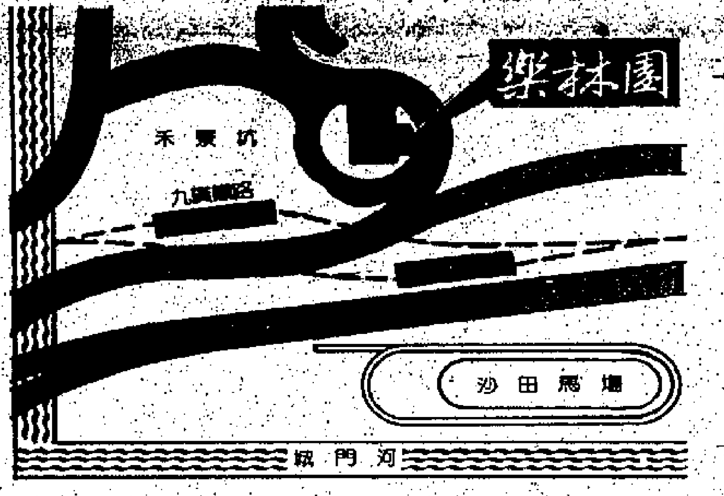
單位面積由584～1212呎

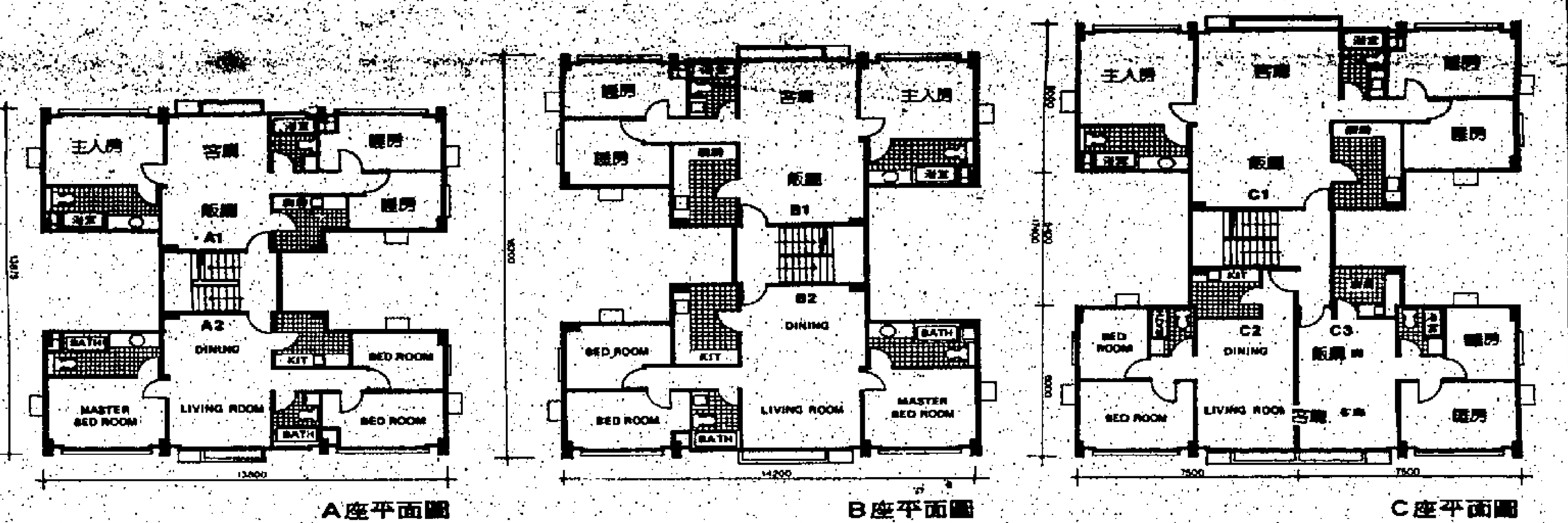
間格實用寬敞

樂林園位於風景秀麗之沙田半山高尚住宅區，環境幽雅恬適。巴士直達沙田市中心，沿大埔道往來港九各區，快捷便利。

本園由名師設計，一切現代化裝飾。地下爲停車場，車位充足，且有一私家游泳池，以供住客享用。







A座平面圖 B座平面圖 C座平面圖

華光地產發展有限公司
WAH KWONG PROPERTIES LTD.

軒尼詩道48號至62號華光大厦20樓 5～291998, 5～292106, 5～279292

中區詢問處：
中環大道中88號華光勵精中心地下 5～224218

地盤電話：0～6063696, 0～6994202

（所有圖則面積、呎度、設備只供參考之用，定以公務局最後批准圖則爲準。）

旺舖招租

英皇道十八號至廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業或陳列室十餘元呎詳情須到上址安福樓管理處洽

閣樓招租

九龍旺角上海街自由閣招租合各行業寫字樓及貿易公司或診所等用地旺租廉有意請電：3—840749洽

本報刊惠分類廣告
請撥電話：5—462583

公開拍賣

兩艘機動艇

承船主命謹定於一九八五年十二月十日（星期二）上午十時十五分假本拍賣廳內拍賣現停泊於香港仔珍寶海鮮舫側之兩艘機動艇：編號：M40447A 及 M40448A 公開拍賣。欲知詳情及看船，請與拍賣人接洽。拍賣目錄及章程，可在本行索閱。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216388

中國烟草總公司爲首次參加亞太區烟草博覽會於一九八五年十二月五日，假華潤大厦50樓舉行酒會 荷蒙

社會賢達
同業先進 光臨指導 惠賜多珍 高誼隆情
各界友好
曷勝銘感 惟以欵待未週 尚祈宥諒
謹此致謝

中國烟草總公司

盤存清貨廉價周 最後三天

一九八五年十二月二日至八日

中華書局
中心門市 九龍彌敦道四五〇號（三—八五六五八八）
旺角門市 九龍彌敦道七四〇A（三—九四〇三九七）

●圖書文具特價優待。
●另設特價書枱，由三折起。

深圳邊防檢查站 由本月初開始 簡化出入手續

入境旅客免查香港澳門證件

聖誕期間邊界調整關閘時間

（特訊）深圳五日消息：深圳邊防檢查站從本月初開始，進一步簡化港澳同胞出入境手續。簡化手續後，免查出入境旅客的港澳證件，一般只查驗旅客填寫好的入出境登記卡片及內地公安機關簽發的「港澳同胞回鄉證」。港澳同胞抵達深圳口岸時，只要主動出示港澳同胞回鄉證和入出境登記卡片，便可接受過境驗證檢查，快的可在十秒鐘內查驗完畢，慢的一般也不超過半分鐘。旅客隨行兒童未領取回鄉證者，可憑有兒童本人照片的有效證件，隨成人一道進出境。港澳同胞寄養內地兒童，則可憑內地公安機關發給的證明進出。

（特訊）廣州五日消息：為了方便港澳同胞回鄉探親旅遊，深圳邊防檢查站對今年冬至和聖誕節期間羅湖口岸的開關，關閘時間作了調整。據預計，今年冬至（十二月二十二日），聖誕節（十二月二十五日）期間的出入境旅客將比去年同期有所增加。深圳邊防檢查站與港方初步商定，適當延長開閘時間。從十二月二十二日到二十六日，入境開閘時間由原早上七時提前為六時三十分；十二月二十七日，二十八兩天，出境開閘時間由原七時半提前到七時；十二月二十六日至二十九日，出境關閘時間由原晚上八時三十分延遲到九時三十分。

「紅旗」雜誌專文抨擊 西方個人自由觀念 與極左思想均有害

警告制定法律保護社會自由

（美聯社北京五日電）中共機關刊物「紅旗」一發表長文，抨擊西方的個人自由觀念以及極左思想，認為這些會危害到中共的發展。中共正展開運動，安撫學生運動以及把作家局限在「社會主義陣營內」，最新一期的紅旗適時地推出這篇議論文章。文章說：「有一些人，特別是一些年青人，普遍抱有一個極端觀點，他們深受個人自由及個人解放這兩種西方思想影響，這些是不好的。「有人批評說憲法規定人民有言論自由、寫作自由和出版自由，但實際上人民並無這種權利。「因為他們的言論受到批評，他們的出版物內容受到一些限制，這些人就說他們沒有思想自由」。文章指出：「這種說法是錯誤的，他們根本不瞭解共產主義原則，也不明白共產黨對「精神污染」的立場。

左派分子嚴重錯誤

文章一再引述馬克思的話，說表達一個人的政見，創造、學習和出版都是社會主義的自由。但警告說：「要發展個人自由，我們就要制定有關法律和紀律以及其他保證，來保護我們的社會。「每一個精神產品的製造者，在利用他自己的個人自由時，一定首先要想到人民、想到為人民服務和為社會服務。」文章批評西方觀點的個人自由祇是一種完全不受限制的自由。文章說西方工人雖然可以批評他們的總統，但他們沒有自由批評自己的老闆，否則就會被解僱。文章又說中共建立政權後，左派分子仍用革命時期的老方法解決社會衝突和問題。結果導至全國家混亂，嚴重傷害到人民的社會主義自由。」這顯然是指毛澤東和他的左派追隨者所發動的大躍進和文化大革命。北京當局現在承認大躍進是一場大飢荒，最少有一千萬人餓死，而文革更是經濟和文化上的大災難。

萬里會見日本青年 重申中國人民願望 中日永遠和平共處

（特訊）北京五日消息：國務院副總理萬里今天下午會見了日中青年友好交流汽車行走訪華團。訪華團是為紀念國際青年年，促進日中青年交流由一百五十名日本青年組成的。他們在十一月二十八日抵達上海後第二天，就同中國青年一起乘坐三十六輛日本馬自達面包車，經過七天的旅行，行程一千九百公里，於今天中午到達北京。日本朋友沿途經過無錫、南京、徐州、泰安、濟南、天津，同當地青年進行了多種形式的交流，增進了友誼。訪華團由名譽團長林同春，團長，已故日本首相大平正芳次子大平裕，顧問，日本著名政治家國會議員田英夫率領。萬里在同他們交談中指出，日本青年朋友採取汽車旅行這種活潑的方式進行中日交流，對加深中日青年間的相互了解和友誼是一種很好的方式，很有意義。他說，中日兩國人民世世代代友好合作，不僅有利于中日兩國的發展，而且也有利于維護亞洲太平洋地區的和平。他希望中日青年加強友好交流為發展中日友好作出貢獻。政協全國委員會副主席趙朴初參加了會見。日本駐中國大使中江要介會見時在座。

指示領導人努力 向海外大做生意

谷牧視察海南湛江江門地區

（特訊）廣州五日消息：國務委員谷牧最近視察了廣東省的海南、湛江、江門等地區。他去僑鄉江門市恩平縣同當地領導人談話時指出，我們應該把生意和實業做到海外去。谷牧是在視察了恩平縣的合資企業廣聯秦棉紡廠，華僑港澳同胞資助興建的聖僑賓館以及該縣的新興工業區時說這番話的。恩平縣近年先後辦起了四十多家合資、合作企業，引進外資達一千四百五十萬美元，這些企業大多數是和港澳客商合辦的，還有幾個企業是加拿大、委內瑞拉國華僑投資或捐資興建的。在恩平縣南郊的廣湛公路旁形成了一個新的工業區，建設了廣聯秦棉紡廠，金門海綿廠，精藝通訊器材廠，蜜蜂電子廠等大小企業十多間，谷牧對恩平縣引進外資的成果表示滿意，該縣負責人向他匯報已經和委內瑞拉簽訂了在美洲辦農場的協議並準備到機內瑞承包建築業時，谷牧說：這樣做很好，拉丁美洲和中東是我們可以開拓的市場，我們可以採取和華僑合資、合作的形式，把生意和實業做到海外去。

世界展望

老人的年歲

新加坡老人活動聯會，主辦座談會，由該會會長林振揚醫生主持，討論老人的年歲問題。陳醫生講話時指出，美國老人的界綫是在六十五歲及以上，而新加坡老人卻是指四十五歲以上，令她覺得「不可置信」。「我不相信一個人在四十五歲便算年老」，因此，政府應該立法讓五十五歲至六十五歲以上的年長人士受雇于大公司，正如這些公司雇用殘疾人士一樣。

想不到在新加坡能夠有人發出呼聲，批判了世人對老人年歲之錯誤觀念。在下十分讚賞。

人一定要老的，否則人類也就沒有進化這回子了。但硬性將老人年歲降低，四十五歲便要退休，這簡直是「走火入魔」。

中共很早之前便提出「老中青」三結合的人事制度，這是最好的，最能適應實在情勢的「制度」。可惜最近又變了。天天高唱要老人離位或退休，讓青年人登位。主意不算錯誤，但青年人事實上能否「獨力」承担重任？在下相信很快便有事實證明了。

要來的事一定來

據說繼姬鵬飛本月十日來港訪問之後，北京高層領導人將分批來香港訪問，在下早已說過，這是好事，最低限度可以使到他們實地觀察香港，認識香港。

但香港市民的心理是十分奇妙與複雜的。他們並非不歡迎他們來，但到了他們真的來了，內心便有說不出的「苦悶」。「苦悶」什麼？閒話一句，他們生怕香港這個家園，要被來客干擾。

過去，有人稱大陸來客為「阿燦」，不管是偸渡入境或是合法進來。現在又有人稱大陸來客為「老表」。

「阿燦」與「老表」之稱呼，不能說不雅，但聽來總有點不是「味兒」的感覺。

這又何苦來的。

香港市民大陸，持的是「回鄉證」，大陸人不但不歧視我們，而且歡迎我們，不論識與不識，相見說話，總離不開那句話：「今後要多的回來，這是你們的家鄉嘛！」熱情親切，令人感動。

香港市民們，對大陸來客，我們應該以熱情親切之態度共處。「阿燦」或「老表」之類名稱，還是抹去了罷！

中國人十九是「宿命論」者，「宿命論」其實是樂天主義者。所謂「一切都是『整定』的，要來的終於來了。」

我們應該隨遇而安，以不變應萬變。

列根是我們的救星

據法新社記者報導：亞洲國家和地區對美國總統列根將否決一項限制進口法案表示有信心，但說，他們担心美國進一步的保護主義情緒。菲律賓說，他們正物色其他市場，印尼則預言，如果法案否決不了，他們的工業會出現災難。台灣外貿局官員說，他預期列根會否決昨天通過的法案，但這並不意味着保護主義將要完蛋。他預言保護主義主張，將是今後很多年美國政治中的主題。

南韓官員說，他們完全相信列根會否決這個法案。但他們說，他們担心列根政府會利用國會保護主義的壓力，在當前的貿易談判中迫使南韓向美國產品進一步開放市場。

新加坡貿易發展局今天重申東盟的立場：這項法案是歧視性的，與現存國際法及美國雙邊協議相違背。

我們希望列根實踐諾言，以不妥協的決心否決「會建士法案」。果如是，列根才是我們的救星。

李文

營養不良 女兒死亡 父母有罪

（路透社墨爾砵五日電）一對澳洲夫婦，因她的三歲大的女兒，四個星期以來，一直只以清水作食糧，因而導致營養不良而於今日死亡，被控殺人罪。墨爾砵驗屍官法庭聽取的供辭說，廿四歲的護士巴納斯和廿六歲的助護伊頓，都是信仰天然療法的人。他們用水作食物來治療患傷風的三歲大的女兒麗碧嘉。驗屍官法庭聆聽的供辭說，這個女孩子是因營養不良而引起肺炎致死的，死時體重只有九公斤（廿二磅），只合一個像她這樣年紀的兒童的正常體重的一半。警察說，這個女孩的兩歲大的弟弟，今年五月，也在家中被發現患上嚴重的營養不良病，其後便一直在醫院留醫。一位兒科醫生說，澳洲的自然療法的理論，和麗碧嘉父母所採用的這種療法是不妥的，和沒有足夠的科學根據。這對夫婦將於下月提堂。

羅拔華特勞身高八呎十一吋，被列入健力士世界紀錄大全。圖為麥拿特站在椅子上與依據華特勞實際身高造的人像「一比高下」。（路透社）

石油出口國家部長會議 有關生產石油配額 各國存有重大歧見

（路透社日內瓦五日電）石油出口國家組織將於本星期六在此舉行部長會議，各國石油部長已陸續抵達，在石油生產配額方面，各國似乎仍存在着重大分歧。在今年十月的維也納油國部長會議上，十三個成員國中有六國提出提高生產配額的要求，這項要求並未被接納。兩名石油部長今日表示他們將在這次會議上再度提出要求，卡塔爾石油部長亞爾坦尼說：「我們肯定會爭取新的配額」，阿拉伯聯合酋長國石油部長奧迪巴說：「我們保留權利，如果別的國家要求提高生產配額，我們也將爭取。」另外，厄瓜多爾及加蓬的石油部長預料也將利用這次會議，爭取提高自己國家的石油生產配額，不過，石油出口國家組織中最具影響力的沙地阿拉伯的石油部長雅曼尼則指出：「個別改變某些國家的生產配額是絕不可能的。」要提高就必須大家一起提高，但這樣做對石油價格將造成災難。

列根總統正式宣佈 龐德斯特接任 國家安全顧問

（路透社華盛頓五日電）隨着麥法蘭日昨辭職，美國海軍中將龐德斯特今日獲正式擢升為列根總統任內的第四位國家安全顧問。龐德斯特現年四十九歲，原為美國海軍將領，配帶眼鏡，身裁魁梧，他自一九八三年以來，一直都出任麥法蘭的副手。列根總統已正式任命他為其外交政策的副官之一。列根總統指出，國家安全顧問此職責任重大，而且甚具挑戰性。身為國家安全顧問，龐氏將在重要的外交政策和軍備管制問題上向列根總統進諫言。前國家安全顧問麥法蘭現年四十八歲，已任此職兩年。不過有消息傳謂他同白宮幕僚長里根時有衝突。然而，里根和麥法蘭都否認外傳他們進行權力鬥爭的消息，亦都堅持認為，麥法蘭此次掛冠，是因為他已從政歷時卅年，欲利用更多時日來同家人共敘天倫。列根總統表示，麥法蘭辭職實屬他所不願者，他並且大讚麥法蘭在安排上月日內瓦美蘇高峰會議的過程中所扮演之角色。他指出：像麥法蘭如此盡忠職守者確屬罕見。至於龐德斯特，雖則為白宮以外甚少人知其底子，他在一九五八年由美國海軍學院畢業，後入加州科技研究院工作，他亦是一位武器系統專家。據謂在今年十月美國戰機在地中海上空攔截迫降一架運載騎劫義大利「阿基爾洛號」郵輪的四名巴解份子之埃及航機於西西里島事件中，他立了一次大功。

紀念唐寧街十號首相府二百五十週年，英首相戴卓爾夫人設宴慶祝。前首相卡拉漢、希斯與英女皇等應邀參加。（路透社）

美老牌女星 安妮柏絲德 在街頭暈倒

（合眾社紐約六日電）美國老牌女星安妮柏絲德今日突然暈倒紐約街頭，送院急救，現正接受「深切治療」，醫院當局不允說明安妮生命是否危險。

紀念一二九運動 北京舉辦展覽會

蘇聯副外長應邀訪問北京

特訊北京五日消息今天在首都博物館開幕的「一二·九」運動紀念展覽，用四百多幅照片和實物再現了五十年前北京學生轟轟烈烈反對日本帝國主義侵略中國的愛國運動。面臨日本帝國主義的侵略，國民黨政府的妥協，當時的北平學生在中國共產黨領導下于一九三五年十二月九日憤然走出校門，舉行了浩浩蕩蕩的示威遊行。展出的照片真實地反映了遊行的學生在冰天雪地裏和手持大刀，水龍的軍警進行頑強的搏鬥，還表現了經過鬥爭鍛鍊後的青年學生在抗戰爆發後響應共產黨的號召，紛紛到敵後去，到抗戰最前綫去的情景。北京的大中學生從今天上午開始絡繹不絕地來到這個由全國學聯和首都博物館聯合舉辦的展覽會參觀。

（特訊）北京十二月五日消息應外交部副部長錢其琛的邀請，蘇聯外交部副部長賈丕才今天上午抵京對我國行進訪問。錢其琛，蘇聯駐華大使謝爾巴科夫等到機場迎接。

中尼兩國 即將建交

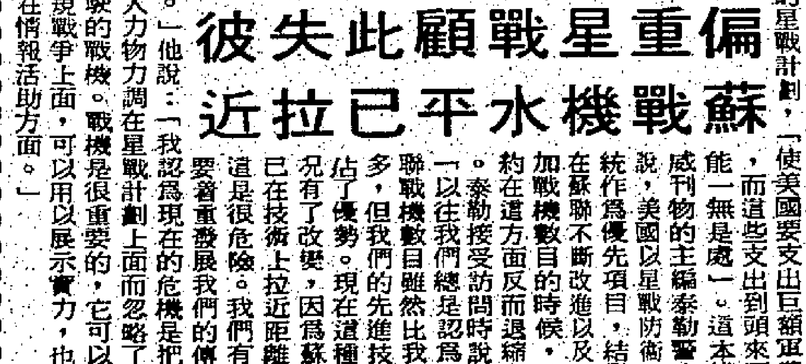
（路透社北京五日電）一名山迪尼斯特黨的領袖今天在北京說，北京和尼加拉瓜即將把它們的關係正常化。路易士對記者說：「這是一次友好的訪問，使我們的關係變得更加密切和正常化」。路易士率領一個代表團到北京訪問，團員包括外長狄斯阿托在內。左派的尼加拉瓜，亦與中華民國有外交關係。於被詢問北京與馬那瓜是否會於此次訪問期間簽署關係正常化的協定時，他說：「各事都已準備好。」北京剡正進行國際外交統戰運動，勸說各國承認它是中國的唯一政府。有數個拉丁美洲國家包括巴拉圭，烏拉圭在內，仍與台北保持外交關係。

珍氏年鑑向華府警告 偏重星戰顧此失彼 蘇戰機水平已拉近

（合眾國際社倫敦五日電）珍氏一本最新版刊物指出，列根總統的星戰防衛系統耗用了大量國防經費，而蘇聯則乘這個機會拉近和美國在戰機方面的「技術距離」。八六年版的「珍氏世界戰機年鑑」警告說，列根總統的星戰計劃，「使美國要支出巨額軍費，而這些支出到頭來可能一無是處」。這本權威刊物的主編泰勒警告說，美國以星戰防衛系統作為優先項目，結果在蘇聯不斷改進以及增加戰機數目的時候，北約在這方面反而退縮了。泰勒接受訪問時說：「以往我們總是認為蘇聯戰機數目雖然比我們多，但我們的先進技術佔了優勢。現在這種情況有了改變，因為蘇聯已在技術上拉近距離，這是很危險。我們有需要着重發展我們的傳統戰機。」他說：「我認為現在的危機是把太多的人力物力調在星戰計劃上面而忽略了有人駕駛的戰機。戰機是很重要的，它可以用在常規戰爭上面，可以用以展示實力，也可以用在情報活動方面。」

趙紫陽視察 山東建設

（特訊）濟南五日消息：趙紫陽總理四日在山東曲阜對山東省長李昌安、省旅遊局長蔣奎生說，發展旅遊業要抓好三方面的工作：第一是服務設施，主要是旅遊；第二是交通，主要是民航；第三，最重要的是人才培養。趙紫陽說，我們既要重視國際旅遊的發展，又要重視國內旅遊業的發展。要提高旅遊服務質量和經營管理水平，要有個好經理，導遊、翻譯工作人員都要經過嚴格的訓練，這樣才能把旅遊業搞好。趙紫陽是本月一日到達山東視察的。



穿梭機「阿蘭迪提斯號」的兩位宇航員太空漫步，在穿梭機貨艙上架起一個十二呎高金字塔形的鋼管架。今次是太空興建計劃的第一步。（路透合眾社）

美洲國家特別大會通過 修改美洲組織憲章

規定任何糾紛應通過談判解決

（特訊）卡塔赫納（哥倫比亞）五日消息：美洲國家組織第十四屆特別大會今天凌晨在這裏閉幕。大會通過了對美洲國家組織憲章的某些條款的重要修改。本國特別大會的最後一次會議于哥倫比亞時間昨晚十一點開始，一直開到今天凌晨一點三十分鐘。對憲章的修改之一是：該組織秘書長有權將他認為可能影響本大陸和平和安全以及影響成員國發展的任何事件，提請大會或常設理事會討論」。根本屆大會主席，哥倫比亞外長奧坎波對記者說，今後，美洲國家組織秘書長將具有同聯合國秘書長相同的職能，以使他更好地發揮作用。

不容外國 干涉內政

大會一致通過將多種意識形態的原則列入憲章。新的有關條文說：「所有國家都有權在不受外來干涉的情況下選擇它的政治、經濟和社會制度，並採取最適合它的組織形式。所有國家都有義務不干涉他國內政。」據認為，這一條款對古巴和尼加拉瓜有利。涉及和平解決爭端的新的第二十五條規定：「當兩個或兩個以上的美洲國家之間發生爭端而其中一方認為不能通過正常的外交途徑來解決時，雙方就能導致問題獲得解決的任何其他和平途徑達成一致意見」，而「不應出現美洲國家之間的任何爭端在合理的期限內得不到最後解決的現象」。

修改憲章 分歧甚大

會議在經過討論之後，克服了分歧，就第八條的修改達成一致意見。修改後的條款允許同美洲國家組織成員國有領土糾紛的國家參加該組織。這樣像圭亞那和伯利茲這樣的國家將能夠參加美洲國家組織。同時該條款將阻止可能出現「獨立的馬爾維納斯群島」參加該組織。

收到炸彈恐嚇電話 華府九個部門 紛紛疏散人員

（路透社華盛頓五日電）警方說，華府有九個政府部門都收到炸彈恐嚇電話，有兩座建築物一度要疏散，但並沒有發現任何炸彈。警方說：證券及交易委員會，以及總會計部所在的兩座建築物要疏散工作人員半個鐘頭，找尋炸彈。至於其他接到恐嚇電話的政府部門，包括環境保護署，眾議員辦事處大廈，內政部，勞工部以及房屋及城市發展部。警方說打電話的人是一個男性聲音，是在中午之前的半個鐘頭內打出的。警方說是同一個人打出，目前未有人被捕。

農民哄搶國營林場 廣西嚴懲廿餘罪犯

（特訊）南寧五日消息煽動哄搶國營廣西貝江林場林木的二十餘名罪犯近日被依法懲處。主犯于榮成于澤光別判處十至十八年有期徒刑。貝江林場地處桂北融水苗族自治縣是廣西重要杉木基地之一。從八一年開始，該場的林木陸續被附近的農民哄搶，繼而更發展為蓄起盜伐和哄搶。據今年七月底測算全場被盜伐的林木面積達四萬五千九百多畝，森林資源遭到嚴重破壞，損失驚人。此事引起中央紀律檢查委員會，國家林業部和中共廣西壯族自治區委員會，區人民政府的重視。今年八月上旬由柳州地區專署派出工作隊對有關農民進行法制教育，同時加强林政管理和木材市場管理，到目前為止，已有四百六十九家不具備經營條件的「貿易中心」，「公司」被吊銷經營木材的執照，五百三十個非法經營木材的收購點被取締，還查處了七十多起黨政機關幹部和林業系統幹部，職工插手經營木材的案件。

先嚴 李公興貴府君

於公曆一九八五年十二月一日（農曆乙丑年十月二十日）凌晨壽終養和醫院積閏享壽八十有五歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月八日（農曆十月廿七日）（星期日）上午九時在該館大禮堂大殮十時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

聞

孝男 國美　媳 關文思
孝女 景芬　婿 白德超
孫女 李明英
孫女 白明珠
孫男 文華
孫女 詩華
孫男 志華

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥捐東華三院

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

通訊處：三陽號有限公司 香港皇后大道中一零六號 電話：H四四三五八八 四四一六七三 九龍衙前圍道一壹弍號 電話：K八三叁叁六八
九綸紡織有限公司 九龍官塘偉業街一四六號八樓 電話：K八九三九四六 八九三九四八

新加坡股市波動甚大
美日等基金會暫時不買不賣
影響所及昨日交易情況陷低潮
新市跌六十多點馬市跌卅六點

（路透社新加坡五日電）新加坡及吉隆坡股市經過三日停市後今日恢復交易，各類股價均告急瀉。買家以低於股市停市前百分之二十至三十的市價拆入買盤，以避免股市出現混亂。新加坡海峽時報工業指數暴跌了八十二點二七，跌至六〇九點五四，而吉隆坡證券交易所工業指數亦急挫三十六點六五，跌至三九九點五七。今日的跌幅是兩地股市所紀錄的一日內最大跌幅。經紀們估計新加坡股票市值，下跌了超過十億坡幣（約四億六千萬美元）。在吉隆坡證券交易所方面，由於市場出現一股抛售潮，各類股票的交投頗爲謹慎。新加坡股市在開市後的早段時間，只有小部份的買賣合約成交。經紀們稱，「在正常的情況之下，各類股份的買賣價差距約爲五仙坡幣（二點三美仙），不過，今日的買賣差價擴大至九十仙坡幣（四十一美仙）」。經紀們稱，一些機構性買家，特別是美國及日本方面的基金，在現階段似乎對股市採取觀望。一名經紀稱：「假如股價再進一步下跌的話，我們肯定他們將會入市活動。」

合同結算清楚（大約不會超過兩星期）過后，股計的走勢將會視交易所理事會將採取什麼步驟以加強證券業活動而定。

泛電問題必須解決

他們認爲：如果新泛電的拯救工作在短期內有所進展，將會對股市起刺激作用。第一證券公司經紀員陸全美女士認爲實施立即交票制，擁有股票者將不會在股市一恢復后，立即蜂湧去售賣股票。她說：如果新泛電財務問題也能在短期內獲得解決，將有助于穩定股市。另一經紀員蘇蓮珠女士稱：眞正有錢的投資者，是不會在現階段入場買進，他們將會先觀望一段時間后，確定股市的上走升勢后才作出決定。菲立證券公司經紀員末伯雄：上個月的期貨都比目前的價格高，這批貨到期是否能被股市所消化掉是一個問題。他表示：那些有空盤的股票在短期內是不會下跌，可是補票過后，股市將會歷經一段不算短的寂靜時期。

恢復易時陷於低潮

有一間證券公司發言人在受訪時表示，如果市場在恢復交易實行立即交票制度的話，對于普通投資者來說，即使他們對市場仍有信心，也會由于資力有限而難于做大宗的投資：站在海外投資機構的立場來說，新泛電事件所引起的巨大冲擊已經使它們對本地股市大罹信心，它們的率把古紐大的資金轉移到香港失約，等海外市場賺取厚利。

在這一種買客裹足不前的情況底下，市場必然會在重新開盤時便陷入低潮。輝立證券公司的一名股票經紀商也認爲，市場在重新恢復交易時實行立即交票制度，雖然能夠杜絕賣空的現象，但是，由于投資人士對股市的信心很弱，許多交易人士會將手中的存貨抛出以套取金，這可能會導致市場，出現驚慌抛售的現象。

人人觀望形勢不佳

另一間證券公司的股票經紀員蔡先生則說：「實行立即交票制度雖然能夠制止賣空的現象，但是，在目前市場上人心惶惶的當兒，有誰又願意拿出現金來孤注一擲。」

因此，蔡先生認爲，實行立即交票制度並不是一項理想措施。王證券公司的兩名經紀員在受訪時即比較樂觀，他們認爲：立即交票將制止空家猖狂的抛售股取，一些散戶可能會套票現金，相信數量不會太大。他們表示，馬航本月內上市，兩地的投資機構相信會出面支持，在股市穩定陣脚后，一些胆小的投資者也不會將手中股票抛出。

新加坡股市重開，股價急速下跌。圖爲交易所的經紀注視股價走勢緊張神態。（路透社）

新加坡股市昨日重開
人心浮動全面下跌
全日約跌百份三十
買賣差距甚大可能繼續下降

（路透社新加坡五日電）新加坡的股市由於一間工業集團倒閉而停市三天後，終於今日重新開放，股市甫開，股價即告暴跌。股票經紀表示：「買家所提出的價格，比起上週停市前的低百分之廿至卅」。在早市的交投中只有少數幾宗股票成交，受打擊較大的是那些藍籌股。股東經紀謂：「整個股市均籠罩在下跌的氣氛中」。他們說：「目前的買賣差距實在太大」。「如果目前的趨勢繼續，預料股價在今日稍後時將會進一步下跌」。

經紀商行仍然睇好

（特訊）新加坡四日消息：股票市場在四日恢復交易時實行立即交票制，證券業人士認爲：市場將會出現穩和下跌的走勢。可是，證券業人士認爲：在目前的情況下，眞正的投資者信心仍未恢復，他們是不會貿貿然在現階段入場吸買。他們表示：立即交票是能夠略爲防止賣空者趁機胡亂抛售股票，但是，却無法阻止一些擁有股票的人士將手中股票抛出。另一個值得注意的是上個月的期貨剛在上星期到期，無力消票者也會將股票回售給市場。

根據一家股票經紀行的分析，股市前時已有相當多的空盤未清理，由於這樣，股市之不會快速下跌，主要是由於抛空者要補貨，他們的買進將會在短期內阻止市場的跌勢。他們認爲：短期內，未消理的

一九八五年南非小姐安德利亞·史帝潭，四日上午抵華訪問。（中央社）

社論
蘇聯加强經建與整風

馬列主義爲共黨國家帶來貧困，已經有了許多事實證明，不容那些盲目的馬列主義信徒與「左傾幼稚病者」一併言。這時候馬列主義之時間性大有問題。「社會主義祖國」的蘇聯今天也不得不徹底檢討其馬列主義的經濟政策，重訂經濟建設計劃，務求適應時勢，救蘇聯人民於水深火熱之中。這是克宮新領袖戈巴切夫比較其前賢布列茲涅夫、赫魯曉夫更爲明智與洞察大勢之處。也許是蘇聯人民之「幸運」罷！

蘇聯經濟困難，人民生活痛苦，是近數十年來世人有目共睹之事。特別自世界大戰之後，元氣大傷，一時很難恢復，而赫魯曉夫與布里茲涅夫頑固的執行社會主義經濟政策，緊緊抓着生產關係決定生產力運用的陳舊理論不放，使到國內生產增長緩慢，對外貿易停滯不前。長年累月，都在「不足」情況之下，蘇聯之國計民生，自然沒有改善可能。

戈巴切夫完全看到此中「壞處」，怎樣也找不到一絲一毫可取之結果。是故就任以來，即積極展開以「經濟第一」的新政，增加生產，促進貿易。在這大前提下，蘇聯多方面開拓世界市場，除了與法國、意大利改善貿易之後，主要是解凍中蘇關係，先行恢復邊境貿易，繼而簽訂商約，徐圖加强全面貿易。尤其值得注意的，是在美蘇高峰會議中，强調美蘇加强經濟合作之重要性，從而取得美國鉅額貸款，購買美國加拿大農產品，以濟一時之急，凡此措施，充分表現了今日之蘇聯，已非赫魯曉夫、布列茲涅夫統治時期之蘇聯。蘇聯表面上是「共黨國家」，但他們已極力避免談馬列主義，以免影響青年人之思想。他們正在嘗試走資本主義的道路，最低限度是外交方面，與教育倫理方面。

改革經濟體制，嘗試走資本主義道路，與整黨整風有密切關係。長期受馬列主義教育與宣傳的蘇聯人民與蘇共黨人，早已性格大變，思想大變，要將他們恢復爲正常的人，恢復爲言行相符，實事求是的老實人，非經過全面整黨與整風不可。

據莫斯科外國記者報導：蘇聯的領導當局已致勸共幹們對他們的首長作較多的批評以及勿再出風頭及虛報成績執政的蘇聯共黨政治局，已追隨共黨領袖戈巴切夫的更守紀律與更有效率和德行的運動，呼籲作更多批評及自我批評——尤其是從下級而來的批評云。政治局於會議後發表的聲明中透露曾討論政府及黨機構所提出的資料。同時強調經濟計劃方面要有正確的數目。黨方面嚴格要求幹部言行一致，對付粉飾事實及只求聳人聽聞者。

戈巴切夫自從於三月就職後便已對腐化及惰性作戰，他進行使國家的政治經濟恢復活力。已有數十名部長及黨方高級人員被撤換，最近予以撤換者就是白俄羅斯共和國的主席波里雅哥夫。他已被明斯克市的共黨首腦蒂拉茲維治瓜代了。蘇聯的共黨是控制蘇聯生活之各方面的。一週前曾宣佈給予那些控告官員的人法律之保護。未及一週，它轟而呼籲黨內作更多的批評。

類乎上述措施，不一而足，充分表現戈巴切夫實行整黨整風是急不及待的。從這角度看，亦可以反映蘇聯目前面臨困難已到了嚴重階段。

共產黨是以鬥爭爲延續之手段。今天戈巴切夫實行改革經濟體制，實行整黨整風，能否順利進行，達到預期目的。這就看戈巴切夫是否有足夠的力量控制「共黨」與「全軍」，粉碎反對份子之頑強抗拒。

美國防部長表示
美九十年代部署激光反飛彈武裝

（路透社波恩五日電）美國國防部長溫伯格今日表示，美國將有能力於九十年代中部署激光反飛彈武裝，即「星球大戰」太空防衛系統。溫伯格在伯恩舉行的美——德事務研討會上謂，美國太空防衛計劃的研究，最近有所突破，使華盛頓相信應用該防衛系統的日期，將會比過去所估計的爲早。他說，最近在夏威夷進行的試驗，在解決大氣對鐳射光束的影響方面，取得重大進展，證明在任何天氣條件之下，都能夠把高能激光光束投射到太空，用以摧毀入侵飛彈。溫伯格指出：「在過去，我們曾以爲在本世紀結束之前，都無法把地面發射的鐳射光束有效地送上太空。」出席這次研討會的，都是美、德兩國高級軍事官員，溫伯格再次呼籲歐洲盟國參與星戰計劃之研究。

日首相告訴日本人
明年的政治課題關係國鐵與裁軍

（時事社東京五日電）日本首相中曾根康弘五日在民間電視台的「與首相一席談」節目中——就明年的政治課題，表明將強力推進國鐵改革，依照行政財政改革路綫的日圓升值對策，實現和平與裁軍的見解。其中關于日本今後的景氣動向，中曾根首相表示：「日圓匯率提高，美元匯率低廉，景氣有陷于停滯的危險性。」並說：「希望在不引起對內需，景氣有壞影響之下，以重點主義，根據行政財政改革路綫，進行財政營運。」此外對于改革國鐵問題，中曾根首相說：「決心在國民的合作與理解之下，進行國鐵改革。」

日本抨擊美國會
通過會健士法案將打擊各國貿易
希望美國朝野人士再行考慮

（路透社日本東京五日電）日本今日抨擊美國國會通過限制紡織品及鞋類入口，並謂，美國通過該法案，可能對擬議的全球貿易會談有嚴重之影響。本週較早時，美衆議院通過該項紡織品及成衣貿易法案，並提交總統列根簽署，推行該法案之人士未能取得適當之大多數來挫敗總統列根運用否決權。日本和發展中的亞洲國家曾說，若該法案獲通過，勢將對國際紡織品貿易有嚴重之影響。日本外務省發言人稱，倘該項限制及歧視之法案成爲法律並付諸實施，不但對國際紡織品貿易會有嚴重之打擊，抑且嚴重影響關稅與貿易總協定的新回合會談與及國際貿易的未來進展。預料關稅與貿易總協定將於明年舉行新回合之貿易會談，旨在抑制貿易保護主義。

（特訊）東京五日消息：日本外務省發言人波多野敬雄今天在這裏舉行的記者招待會上對美國國會通過一項限制紡織品進口的法案深表遺憾。美國國會衆議院是三日通過這一法案的。美國參議院已在上月十三日通過了上述法案。波多野說，如果這個違反自由貿易原則的法案頒佈和實施的話，它將不僅嚴重影響多種纖維協定的前途，而且還將對關稅和貿易總協定新的一輪談判進程和整個國際貿易產生嚴重的影響。波多野還說，日本政府強烈希望，這一法案將不會成爲法律，並且呼籲有關美國人士認眞地考慮上述情況並採取適當的行動。

孟加拉一農夫
爲享齊人之樂孰料家庭慘變

（路透社達卡五日電）孟加拉一名農夫的兩位妻子，在一次爲了食物的爭鬥中，分別將對方的兒子殺死。警方表示，在孟加拉北部的蘭格普區，一位農夫的兩個妻子爲爭奪食物大打出手，分別用斧頭砍死對方的兒子，兩人現已被捕。警方說，打鬥的起因是其中一個妻子指責另一個妻子偷食物給她自己的孩子吃。

抗議宣判維爾無罪
菲法學院學生五百多人罷課

（路透社馬尼拉五日電）一間法律學校的女發言人今天說，約有五百名學生，今天在土判決謀殺菲律賓反對派領袖阿奎諾的軍人無罪的法官的課。她說，這些學生，昨晚離開馬尼拉聖比達法律學院，抗議該項判決。在該校任教的巴馬倫是三人法庭的庭長，該法庭星期一日釋放軍事首長維爾將軍及其他廿五名軍官它支持阿奎諾是被一個名叫沙爾曼的共黨特務於一九八三年八月在馬尼拉機場殺死的軍方聲明。時代日報說，學生會正草擬一項提案要求學校當局，不准巴馬倫在聖比達法學院任教，有數千人，大部分是學生，在馬尼拉街頭上示威，反對國內外都對它把有懷疑的判決。

行政院副院長林洋港夫婦（前），結束在非洲史瓦濟蘭、馬拉威和南非三國的訪問，四日上午返抵國門；外交部長朱撫松夫婦（後中）等人在中正機場迎接。（中央社）

澳離婚男子返舊居殺妻兒復吞槍自盡
因妬成恨上演「六國大封相」

（合衆國際社澳洲，雪梨五日電）一離婚剛一年的人，昨夜回到他的舊居，將前妻及三名親生子女射殺後，當場吞槍自殺而死。警方說：殺人及自殺動機，顯然出於因妬成恨。據鄰居說：與其妻奧妮拉（卅一歲）離異約一年的吉安弗朗斯哥（卅七）歲，一球對其妻替他生下的三名子女痛愛非常，他離婚後仍然時常一天三次，回舊居探視子女，每次都帶些雪糕或棒冰給子女，又帶着子女遊車河。最近他還對提供上述消息的鄰人維蔡斯基夫婦說：「她不要我倒無甚關係，我深愛我的子女，沒有他們我就活不下去」。警方得知發生上述家庭慘案後趕赴位於本市近郊聖約翰公園附近的一住宅，發現兇手之妻的屍體躺在寓所客廳其頸部被子彈射穿。警方跟着在臥室中，發現年齡分別爲三歲、六歲及七歲的兇手的親生子女的屍體，顯然因他們的頭部中彈而死。

新西蘭總理宣稱
美國即使取消盟約新西蘭風險亦不大
華府表示可能放棄聯防責任

（路透社紐西蘭威靈頓五日電）總理蘭治本日稱，如美撤回其對紐西蘭將來所負的防衛承担，亦不致甚於今日。蘭治告記者稱，美澳、紐協防條約的作用，如其中一國受襲，亦祇於諮商而已。蘭治稱，「美澳紐協防條約，歸根到底，祇是明言，我們三國中有一國或一國以上，受到侵略，我們決要和別的國家諮商，決定是否去援助該受戰禍的國家。」他續說，「過去卅四年我們所得，如是，現在所得者亦如是。」「美國務院，高級官員和福維茲昨稱，就紐西蘭通過禁核艦防紐約法案，美將放棄其防衛責任。」

新反核政策
澳洲表明不能支持

（時事社悉尼五日電）在澳大利亞訪問的新西蘭副總理巴馬四日在堪培拉與澳大利亞外長海登會談，就新西蘭政府于定於本月向議會提出的反核法案，以及今後的澳大利亞、新西蘭、美國——安全——條約組織體制的去向，交換了意見。在會談中，海登外長表示澳大利亞無意直接介入美國與新西蘭二國間的問題，並説明澳大利亞政府對于禁止美國核潛艇靠港停泊的反核政策，不能採取同一步調。

美國防部長溫伯格在波恩與西德總統會晤，他發表演說，稱美將有能力於九十年代中期部署「星戰防衛系統」。（路透社）

美專家試治癌新法
取病人淋巴球加以處理
初步對皮膚癌結腸癌等有療效

（合衆國際社波士頓五日電）美國國家癌學會研究人員星期三說，他們研究出數年來首次完全新的癌症治療法，現在試用此醫治十一名病人獲成功效果，這些病人曾經試過其它形式的治療但沒有反應。這種治療方法是從癌症患者的身體裏取出被稱爲淋巴球的血細胞，用藥物處理後使其變爲癌症的殺手，然後再將這些細胞放回身體，用更多的藥物刺激這些細胞增殖和生長。

減輕四種癌症病狀

這種治療減輕以下四種癌症的症狀，一種叫做黑瘤的嚴重皮膚癌、結腸癌、腎癌和肺癌。這一發現在《新英格蘭醫學雜誌》上作爲一項特別報告發表。羅斯波格醫生說，「首次我們能夠取出病人的免疫系統，加以改變，使用它來使腫瘤減退，這是代表發展一種全新型的癌症治療法的第一步。」

少數病人接受試驗

羅斯波格强調，這種治療法正處於發展的最初階段，僅有少數病人接受過試驗，國家癌症學會是目前唯一進行這種醫療試驗的地方，一個月內只能對八名病人中的四名進行試驗，但在不久的將來，其它醫療中心也可能開始試驗這種技術。這種治療法引起各類嚴重的副作用，其中最嚴重的是肺脹，可能會妨礙肺、腎和其它器官的功能，這種治療僅是對它形式的治療沒有反應的病人才使用。對二十五名病人進行試驗的結果，有十一名病情改善，其中一名患黑瘤的病人顯示持續一年的症狀完全消退，其餘的僅有部份的消退。

成衣出口景況不佳
台十一月稍有成長

（中央社台北五日電）我國今年成衣出口經過連續數月衰退，十一月份終於出現正成長。根據台灣區製衣工業同業公會的統計，十一月份成衣的輸出是一億一千一百多萬美元，較去年同期成長百分之三。不過，今年一至十一月成衣出口累計金額是十三億二千九百多萬元，與去年同期比較，仍減少百分之十。製衣公會指出，今年一至十一月我國成衣的出口中，輸往美國、加拿大與歐洲共同市場等設限地區的部份佔百分之七十五，金額是九億九千七百多萬美元，較去年同期減少百分之十五。另外，輸往非設限地區的部份佔成衣總出口的百分之二十五，金額是三億三千二百多萬美元，比去年成長百分之七。

本港新聞

警方破國際毒品分銷中心

檢獲毒品值五千七百萬

又一村無人單位檢獲毒品及化學物品

警方再搜九港新界八單位拘捕一男子

（特訊）警方毒品調查科探員接獲線報，昨傍晚突擊搜查又一村玫瑰路一個住宅單位，檢獲時值五千七百萬元的七點四公斤四號海洛英，同時並搜出到廿四種用來提煉海洛英的化學物體與及大批包裝及封口的用具，不過當警方採取突擊行動，該住宅單位無人在內。

警方隨即再大舉出動，先後在香港、九龍及新界搜查八個單位，結果在搜查香港北角渣華街一個單位時，拘捕一名卅三歲姓張男子，涉嫌與該宗龐大毒品案有關，遂將其帶走協助調查。

據有關消息稱，警方相信今次破獲的龐大毒品案為一個國際毒品分銷中心，毒販首先由曼谷偷運毒品至香港，在香港提煉及包裝，然後再運至美國出售。

警方今次的行動，相信對國際毒販採用由港輸美的途徑，打擊甚大。而警方的調查行動仍在繼續。

毒品調查科探員於今日傍晚五時十五分採取行動，首先包圍又一村玫瑰路廿六號三樓一個高尚住宅單位，然後破門而入，不過該單位當時並無人在內。

在一番搜查後，警方檢獲七點四公斤相信為四號海洛英的毒品，時值高達五千七百萬元，同時搜到廿四種用以提煉的化學物體，與及大批包裝工具。

警方跟着一連串搜查八個單位，六個在九龍、二個在新界，一個在香港。結果於深夜十一時許在北角渣華道一個單位內，拘捕一名卅三歲姓張男子，懷疑與此案有關，遂帶走協助調查。直至今日凌晨時份，警方的調查行動仍在繼續。（合）

陳惠敏夫婦被控保險箱藏械案

警長供述開箱經過

主控透露陳惠敏曾在警界服務

（新亞社訊）武打明星陳惠敏夫婦被控無牌藏槍彈案，昨天起一連三日在九龍地方法院第三庭審訊，兩被告否認控罪，此案昨訊未畢，今晨繼續審訊。

被告陳惠敏（四十二歲），演員；與國英（卅一歲）主婦；同被控兩項罪名，包括（一）指兩人在九月五日，在尖沙咀加拿芬道恆生銀行的保管箱內，無牌藏有一支點二二口徑來福槍；（二）指兩人同時同地藏有一〇二發點二二口徑子彈及一〇一發點二二口徑空彈。

據一名外籍督察作供稱，本年九月五日，他帶同手令與探員往找次被告不果，乃轉往加拿芬道恆生銀行等候，不久次被告到銀行後來開了保險箱，在箱內檢獲手槍一支，另六盒子彈，乃將次被告及槍彈一併帶返警署，後來將次被告落案。

又據恆生銀行一名姓周女士作證稱，伊乃於一九七六年三月到銀行開保險箱，次被告為保險箱負責人，次被告之後，伊授權首被告有權開箱，每次開箱均有紀錄，一九八五年九月五日，為最後一次開箱，伊又稱，今年八月七日次被告亦開過此箱，但去年十月十一日，則兩人曾到銀行申請開箱。

據一名毒品調查課警長邵少文供稱，九月五日帶同手令到加拿芬道恆生銀行，抵達時為下午四時十分，見有兩同事與次被告坐在一起，彼乃對次被告披露身份及說對唔住，要搜查其保險箱并示以搜查令，當時有數人行埋保險箱，其中一名為銀行職員譚美貞，次被告乃將開保險箱鎖匙交與譚美貞，由譚美貞開了鎖而由次被告將箱提出及揭開了箱，彼在箱之最尾一格，發現手槍及子彈，子彈用六個盒盛着，後來警告次被告，指其無牌藏槍彈，乃一併將之帶返尖沙咀警署，及後轉解往毒品調查科，同日下午八時，在一房接待次被告，錄取呈堂之口供。

據一名軍火專家作供稱，他曾驗過一支二二口徑手槍，該槍乃美國製，性能良好，也曾用過，但在香港罪案則無用過，如不慎將之跌下，則撞針可能失火。

另據一名督察警長盧得章作供稱，九月六日與一警員到荔枝角扣留所，目的在接見首被告陳惠敏，彼事前并無參與此案行動，是日上午十一時四十五分，彼先表露身份并出示委任證，然後向首被告，詢問英是否係其妻，首被告答是，彼又問有無註冊結婚，陳惠敏答謂無，但謂已同居多年，已生兒女，彼乃對陳表示來此目的，係調查九月五日與國英在銀行藏槍彈，到來錄取口供，陳反詢是否已拘捕其妻，及詢其妻狀況，彼表示并非彼拘其妻，故不知其妻情況，最後陳願意給口供，而彼并無向陳引誘作供。

最後主控問證人有否對陳說過，如認藏槍則會獲釋，證人答謂并無如此說過，實際彼并無如此權力，主控又詢問證人，知否陳曾在警界服務，證人答知道，而且陳係師兄。

持械闖入英皇道金行

兩幪面賊劫周生生

掠走價值卅萬金飾

（特訊）兩名以絲襪幪面的劫匪，昨午持槍及螺絲批闖入北角英皇道一間珠寶金行打劫，一名劫匪以槍指嚇其中一名較年老的職員，另一匪跳越飾櫃迅速掠走約卅萬元的金飾，兩匪乘坐一輛接應賊車逃去，劫案中無人受傷。

劫案現場為北角英皇道三〇七號地下周生生珠寶金行。

昨午四時許，一輛編號CD一九X五深藍色的私家車，突然停在金行的門外，車上跳出兩名以絲襪幪面的男子，司機仍留在車內。兩名男子落車後，闖入金行，其中一人持槍脅持其中一名年約五十餘的男職員，並威嚇其餘兩男一女職員，命他們不許妄動，另一名持螺絲批及旅行袋的劫匪，迅速跳越飾櫃，從飾櫃內掠去近百兩金飾，約值卅萬元。

兩名劫匪在得手後，立即離開現場，乘坐在門外接應的賊車向炮台山道逃去。

事後，警方在炮台山怡景道伊斯蘭中學對開的行人路上發現該輛被用作打劫的賊車，經調查後該輛賊車，在較早前被報失，警方正展開調查。（合）

鑽石山木屋區大火

逾百居民疏散

茶餐室付諸一炬波及數間木屋

（特訊）九龍龍翔道鑽石山平頂村木屋區昨晚發生火警，一間茶餐室失火，火勢迅即蔓延，整間店舖陷於火海，烈燄冲天，幸木屋四旁為消防局，消防到場撲救兩小時將該宗二級火警撲熄。茶餐室嚴重焚燬，隔鄰數間木屋亦受波及，火警中，無人受傷，百多村民一度緊急疏散。

火警發生現場為龍翔道斧山道交界平頂村木屋區內一七X號木屋，該間木屋為林記茶餐室，兼做包伙食，為兩層高建築物，地下為食工場，上層為職工住宿。

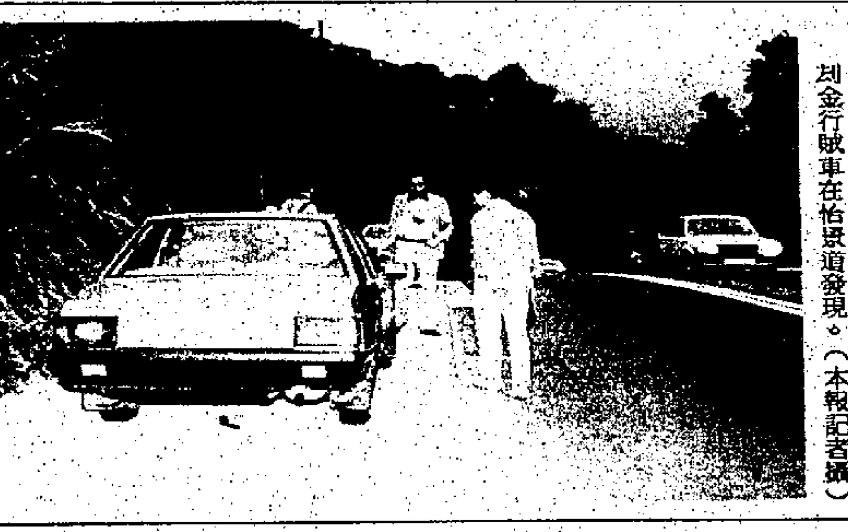
於昨晚七時廿分，村民發現該間林記茶餐室突然起火，火勢一發不可收拾，村民大喊火燭，紛紛逃火，由於該包伙食店舖儲存有易燃物體，火勢向全屋蔓延，整間店舖一度陷於火海。

在木屋區旁消防局聞報，迅即到場，展開撲救，幸撲救及時，火勢未有蔓延其他木屋，消防撲救兩小時於晚上九時廿一分將火撲熄，茶餐室嚴重焚燬，在其隔鄰一間木廠及兩間木屋受波及，火警中，幸無人受傷。

事發時茶餐室已收工，工人前往晚膳，及後聽聞火警，趕返宿舍，但木屋已燒通頂，不及取回財物。

稍後，房署及社會署人員到場，初步登記家庭，共廿七戶受火警影響，約一百人，部份暫在親友家中暫住，其餘未受波及木屋住客返回家園。

據稱有村民見茶室屋頂一組縱橫交錯電線發出火花，隨即引起火警，而起火時，未聞有人責食，初步疑為縱橫接駁電線引起火警。茶餐室東主林貴，四十餘歲，日間店舖作茶餐檔，晚間兼營包伙食，僱有職工十多人。初步調查，起火無可疑之處。（合）



劫金行賊車在怡景道發現。（本報記者攝）

香港仔土地現招標承租

（港訊）地政署現以短期租約方式，招標承租一幅位於香港仔深灣道面對布廠灣之土地。

此幅面積一千零五十平方米之土地，將供處理現成混凝土，包括混凝料及三合土之用。租期先定一年，其後按季續約。截標日期為一九八五年十二月二十日正午十二時。

投標表格、通告及章程可向香港港灣道二十五號灣港中心十三樓香港南區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍地政處索取。招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

出　租

尖沙咀東部

高級寫字樓

半島中心

面積3204呎內部已備裝修：

中央冷氣、天花、地毡等。

每平方呎$13元即可遷入有意者

請電3—7417051毛小姐洽

兩名牙醫濫收費用

政府考慮提出檢控

利用公務員牙醫診療計劃作弊

銓叙科已警告三百名濫用該計劃公務員

（特訊）本港兩名牙醫在公務員私家牙醫診療計劃中，因為濫收費用，令政府多付四十多萬元，律政署正考慮是否提出起訴。另外，銓敍科對三百名濫用此計劃的公務員，亦已發出警告。

銓敍司霍德昨日在立法局帳目委員會說：他們正搜集該兩名醫生濫收費用的資料，等待律政署的指示。其中一名牙醫已被牙醫管理委員會向醫務衞生處長建議除名一年，倘獲批准，即會在憲報公佈其名字，而另一名醫生，則仍在搜集證據階段。

上述兩名執業牙醫處理計劃中約五百二十名公務員，政府原本只需支付四十多萬元，但由於他們虛報資料，故政府要支出總數達九十萬元。

霍德表示：在調查的四千一百份申請書中，有二千八百份有問題，他相信可能有更多牙醫牽涉有不正當行為。而有關當局共收到十一萬份申請發還治療費用，截至八五年三月三十一日，政府已為該計劃支出一億六千一百萬元。

霍德又說，很難對有問題個案的公務員採取行動，因為他們在常理下應該不知道牙醫在其牙齒上做了甚麽，他舉例說，有牙醫可能會將好的牙齒鑽開，再行修補，則作補牙用而收費，他相信沒有人願意將自己的牙齒鑽壞。他說，他自己的經驗是，當躺在牙醫的椅子上時，已感到相當的「壓力」，很難再考慮其他問題。雖然如此，銓敍科仍已向三百公務員採取行動，將有關的「警告」在案，這些對其錄紀個人升級有重大影響，他認為已是十分嚴厲的懲罰。

另一方面，霍德承認：在過去半年，確實有公務員利用現時申請假期制度的漏洞，領取額外假期，為防止類似事件再發生，銓敍科已準備一張標準表格，以便更有效監察公務員的假期紀錄。

他說：經過檢討各政府部門計算及記錄假期程序的流弊後，該科已通知各部門的管制人員，指示其有關屬下人員的假期紀錄必須準確，而且，已開始進行監視，審查是否有所改善。

他透露：在未來六個月內，將推出新的申請假期表格，使有關人員能按時審查，以免出現流弊。（家蘭）

泊秀茂坪竟在葵涌發現

汽車失而復得

四輪不翼而飛

（特訊）警方人員昨晨巡經葵涌葵德路時，發現一輛私家車，四個輪胎均告失去，經電腦翻查找到車主，視察後除發現失去輪胎外，並失去一部音響器材，全部失物總值約為九千五百元。

被盜的私家車編號DH一九X九，車主姓曾，廿一歲，據悉，他昨日凌晨三時許將車停泊在秀茂坪邨三十二座對開，其後即返家休息，直至昨日清晨七時許，警方發現他私家車在葵涌區葵德路葵德工業大廈對開停泊，但四個輪胎則已失去，着他前往協助調查，當他到達現場時，告知調查警員情況，初步懷疑遭偷車賊從秀茂坪將車駛至上址，將四個輪胎拆去，並將車內一部音響器材同時偷去，輪胎及音響器材總值約九千五百元。（合）

已售過半、勿失良機

面積1892呎至全層18,986呎

首期兩成12年分期付款

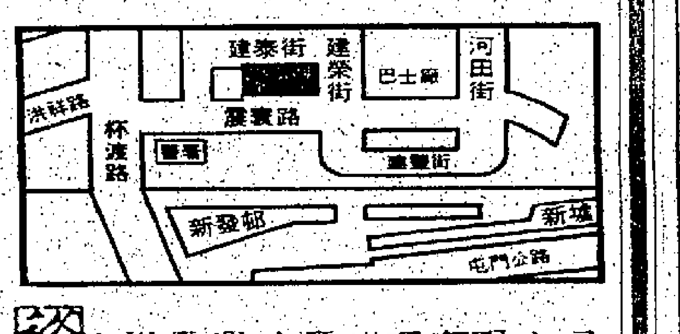
即買即用 全新廠廈

售每呎$120起

租每呎$1.20起

德榮工業大廈

青山屯門震寰路三號（建榮街大單邊）



裕泰興地產代理有限公司

香港皇后大道中138號威享大廈12字樓　電話：5-455223

Richard Ellis 魏理仕測量師行

九龍廣東道環球航運中心914室　電話：3-7211393

大廈租售接洽處　電話：0-872601（歡迎參觀）

在中國貿易與投資 你是否已落伍？

你可能經常往返國內，或與國內的貿易夥伴有密切的聯繫。但在日新月異、瞬息萬變的情況下，你對資料的來源和準確性，是否有以訛傳訛，落伍與迷惘的感覺？知己知彼，百戰百勝，在商場如戰場的中國貿易熱潮裏，你最需要的是一本資料準確，能夠代表官方立場，詳述官方政策的權威指南，幫助你明瞭國內的形勢，從而作出明智的商業決策。

《中國投資指南1986》是你夢寐以求的資料權威！

● 資料最新

資料準確，所編入的官方統計數據、經濟政策及法規均截至1985年6月30日為止，使你對中國市場現狀瞭如指掌。

● 編輯陣容最權威

由榮毅仁擔任名譽董事長的中國國際經濟諮詢公司負責編輯，朗文（Longman）出版集團合作出版。編審委員會的顧問包括對外經濟貿易部副部長魏玉明，國務院副秘書長李灝、及薛暮橋、錢俊瑞、許滌新、宦鄉、畢際昌、經叔平等國內著名經濟專家，並得中國國際信託投資公司鼎力支持。

● 指引投資門路

詳載投資程序和途徑；詳列國內各地外貿機關、諮詢公司和專業公司的負責人與地址。

● 法規最新、最完備

詳列國內最新的商貿與投資法規，包括進出口法規、合資經營企業法規及專利、商標、經濟合同法規等。

● 網羅全國市場資料

詳細介紹、分析各省市、經濟特區、自治區的投資潛力、資源、勞動力及與外資合作的行業、經營方式、引進技術的重點項目等；並第一時間提供今年新增的長江、珠江和廈、漳、泉三角洲經濟開放區的有關資料。

● 合資經營個案剖析

書中列舉多項實例，詳細剖析合資經營成敗的因素，幫助投資者瞭解投資實況，為投資者提供不可多得的參考資料。

《中國投資指南1986》的內容全部由中國高層機構提供，全為最新、最權威的第一手資料。全書厚逾八百頁，特備中英文版以供選購，是從事中國貿易與投資人士的最佳夥伴。

請即向各大書局選購，或電5-648475朗文出版（遠東）有限公司營業部查詢。

Longman Professional 朗文專業出版

香港賽馬管理局　六合彩

今日 攪珠 下午6時50分

截止投注時間

場外投注處 今日下午6時15分

查詢開彩結果 5-7587

尖沙咀加連威老道18號

博雅藝術公司

歷代陶瓷展覽

林鍇國畫展覽

·為全新裝修之商場及畫廊而舉行·

日期：一九八五年十二月五日至十四日

時間：每日上午十時至下午六時（星期日休息）

九龍灣地盤挖泥機撞跌鋼架

燒焊領班高空墮下

慘遭鋼架壓住斃命

（特訊）九龍灣宏開道一處建築地盤，昨中午發生一宗嚴重意外，一部挖泥機撞跌鋼架，一名燒焊領班失足自鋼架跌下，更被鋼架壓着，重傷當場，經消防到場搶救，送院後，延至下午二時卅五分終告不治。

發生意外地盤是在宏開道五八X三地段，上址地盤仍在進行地基工程，挖有一處深達廿呎的地洞，將架預作建地庫，在地洞的範圍內，架在鋼架，其底也豎有地樁。

於昨中午十一時五十分左右，卅歲燒焊領班陳永年，正在鋼架上工作，突有一部挖泥機，撞着鋼架，部份鋼架突塌下，而陳亦失足自廿呎高跌下地花，撞着地底地底，而塌下的鋼架，也有部份壓着陳，其時，與他一起工作的親弟知聞，立即趕來救援，另也召消防到場救人。富消防到場的他救出送院，延至下午二時卅五分終告不治，釀出慘劇。（合）

疑被情困

少女仰藥

（特訊）一名少女，疑為情困，昨午在家中仰藥，幸家人及早發覺，將其送院救治。

該名少女周X美，廿歲，與家人同住西環大道西五九〇號X樓，昨日下午五時卅分，其母返家發覺女兒在房中口吐白沫，身旁有空藥瓶，其母心知不妙，立即報警。周女男友聞訊，亦趕抵其家，救護車到場，由其男友陪同送院洗胃，現場未有遺書。

據悉，周女日前曾透露為情所困，相信事件與男友感情有關，警方事後將藥樽檢走。

會員通訊

橋咀島聖誕飲食狂歡團

北海釣魚會（主辦）

12月22、25、26、29、1月1日　(A)$160　(B)$138　(C)$118

Ⓐ團上午8:00　尖沙咀漢口道乘專車、船往橋咀島

中午11:30　島上精美自助燒烤午餐

下午3:30　乘專船、車返回東尖北海漁村享用豐富海鮮晚宴

Ⓑ團11:30起程 2:00島上燒烤午餐7:30島上海鮮晚宴8:45回程

Ⓒ團10:00北海漁村午餐5:00島上燒烤晚餐7:00回程

12月21、23、24、27、28、30、31日　$118

Ⓐ團上午11:00　Ⓑ團下午1:45　東尖北海漁村享用豐富午餐

下午5:00　下午6:00　島上精美自助燒烤晚餐

晚上7:00　晚上8:00　乘專船、車返回東尖

以上團加設聖誕大抽獎，園林狂歡舞會（24、25、28、31日至晚上11:30），燒烤餐附送聖誕火雞及燒豬脾

非參團者，可加入成爲特別會員，費用二十元，免費享用來往橋咀島街渡、沖身、肝物、沙灘傘、沙灘椅、划艇、單車及會員免費遊戲券憑會員票時間上午至八時晚上十時。街渡時間週一至五上午八時至晚上十時。

橋咀島週日飲食旅行團(A)$160　(B)$138

Ⓐ團 8:30起程11:30島上燒烤午餐3:30返尖東北海漁村晚宴

Ⓑ團12:00起程 2:00島上燒烤午餐7:30島上晚宴8:45回程

橋咀島週末飲食狂歡團$118（此團週日10:00加開）

Ⓐ團 2:00尖東北海漁村午餐7:00島上燒烤晚餐10:30回程

Ⓑ團11:00尖東北海漁村午餐6:00島上燒烤晚餐 8:00回程

橋咀島飲食歡樂團（週一至五）　$108

Ⓐ團11:00尖東北海漁村午餐5:00島上燒烤晚餐7:00回程

團友可免費參加釣魚比賽，勝者可得漁獲

社團特價秋郊燒烤團$40起

（逢週一至五非假日舉辦，詳情請來電查詢）

售票處：

西貢海傍兆日樓地下

3-2814451、3-2817118、3-2816163

尖東北海漁村地庫(B)1

3-7238891

金基大廈 租

筲箕灣東大街147號

商業寫字樓二至四樓

540—679方尺

每尺$3元

地下鋪位約 2,367方尺

適合飲食業及超級市場

月租$22,000元

利興置業有限公司

電話：5-263271

香港置地廣場告羅士打行3701室

本港新聞

東華三院作出決定 四成三等病床維持免費傳統

其餘六成病床每日收十八元 街症服務保持免費傳統不變

（特訊）東華三院董事局宣佈：三院的三千七百四十四張三等病床中，將有一千五百九十二張維持免費，佔全部三等病床的百分之卅九點四，但比原來免費病床數目，減少了六百多張。此外，三院的街症服務亦仍然保持免費。

至於餘下的二千一百多張三等病床收費問題，據三院本年度董事局主席朱飛龍表示：其中一千四百九十張是留予由政府醫院轉介而來的病人，三院一貫以來都按政府醫院之收費而收取每日十八元之費用，而另外六百六十二張專科病床，由於支出龐大，三院亦將會收取十八元一日之費用。不過，朱氏補充：如病人經濟有困難，是可直接向三院申請免費。

頭、二等病床方面，朱飛龍透露：三院屬下頭等病床收費，將由八十元增加至一百二十元。而二百八十九張二等病床中，原本收費廿元的維持不變，至於分別收費四十及六十元的，則一律收費六十元。

朱飛龍表示：上述各項新收費辦法，將在明年一月一日開始實施，同時三院亦已就上述決定，寫成報告呈交衛生福利科。

當被問及保持四成三等病床不收費的理由時，朱飛龍透露：此舉全是基於本港現時仍有此項需要。據解釋，三院於本年九月，曾就有關問題聘請調查公司進行調查，發覺入住三院及往三院街症求診人士之個人收入及其家庭總收入，都遠較本港市民平均收入為低。結果顯示，被訪者的平均收入是四千一百多元，而入住三院之病人收入則只得一千零八十七元，至於往街症輪候的更低達八百一十元。

至於將六百六十二張專科之三等病床列入收費之列的問題，朱氏認為一千五百多張免費病床已足夠應付有需要市民，同時三院會隨時對免費病床的比率加以檢討，以應付市民之需要。

維持贈醫施藥傳統 既有需要不應取消

談及將一些病床收費及加費後，對三院財政上的幫助時，朱飛龍指出：上述措施只可增加約三百八十萬元收入，但要維持三等病床和街症不收費的服務，則需費用一千五百萬元，故相比之下，不足之數仍逾一千四百萬元。至於該筆款項的籌集方法，朱飛龍表示三院董事局尚未考慮。

同時，對於較早時衛生福利科官員謂三院若要維持不收費之傳統，則三院可能要自己籌措不足之數的講法，朱飛龍強調，政府此舉實在有違一九七一年之不足補足合約，因為當時政府已知道三院有免費病床之設立，故政府不應削減撥款。此外，朱氏認為除非政府有足夠證據顯示香港每人都可負擔每日十八元之費用，否則三院不會考慮取消免費病床。

最後，朱氏不同意三院動用納稅人金錢以維持其「贈醫施藥」傳統之說法，他認為社會既有需要，而三院又一貫都有該項服務提供，故不應就此取消。（光）

建東區海隧帶動發展 茶果嶺鯽魚涌檢討填海計劃

（特訊）由於東區海底隧道昨日已公佈由新海底隧道公司負責興建，預計政府在短期內會重新檢討茶果嶺及鯽魚涌填海區的發展計劃。

觀塘政務專員麥耀燊昨午出席觀塘節八五後表示：政府在八二年十月委託顧問工程師研究茶果嶺的土地使用及可行性研究，以調查一幅達九十公頃土地的發展潛能，八三年便完成報告並向政府提交建議。

他解釋，其實政府過去有構思興建鯉魚門大橋，現因技術性問題，已由第二條隧道取代，所，政府兩年來一直未接納顧問工程師的建議，銳意發展茶果嶺。

他說：顧問工程師在報告建議將一幅十公頃土地預留，以便作為地區醫院，政府及社團用地與休憩設施等，但興建東區海底隧道時一定會影響上述建議，故預料當局在短期內會檢討茶果嶺之發展計劃。

他表示若興建新海底隧道工程時，現時之茶果嶺村及油塘附近一帶的寮屋會受清拆，受影響的建築物約一千間及居民四千人。

觀塘區議會及東區區議會相信會就東區海底隧道的興建作出討論及提出意見，以配合區內的發展。（輝）

土地委會十二再開

（港訊）中英土地委員會雙方商定，委員會第六次會議將於十二日舉行，討論開發土地平均成本問題。

健體計劃 接受報名

（港訊）由市政局及香港業餘舉重及健身總會合辦之「一九八六年度健體訓練計劃」，第一期課程現已公開接受報名。

市政局發言人昨日稱：「課程由合格教練指導，歡迎十六歲以上人士參加。」

他說：每期課程為十二節。「健體計劃」共分為九班，每班學員名額最多為二十五人。課程將於伊利沙伯體育館進行。

報名費用每人三十元，截止日期為十二月十日星期二，表格現已在伊利沙伯體育館派發。詳情可向五──七五六七九三或五──八九三九六二五查詢。

國泰認為會導致班次重疊 反對港龍開辦京滬航綫

（特訊）國泰航空公司主席麥理士昨日表示：如果准許港龍往北京及上海的申請，會導致運載量及班次重疊，絕不合乎經濟原則。

據該公司代表施德能在空運牌照局的聆訊中指出：國泰主要是反對港龍所申請十條航綫的其中兩條──北京和上海。

麥理士說：國泰反對的原因，是由於本身是經營着以上兩條航綫，而且港龍的董事局及高層對於空運方面欠缺經驗。他稱：如果准許港龍的申請，是與財政司於日前所說的聲明相違背，因為該聲明是主張指定航空公司行走指定航綫。假若批准，就會令人覺得港府的政策不明確。

雖然聲明中表示：指定公司航綫亦有例外的情況，但施德能認為不會是指上海和北京航綫。

麥理士說：若准許港龍行走這航綫會構成混亂情形，因為可能會有其它公司在日後效法，作出同樣要求。他說：假如批准港龍的話，會在不知不覺中害到國泰股票持有人的信心。

麥理士表示：目前國泰的機師駕駛員約有四、五百人，但在港出生的只得兩三人，而且並非華籍。

他指出，沒有華籍駕駛員的原因是水準不足所致。因為本港沒有空軍訓練；國泰為了解決人手問題所以只聘請有經驗的人士。他表示：到明年中亦不會有華籍駕駛員。

現時國泰在全球所僱用的人員約六千六百人，其中在香港的超過五千名。他稱，國泰目前擁有十九架飛機，共廿五條航綫。

他指出國泰的股權分別是滙豐銀行佔三成，香港太古有限公司佔七成。不過香港太古有限公司的股權有百分之廿七是由英國的太古有限公司擁有，故國泰的最終控股人可以說是在英國。他說：國泰每年的薪金支出約十三億港元，對本港是有所貢獻的。（鍾）

東區興建海底隧道 地鐵公司表示歡迎

（港訊）地下鐵路公司昨日（十二月五日）歡迎香港政府的決定，將東區海底隧道專利權給予新香港海底隧道有限公司，專利權內包括之地鐵部份將成為現時地鐵支綫，而地鐵公司將以優惠財務條款經營該支綫。

東區海底隧道鐵路部份將包括在藍田興建一架空車站，通過東區海底隧道連接現時的觀塘至鰂魚涌，而鰂魚涌站亦將增設額外設施。

該觀塘支綫將顯著改善東九龍與港島之間的公共交通服務，因而吸引更多乘客搭地下鐵路。

屆時，部份地鐵乘客，例如九龍塘至北角部份，將可選擇乘客較少及更快捷的路綫，經過鰂魚涌往東九龍或港島，因而將乘客調離彌敦道一帶的路綫，減輕該區的繁忙程度。

機場旅客今年將創紀錄 超過千萬人次 擴建客運大廈月底動工

（港訊）在香港國際機場的歷史上，今年旅客的出入境量預料在不久的將來及很可能在聖誕節及新年期間，首次超過一千萬人。民航處處長雷比昨日表示：「這將成為啟德機場歷史上的一個里程碑。」

雷比說：「自機場首次提供來往香港及歐洲的定期班機服務至今已有五十年。機場在二十年代由何啟及區德興建。」繼上星期簽署一份合約以大規模擴建客運大廈後，為配合客運量的繼續增長的一個擴充啟德機場設施計劃已向前邁進另一步。

雷比說：「計劃的建築工程預計於聖誕節前動工，那時差不多是第一千萬名旅客抵達機場的時候。」

整個計劃預計在三十個月內及在一九八八年前完成，屆時啟德機場每年總客運量將由現時的一千二百萬人次上升至一千八百萬人次。

第五期發展包括機場大廈東面擴建部分的建築工程，以提供多百分之五十的客運處理量，以及將擴建部分與現有機場大廈之入境的一層和出境的一層連接起來。

雷氏表示：「在離境那一層，將來提供的主要設施包括提供六十個額外行李過磅櫃枱的兩個額外行李過磅處，一個處理旅行團及大型行李的系統，一間新餐室及航空公司詢問櫃枱。」

「擴大後的航空區將有額外的離境管制櫃枱，保安檢查處及商店。」

在入境那一層，入境管制及海關檢查的設施將會顯著擴充。此計劃並提供兩條新的行李提取帶。

緩衝區將會擴大，為旅行團的旅客提供等候的地方。

雷比續稱：「一間兩層高的辦公室將在機場大廈擴建部分的上面興建，提供二千二百平方公尺的辦公室地方予政府用途及租予航空公司。」

在過去的二十個月內，與計劃有關的活動集中在將現有設施重新提供，這些設施位於正指定作為擴建計劃之用的地方。

重新提供之設施之工程包括機場貯物室、行李轉機及貨櫃貯存處、政府部門的轉換用地、旅遊巴士停泊處及電力分站。雷比指出，非航空區的通道亦有所改善，在交通總站於七月啟用及世運道在九月擴闊後更加明顯。

諮詢委會推選執委 三十二人提名候選 今日下午以不記名投票產生

（特訊）基本法諮詢委員會執委會候選人名單，昨日送交給各諮委，三十二位人名當中，包括六個身兼諮委的起草委員，及多位「人大」、「政協」委員，並有前兩局議員羅德丞及中電主席兼英國國會上議院議員嘉道理勳爵。

這三十二候選人當中，有六位身兼起草委員，包括安子介、黃麗松、鄺廣傑、毛鈞年、黃保欣及查良鏞，換言之，除了鄔維庸外，所有兼任諮委的草委成員，都是執行委員的候選人。

候選當中，還包括前兩局非官守議員羅德丞及多位現任立法局非官守議員胡法光、黃保欣、張鑑泉，潘宗光，而市政局議員則有郭志權和楊孝華。

另外，名單中還有全國人大代表吳康民及李連生，政協常委王寬誠及阮北耀，而法律界人士方面則包括按察司楊鐵樑，大律師公會主席張健利等。名單中的唯一外籍人士是中電主席兼英國國會上議院議員嘉道理勳爵。

在諮詢委員會中佔最大比數的商界代表，亦有多位被提名為候選人，包括香港工業總會名譽會長唐翔千、金山輪船公司主席董建華、建業商江德仁、廖創興銀行董事總經理廖烈文、羅康瑞、梁振英、李啟明。

至於基層代表方面，有香港政府華員會會長郭元漢和勞工界代表鄺耀棠。

部份政見界人士對於臨時召集人決定不公佈執行委員候選名單表示不滿，認為可能會阻礙各團體的代表諮詢其會員的意見。

基督教工業委員會主席陳立橋指出：起草委員不應出任執行委員，因為他們已有很多機會將其意見在基本法草擬過程中表達及具有影響力，故執行委員會應全由諮委成員擔任。

十九位執行委員將於今日下午舉行的不記名投票中產生，他們於稍後便會互選出一名主任，五名副主任及一名秘書長。

小評

歡迎東區興建海隧

東區興建第二條海底隧道，在止截投票時共有九個財團參與競投，經過港府精挑細選之後，終於名花有主，由中港日三方面組成的新香港海底隧道公司投得專利權。

「新香港海底隧道公司」顧名思義，確是予人有氣象一新的觀感，因為根據資料顯示：參與該財團的中國國際投資公司是中國實施開放政策以來成立的商業機構，但卻是直轄於國務院，等如是中國國家直接參與投資本港的龐大建設，可說得維持香港繁榮安定的具體行動，安全十足，有利港人投資信心。

未雨綢繆擴展道路網

興建東區海底隧道，既有利於未來交通改善。又可帶動九龍東部茶果嶺及鯉魚門一帶的土地發展。

東區海底隧道在一九八九年完成後，港島鰂魚涌及九龍茶果嶺兩地的出口，交通繁忙一定大大加劇，如果以現時的道路情況，肯定難以負担未來疏導交通的重任。現在距離隧道落成之日，還有接近四年時間。我們希望充分利用這四年時間，加速擴展道路。特別是港島東區人口密度甚高。未雨綢繆急不容緩。

擴展東區道路系統必須統籌兼顧，從長計議。區議會是担任提供良策的最佳角色。

華僑晚報主辦芝柏表贊助 十大明星頒獎遊藝大會

獎品豐富名貴 節目精采多姿

楊盼盼率特技團表演眞功武藝 鄧英敏策劃遊藝節目精采百出

華僑晚報主辦、芝柏表贊助，一九八五年度十大影劇電視明星選舉經已揭曉。十大明星之榮譽金球獎頒獎遊藝大會，定於十二月十一日下午四時假座香港大會堂舉行，恭請行政司曹廣榮伉儷主持頒獎典禮。

頒獎遊藝大會全場獎品，由瑞士芝柏表贊助，其中全場特獎一個價值三千五百餘元之芝柏表一隻，首、二、三獎，每獎得價值二千五百餘元之芝柏表一隻，四獎至十獎共七個，每獎得價值二千元之芝柏表一隻，另三十位有獎讀者各人有固定禮品一份，每一入場嘉賓。均有憑入場券撕下之聯根放入抽獎箱內，即可獲得上述名貴獎品之機會。

頒獎遊藝大會之遊藝節目，由電視紅人鄧英敏策劃，而曾於一九八一年獲得十大電視明星榮譽之楊盼盼小姐，則以「特別嘉賓」身份，率領功夫特技團表演眞功夫特技及唱歌並與司儀鄧英敏合唱，另外還有神奇魔術表演，紅歌星唱歌等，節目豐富。由通利琴行報效五人大樂隊應用之音響樂器。

尚有少量入場券，凡有剪存大會入場換券證之讀者，請即日上午十一時至下午六時，到荷李活道華僑日報大廈或中環砵甸乍街中區辦事處換領，每證換券一張，每人限換兩張，換完即止。

金榜題名的二十位大明星，請於一九八五年十二月十一日星期三，下午四時，蒞臨香港大會堂音樂廳，接受廣大的觀衆，贈予各位的榮譽金球獎的榮譽，華僑晚報與廣大的讀者觀衆，在熱烈歡迎你們的光臨。

日產意中車・豪華遊
連環大抽獎

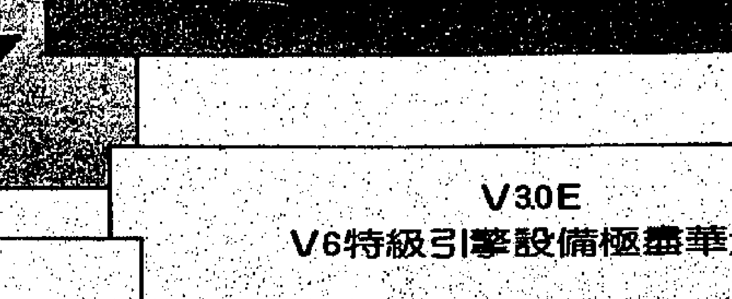
先力Sunny
V3.0E
士佳麗 Skyline
NISSAN
淑女300ZX
桂冠 Laurel
藍鳥 Bluebird

第二期幸運車主可能就是閣下

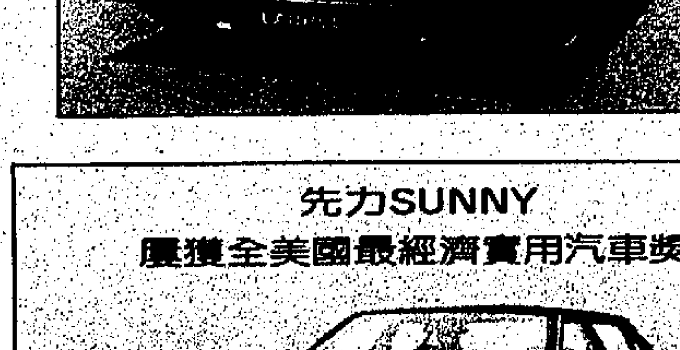
第一期意中車抽獎已於日前舉行，幸運車主是劉慶雲先生，
獎品就是其所選購的日產先力1.5L四門房車。
第二期抽獎則將於86年2月初舉行，現在至86年1月31日買車者
都可參加，獎品就是所選購的日產座駕。
第一、二期意中車抽獎落空者，尚可參加豪華遊大抽獎，獎額20名，
中獎可獲七天日本豪華遊，全程貴賓式招待，食宿一流，
行程更包括參觀日產車廠先進製車技術，眼界大開。

選購下列日產新車(本港出牌)都可參加抽獎

藍鳥BLUEBIRD
享受美滿之家庭豪華房車



桂冠LAUREL
第一部會說話的汽車

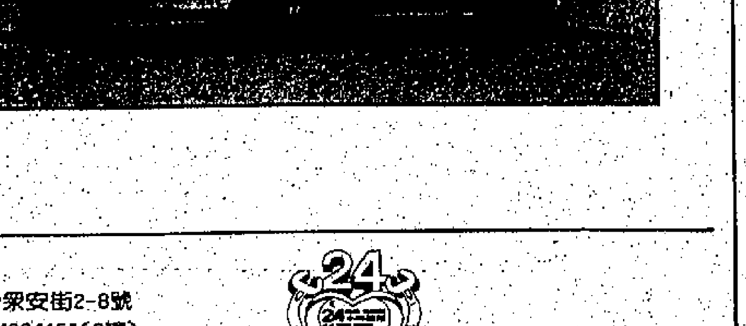


淑女300ZX
全日本最名貴跑車

V30E
V6特級引擎設備極盡華貴

先力SUNNY
屢獲全美國最經濟實用汽車獎

士佳麗SKYLINE
格調時尚 品味出衆



日產科技 與衆同享
NISSAN

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
客車陳列室：
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 電話：5-8918338(22線)
九龍柯士甸道118-120號 電話：3-688235(10線)
新界荃灣眾安街2-8號 電話：0-4934151(6線)
澳門總經銷：昌隆公司 澳門荷蘭園大馬路28號B/C 電話：83438
5-632222
3-7571113

本港新聞

房委會支持綠皮書精神
檢討公屋資助細節
中英文刊印諮詢報告公開發售
執行上爭議項目發還小組檢討
預計三四個月再制訂報告審議

（特訊）房屋委員會原則上支持「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」的精神，但有關執行上一些爭議項目的細節，則發還檢討公屋住戶資助小組再行檢討。

房委會昨晨召開特別會議，討論「公屋住戶房屋資助問題綠皮書」諮詢報告；根據報告所反映的諮詢意見，各委員認爲大部份公衆人士均接納綠皮書的精神，故委員會一致支持綠皮書原則上可以接納而實行。

不過，綠皮書中一些爭議的細節，房委會要求交回由胡法光議員担任主席的檢討公屋住戶資助小組再行研究，預計需時三、四個月時間，研究結果將再製訂報告交房委會審議。

該小組成員之一的房屋署副署長（屋邨管理）馮通於會議後對記者表示，房委會要求小組再行研究，主要是針對綠皮書中一些執行上細節性問題，並非表示房委會有意擱置綠皮書。

他強調，房委會審閱有關諮詢報告後，各委員一致支持綠皮書的精神——公屋住戶在居住一段長時間後，家境好轉，政府應減少對其資助。

他表示，檢討公屋住戶資助小組將再研究的細節問題，主要是資助入息限額、家庭成員入息計算方法，應否把生財資產計算入家庭入息範圍，及如何鼓勵公屋住戶購買居屋單位等。

小組將就上述細則進行詳細研究，但對提交報告期限，小組要求房委會不要加以規定，以便需要一段時間詳細審察所有細節，而小組提交的第二份報告，是否再進行諮詢，馮通表示這需視乎結果是否有重大修改而定，市民在這段時間，亦可向房署提出新意見。

對於立法局計劃於明年二月辯論這份綠皮書，鑑於房委會要求公屋住戶資助小組再行檢討細節，故委員會認爲有關辯論應在該小組呈交第二份報告，及經房委會作出較明確決定後，立法局始進行辯論更爲適宜。

在接近三個月的諮詢期內，房署共接獲六百七十六份公衆人士提交之意見文件，其中四百四十一份來自個人身份，二百三十五份由團體名義呈交。

經房屋署分析有關意見後，其中百分之四十七均同意綠皮書精神，同時，在十九個區議會中，亦有十一個贊成綠皮書精神。

房委會昨日會議中，並決定公開這份諮詢報告，除派送給各區議會及有興趣的人士外，以中英文刊印的報告亦將會售予有興趣閱覽的市民。

不過，房屋署所收集得的六百多封函件，祇會置於房委會圖書館內，供委員及兩局議員參考，由於部份函件是寄予個別委員的私人信件，及有部份註明不願公開函件內容，故此房署決定不會向公衆發表。（佳）

英影子移民部長離港稱
不想就護照事空言保證

（特訊）英國工黨影子移民部長、國會議員杜斯昨晚離港前在機場表示：不想就英國公民（海外）護照問題作出任何保證，因爲不想說一些空言保證。

杜斯認爲，寧願承諾一些可以做到的事，返回英國後，便會將在港期間所見及知道的事，去影響政府。在港期間，聽到不少市民對英政府不信任，但不是關於中英簽署聯合聲明的事，只是關於新護照、公民權等的事。

他稱：在港期間與有關團體及少數民族討論過新護照後，發覺公務員、警務人員對未來感到憂慮。

問及在新護照上加上居留權字眼，他認爲，這是中國政府可以接受的最好字眼，他個人也認爲可以接受。

杜斯強調，英國會最好在聖誕節後，才辯論新護照問題，因太早的話，英國會議員是無時間搜集到更多港人的意見。問他倘若保守黨跨台，由工黨執政，工黨政府會否修改中英聯合聲明，他說有可能，但補充，保守黨和工黨都共同認爲聯合聲明對香港是好的，故工黨無意圖去修改。

他對有人提出本港實行直接選舉，杜斯沒有正面回答，只認爲：從接觸到的港人知道他們很希望香港人有更大的影響力。

杜斯並表示：未會聽過台灣政府於九七年後會發給香港護照，假使眞的這樣，也純粹是台灣政府與香港之間的事。

杜斯於上月卅日來港，昨晚乘CX二〇一班機離港，這是他第一次來港，對香港感到親切，但其他國會議員會否陸續來港，則不知道。（本）

公屋評議會堅持 擱置公屋綠皮書
關注公屋富戶聯委會請願

（特訊）房屋委員會委員及檢討資助公屋住戶小組成員梁煒彤表示，歡迎房委會接受「公屋住戶房屋資助綠皮書」的精神。

她相信小組再行研究綠皮書的細節問題時，將會作出多項修改。

不過，公屋評議會對房委會昨日所作的決定表示失望，該會總幹事馮檢基批評房委會接受綠皮書的精神實在過於草率。

他認爲房委會不應祇着重大原則上作決定，而細節問題則未有深入研究，祇將責任再交由檢討資助公屋住戶小組重新檢討。

公屋評議會堅持立場，要求當局擱置該份綠皮書。

另方面，關注公屋富戶聯委會代表昨晨在房委會舉行會議前，往房屋總署請願，要求房委會擱置綠皮書，重新釐訂租金政策，及加速興建公屋單位。

聯委會並向參與會議的房委會委員及小組增選委員派發請願書。（佳）

周錫年爵士治喪委員會啟事

前香港行政立法兩局首席議員，工業總會會長、生產管理局主席、貿易發展局主席、香港防務會主席周錫年爵士，不幸於一九八五年十一月卅日病逝養和醫院，積閏享壽八十有六歲，周爵士生前熱心公益，服務人羣，功在社會，遐邇欽崇，一旦溘逝，各方咸表悼惜。周爵士遺體奉移香港殯儀館治喪，定於十二月六日（星期五）正午十二時大殮，下午一時辭靈，隨即出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。

謹此佈聞

周錫年爵士治喪委員會

委員會主席：鍾士元爵士

委員：（排名不分先後）

陳寶琦　S.V. GITTINS Q.C.　鄧蓮如　何善衡　許世勳　周文軒　李福兆　陳耿浩　郭琳弼

鍾逸傑爵士　胡百全　張奧偉　何　添　何鴻燊　徐季良　莫應基　莊重文　許達三

鄧肇堅爵士　安子介　利國偉　岑維休　鄭裕彤　顧乾麟　王啓銘　孫秉樞　容永道

馮秉芬爵士　蔡永業　鄧炳輝　梁德基　冼為堅　馮錦聰　湛兆霖　曾紀華　張治平

簡悅強爵士　馮漢柱　顏成坤　ERIC CUMINE　岑才生　龐鼎元　B.K. MURJANI　H. HARILELA　王華生

先嚴 周公錫年爵士

於公曆一九八五年十一月三十日（農曆乙丑年十月十九日）下午九時四十分壽終養和醫院積閏享壽八十有六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆十二月六日（農曆十月廿五日）（星期五）正午十弍時在該館大禮堂大殮下午一時辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男　啓賢　媳　盧秀姸
　　　啓邦　媳　譚月清
孫男　國勳　孫媳　譚蕙菁
孫女　令儀
　　　令婷　孫婿　宋咸達
　　　令熊　孫婿　沈　瑋
　　　令琪
誼女　黃玉瑤　誼婿　馬陳寧

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

本港新聞

潮州社團歡宴鄉彥
倪少傑廖烈科任立法局議員
黃錫江周厚澄任區議會主席

（特訊）香港潮州商會會長章志光、潮州公會理事長馬松深等，以同鄉倪少傑、廖烈科、徐淦、趙令揚、黃錫江、周厚澄、陳有慶、鄭維志八位鄉彥，或任立法局議員，或任政府要職，或任區議會主席，或本委爲非官守太平紳士，光輝桑梓，造福人羣，特聯合本港潮州七十九個社團，於昨假座大會堂酒樓，設筵歡宴，藉敦鄉誼，而申慶賀。大會敦請政務司廖本懷主禮。

大會主席潮州商會會長章志光先生致詞稱：本港潮州各界舉行歡宴鄉彥倪少傑榮獲頒授O．B．E．勳銜及榮任立法局非官守議員，廖烈科榮任立法局非官守議員，徐淦榮任市政總署署長，趙令揚博士榮任香港大學文學院院長，黃錫江榮任九龍城區區議會主席，周厚澄榮任荃灣區區議會主席，陳有慶、鄭維志兩位榮膺非官守太平紳士的好日子。這一次參加宴會的單位，數目之多，爲歷次之冠，足以表示我們潮州人士，景仰鄉賢，而團結精神的表現，更是値得我們高興的。這一點，全賴各位社團首長衷誠合作，領導得宜，殊深敬佩。

潮州位於嶺東，地瀕南海，居廣東省的東部，境內有韓江、榕江、練江、龍江等河流，水利饒足，工商發達，從廣東省的經濟地位言，僅次於省會廣州附近的珠江三角洲。雖地處脊腴，富漁、樵耕稼之利，然人煙稠密，民性奮發，故遠涉重洋創業者特多，爲我國著名僑鄉之一。此次第三屆國際潮團聯誼年會，於本年十一月十八、十九兩天在馬來西亞吉隆坡雲頂高原舉行，來自全球各地的鄉親，竟達一千一百五十餘人，場面隆重，表現卓越，且集中了多方面的人才，對我潮人在各方的潛力，似可略見。該會對於促進鄉誼，聯絡感情，擴展貿易，繁榮經濟，裨益殊大。而參加人數，更是一屆比一屆多，與香港同鄉的歡宴鄉彥，可以說是互相輝映。這種敬業樂羣，精誠團結的美德，是「潮州精神」的具體表現，是値得發揚光大的。至於今晚宴賀的八位鄉彥的簡歷，已有另紙印發，恕不縷述。

參加歡宴鄉彥各社團列下：香港潮州商會、香港九龍潮州公會、香港潮商互助社、香港塑膠廠商會、香港汕頭商會、潮僑盂蘭聯誼總會、僑港潮汕文教聯誼會、香港潮安同鄉會、旅港潮陽同鄉會、港九榕江福利會、香港惠來同鄉會、香港泰國進出口商會、新嘉坡帮協進會、香港註冊白米批發商會、香港九龍米業總商會、香港寄倍米商聯合總會、香港食品業商會、香港潮商中學、港九潮州公學、廖寶珊紀念書院、荃灣潮州公學、荃灣潮州福利會、香港茶埠同鄉會、元朗區潮州同鄉會、大埔潮州同鄉會、長洲潮州會館、旅港大長隴鄉萃澳堂、潮州南安堂福利協進會、旅港福惠潮同鄉聯誼會、上水石湖墟田料米業商會、西貢區潮州同鄉會、新界新田潮州福利會、粉嶺潮州會館、新界古洞潮州會館、旅港潮陽成田同鄉會、香港橋柱陳鐵幹紀念會、旅港潮陽仙城鄉趙世保堂、香港潮州劉氏宗親會、揭陽古溪陳思成堂、香港郭汾陽崇德總會、鄭敦陽堂、港九潮僑江夏堂、香港顏氏宗親會、九龍鳳凰小巴商工總會、香港潮僑公益協進會、香港普慶念佛社、香港德教紫靖閣、港九從德善社、港九德教紫香閣、官塘德教保慶愛壇、慈雲閣、九龍城潮僑盂蘭會、香港潮僑聯誼會、香港遍莊同益互助社、深井潮州福利會、藍田潮僑聯誼會、潮州公和堂聯誼會、牛頭角區潮僑聯誼會、香港越莊潮南互助社、鱷深上厝與義盛堂、秀茂坪區潮僑聯誼會、黃大仙元清閣、官塘潮僑工商界盂蘭會、紅磡三約潮僑友聯會、港九仁德善社、念敬佛社、港九義德善社、港九體雅堂、港九福德念佛社、佛教觀園修苑、港九慈心佛社、深井潮僑盂蘭勝會、香港佛教靈山精舍、官塘新區街坊敬神會、長沙灣潮州工商盂蘭會、港九慈善閣善社、尖沙咀官涌潮僑盂蘭會、潮僑通訊、香港潮州天后福利會。

圖示：右二政務司廖本懷與立法局議員廖烈科、徐淦在州各大社團聯合歡宴上聚會（本報攝）

今年聖誕最佳兒童禮物
基督教服務處
出版兒歌新創

（港訊）聖誕節快到了，你是否希望能送給子女一份慨慈的禮物，使他們從中獲益，幫助他們的潛能得到啟發呢？

香港基督教服務處出版的「兒歌新創」錄音帶及畫冊常能幫助你達到以上的理想。

「兒歌新創」一套共有兩集，每一集包括錄有十二首生動活潑兒歌的卡式錄音帶一盒及印有歌詞和精美插圖的畫冊一本，只售港幣二十二元，團體購買三十套以上，更可獲八折優待。

據兒童教育心理學家指出，小孩子都有與生俱來的韻文學習自發性，對短短而有韻律的詩歌，很容易琅琅上口，兒童會不自覺地從兒歌中學習到一些基本禮貌和知識，而兒歌在培養兒童健康心智及啟發語言潛能方面，更有著非常重要的影響。

香港基督教服務處發言人強調：教導孩子學習輕鬆有益的兒歌，比說教式或命令式的方法奏效更速；而藉著兒歌的溝通，更能加强父母與孩子的感情。

現已在港九各地「兒童電視服務站」上市的「兒歌新創」一套裝按對象年齡分成兩集，第一集適合二至四歲兒童，第二集適合四至六歲兒童。查詢請電三一六七〇〇七一內綫二三一與香港基督教服務處幼兒部聯絡。（輝）

大昌貿易行十間食品市場
美國牛肉推廣及試食介紹

美國牛肉 COLONIAL BEEF 品質之精美嫩滑，世界馳名，第一流大酒店大餐廳皆樂意採用，以供應國際旅遊人士，達官巨賈饗用。美國肉類出口協會特別委託大昌貿易行舉辦公開介紹試食運動，該協會主持人 PHILIPS SENG 先生日前抵港訪問，並前往大昌貿易行十間食品超級市場參觀。

美國牛肉 COLONIAL 曾連續十年榮獲最佳出口牛肉獎，更得到美國總統列根親自頒予榮譽獎狀，可見品質優良。其實美國牛肉 COLONIAL 生長在穀物豐盛的牧場上，得到悉心飼養，更以上等穀料餵飼，因此無論在味道，肉質上均較草飼牛隻鮮嫩可口，而且含有豐富蛋白質，但膽固醇含量極低，對人體至爲有益，作爲各式菜餚配料均相得益彰，經 PHILIPS SENG 先生試食後亦大加稱許，認爲肉質味道充滿美國風味，對其前景發展充滿信心。

（附圖爲於大昌貿易行食品超級市場舉行的美國牛肉 COLONIAL BEEF 推廣試食）

江門同鄉會聯誼
二百會員鄉親遊新界

（港訊）江門同鄉會，本月壹日舉行新界一日遊活動，會員鄉親參加踴躍，人數達二百多人，行程經新界沙田彭福公園、大埔、午餐蓬瀛仙館，遊覽屯門蝴蝶灣、紅樓，旅途輕鬆愉快，老少歡懷。理事長：李發、葉慶祥、盧志立贊助，由總務王潤明、福利唐繼伯策劃，參加者還有理事：黃景春、唐禮秉、唐允良、馮南興、尹權、何子川及朱甦達。

席間理事長李發致詞稱：希望鄉親通過集體活動，加强瞭解，增進鄉誼，發揚互助精神，辦好會員福利。同鄉會過去壹年來，會發動籌購會址運動，成績美滿，現已達完成階段，短期內舉行開幕禮。此外，本會最近設置會員鄉親招待所，協助由國內訪港之同鄉。

半島集團委任分區經理

半島集團宣佈委任顏芬女士（圖）爲分區營業經理，掌香港及亞洲地區之營業事務。

顏芬現執掌推廣半島集團全球業務之七個分區之一，主要範圍包括東南亞國家，中國，台灣及香港。至於半島集團其他六個分區分佈世界各地，計有日本區，澳洲及太平洋區，歐洲區，英國及北歐區，北美洲西及東區。顏女士前畢業於香港大學，在旅遊業富十四年以上經驗，先後服務於新加坡航空公司，東方遊輪，新華信託儲蓄商業銀行。

半島集團管理轄下酒店計有：在香港：半島酒店，香港酒店，太子酒店，香港馬哥孛羅酒店，九龍酒店（八六年初）；在新加坡：馬哥孛羅酒店；在菲律賓：馬尼拉半島酒店；在中華人民共和國：北京建國飯店及廣州花園酒店。

一份熱誠
—圖．文．郭立—

路邊沙龍

沒有他們的名字。他們也不是沽名釣譽。

他們是爲「娛老」而公開義唱，他們是熱心男女義工，所以我才有興趣爲善工而作沙龍。

連政府都已「更」關心老人，我們的人有福了。希望這個「更」，再不斷「更」、「更」。

已老末頹，未疲的老人，比如六十開外，仍有活力的老人亦應挺身而出，爲「老人福利運動」，配合當局而加把勁。

清潔香港　人人有責

新興機構四十週年舞會
逾百人獲長期服務金牌

新興機構繼上月廿九日舉行盛大慶祝酒會後，於日前假富麗華翡翠廳設宴招待全體員工，且同時頒發長期服務紀念金牌。當晚並邀請國際名歌星葉麗儀表演助慶節目及幸運抽獎等項目。圖

新興機構頒發員工長期服務紀念金牌

爲新興機構副董事長李仲賢醫生頒發金牌予長期服務員工時情形。

弱智服務協進會
年會選出新委員
馬臨潘光迥任正副會長

（港訊）香港弱智人士協進會週年大會十一月二十九日選出會長、副會長及執行委員二十五人，名單如左：

會長：馬臨博士；副會長：潘光迥博士；委員：馮元志先生、畢約翰先生、張黃定賢女士、戴偉志教授、高李碧恥女士、陳君如女士、麥嘉理先生、潘宗光教授、孫秉樞先生、譚張幼靈女士、蔡敏華博士、黃美春女士、葉馬正明女士、布錫新夫人、陳黃安儀女士、謝陳雪麟女士、積臣夫人、劉麥懿明女士、雷李麗彤女士、麥列菲菲教授、施葛夫人、施懷琛先生、丁鄺章女士、黃靈英女士、楊趙君錫女士。

亞洲城市象棋名手
新加坡舉行邀請賽
中港台泰印尼高手角逐

（港訊）亞洲象棋聯合會委托新加坡象棋總會主辦之「第二屆亞洲城市象棋名手邀請賽」，將於十二月九日下午八時假座新加坡希爾頓國際大酒店舉行盛大歡迎宴會，棋賽則在十日至十六日假潮州大廈禮堂舉行，賽前敦請新加坡總理公署高級部長象新加坡象棋總會名譽顧問拉惹勒南在十日下午八時主持開幕儀式。

棋賽期間，亞洲象棋聯合會將召開第四屆常務理事第二次會議，會長霍英東將親自前往主持。亞洲城市象棋名手賽受邀前往比賽者有十六位，包括上海胡榮華（中），石家莊劉殿中（中），廣州呂欽（中），香港黃福、翁德强，澳門李錦歡，泗水余仲明（印尼），棉蘭蘇耿振（印尼），台北吳貴臨（台灣），曼谷謝盈洲，劉伯良（泰），馬尼拉姚嘉維（菲），怡保黎金福（西馬），泗里街詹國武（東馬），新加坡沈雲清，陳有福。以上均爲亞洲各地區之棋壇頂尖高手，比賽採積分循環制，共賽七場，預料將有極精彩之演出。尤其是台灣第一好手吳貴臨首次與中國棋手胡榮華等交鋒，戰績如何必爲各方所注目。印尼兩將蘇耿振，余仲明爲未見底之黑馬，其餘好手亦屬棋壇俊傑，劇鬥難免。

亞聯會長霍英東，副秘書長梁利成，裁判長李志海及香港賽員黃福、翁德强將於八日乘航機赴新，中國隊賽員及會議代表則定於六日先行來港，八日前往。香港象棋總會爲盡地主之誼，將於七日晚歡宴亞洲象棋聯會各常務理事及中國香港各賽員，更盼望香港棋手悉力以赴，爭取優良成績，爲香港棋界爭光。

蘇屋邨居民協會舉辦
蘇屋邨敬老聯歡大會

（港訊）蘇屋邨居民協會，對於宣揚我國「敬老揚孝」之傳統美德，一向不遺餘力，上週由該會主辦，百合酒樓贊助而舉行之「蘇屋邨敬老聯歡大會」，免費招待邨內高齡老人達八十多人歡宴，場內並有歌樂團助興，及致送金牌禮品等與參加之耆老。

大會由長沙灣政務分處主任陳維發欣榮蒞臨主禮，蘇屋邨經理關夢麟，深水埗區警民關係組主任左世興担任大會主席，致詞時闡述本港老年人口逐年增加因此老人問題，日益嚴重，今日香港社會環境急劇轉變，老人所需各項服務，也日形迫切，希望政府方面，對於老人各種權益，福利，必須作出多元化措施，以配合事實需要。又稱今次敬老大會，能夠免費招待八十多位老人歡宴，每人均有豐富禮品，全賴本會之敬老愛老全體名譽會長及各會衆，鼎力支持，才得以完滿辦到此次盛舉，謹祝各位熱心人士，個個敬老得福。

是日與會嘉賓有市政局議員李植悅，區議員邱新華，陳志誠，長沙灣政務分處聯絡主任李麗萍，深水埗警民關係聯絡主任莫銘滔，蘇屋邨全體互助委員會主席羅錫麟，陳醒棠，潘紹基，呂芝桂，卓妙港，區蘇，李國基，李森，區禧，會廣併，關耀梓，盧祥，戴炳商，崔黎德賢，莫娛華，寳穀社主席余梁愛珍，及該會名譽核數師吳梓堅會計師，名譽會長張仲斌，蔡景棠，陳祥欣，呂建民，黎大中，梁銘祥，楊慶根，黃源，梁銘祥，張國才，李元華，鄺錫等三百餘人，歡宴至深夜十一時盡歡而散。

由市場調查研究社獨立進行，最近完成的媒介調查一九八五年中期報告揭露了眞確的讀者數字。

報告指出：南華早報的讀者人數不但遙遙領先，而且讀者的質素也遠爲優越。同時，報告也顯示了南華早報的讀者中佔了68%爲華人，比星島日報更多，虎報的讀者中有一萬七千人兼看南華早報。此外，南華早報的讀者中，能閱讀中英文的比虎報及星島日報更多。

如果閣下需要更多資料及上述數字的副本，請致函或致電：5-620161與南華早報廣告經理John Price聯絡。

事實勝於詭辯

（千人）	南華早報	英文虎報	星島日報	星島＋虎報+
九歲以上讀者	231	30	152	180
十八歲以上讀者	188	21	125	145
專業/管理/行政寫字樓職員	115	10	37	46
家庭收入：				
6,000－9,999	42	0*	40	40
10,000＋	90	11	27	37
個人收入：				
5,000－9,999	45	0*	19	19
10,000＋	53	10	9	17
華人讀者	156	16	152	168
通曉中英語讀者	122	8	82	89

*數目太少，無代表性　+已除去重複數字

South China Morning Post

THE RAPID RESULTS COLLEGE

Our exclusive methods of Home Tuition from London have helped thousands of ordinary people to the top, providing the vital qualifications for a well paid job and satisfying career. Courses include:

Accountancy – ACCA, ICMA, AAT, etc.
The Institute of Bankers
Institute of Chartered Secretaries (CIS).
GCE 'O' and 'A' levels
British Computer Society
LL.B Degree (External London)
The Chartered Institute of Transport
Institute of Data Processing Management
The Institute of Marketing

Your Area Careers Adviser holds local stocks of many first books in popular subjects.

FOR YOUR FREE PROSPECTUS WRITE, VISIT OR PHONE:

The Hong Kong Area Careers Adviser,
THE RAPID RESULTS COLLEGE, Dept. YF11
6B Caltex House, 258 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 5-8339173.

CACC Accredited

Please send me my FREE copy of the prospectus "Your Career"

NAME
ADDRESS
INTEREST
AGE　YF11

本港新聞

消委會與測量學會獲協議
樓宇面積計算法 下週四公布執行
倘與標準不同買主可投訴

（特訊）消費者委員會與四個政府部門及五個建築及測量界的學會，現已達成一項協議，協議是有關一套買賣樓宇的計算面積準則及執行方法，該協定將不會成爲法例，在本月十二日正式公佈後，即時起的買賣將由負責合約的律師執行控制。

消委會刊物策劃小組主席鄧桂能昨日透露上述消息。他說：負責研究樓宇面積計算法的專責小組，十個成員現已達成協議，並定於下周公佈詳細內容。

他表示：協議的準則於公佈後，便即時由買賣合約的律師執行，但預料不會訂立爲法例。在執行後，倘買主發現與訂定的標準不同，可向消費者委員會投訴。

但他指出：至於一些已簽訂合約的樓宇買賣，則不受這套準則所限。

鄧桂能昨在海港獅子會午餐例會中演講。他表示「選擇」月刊的新一期，將以新面孔出版，屆時的「選擇」將有六個「加」的改革，分別是：篇幅加大爲十六開，即長度與濶度加增一吋；頁數由卅二版增加至四十版，加插彩頁；加強「調查實錄」、「危險產品」、「研究專題」等篇幅；加插圖片、圖表與漫畫；增加專文，邀專業或知名人士，從消費角度談消費心得，並以之爲封面人物。

此外，鄧氏表示，由於成本增加，「選擇」售價亦將由三元增至四元半。（昭）

前往南非旅遊經商 駐港領事稱可放心
大部分地區均寧靜如常

（特訊）南非共和國駐香港總領事雅格博斯表示雖然南非確實存有多少問題，但他保證若香港人前往該國旅遊或進行商業活動，是絕對無須恐懼，在南非極大部份地區內均沒有什麼騷亂事件發生。

雅格博斯昨晚在九龍西北扶輪社例會以「今日南非」爲題，發表談話。

他指出世界各地人士對南非均瞭解不前，主要由於受傳媒的影響，很多時在電視、報章、電台等報導南非情況是不正確的，甚至令人覺得局勢已達到無法控制，事實上，國民仍如常生活，並受到法律保障，經濟貿易操作如常，旅遊人士仍絡繹不絕，並未受到不穩定的謠言影響。

他又稱，可能很多人對於這些騷動事件的起因感到興趣，某些人認爲它是受到外界干預，有些人則認爲由於國內種族歧視引致。南非政府認爲兩者均有關係，自己決定消除引起不愉快及種族歧視之成因，但強烈反對任何外界的干預。

隨着近三十年的演變很多非洲殖民地雖然在政治不穩定及欠缺各種資源下，依然穩步獨立，部份解放團體亦相繼產生，並鼓吹憲法應由投票決定，並不限制於人民膚色的差異。但在多種民族之殖民區實行人民統一語言，文化、傳統是異常困難，容易產生衝突，甚至在某些地方在無可避免的情況下，需採用軍事力量作解決。結果，此等殖民區內之個人自由及政治受到極嚴重的局限及影響。

同時，此等政治擴張勢力並未能達到最終之目的主要是人民生活仍沒法改進，經濟發展呆滯，教育計劃被拖延，欠缺糧食工作額不足應付快速增長之人口，自一九六〇年以來，廿六個南非洲國家被列爲世界上最貧窮之國家。因此，南非正努力在此多種民族之社會克服以上困難讓每個人有權利參予政治活動以確保每種民族之安全、穩定及繁榮。

惟有改進及發展南非人民的生活及對政治的認識，才能使國家更進步及更民主化。

雅格博斯強調，今日南非，備受各方責備，特別是一些需要倚賴西方強國才能生存的國家，對我們猛烈抨擊，其實他們應對南非需作進一步了解。南非共和國在非洲是一股最重要及穩定發展的力量，它僱用大量鄰國黑人勞工，最少處理六個南非國家之出入口貿易供應電力于五個鄰近國，備有廣泛航空路綫往多個國家，國際電訊聯絡，貸欵，貿易往來四十個非洲國家等均爲極具影响力。（俊）

外匯期權服務 承担廠商風險
歐美銀行在港暫佔優勢

圖示：廖滌波指出外匯期權是本港銀行最新的一種服務。

（特訊）一位銀行家表示：預計香港明年將會有更多的歐美銀行提供外匯期權服務，爲廠家或出入口商承担外匯風險所帶來的損失。

萬國寶通銀行助理副總裁廖滌波昨日出席聯肯例會時指出：外匯期權是一種極新的產品種類，雖然在歐美等地發展時間已很長，但在港却在兩年前開始，而在最近一年由一些歐美資金銀行推出，但以數額大的客戶爲主要對象。

廖滌波又稱：雖然香港銀行推出外匯期權的不多，但據他了解已有多個銀行已表示對此產品有興趣，只礙對產品的認識不夠，未能了解其品種，故目前多以買主身份參與。由於外匯期權在歐美早有市場，故暫時本港歐美銀行在這方面較佔優勢，可以透過夜市與歐美市場接觸。

廖氏又進一步解釋：其實外匯期權好比一紙保險合約，買主可以透過期權，在外匯走勢不利於自己時，要求賣方賠償市場與契約間之差額。相反，若外匯市場對買主有利時，買主亦可放棄期權，自己到市場拋售獲利。

不過，現時本港的外匯期權只限於銀行間進行，由於本港交易所的金融市場未開始，有關外匯期權契約尚未建立，故本港銀行目前提供的只限於廠家及出入口商，帮助他們解決外匯風險的問題，令他們在成本計算及報價方面造成方便，計算更形準確。投資的較少。

因此，外匯期權有的風險大多由賣方，亦即銀行負担，至於銀行能否承担此風險，則視乎銀行在這方面的外匯風險管理部門的工作如何。至於新加坡會否在這方面取替香港成爲外匯期權的亞洲區中心，廖氏認爲：雖然香港可能受到未有外匯期權交易所的限制，但香港本身具有相當大的潛力，例如香港是亞洲金融中心，有各方的投資者，亦集結國際性銀行在市場的深度和認識都佔有優點，故肯定將來本港的外匯期權，還會發展到亞洲其他地區。

廖氏又補充：本港外匯期權除受到交易所的限制外，有關人才的不足，現時亦是一個問題，香港已着手要培養此類人才，以進行期權的買賣及推廣工作。（嫺）

「紫禁城宮殿」書籍 獲今年最佳美術獎
市局議員陳約瑟頒發各組獎項

（特訊）「紫禁金漆、金龕玉宇」，映示着中國當代宮典的現麗堂煌與莊嚴肅穆，一派氣勢。以這幅景象爲封面設計的「紫禁城宮殿」，榮獲今屆香港最佳印製書籍獎及香港最佳印製英文書籍的美術書籍獎項。

由市政局主辦的第四屆香港最佳印製書籍獎，昨午由市政局議員陳約瑟頒獎予九項得獎書籍代表。

得獎的最佳中文印製書籍有：「中國服飾五千年」得最佳美術書籍，「漢聲小百科（一）」得最佳兒童書籍，「宇宙與人類」得最佳一般書籍。而得獎的最佳英文印製書籍有：「紫禁城宮殿」得最佳美術書籍，「THE CANTERBUEY TALES」得最佳兒童書籍「THE RUMINANTS」得最佳教科書籍，「IKEBANA」得最佳一般書籍「PRINT CASEBOOKS 6/19845」得最佳年報。

而「紫禁城宮殿」更囊括香港最佳印製書籍獎，其實，「紫禁城宮殿」的中文版，去屆同時獲得最佳中文印製書籍的最佳美術書籍獎。

該書是由商務印書館印製，於八二年出版，香港分館製作經理尤碧珊指出，她在構思整本書籍的設計時，目的是希望將讀者帶入整個的故宮建築的氣氛中。以故宮靈壽宮的一角屋簷，雕樑簷角的瑰麗莊嚴，足反映古代宮典的一派氣勢。

她表示，他們在設計整本書出版過程，亦有參與搜集資料與攝影，且在內容及圖片編排上，是預留大幅空位，以編排出版不同文字。

「中國服飾五千年」一書，其封面是以歷代不同的服飾作設計，特出及簡潔，書的內容，頗具特色。這書在去年參加東德的世界最佳書籍展覽時，獨得銅獎。而這書亦爲商務印書館印製，在八三年出版。據評選委員會之一的區百齡表示，他們評審的標準，是按不同類目的書籍需求而定，另又會考慮書籍的基本設計、字體、樣體、紙張、色調、插圖、美術、編排及封面等方面。

今年獨推薦參選的書籍，共二百多種，與去屆參選數量略少少。（瑞）

圖示：市政局議員陳約瑟昨頒發今屆最佳印製書籍獎，與出版社代表。右爲市政局主席張有興。

中國烟草期五年內 質量達到國際水平

（特訊）中國烟草總公司昨晚在港舉行招待酒會，以慶祝首屆亞太區國際烟草博覽會的圓滿閉幕。

中國烟草總公司副總經理金茂先表示：中國今次是首度參加國際性的烟草博覽會，目的是讓各國烟草商對中國烟草業及烟草產品有了解，不過，他強調，有限的展品不能反映中國烟草工業的全貌和中國市場的潛在容量，故他希望各國朋友到中國訪問。金副總經理說，透過三天的博覽會和報告，外國烟草商已初步了解中國烟草業的過去和未來發展，不過，由於中國的烟草工業管理和國際貿易方面都仍缺經驗，故國內有關單位會繼續，改善烟草的生產、包裝，管理和行銷等，希望在三至五年之內，質量均能達到國際水平。（櫂）

圖示：金茂先副總經理舉杯祝賀「首屆亞太區國際烟草博覽會」圓滿閉幕。（本報攝）

工商 股市
錢艮

「愛美高」與「莊士集團」對「能達」一股權爭奪戰，「愛美高」終於鳴金收兵，賺了六百萬元。

經過了幾番努力之後，「莊士集團」終於出價每股八角八仙，進行反收購，「愛美高」立刻便來一招「順水推舟」，將手上所持有的「能達」股權，售予「莊士集團」。

在收購開始時，「愛美高」一直認爲自己在經濟電子工業方面是高手。所以，如果由他們去經營「能達」的話，那麼，「能達」的發展會更佳，會替「能達」的小股東們帶來了更大的收益。

然而，提出了「救世者」姿態後，如今，由於「莊士集團」提出的反收購價，有利可圖，「利」字當頭，立刻放棄收購。那麼，可見「愛美高」的收購眞正目的是指向甚麼！

這次「莊士集團」以每股八角八仙之價，進行反收購，並不表示此乃爲「能達」的每股眞正資產値，因爲直至目前爲止，「能達」仍未有公佈其本身的資產負債情況，也沒有公佈其每股的資產淨值若干！不過，以「莊士集團」的顧問——標準渣打所發表的談話中，顯然「能達」每股資產淨値不只八角八仙。如此看來，「莊士集團」是買了平貨，而「愛美高」也是得些好處便回首。

但「愛美高」今次的收購行動中，使我們可以領略出一個情況來，便是在股市內外，有不少的財團，其手上擁有一筆相當龐大的資金，隨時可以在股市中進行股權的收購，如果遇上了對方提出反收購時，只要反收購的價錢可觀，便會立刻出讓手上的股權，賺了厚利。當然，這些財團，在收購前，已作了長期的部署，在市場上透過了私的轉讓，而吸入了相當數量的收購對象股份，吼準時機，而被收購者的「家長統治思想」，進行收購，便就無往而不利。

還好，像這樣的收購活動，在本港股市中出現時，賺得最多的，自然是財團。但對股市也有刺激，小股東們如果不作奢望的話，不是貪多無厭的話，就有利可圖的。看來，這種「釣魚郎」羣集在股市內外，財務狀況欠佳的股份，可要打醒十二個精神。

觀塘一支路凌晨暫封閉

（港訊）運輸署宣佈，連接偉業街與啓祥道之支路，將於十二月八至九日（星期日——一）由凌晨十二時三十分至上午五時四十五分暫予封閉，以便進行維修工程。

由觀塘道前往九龍灣及機場隧道之車輛請改經偉業街及啓福道。

張朝亮文瑞芬 今日共諧連理

張朝亮先生文瑞芬小姐，謹定于十二月六日假香港婚姻註冊署處舉行結婚典禮是晚在九龍灣德福大酒樓歡讌嘉賓。

張先生畢業于珠海書院商管系獲英國電腦程序師學會頒予會員名銜，現任職怡和工程公司行政部專司電腦工作；文小姐畢業于理工學院，現爲萬家臨洋行船務部主管。婚後倆人將暢遊祖國名山大川歡渡蜜月。

灣仔康體會劇團 社區參與獲讚揚

（港訊）灣仔政務專員高思雅昨日讚揚灣仔區文娛康樂體育會劇團積極參與社區活動。

高思雅昨晚在這個劇團之週年公演致詞時說，灣仔劇團是一個業餘的劇團，兩年前由灣仔區文娛康樂體育會成立。

他說，成立劇團的目的，是向區內青少年的推廣對話劇的興趣及爲團員提供有關的訓練。

是次劇團週年公演將有兩晚在藝術中心演出創作劇「船民」—

及「殘滅」。灣仔劇團的名譽藝術總監鍾景輝先生。

貿易局組商團明年參加 芝加哥家庭用品展覽會

（港訊）香港貿易發展局正在組織一個貿易團，於明年初參加北美洲最大的家庭用品展覽會之一。

這個由「美國全國家庭用品製造商聯會」所舉辦的第八十四屆「家庭用品展覽會」將由八六年四月六日至十日在芝加哥舉行。

近年來，這個展覽已成爲世界上最重要的貿易展覽會之一，這個展覽會去年的參展商共一千九百二十五家，買家參觀人數則爲六萬五千人。

這個展覽將會爲本港的廠商提供增加他們向主要市場推銷家庭用品出口的機會，尤其現在是各主要百貨公司作第四季選購的時刻。有意參展的廠商及出口商應盡早與貿易發展局聯絡，截止報名日期爲十二月二十日。

貿易發展局將協助參展商安排旅行友住宿等，擇位陳列及寄運樣品。該局並會在展覽會舉行前在芝加哥展開大規模的宣傳活動，以吸引大量買家參觀。

地政署
現金招投

茲公開招投下列政府土地：—

大埔市地段第五十一號
地點：新界大埔鹽田仔第二十七區
用途：供作汽船修理、服務及保養
面積：(約)一千八百〇五方米
截止申請日期：一九八五年十二月十三日
正午十二時

查閱圖則及索取投標表格與章程，可到香港花園道美利大厦六樓地政署測量部或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大厦十一樓九龍地政處。投標表格亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

香港銀行公會
防止賄賂條例第九條

香港銀行公會現謹代表所有會員銀行，建議各界人士廢除仍然存在之有關顧客與銀行高級職員及僱員之間交換禮物之習俗，因爲此種習俗可能導致誤解，甚至使所涉及之人士遭受嚴重後果，爲避免發生尷尬，本會渴望銀行顧客完全了解到銀行職僱員在未獲得其僱主同意下接受禮物，會導致違反法例因而被罰。而本會同時希望各界人仕了解各銀行所訂之內部規則通常亦禁止所屬職員接受禮物。

本會竭誠希望所有銀行顧客充份明瞭此項建議是爲尊重各銀行及其高級職員、僱員，特別是爲顧客之利益而提出。

彩色華僑
逢星期日刊出

本期要目：
- 萬梓良大力追求．鄧萃雯若即若離
- 譚詠麟吉隆坡演唱盛況
- 蓬勃發展的日本新工藝品
- 電視．影响了歌壇趨勢
- 勳章常識．你知多少
- 香港是玩具王國
- 亨利摩爾的藝術
- 鹿車聲漸近．迎聖誕添新裝
- 向你介紹花卉輻射種植
- 足跡遍天下．廣州陳氏書院
- 浮生什記：業主收樓
- 星期掌篇：當晚夜
- 電視節目表
- 每週星座

瞬即傳真千萬里
ITT先進科技．高速傳通全球！

全球最具規模的通訊設備機構ITT，再創科技與速度紀錄，爲商界提供最新式的快速傳真設備，把先進電子器材帶進閣下的辦公室。
ITT電話圖文傳真機備有多款型號供選擇，座枱設計，機身小巧，用途廣泛，能以極高速傳送圖片及文字，而且無遠弗屆，效果清晰。歡迎選購，請即日致電總代理或填妥下列表格寄回，以便安排洽洽。

ITT Business Systems ITT

總代理：
麗的呼聲（香港）有限公司特別工程部
九龍荔枝角道822號麗的呼聲大厦
電話：3-7442211
麗的呼聲

STUDY IN OXFORD, ENGLAND

Presentation
By Dr Graham Simpson

- Courses available for GCE O and A level, English for Special Purposes (Business, Science, etc) by individual and group tuition.
- Presentation at Hyatt Regency Hotel, Hugo Private Room on 6 December 1985, 6:30 pm.
- Call AcademicAsia for free reservation NOW! 5-8339173.

學以罕為貴

閣下可曾感覺到你所擁有的學術或資歷已很普遍，受重視程度已大不如前嗎？
本中心一向致力培養專業人才，爲配合香港前途的趨勢，特發掘一個前景理想的英國公開試(A.T.G.)，當你考獲此英國學會翻譯專業文憑，即可把握目前本港政界及工商界對翻譯人才的大量需求，輕取高薪翻譯職位，並可以副業或兼職身份從事翻譯工作，行內一致公認酬金特高，亦可在其他行業發展此項專長。

請即時填妥下列表格寄回本處當即寄奉免費A.T.G.翻譯公開試資料册子。 Free

姓名：	
電話：	年齡：
地址：	

英國語言文化中心
香港中環萬宜大厦後座1033-4室

本港新聞

發牌管制旅行社如獲通過
新春前可發牌照
申請表月中派發政府促商人及早登記
旅客參加持牌旅行社將可受法例保障

（港訊）副經濟司許堅信昨日稱，旅行代理商發牌制度的籌備及策劃工作已進入最後階段。有關訂定程序細節、申請方法、所需費用及其他細則的規例將於短期內提交行政局考慮。

許氏昨日在港島北區扶輪社午餐例會致辭時謂：「一旦旅行代理商規例若獲通過，將會在憲報刊登，旅行代理商註冊處隨即可展開工作。」

許氏因此預先呼籲旅行業務代理商早日申請牌照，他說：「有關規例若然獲行政局批准，註冊處將於十二月十六日開始發申請表。」

他繼稱：「我們亦會透過主要的旅遊團體、旅遊業議局及香港旅遊協會，派發簡介單張及申請表。」

許氏說：「由於政府希望在農曆新年前替所有現有的正當旅行代理商完成發牌手續，而辦理每一項申請均需時數星期，因此希望所有代理商在旅遊代理商註冊處展開工作時立即申請，預計該註冊處將於兩星期內啓業。」

他補充說：太遲遞交申請的代理商，例如在一月中後申請者，可能不能在旅行業務代理商條例全面生效前及時獲簽發牌照。

他指出：「在條例指定生效日期後仍未獲牌照的代理商將不能繼續經營，條例可望於一九八六年二月一日生效。」

談及發牌程序的時間，他表示很多人都想知道能否在農曆新年前完成簽發所有牌照。

「一俟我們開始接受及處理申請，我們會着手確定那些有意經營旅行代理商業務的申請者的身份。

「本人知道，打算經營旅行代理商業務，與申請能否獲批准而可以獲發牌照，是完全兩回事。

「無論如何，假若一名旅行代理商，比喻說在一月中前仍未申請牌照，他很可能無意經營持牌代理商的業務，這事件本身便可以向那些有意惠顧的客戶發出警告訊號。」許氏並補充說，每份申請牌照的通知書將置於旅行代理商註冊處，供市民查閱，地址為興利中心東翼六樓。

「我們相信可以在明年二月前發牌給現時所有真正的旅行代理商。我們並相信此舉會受到社會人士歡迎。

「假若證實如此，那麼在二月初，我們將可以在政府憲報刊登所有持牌旅行代理商的名字，這些代理商的客戶將會受到該條例的保護。」

副經濟司許堅信提醒外遊人士
市民在未來數月內
應小心選擇旅行社
若對旅行社有懷疑可求助消委會

許堅信呼籲市民在未來數月內，特別小心挑選旅行代理商，他並建議，客戶如對他們的選擇有所懷疑，可向消費者委員會尋求指導。

至於代理商將須繳付的費用問題，許堅信說，預算在發給牌照前，將要繳付三類費用，這包括初步申請費用，牌照的實際費用，及根據旅行代理商條例第三十三條規定為儲備基金收取的二千五百元。

他說：「在申請時，只須繳付申請費，申請者不須繳付牌照費或基金款項，直至他的申請已被批准及牌照已準備妥當可以發出。」

談及牌照的有效時，許氏說條例規定一份牌照有效期可達十二個月或可能特定較短的期限。

他說：「基於行政上的理由及避免將來換領牌照時擠迫在一起，當局因此有意起碼在初期簽發時將一些牌照的有效期縮短，例如六個月。」

許氏謂：「牌照有效期的長短不應視為對持牌人狀況的反映。但在這些情況下，持牌人將當然需付較少額的牌照費。」

聖誕老人爬牆

（特訊）香港商樓大廈林立，聖誕老人經已無法找到煙囪向兒童派發禮物。不過各位毋須失望，他已想出一個新方法，實行爬牆到府上。

雖然目前距離聖誕節尚有十多天，但各大公司已忙於佈置燈飾。這間位於尖沙咀的百貨公司，實行搶先出閘，在座落的建築物外牆掛上一個大聖誕老人，向市民打個招呼，並且提醒大家：「聖誕快到了！」（本）

舉頭見巨型聖誕老人出現在尖東商業中心，使知聖誕節及新的一年將臨。

西環躉船碼頭空地火警老翁受傷
逾千包穀物被燒焦
路旁貨車亦被焚毀

（特訊）港島西環加多近街躉船碼頭一塊空地，昨晨發生三級火警，一間雙層木屋，一間以兩個貨櫃箱搭成，用作辦內室的建築物，和一批穀物嚴重焚毀，一輛泊在路旁的貨車車頭亦被波及燒毀，一名七十一歲老翁走火時受傷，送往瑪麗醫院醫治，情況尚好。

火警現場在西環加多近街一號對開躉船碼頭一塊空地，空地有一間雙層木屋，住有一名姓袁老翁，木屋旁有一間用兩個貨櫃箱搭成的建築物用作辦公室，為附近一間運輸行所有，辦公室外空地放有千多包穀物，前日才由大陸運抵，交付予運輸行準備轉運外地。

昨晨五時十五分，上址木屋首先着火，附近工人見狀大呼火燭，並致電報警，姓袁老翁正在木屋上層睡覺，被嘈聲吵醒，慌忙逃生，由於身體肥胖，走動緩慢被火灼傷。

消防員接報到場開喉灌救，火警現場鄰近海旁，火乘風勢，迅速蔓延，波及隔隣貨櫃箱，稍後，消防員將火警升為三級，警方封鎖附近街道，方便消防員救火，傷者由救護員送院醫治。

火警現場，放有千多包穀物，大部分被燒毀，附近一批木桶及竹籮，和泊在路旁一輛貨車亦被波及燒毀。

消防員經搶救後，於上午五時三十七分將火救熄，起火原因進行調查中。（合）

西環加多近街躉船碼頭空地大火，逾千包穀物付諸一炬。（本報記者攝）

增補交通傷亡援助計劃特別基金已批准
肇事車輛承保公司清盤
第三者受害人可獲賠償

（港訊）政府昨日公布有關一項特別基金的詳情。該項基金是用以賠償那些在交通意外中，因肇事車輛的承保公司已被清盤而未獲賠償的第三者受害人。

該項基金為一筆一次過增補交通意外傷亡援助計劃的款項，已於前天獲立法局批准。設立該項基金的目的是用以處理涉及五間已被清盤的汽車保險公司的交通意外傷亡者的索償。該五間保險公司為新加坡保險有限公司、京都保險有限公司、蘇格蘭保險有限公司、其昌人壽水火保險有限公司及百福保險有限公司。

政府發言人表示，任何在交通意外中遭致身體損傷的第三者，或於交通意外死亡者的家屬，若因肇事車輛投保於這五間保險公司的其中一間而未獲賠償，及那些未取得這些保險公司賠償的全數的第三者，均合符資格，根據這項計劃申請恩恤賠償。

所有有關申請正由法律援助署處理，並將呈交一個委員會，以考慮及審核索償的金額，但恩恤賠償將不可超過假設承保公司在有償還能力時所應賠償的數額。

申請人應攜同可支持其索償的有關文件往法律援助署提出申請，地址為德輔道中先施大廈六樓。盡可能的話，申請人應預約，電話為五——四五七〇三六，內綫二〇六。

發言人強調，就算那些向保險公司或已投保的駕駛人士索償，而正在等候法律援助署署長或私人律師處理的人士，亦必須根據這項補助計劃的條件提出申請，以獲取合符領取賠償的資格。

若在上述保險公司投保的駕駛人士，其本人已付予交通意外受害人法庭判決的賠償額的全部或一部份，則受害人須以這項計劃所獲得的恩恤賠償，將該名駕駛人士曾付予他的數額悉數發還。

這項添補交通意外傷亡援助計劃的基金，補足了政府與香港汽車保險局於一九八五年十一月一日簽署的協議。根據這項協議，香港汽車保險局承諾成立及管理一個清盤基金，以保障那些受將來可能發生的汽車保險公司清盤事件影響的人士。

根據這項補助計劃，受現已清盤的汽車保險公司影響的交通意外受害人，將可獲得金錢上的保障。

這兩項計劃連在一起，提供了一套全面的金錢上的保障及賠償，予那些非因自已過失而引致傷害的不幸交通意外受害人，因他們由於有關的保險公司已被清盤而無法獲得任何應得的賠償。

（上圖）兩艘新的水警輪在大廟灣作花式航行，向天后致敬。（下圖）警務處政務專員白端良在其中一艘新下水的水警輪上參與傳統的拜神儀式。

配合水警現代化計劃
三艘警輪啓用
水警將接受新訓練

（特訊）警務處政務專員白端良昨日表示水警會繼續推行水警輪現代化計劃以應付日益增加的需要。

在為三艘新建成的達改式水警輪主持啓用典禮中，白端良指出水警將會繼續添置新型的噴射式淺水巡邏艇，指揮船及適用於港內的水淺選船隻。與此同些，的水警人員會繼續接受新式的訓練，使他們對於安裝在新輪上現代而精密的儀器都能操作自如，以保持高度專業的水準，服務社會。

今次三艘水警輪在大廟灣下水使到警隊在今年年底前完成添置十五艘水警輪的計劃更趨前一步。

新下水的三艘水警輪「警體」「警罩」及「警美」號將會與其它九艘同類型而於較早前啓用的水警輪負責巡邏香港水域。

最後一艘達改式水警輪將會於本月底完成，而此期水警的擴展計劃亦告一段落。

新建成的水警各輪長二十八米，最高時速可達二十五海浬。由中華造船廠承建。每艘價值為八百萬元。

補助撥款委員會下月開會
檢討政府補助撥款準則
考慮承擔賠償責任可行性

（特訊）副財政司程尚文說：政府補助撥款委員會將考慮核數署長提出港府自行承擔賠償責任的可行性。又上年度，港府在醫療及教育取得五十多萬元的保險賠償金，佔保費的一成。

另外，他表示，港府補助撥款管理工作小組將於下月開會，檢討政府現行補助撥款的準則。

有關方面已定成雜項補助金政策的背景及歷史，並正採取行動，將現行的做法加以記錄，以及對政策及工作方法加以研究，從而制訂準則補助醫療機構的最新準則指示，已完成初稿，但仍須根據政府所聘請檢討醫療服務顧問公司提交的建議而進一步研究。至於補助社會福利機構的準則指示，仍有待修訂及補充新資料。（家蘭）

改善地政署檔案來往制度
可望明年四月完成
改善繳款通知單程序亦將電腦化

（特訊）地政署長杜迪承認，由於查登記冊的程序混亂，以致將甲——乙種公函日期視為生效日期，而非交回土地日期的四宗個案，使政府少收二百三十二萬，包括應計利息在內，不過，該等款已收回，但有一宗進行上訴，現正聽取法律意見。

他保證事件不會重演，而地政總署亦於十月三十日發信告知地政署職員，注意生效日期。

杜迪昨日在帳目委員會上表示，改善地政檔案來往各區制度，以及將發出繳款通知單的程序電腦化等工作，可望明年四月完成。而庫務署長亦滿意工作進展。

他指出，目前只有八名文書人員負責改善檔案來往的制度，至今在其中兩個地政處完成工作。將發出繳款通知單程序電腦化，亦已在地政署總部完成，並在其中一個地政處進行試驗，以確定此計劃在其他地政處實施的可能。

他強調，新程序及時作出檢討，目前剩下工作還有簡化程序檢討評估註冊表資料的處理，同時，明年會委任高級測量師對職員進行訓練，確保他們明白自己草擬的工作指南，懂得如何進行徵收款項和管制支出程序每項步驟的工作。

他又承認：評估方法進展慢，原因是最近才有高級測量師進行工作，而分區電腦化，亦帶來額外負擔。

新版香港年鑑
詳述居住須知

地狹人稠，寸金尺土，正好是香港居住難的主因。居住，也就成了香港居民最關心的問題。雖然政府施行過不少建屋計劃，也着實為香港居民改善了不少的居住問題。但居住的問題，年復一年，還是那麼嚴重，那麼困難重重。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），關有「居住須知」（第九篇），詳述物業市況、公屋與居屋計劃、政府收地補償辦法、租務管制、怎樣申請公屋、購買居屋、分期付款計算方法，並提出有關對付違例建築，加強大廈管理，與組織業主法團的資料，極具參考價值。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，為最理想的案頭備忘錄。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

專業精神 服務認真

太古皇家保險能為您策劃各項商業或個人保險、提供專業指導及完善服務，而且保費相宜。查詢詳情，歡迎親臨或致電：

香港中環太古大廈四樓 電話：5-216111，5-262361

九龍彌敦道上海商業大廈1502室 電話：3-917895

太古皇家保險公司

華僑晚報 分類廣告 費用廉 收效大

響應'85 國際青年年

香港健身技擊體育聯會主辦

國際青年年健美先生競選大賽

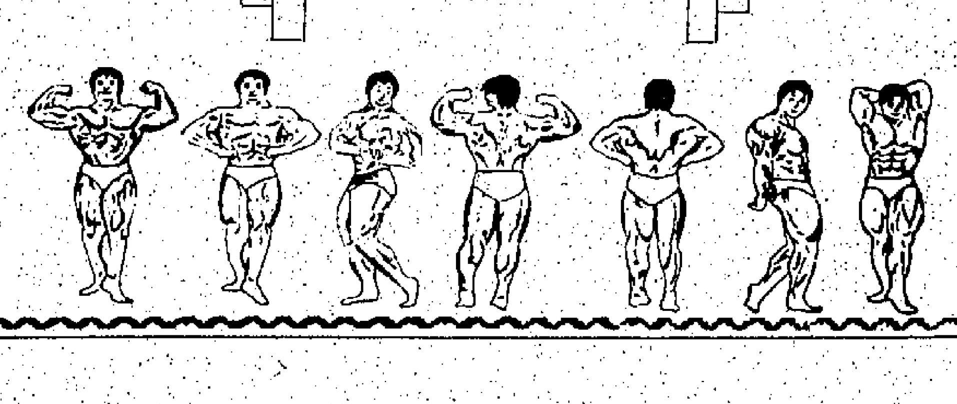
地點：九龍旺角麥花臣球場室內場館

日期：一九八五年十二月十四日晚上七時（星期六）

票價：十九元（全部撥與華僑日報讀者救童助學運動）

贊助

華僑日報讀者救童助學運動



健美先生競選大賽

預售入場券地點：

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882

中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637

北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693

旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682

華僑日報教育版

中學會考試題預習專欄

共設十三科目分日刊出

★本專欄各科練習，題型及內容均與中學會考形式極為接近，備受各校考生歡迎，為不少同學解決種種困難，使他們更具信心應試，獲得更好成績。

★電腦科會考課程預習為本年新增設科目。其他科目包括：數學、英文、物理、化學、生物、附加數學、地理、經濟、歷史、中國語文、中國歷史、中國文學等共十三科。

★本專欄各科均共三十期，除將一九八六年中學會考範圍規定課程之精要作重點介紹外，並根據中學會考歷屆考試之題型，以及命題之趨勢，編纂試卷形式之測驗或綜合練習，並提供作答時應注意之要點，俾考生能把握重點，有系統作答，同時詳列解答，以供考生參考。本專欄主要目的是幫助考生，得到優異會考成績。

香港普通話教育中心

香港軒尼詩道467號建德豐商業大廈501室（近波斯富街）

九龍油麻地西貢街3號昌華商業大廈①樓（近大華戲院）

查詢電話：5-745345／3-306209

普通話（國語）深造課程

語音專修課程（AD/S-611）

課程期間	1986年1月3日—1986年2月21日
上課時間	逢星期五 8：10—9：40P.M.
課程節數	全期8節課
課程導師	1.東亞大學教授程祥徽先生 2.北京中央廣播電視大學教材〈現代漢語〉編輯田小琳女士
課程內容	元音、輔音的發音練習 發音器官解說 拼音、音變的現象 變調、輕聲、兒化音的研討 聲調的特徵
課程收費	全期HK＄300
上課地點	香港建德豐商業大廈⑤字樓
入學資格	普通話高級班或同等程度，經入學測試合格
入學測試	本中心另行通知
修業證書	缺課不多於2節

辦公時間：上午十時至下午九時

AD-WK-06

本港新聞

履行任務決主動開放市場
日本自感有責 對抗保護主義
日人購貨最重視品質價格

（特訊）一個名爲「日本市場品質需求及零售渠道」研討會，昨日假香格里拉酒店舉行。這是港日商業委員會所籌辦。出席講者包括通商產業省貿易局輸入課副課長松村博史，和光貿易（香港）公司總經理平野華，多美（香港）有限公司副總經理柳田宣祐，香港標準檢定中心助理主任劉國洋及萬雅珠寶有限公司執行董事蔡俊遠等。

松村首先引述本年七月份日本首相中曾根康弘所發表之行動計劃，日本將主動地開放市場，履行其任務以加強自由貿易體系，這是今日世界經濟主要工作目標。

他又謂：今日世界經濟有趨勢倒向保護主義，現在世界經濟正處於歧路。一是繼續走自由貿易路綫，一是在保護主義下出現經濟呆滯。日本既受自由貿易之益最多，故在此危急之秋，自感有責任放開其市場並與其他國家合作以對抗保護主義。日本現在原則上是自由貿易，限制僅是若干少數例子。日政府在關稅方面減免，非關稅壁壘的標準及檢定也予逐漸放寬，其寬容亦比一般國際慣例爲高，爲了達到貿易平衡以消除彼此經濟摩擦，日本現正努力擴大本身國內市場並同時把市場自由化。一個特別工作小組已立，去計劃及實驗此政策。

劉國洋謂：香港貨品要進入日本市場，非但要與日本貨競爭，同時也要跟亞洲鄰近國家在品質及價格上競爭。但由於香港已非廉價勞工地方，香港唯一出路是多元化本港產品及生產高質產品。據最近一項消費人態度調查，日本人在購物時候，並非太着重名牌子，反而注意集中於品質及價格。香港廠家如何使日本入口商信任其產品優良呢？廠家可以自己進行測試比較，但很昂貴及費時間，但香港標準及檢定中心在這方面，卻可以援手。

他對於日本肯接納外地提供測試數據及充份利用地外標準檢定中心服務，表示歡迎。（強）

布政司呼籲市民勿急噪
政府結構須經深思 才可邁進另一階段

（港訊）布政司鍾逸傑爵士昨晚說，香港市民現在切勿急燥，我們必須給予充分的時間，細加考慮和修整現行新的政府結構模式，才可邁進另一階段。

鍾爵士在製藥工業香港聯會周年晚宴席上致辭時說，近年來，香港的外貌有很大的變化；同樣，市民對政府的組織和結構，態度上也與前大不相同，並且對政府的組織和結構也十分關注。

他說：「縱觀現時不斷舉辦的公開討論，以及人們日常的交談，無不涉及政府這個問題。因此我深信本港政府的結構的演變，定能發展至令人滿意的模式。」

鍾爵士說：「與此同時，我們又不可忽略社會上其他需要我們細心思考和時加關注的問題。這些包括本港工業發展的未來動向、教育的擴展、照顧老年人和傷殘人士、患病者的治療，以及社區服務的需要，以及如何配合以上種種，而最重要的，是發展經濟，以籌措資源，以達致我們的理想和發展。而對各種重要的問題，以及不少令我們也要關注的事情，如何處理解決這些問題，的確需要時間。對於建立一個穩定和繁榮的社會，同樣十分重要。」

鍾爵士說：他記得十年前，第一次參加該聯會的晚宴，那時候本港經濟一片愁雲慘霧。

他說：「一到今天，情況是另一番光景。恒生指數已經在三年之後吧，股市的恒生指數已經有好幾個月超過一千六百點，比三年前的指數多出一倍。

由於實行了港元聯繫匯率，這個良好的制度，使港幣在過去兩年多一直保持穩定。」

他補充說，香港人現在再次投資在各類房產物業上，而我們有目共睹的許多建設，例如地下鐵路港島綫、東區走廊、吐露港公路、新匯豐銀行總行大廈、演藝學院等，都證明了本港仍然在不斷發展。

尖沙咀獅子會例會，區總監冼祖謙演講，前會長冼煜芬致送紀念品，中爲會長王劍鳴。

區總監冼祖謙講 獅子會發展迅速 香港有會員近二千

（港訊）尖沙咀獅子會昨日舉行例會，歡迎三〇三區總監冼祖謙官式訪問。

會長王劍鳴致告稱：台北姊妹會仁愛獅子會授證紀念，將組團前往祝賀。

冼祖謙主持新會員蘇慶標入會。講述國際獅子會總會之源流，總會由茂雲鍾士創辦，一九一七年迄今有七十八年歷史。與中國淵源甚深，一九二七年在天津成立第一個獅會，以後發展迅速。目前在一百廿七個國家與地區，有三萬八千個獅會，共有會員一百卅七萬人，爲世界人數最多之志願服務團體。香港獅子會於一九五五年成立，由徐季良任主會會長，發展至今有三十六個獅子會及九個女獅會，十個少獅會，會員一千八百人，歷年提供社會服務經費達六百多萬元，備受社會人士重視。

一家註冊撤消接受存款公司

（港訊）接受存款公司監理專員宣布已應IMEX FINANCE LIMITED的要求，根據接受存款公司條例第十四條第二款撤銷該公司作爲接受存款公司的註冊。

森滿合投資有限公司
股東週年大會通告

敬啓者本公司謹定於一九八五年十二月廿八日（星期六）上午十時假座香港中環皇后大道中16—18號新世界大厦302室舉行第十二屆股東週年大會，商議下列事項：

一、省覽截至一九八五年三月三十一日止之年度賬項，董事局及核數師報告書。
二、選舉董事。
三、委聘核數師。
四、考慮下列議案，如認爲適當時，則通過爲普通議案：
「無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司發行股份之股本百分之十新股，授權期限直至下年度股東大會召開之日止。」
五、處理其他事務。

凡有權出席上述年會及有表決權之股東，可委派代表出席及投票，該代表人不必爲本公司之股東。

本公司將於一九八五年十二月廿一日至一九八五年十二月廿八日止首尾兩天在內，暫停辦理股東登記及過戶手續。

承董事局命
秘書
FAITH(NOMINEES)LIMITED 謹啓

日期：香港一九八五年十二月五日

附註：關於上述議案第四項，董事局茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，純爲遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市條例修正案而提出。

森滿合投資有限公司
公　佈

森滿合投資有限公司董事會茲宣佈其集團截至一九八五年三月三十一日止之業績

	1985 集團 港元	1984 集團 港元
除稅後非經常性項目調整前之（虧損）	(19,186,404)	(109,272,664)
非經常性項目	(9,120)	44,674,448
除稅和非經常性項目調整後之（虧損）	(19,195,524)	(64,598,216)
每股虧損	(7.44仙)	(42.35仙)

董事局不建議派發截至一九八五年三月三十一日止之股息

承董事局命
FAITH(NOMINEES)LIMITED
秘書

一九八五年十二月五日

香港地方法院離婚訴訟案
一九八五年度第三四九二宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人陳貴祥依法進行離婚訴訟手續，答辯人陳貴祥可向香港地方法院離婚登記處地址香港金鐘道三十八號最高法院大廈LG1索取離婚申請書副本乙份，倘逾期一個月答辯人陳貴祥仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判

香港最高法院經歷司 班立德

將本啓事一期刊登於香港中文報華僑日報一天

生意轉讓聲明
爲遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定如下：

敬啓者：寓於香港香港仔大道二二五號利翠大廈二十三樓A4室之何耀榮，新界沙田兆和閣興安樓二十一樓十三室之陳卓慶及九龍太子道七十三號二樓之虞玉玲（以下統稱「出讓人」）已於一九八五年十一月三十日在香港中環遮打道太古大廈一八三三室之鍾永賢律師行將彼等在香港灣仔洛克道三〇九至三一一A號閣樓（以下簡稱「該樓宇」）以「名姿康舞蹈中心（BEAUTY FAME）」之名義或商號名稱經營之髮型設計，美容及健康舞蹈中心包括該樓宇之租約，存放在該樓宇內所有生財工具，內外裝修，傢俬，什物及設備（除了所有債務之外）（以下統稱「該生意」）全部轉讓予羅碧華，其住宅地址爲香港銅鑼灣新會道四號二樓（以下簡稱「承讓人」）承受。承讓人將轉用「碧沙」（BAZAAR DE COIFFURE）之名義或商號名稱繼續在該樓宇經營該生意。

茲特此通告依據上述法例任何債權人除非在本通告刊登之日起於一個月屆滿前進行法律程序訴訟，否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致一切債務及責任，將依據上述法例而終止負責。

此告

出讓人及承讓人之代表律師
鍾永賢律師行啓

一九八五年十一月三十日

通告
啓者茲爲昔在香港新界荃灣石蔭邨第二座九二五室之已故無職業男子王兆基（WONG SIU KEE）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室
或其代表律師
黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

一九八五年十二月六日　發此通告人啓

通告
啓者茲爲昔在香港永樂街一二一號地下之已故工人張添（CHEUNG TIM）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室
或其代表律師
黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

一九八五年十二月六日　發此通告人啓

通告
啓者茲爲昔在中華人民共和國上海市華山路二二九弄十九號之已故退休商人陳瑞棠（CHING SAI TONG）之遺產事特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司
香港威靈頓街二至八號新華銀行大廈十七樓一七〇一室
或其代表律師
黃耀德律師事務所
香港遮打道十號太子大廈一六二〇室

一九八五年十二月六日　發此通告人啓

謝
先慈白母盧佩弦太夫人之喪於昨（五）日在香港殯儀館出殯辱承
宗鄉友世戚姻誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴謝

孝男 匡海　媳 鄺忱
孝女 錦裳　婿 翁堯光
詠裳　婿 陳宗煌
蓉裳　婿 陳致英
外孫男 翁永璆　外孫媳 李夢慈
翁永鏗　外孫媳 胡蕙瓊
陳冬青 陳萬青 陳連躍
外孫女 翁蕊蓮　外孫婿 張國富
陳瑩 陳倩
外曾孫男 翁業燁 翁業釗
泣叩

公開拍賣
大批寶石及象牙

茲承接管人命謹定於一九八五年十二月十一日（星期三）上午十時十五分假本拍賣行拍賣廳內將八箱寶石、半寶石及象牙公開拍賣。

☆如欲看貨，請電話預約
☆拍賣目錄及章程，可在本行索取。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
電5-222088　5-216366

英皇書院同學會學校有限公司
股東週年常會

茲定期一九八五年十二月十六日下午六時正假中環同文街十一號英皇書院同學會會所舉行一九八五年度股東週年常會。除另函外，特登報週知。

董事會主席 岑才生

一九八五年十二月六日

英皇書院同學會
金禧叙餐通告

日期：1985年12月29日（星期日）
時間：晚上七時至午夜
地點：銅鑼灣美心皇宮大酒樓
節目：酒會，叙餐，歌星表演，抽獎，跳舞
席金：每位$200.00
購票辦法：席券現已分發，歡迎各校友向下列委員索取：

陳潤鈞	(71)	5—434284
關禮雄	(57)	5—254321
劉家俊	(64)	3—7262236
沈維傑	(61)	3—7224448
張杰光	(68)	5—201388
林社行	(64)	5—738198
梁振英	(71)	5—217171

英皇書院同學會執行委員會謹啓
1985年12月6日

今天拍賣
茲定於一九八五年十二月六日（星期五）
下午二時卅分在本行公開拍賣

(1) 新界屯門青山公路（青山灣）華都花園第4座21字樓F單位及第1層停車場第81號車位
建築面積：約502平方呎
(2) 新界青衣美景花園第8座3字樓A單位
建築面積：約532平方呎
(3) 九龍紅磡機利士路29至37號機利士大廈5字樓C單位
建築面積：約745平方呎
(4) 新界元朗安興街286號好彩洋樓9字樓D單位
建築面積：約374平方呎
(5) 九龍觀塘巧明街105號好運工業大廈3字樓D單位
建築面積：約1300平方呎
(6) 香港文咸東街89,91及93號文樂商業大廈地下A舖位（連通天）
建築面積：約912平方呎，通天約73平方呎
(7) 新界元朗媽廟路幸福樓第一期4字樓A2單位
建築面積：約375平方呎

交易清楚後交吉，欲知詳細及看樓請與拍賣行聯絡。

協聯估值及拍賣行
香港皇后大道中30號娛樂行13字樓
5-222088 5-216366

本會創會主席、名譽會長
周錫年爵士
不幸於一九八五年十一月卅日病逝養和醫院。周爵士生前熱心公益，服務人羣，對推動香港工商業發展，不遺餘力，功在社會，遐邇欽敬，一旦溘逝，本會同人謹此

深切致哀

香港工業總會
名譽會長 鍾士元爵士 安子介 胡文瀚 唐翔千
主席 丁鶴壽
副主席 張鑑泉
暨全體理事謹告

分層業主會議通告
茲通知根據香港多層大廈（業主立案法團）法例第三四四章。
地址：九龍官塘道328號溫黛工業大廈

召開業主會議啓事
茲訂於一九八五年十二月廿三日（星期一）下午三時假九龍官塘道三二八號溫黛工業大廈五樓召開業主會議商討根據香港多層大廈（業主組織法團）條例，設立管理委員會及業主立案法團之註冊成立事項。有權參予投票之業主可書面委派一代表出席是次會議投票議決。此會議乃由大廈業主依據法例召集並獲得持有不少於百份之五業權之大廈業主同意召開。

召集會議人：合羣藝術製品有限公司　凱榮發展有限公司　朱文雄　黃振岳　李克成　倪盛禧
之代表律師冼國雄律師行
地址：香港中環德輔道中31—37號中國聯合銀行大廈五樓

一九八五年十二月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2186 OF 1985準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號薛德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍梳士巴利道門牌三號STAR HOUSE十八字樓一八〇六室HSU PEI CHI T/A HOLDEN INTERNATIONAL COMPANY （NATURE OF GOODS—COPIER, MINOLTA 貨物性質——影印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2044 OF 1985準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號薛德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍土瓜灣銀漢街門牌三十八號四字樓A座 POON WAI TAT （NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. WASHING MACHINE CASSETTE RADIO 貨物性質——彩色電視，洗衣機卡式收音機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.2180 OF 1985準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號薛德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍 FERRY POINT 文蔚街MAN WAI BLDG.（文蔚樓）（譯音譯音）十四字樓第八室WOO KING FAI （NATURE OF GOODS—T.V. DRESSING TABLE, SOFA BENCH 貨物性質——電視，梳粧枱，梳化長椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告
啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO.1992 OF 1985準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號薛德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍通菜街（譯音）門牌三十八號一字樓 MAN KWOK WO & LEE YAN LUN（NATURE OF GOODS—AIR CONDITIONER, WRITING DESKS, CYCLE FAN 貨物性質——冷氣機，寫字枱，風扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三零二二四

聞
先夫簡公予字國平府君於公曆一九八五年十一月十六日（農曆乙丑年十月初五日）凌晨二時半壽終汕頭醫院積閏享壽五十有八歲經於十一月十七日出殯謹定於十二月七日（十月廿六日）舉行三虞家奠恭屬
宗鄉友世戚姻
誼哀此訃

妻 簡吳靜文
孝男 磊文 磊明
孝女 慕慈
親屬繁衍　恕不盡錄
泣告

靈設香港銅鑼灣電器道清風街發昌樓七字G座電話五—七一〇八二弍 海印精舍
時間：上午十時至下午三時

聞
先慈陳母劉太夫人痛於公曆一九八五年十二月一日（農曆乙丑年十月廿一日）凌晨三時十五分壽終廣華醫院積閏享壽八十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於十二月七日（星期六）（十月廿八）上午十一時在該館大禮堂大殮正午十二時辭靈隨即出殯奉柩柴灣華人永遠墳場安葬哀此訃

孝男 煥金　媳 劉蘭君
煥忠　梁瑋引
孫男 立德 立基 立榮 立峰
孫女 立勉　孫婿 鍾堯來
立琪 立美
誼女 蔡麗英　誼婿 馬仁元
誼外孫男 馬文植 馬文哲 馬文烱 馬文則 馬文韻
誼外孫女 馬文璇 馬文燕 馬文瑋
泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三—九三壹八二叁至二六
通訊處：啓發織布廠 官塘偉業街一六八號七、八、九樓 電話：三—四五九五二六・四一五六〇二

本港新聞

「玄心舞」今日首演 展示中國人生哲理

(特訊)由黃忠良編舞及指導,市政局香港舞蹈團演出的「玄心舞」,於今明兩日在大會堂音樂廳演。

香港舞蹈團為「玄心舞」的演出積極排練,昨日在大會堂音樂廳作最後一次的綵排。

演練的節目包括「環的太極」、「乾坤」、「江」、「易」、「舞」等。

玄心舞的公演,極受關注,主要節目內容包括「環」描術生命循環不息,包括「太極」、「晟曦」、「乾坤」及「鏡花水月」、「江」讚頌江河之雄偉,「易」表現夢境與現實的虛幻,「舞」讚美人生的多姿多彩。

二十多項節目本月十四日揭幕 觀塘節八五費用逾60萬 以人口計每人不足一元 籌委會主席林芬强調花費值得

(特訊)「觀塘節八五」籌備委員會主席林芬在昨午的記者會上强調,雖然舉辦區節的費用達六十餘萬元,但以觀塘人口比例計算,每人佔不足一元,就可在十二月的節日氣氛中渡過及參予二十多項節目,這實在是值得的。

他指出,觀塘節將於十二月十四日星期六正式展開,開幕節目是在翠屏道球場舉行之「翠星光輝耀觀塘」大型綜合表演,屆時電視台亦會現場直播,使區外區內居民一同欣賞。

他說,節日氣氛在聖誕前夕將推向另一高峰,大會為區內青少年安排長達四小時之的士高舞會,並邀請唱片騎師及流行歌手參予此盛會。此外,在區節期間,大會又舉辦流行音樂嘉年華會,而在明年一月四日的閉幕禮上,會由電視轉播以觀塘為題之綜合表演。

他續稱:為提高居民的社區意識,大會又安排「認識觀塘」為主題之展覽,在區內各處巡迴展出,加深居民對觀塘區及地方行政的認識。

大會又同時舉辦一「觀塘人關心觀塘事」獎勵計劃,將要選出五項由區內志願團體提交之社區服務計劃,加以獎勵。更會選出區內模範家庭、標範學生及模範工友各三名。

他又說,大會特別為區內學生設計三天的公民教育營,並以「我眼中的觀塘」為主題作徵文比賽;至於在運動項目方面會有模型車大賽及市局提供連串球類活動。

「觀塘節八五」是繼一九八〇年「今日觀塘」後再次以地區為主題的大型活動。各項活動合共耗資逾六十五萬元。

林芬說:「八〇年至今,觀塘區人口已由六十萬增至七十萬,加上龐大之房屋又工業發展實在有需要舉辦此類大型活動,促進市民對本區的歸屬感。」

「此次觀塘節我們會以「觀塘事人人關心,觀塘人事事關心」為口號。」

籌委會會長觀塘政務專員麥耀鑾在記者招待會上說:「觀塘節可以證明區議會、政府部門及其他社區團體是同心合力,為居民謀取福利。」

他說:「希望藉市民參予嘉年華會或綜合表演的,全體會到社區對他們的關心,而當他們有機會的話,由應對社會貢獻一分力。」

「觀塘節八五」節目表的單張現已在觀塘政務處及各分處備索。查詢可電三一四一六三五。

(右起)觀塘政務專員麥耀鑾,籌委會主席林芬,區議會主席林猗輝及籌委會副主席張石夫。(本報記者攝)

北九龍獅子會會慶,會長陳勝,主席鄭耀俊、劉啟燦,邵一函致送支票與香港演藝學院經理

「觀塘節八五」由籌委會主辦,市政局、區議會及地方熱心人士贊助。「觀塘節八五」觀塘政務處、警務處及市政總署協辦。圖為香港舞蹈團玄心舞,「環中乾坤」一幕。

北九龍獅子會女賓夕 六萬元贈演藝學院 贊助訓練戲劇人才

(港訊)北九龍獅子會,昨夕假麗晶酒店慶祝創會二十週年女賓夕慈善餐舞會,捐六萬元與香港演藝學院擴充兩個課室,訓練戲劇人才。

歷屆會長十六人,共話創會之滄桑。創會會長張楠昌,前會長:孫秉楓,趙世舜,馮惠霖,區永桂義賭香檳一萬元慶賀。

大會主席鄭耀俊致歡迎詞稱:二十週年是一個里程,請歷屆會長為主賓,加上三個姊妹會組團來賀,為一盛會。

會長陳勝致詞稱:廿年來社會服務計劃,有捐助香港仔工業學校獎學金,在台南赤崁與結盟會聯合在台南文化中心兒童圖書室提供卅三萬元設備。

台北建成獅子會會長莊柏林,台南赤崁獅子會會長謝國雄,台中中沖獅子會長蕭志郎致送服務基金。

捐贈六萬元,由會長陳勝,主席鄭耀俊致送與香港藝學院經理。

歷屆會長:張楠昌,孫秉楓,趙世舜,馮惠霖,區永桂,彭耀臣,楊國燊,夏偉,李子文,劉啟熾,邵一函合切生日蛋糕。區總監冼祖謙頒發服務獎。繼歌唱表演娛賓,翩翩起舞,場面熱鬧。

結業聲明

啟者:本人周北與龍漢坤,前在香港德輔道西六十至六十四號榮裕商業大廈八零二室,用榮裕工程公司名義經營之合伙生意,已於一九八五年十月十六日終止。特此聲明

一九八五年十二月六日

周淇代表律師 楊漢源 林炳坤 律師事務所

總行地址:香港德輔道中二十二號永安人壽大廈二〇〇一室

旅港開平商會通告

逕啟者本會註冊第十五屆董事任期已將屆滿茲定於十二月二十日(星期五)下午二時在本會遵章辦理選任第十六屆董事除分函寄發選舉票外特登報通告各會員於十二月廿日中午十二時前將選舉票密封投入選舉票箱內以憑辦理又各會員通訊地址如有變更請一併通知本會為荷此致

本會全體會員

會長 陳廣就 利國偉 關能創

主席 胡灼坤 余瑞欽 關汪洲

一九八五年十二月六日

KENNEDY ROAD JUNIOR SCHOOL 堅尼地道小學

在一九八五年十一月三十日抽獎結果如下:

1.3102	10.4034	19.5094
2.1269	11.3579	20.3081
3.2341	12.0152	21.2789
4.0707	13.1186	22.0372
5.4074	14.0285	23.1436
6.2616	15.0090	24.2736
7.0107	16.4580	25.1800
8.5042	17.4690	
9.0443	18.1389	

中獎者請打電話與學校聯絡安排領獎。電話號碼5-224519

急找半山 高尚住宅

歡迎業主 出讓請電 5-253876 潘小姐

WANTED BUYERS FOR FROZEN CLAM MUSSELS CALL 5-256308 061E OR SAMMY

生意轉讓聲明

為遵照香港法例第四十九章業務轉讓(保障債權人)條例第四及五節之規定茲通告如左:

啟者:王蕾(WANG LEI)寓九龍尖沙咀綿登徑三號佐星樓十四樓三號室(以下簡稱為「出讓人」)以金刀咸越南菜館(前稱金牛咸越南餐廳)(以下簡稱「該生意」)之名義在香港九龍尖沙咀堪富利士道六至六號A地下及六號地下後座(以下簡稱「該物業」)經營餐廳生意於一九八五年十月三十一號止,出讓人已將該物業有關該生意之裝置設備傢俬雜物生財器具和存貨等(該生意之商譽除外)全部讓與 PHEEMAX ENTERPRISES LIMITED 其註冊地址為香港九龍尖沙咀堪富利士道六至六號A地下及六號地下後座(以下簡稱「承讓人」)。該轉讓已於一九八五年十一月十五日正式交易。嗣後承讓人在該物業以金富城越南菜館(GOLDEN RICH CITY VIETNAMESE RESTAURANT)之名義另行經營餐廳生意。

再啟者:除非有關訴訟於此聲明刊登之日後一個月期滿前進行,否則承讓人對出讓人因經營該生意所引致之債務及責任將依照第四十九章業務轉讓(保障債權人)條例而終止責任。

一九八五年十二月六日

承讓人與出讓人代表律師:梁壽同 伍傑齡 李國康 黎文良 律師行

地址:中環皇后大道中五號恆昌大廈一〇三室

香港最高法院公司清盤案 一九八五年第三三九宗

關於公司法案第三十二章 及 FEIMAT FASHION CREATION MANUFACTURING LIMITED

敬啟者:振裕染印織造廠有限公司註冊地址新界荃灣橫窩仔街十三至廿三號安泰工業中心十樓已於一九八五年十一月廿八日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤,此項申請經定於一九八五年十二月廿三日星期一上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發飭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本,可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

申請人代表律師 董重光律師事務所

地址:香港德輔道中二十九號西伯利亞行七樓

一九八五年十二月六日

附註:凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知董重光律師事務所。該通知書內須列明該人之姓名地址,如係商號則列明其名稱地址,且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書須在一九八五年十二月廿一日下午一時前送達董重光律師事務所,如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達。

通告

啟者茲為昔在香港跑馬地山村道7號山村大廈二十樓A座已故退休商人丁滋圃又名丁維翰之遺產事

特此通告各界人士:查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出其要求。茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達上述死者遺產承辦人之代理人。

新華銀行信託有限公司 新華銀行大廈一七〇一室 香港威靈頓街二十八號

或其代表律師 張永賢律師行 香港德輔道中七十一號二五〇六至一〇室 發此通告人啟

一九八五年十二月六日

寧昶貿易有限公司自動清盤

NING CHONG TRADING COMPANY LIMITED

根據香港公司法例(第三十二章)通告

啟者:右開公司之債權人,務須於一九八五年十二月二十八日前,開列其名稱,地址及其應收債項,或權利要求之摘要,送達下開清盤人辦事處。又如有律師代表者,則連同其律師之姓名及地址,送達上述清盤人。若清盤人認為必要時,將用書面通知債權人,在指定日期、時間及地點,親自或委派代表律師面洽,證明其應收債項或權利要求。

清盤人劉慶章謹啟

地址:劉慶章會計師事務所 香港軒尼詩道六十八至七十六號 新禧大廈三樓

一九八五年十二月六日

通告

啟者茲為昔寓香港九龍佐敦道十八至二十四號鴻運大樓十五樓B座已故已婚婦人徐慧貞之遺產事

特此通告各界人士:香港法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出彼等對上述遺產之要求。茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者遺囑執行人之合法受權人代表律師:

楊國楚 何丹娜 律師樓 香港中環畢打街二十號 會德豐大廈三〇三室

一九八五年十二月六日

通告

香港最高法院公司清盤案件 一九八五年第三三三宗

有關泛東發展有限公司(PAN EAST DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED)及有關香港公司法例第三十二章

啟者:香港工商銀行其註冊地址位於香港德輔道中九十九至一百零五號香港工商銀行大廈十六字樓於一九八五年十一月十四日向香港最高法院入稟申請將上述之有限公司清盤結束,再者法院已定於一九八五年十二月十六日星期一上午九時十五分在香港最高法院開庭聆聽上述申請,茲登報通告該有限公司之債權人或其有關人士,如對上項申請表示同意或反對者可由其本人或其代表律師出庭申述,又如債權人及有關人士如欲領取上項申請呈章之副本者,請到下開申請人之代表律師行繳交定額費用領取是荷。

申請人代表律師孖士打律師行啟 香港遮打道十號太子大廈十八字樓

附註:任何人士如欲出庭聆聽上述申請,必須用書面通知遞交或郵寄上述律師行為要。通知書須列明姓名,地址,如係商號者,則商號之名稱及地址。又各有關人等及商號由其本人或其代表律師簽署於該書面通知,又該書面通知必須於一九八五年十二月十四日下午一時以前送達與申請人之代表律師為要,如係郵寄者必須有足夠時間準時送達。

一九八五年十二月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WINDSOR BAKERY (KLN.) LTD. 之切麵包機攪拌機凍櫃各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.2141 OF 1985 準於一九八五年十二月七日即星期六日上午十一時正在香港遮打道三號睿德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在九龍砌街(譯音)門牌二六六號樓下 WINDSOR BAKERY (KLN.) LTD. (NATURE OF GOODS—BREAD CUTTER, OVENS, MIXING MACHINES, COLD STORAGES 貨物性質—切麵包機,攪拌機,凍櫃)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港房屋協會欲聘請下列經驗職工一名

一級管理員——已婚男性,年齡廿五至四十歲,職責除普通看管樓宇外須負責巡邏及修理。並須有水喉渠務經驗。要輪值。每月薪金由二千九百八十五元起分六次遞增至四千四百四十元。

上述職位須穿著制服,有醫藥津貼及公積金,有宿舍但須付月租十元。有意申請者請於一九八五年十二月十四日前函香港郵政總局信箱八四五號。信內請附回郵信封及列明所申請之職位,申請人之姓名、年齡、身份證號碼、住址、學歷及工作經驗等。如於一九八六年四月卅日前未獲通知接見則當落選論。

生意轉讓聲明

為遵照一九八〇年生意轉讓(保護債權人)法例第五節通告如下:

啟者林淑玲(以下簡稱「出讓人」)為李瑞娟(已歿)向在九龍南昌街125號地下用(銀龍誠興茶餐廳)名義經營生意(以下簡稱「該生意」)之遺囑執行人及信託人現同意將該生意之商譽連同經營地址內之附屬裝置裝修傢俬及一切生財器具轉讓予林禮祥寓九龍廣華街A3座十五樓(以下簡稱「承讓人」)承受。

此轉讓將在此通告刊登日起一個月後在林文傑律師行辦事處立契交易。承讓人計劃於該生意地址用銀龍誠興茶餐廳繼續經營生意。所有在此轉讓未完成前出讓人有任何未清之債務仍由出讓人全部負責。

再啟者在此通告刊登後一個月承讓人對經營該生意的任何債項或責任將依據一九八〇年生意轉讓(保護債權人)法例而終止除非法律訴訟於本通告刊登後一個月內提出。

出讓人 承讓人代表律師林文傑律師行

地址:香港中環皇后大道中33號萬邦行501至504A室

一九八五年十二月六日

通告

啟者:茲為昔日在香港跑馬地奕蔭街九號天台已故寡婦余逢順之遺產事。

特此通告各界人士:香港最高法院經歷司依據香港法例第十章非訴訟性遺囑檢定規則第六十條甲款頒令上述遺產之債權人及其他人士限於一九八六年二月六日前提出彼等對上述遺產之要求。

茲請所有債權人及其他人士將彼等之要求於上述日期前送達上述死者之遺產承辦人。

南洋商業銀行信託有限公司 香港德輔道中一五一號

或其代表律師 何耀棣律師事務所 香港九龍彌敦道六二五號雅斯大廈七字樓 發此通告人

一九八五年十二月六日

拍賣屯門工廠單位

承銀主命定於一九八五年十二月十八日(星期三)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

座落:新界屯門建發里二號華運工業大廈(二字樓四號工廠單位)

樓面面積:約一千九百四十八平方呎(祗供參考用)

上述物業於交易後交吉 欲知詳情請向銀主代表律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師葉顧施律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

生意轉讓聲明

遵照香港法例第四十九章業務轉讓(保障債權人)條例第四節及第五節規定茲通告如左:啟者:溫宜華其地址為美國加利福利亞州,洛杉磯,HOPE街南121號,515室(1218 HOPE STREET, SUITE 515, LOS ANGELES, CALIFORNIA 90012, UNITED STATES OF AMERICA)(以下簡稱出讓人)在出讓前六個月在香港九龍梳士巴利道,天星街1823室,以溫宜華執業會計師事務所名義經營執業會計師事務已同意將該業務轉讓給阮彌綸其地址為香港新界荃灣,綠楊新邨H座805室(以下簡稱承讓人)是項交易將於一九八五年十二月三十一日完成。

承讓人于一九八五年十二月三十一日前及欲自此以後及將會以溫宜華執業會計師事務所名義——業權人為阮彌綸在以上所述經營地址經營該業務。

啟者除非債權人在此聲明刊登之日一個月屆滿之期前已進行起訴,否則承讓人對出讓人因經營該業務所引致之一切債務及責任將不需負責。

出讓人代表律師史蒂文生黃律師事務所 香港中環遮打道十一號太古大廈十四字樓

一九八五年十二月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 SUNRISE TRAVEL CONSULTANTS之寫字樓用具傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.18068 OF 1985準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號睿德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二五四號——二五六號 FINANCE BUILDING 九〇二室(DEFENDANT: SUNRISE TRAVEL CONSULTANTS (A FIRM)) (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LE PANDA FASHION-SPORTS COMPANY 之運動鞋衫T恤冷氣系統各物廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO. 5823 OF 1985 & VCJ 10711/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號睿德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港銅鑼灣駱克道門牌五一一號樓下(LE PANDA FASHION-SPORTS COMPANY, A FIRM) (NATURE OF GOODS-ONE LOT OF SPORTS SHOES, SPORTS GARMENTS/SHIRTS & T-SHIRTS, ONE AIR CONDITIONING SYSTME 貨物性質——運動鞋、衫、T恤、冷氣系統)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣打字機、藝術品及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1915 OF 1985, KCJ 1916/85 & KCJ 11917/85 SEIZED UNDER 準於一九八五年十二月六日即星期五日上午十一時正在香港遮打道三號睿德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界沙田SUI WO COURT(穗禾苑)HING SING COURT(慶盛閣)二一〇七室(LING CHUNG HON T/A ASIAN ARTS CO.)(NATURE OF GOODS-ONE LOT OF ASIAN ARTS, HAND-WRITTEN AND HAND-MADE 貨物性質——(藝術品)(以上中文如有錯漏以英文為準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啟

地政署

地政署佈告

四幅政府土地 定期拍賣

地點:香港堅尼地道
地段:內地段第八六三四號
面積:(約)八百零一點三方米
用途:私人住宅用途

地點:香港雅賓利道/羅便臣道
地段:內地段第八六三八號
面積:(約)三千八百七十七方米
用途:私人住宅用途

地點:香港柴灣吉勝街
地段:柴灣內地段第一二八號
面積:(約)一千五百二十一方米
用途:工業及/或貨倉用途(不包括厭惡性行業)

地點:新界青衣第六區長達路
地段:青衣市地段第九十二號
面積:(約)二千五百五十四方米
用途:工業及/或貨倉用途

拍賣日期與地點:一九八五年十二月十二日星期四下午二時三十分在香港大會堂劇院舉行

索取詳細賣地章程及查閱圖則,可到香港花園道美利大廈六樓地政署測量部、香港政府合署西座地下諮詢分處及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。賣地章程亦可於沙田、屯門、元朗、荃灣、大埔、北區、西貢及離島各地政處索取。

香港最高法院

公司清盤案一九八五年第二八九宗

為頒發清盤令及舉行第一次債權人及出資人會議通告

公司名稱——WISELANE LIMITED
註冊地址——香港告士打道一六六至一六八號信和財務大廈十樓
頒發清盤令日期——一九八五年十一月四日
遞稟日期——一九八五年十月四日

然定於一九八五年十二月十九日(星期四)在香港遮打道三號睿德隆大廈十四樓破產管理處舉行第一次債權人及出資人會議時間如下:

債權人會議——下午二時三十分
出資人會議——下午三時三十分

破產管理官暨臨時清盤人 紀禮遜

一九八五年十二月六日

香港政府公佈

市政局招標佈告

九龍區租賃商用貨車之專利權

茲招商承投市政總署九龍區租賃商用貨車之專營權,期間由一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日止。

投標表格可向九龍洗衣街一四八號市政總署九龍區環境衞生總辦事處二一三室索取。其他詳情亦可向該處查詢。

投標書必須於一九八六年一月十日(星期五)上午九時前,投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

一九八五年十二月六日

拍賣壽山村複式別墅、太古城及澄碧邨等物業

承業主命定於一九八五年十二月十九日(星期四)下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業分號出投

(一)香港壽山村道十八號松柏花園第五號C單位及平台及車位15及16號 建築面積:共約二千九百五十六平方呎(祗供參考用)

(二)香港太古城星輝台恒星閣廿一字樓C座 建築面積:約九百零五平方呎(祗供參考用)

(三)大嶼山澄碧邨第十六座第二層單位A 建築面積:約一千零五十平方呎(祗供參考用)

上述各物業均於交易後交吉 欲知詳情請向業主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師鄭與蕭律師行 拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟

拍賣鑽石二粒及鍍金鍊

茲承貨品受質人之委託定於一九八五年十二月六日(今日)正午十二時 在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將二點零四卡梨形鑽石一粒五點一二卡圓形鑽石一粒及14K鍍金鍊一大批照現況作分號當衆拍賣本行備有拍賣目錄表請與拍賣人接洽安排日期看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟 電話:五—二二九四四六

本港新聞

明日置地廣場 皮草時裝表演

（港訊）冬季已經來臨，相信購買一件高貴大方的皮草時裝來渡過這個冬季，是許多香港市民的心願，有見及此，香港毛皮廠商聯會有限公司將於十二月七日（星期六）下午二時及二時半假座置地廣場，舉行兩場大型皮草時裝表演。

由十二位中外男女模特兒演出。二十間商會會員皮草店贊助之百襲皮草時裝將包括最受香港消費者歡迎之貂皮褸（明克）以及今冬流行之長毛皮草如狐皮及狼皮等等。而加插男仕皮草時裝是該次演出之特點。歡迎香港市民參觀，作為週末節目精彩的一環。

定本月十六日在自置會所 英皇書院同學會學校 舉行董事會股東常會

（港訊）英皇書院同學會自一九三五年創辦以來，即不斷在本港協助發展教育事業。自五十年代初期借用英皇中學校舍，創辦英皇書院同學小學晚間上課，由校友出錢出力，協助推行小學普及教育，栽培清貧失學少年，為社會作育不少英才。熱心校友仍未以此自滿，繼而於中環必列啫士街創建校舍，英皇書院同學會小學隨於一九六〇年正式在自建校舍上課，學生成績斐然，在小學升中試時期，以一屆考獲五年免費中學學位達十二名而傳誦一時。

校董會鑑於新區每多清貧失學兒童，復於一九六七年在香港灣仔石排灣邨再創辦羅宗淦紀念學校。兩校均位於早期人口稠密的市區及屋邨，創校亦屬悠久，雖面臨人口遷移而適齡兒童日減的現象，兩校仍獲普遍家長信賴與支持，維持最高班額，每年申請小一入學亦屬踴躍。

兩校在校董會主席岑才生先生、前任校監孫賀民則師及各校董悉心策劃與管理下，獲得了重大的成果，廿五年來學校董事大多連任，現任學校董事計有主席岑才生先生、校監關禮雄博士，董事則有羅天攜先生、方心讓先生、李福善法官、楊少初先生、陳子鈞先生及廖紹培先生。英皇書院同學會學校有限公司將定期一九八五年十二月十六日星期一下午六時，假中環同文街十一號英皇書院同學會自置會所，舉行一九八五年學校董事會暨週年股東常會，屆時對促進本港教育，將有進一步之發展。

香港華仁舊生會 廿三舉行餐舞會

本年度香港華仁舊生會週年餐舞會，已定於本月廿三日晚上，假座希爾頓大酒店舉行。據本屆餐舞會主席莊劍平君稱該餐舞會將會由晚上八時開始，直至凌晨一時，當晚餐舞會將有影視紅歌星杜麗莎担任演唱及幸運大抽獎，節目豐富，獎品名貴，務使校友與來賓得以盡歡，享受一個愉快的聖誕節晚會。聖誕佳節，即將來臨，各華仁校友如欲得知有關該餐舞會訂座事宜，可於辦公時間致電楊志榮君（電話：五—八二六〇二二〇）或方中君（電話：五—四四〇六九一）查詢。

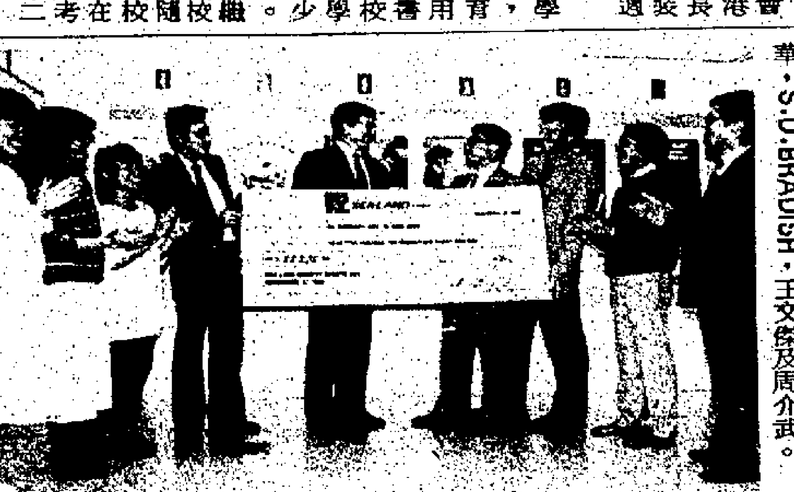
告東尼獲十月最佳騎師

金牌騎師告東尼獲選為一九八五年十月份卡地亞最佳騎師。是項比賽由「賽馬天下」舉辦，獲卡地亞（遠東）有限公司贊助，以每場賽馬結果的統計為標準，再由一個六人小組評審選出。

圖為卡地亞董事經理 FRANCIS GOUTEN（右）向告東尼頒贈一個卡地亞渡假旅行皮袋。

海陸聯運運動會 籌款捐助公益金

美國海陸聯運有限公司最近以「悉力以赴」為口號舉行一次運動會，籌款捐助公益金。這個慈善運動日於十一月十七日舉行，有八百多名美國海陸聯運的員工、家屬及來賓參加。該日的節目包括田賽及徑賽，如一百、二百、四百、八百、千六米賽跑，以及跳遠，跳高等。每項比賽的金牌、銀牌、銅牌得主均會取得分數，每得一分，即獲海陸聯運捐出港幣二十八元。海陸聯運總經理苗立先生向員工頒發獎牌，並將一張港幣二萬二千三百二十元的支票交予公益金僱員募捐計劃委員黃洛華。



圖左起海陸聯運運動會的金牌得主：區彩嫺、林露娟、梁寶娟、岑祐德、總經理苗立、黃洛華、S.D.BRADISH、王文傑及周介武。

環境會議代表團 參觀污水處理廠

（港訊）出席正在本港舉行之「八五城市環境會議」其中二十六位各國代表，前日參觀沙田污水處理廠。

代表團參觀污水處理廠之設施時，獲悉該廠可處理目前沙田區三十萬人口所排出之污物。而當污水處理廠第二期擴建工程完成後，將可應付六十萬人。

污水處理廠利用可燃燒之沼氣，作為發電燃料，自供百分之五十之能源，該種沼氣為處理污水時所產生之副產品。

「八五城市環境會議」另一團由中國環境學家組成之代表團，將於本星期六參觀沙田污水處理廠。

圖示政府化驗師李南生（中）向中國環境保護局長曲格平（右）簡述化驗所的食物化驗組工作。

嘉寧大廈業主法團 舉辦鄰里守望計劃

（特訊）莊士頓道嘉寧大廈業主立案法團，主辦「鄰里守望」計劃，昨（五）日下午七時，在大廈大堂舉行。請灣仔區議會主席林貝聿嘉，灣仔區政務專員高思雅，警區總指揮官劉道頤總警司，灣仔分區指揮官林占士警司，警民關係主任劉乾若，灣仔警區助理指揮官楊炯，灣仔政務主任王潔芬，灣仔西分區會委員徐中告，嘉寧大廈業主立案法團主席許希明，中國酒樓副總監督李何珍妮剪綵。

嘉寧大廈業主會委員陪同主禮長官及嘉賓到大廈參觀住戶之防盜系統，劉道頤總警司將「鄰里守望」計劃匾牌移交與主席許希明，禮成後放映鄰里守望錄影短片，劉乾若作詳細解釋，酒會招待嘉賓。

參與盛會有：政府機關長官，灣仔區議員，互助委員會委員，社團首腦及坊衆。（奕）

買毛冷送精緻玩具 豐澤與妮高公司 聖誕新年大酬賓

向以經銷商品質歐洲毛冷為大衆賞識之豐澤毛冷公司及妮高毛冷公司，為酬謝顧客歷來惠顧之雅意，特於聖誕新年期內，舉辦「買毛冷，送玩具」大特賣，凡購毛冷滿一百元者，送價值十五元KT車仔一輛，滿二百元者送價值三十元細KT（TX）膠印一盒，滿三百元者，送價值六十元IQ屋一盒或大KT膠印一盒，滿五百元者，送價值一百三十八元KT遊戲機一部，多買多送，送完即止。

為了適應現代婦女追求完美心理和要求，滿足人們豐富美化時裝願望，「豐澤」和「妮高」兩毛冷公司，代理或經銷各大歐州名牌名廠毛冷，均經精挑細選，不僅色澤豐富，花式多樣多姿，顏色鮮艷奪目，織法尤其新穎獨特，品質繁多，茄士咩，兎毛，羊毛，人造毛等新潮花式毛冷，一直為追求高格調織物及品味高雅顧客所稱許，而且訂價公允，豐儉皆宜。

位於萬宜大廈之豐澤毛冷公司及尖東半島中心之妮高毛冷有限公司，并有專人代為編織冷衫，解答有關毛冷編織知識，藉此與廣大熱衷流行眼光仕女交流編織經驗和心得。

圖：「豐澤」與「妮高」毛冷公司舉辦聖誕新年大酬賓，贈品一角。

英皇書院同學會 祝創會五十週年 廿九晚舉行叙餐

（港訊）香港英皇書院同學會本年適逢該會創會五十週年，已先後舉辦了一連串的金禧活動，並將於本月二十九日晚假座銅鑼灣美心皇宮大酒樓舉行金禧叙餐，屆時將有精采歌舞助慶，並邀得校友馮正川及陳毓祥兩位担任司儀，到時場面一定熱鬧非常，席券現由負責委員分發。又該會為紀念金禧盛典，現準備於本月中出版金禧特刊，由英皇書院的舊老師，校長及各校友提供稿件，圖片及資料等，內容珍貴。印備後將以成本價錢，分售各校友，敬請留意。

嘉寧大廈鄰里守望計劃，開幕，政府長官，區議主席及社團首長剪綵。（本報記者攝）

黃大仙區小販聯會 第八屆委員會就職

黃大仙區小販聯誼會委員就職禮，主禮人與委員合照。（本報記者攝）

（特訊）黃大仙區小販聯誼會，昨日下午八時，假國際酒樓，慶祝十七週年舉行第八屆委員就職禮，請立法局議員伍周美蓮監誓，市政局議員楊勵賢、港九各區小販研究會主席盧惠文頒發選任聘任書，黃大仙區議員黃金池、東九龍居民福利會理事長傅仰成頒發紀念品。

主席林紹權致詞稱：「小販是為市民服務，方便居民購物，以價廉物美見稱。林氏呼籲會員要自律，保持地方清潔，明碼實價去爭取顧客。近年來黃大仙區小販實在太多，在大成街一帶阻塞交通，希望政府當局改善。

會長：區少泉、麥洪，主席：林紹權、林龍代表大會向主禮人致送紀念品。副主席梁耀倫致謝詞，禮成歡宴。

第八屆委員會：當屆會長：區少泉、麥洪，副：黃佳、區少偉、羅愛蓮、張麗珠、黃燗、歐創城。主席：林紹權，副：梁耀倫、莫國英。分會會長：吳桂芳、陳道生、盧文廉；各部主任：歐陽雄、張麗珠、張國祥、鄧炎明、李照、吳文堅、李愛弟、黃乃延、林瑞鎮、陳租觀、凌光華、鄧瑞英、林偉奇、李英、黃坤容、葉思平、施建中、王志民、張德球、林偉碩、陳楷、林華叢、翁章、王奕、張明、吳開基。委員：黃燗、梁日光、黃美玲。（奕）

嘉文珠寶十五週年 特價酬賓由三折起

嘉文珠寶金行成立於一九七〇年十二月，今年適逢開業十五週年，為答謝顧客過去的支持和愛戴，舉行特價酬賓。

該公司各款珠寶首飾，均以創新設計、新穎款式配合精工鑲嵌，務求每一件首飾完美無瑕，增添配戴者的魅力和風采。

嘉文珠寶金行並自設工場，為顧客提供來料加工鑲嵌服務，更有名首飾設計師長駐，深入了解顧客的需求，而設計出合心意的飾物。

特價期間，該公司更備有大量優質鑽石，以批發價發售；新穎足金首飾、玉器，以特價優待顧客，機不可失。歡迎駕臨銅鑼灣洛克道五四五號地下（即崇光百貨公司後面）的嘉文珠寶金行，選購合您心意的珠寶、鑽石首飾等，查詢請電：五—八三二九九七〇。

日清食品為公益 百萬行義賣杯麵

日清食品有限公司為參與社會公益活動，決定在本週日（八日）之香港區公益金百萬行舉行義賣「出前一丁」杯麵運動，所得之全部善款，將悉數捐贈與公益金。

港島區百萬行將由政府大球場出發，預料屆時將有數以萬計的市民參加，而「出前一丁」杯麵的義賣攤位會設於大潭郊野公園之第三報到站，每杯杯麵售價四元，並將任由市民捐付，既行善，又佳品，預料將大受歡迎。

證券公司 委任要員

（港訊）BERISFORD CRESVALE（FAREAS T）LTD宣佈，委任夏文（DAVID HARMAN）為證券貿易經理，處理東南亞證券貿易。夏文以前任職於COUNTY ASIA。

隨着業務發展，BERISFORD CRESVALE同時委任邱溢權（WILLIAM YAU）為財政主任，主理公司內各項財政事務。邱氏以前任職於ASIACITI TRUST。

香港政府公佈

香港最高法院原訟法庭

破產案一九八四年第二六一宗

關於陳萬水又名BOB B.S. TAN事

解除破產令通告

一九八五年八月二十八日飭令解除陳萬水又名BOB B.S. TAN破產

破產管理官 紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第83CL號——屯門新市鎮工程發展計劃第二乙期第二十組第一階段

在屯門新市鎮第二區進行P2（D4至D7）路及P2與D4路交匯處建築工程

茲公布香港督已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款之規定，發出一項命令，授權地政工務司封閉大興邨至良田村東部之通道。此通道已在圖則第TM1555號內表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要曾於一九八五年六月十四日發表之公告第一八一二號內有所提及。

與封閉該道路有關而進行之工程，包括在屯門西北部為P2路建築一條雙程行車道，一個接連P2與D4路之交匯處，一條橫跨D4路之單車及行人過路處，以及一條橫過P2路之行人隧道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處，以及屯門政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

本告示於一九八五年十二月五日張貼於受影響道路或附近。

凡根據該條例有權獲得補償之人士，可向地政工務司提出書面申請。

一九八五年十一月二十八日

副地政工務司 黃錢其濂

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第41RO號（部分）——

在屯門興建兩座橫跨屯門鄉事會路之行人天橋

茲公布地政工務司擬實施道路工程，其範圍已在圖則第TMF1249A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：——

（一）在屯門市公園與計劃中的市中心發展區之間興建一座橫跨屯門鄉事會路之行人天橋；

（二）建築一座橫跨屯門鄉事會路之行人天橋，將屯門市公園、輕便鐵路及巴士站及文娛中心連接起來；

（三）由市公園建築一條行人斜路方便傷殘人士前往輕便鐵路車站。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界屯門屯喜路一號屯門政府合署屯門地政處，以及屯門政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月二十一日

地政工務司 陳乃強

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第30TR號

九廣鐵路九龍車站改善計劃第三階段

貨場上面之鐵路廣場平台擴建工程

九龍車站改善計劃——

平台擴建部分之上層結構工程

茲公布地政工務司擬在九廣鐵路九龍車站實施道路工程，其範圍已在圖則第RH4111B號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（甲）將暢運道之路線改為繞過擴建之平台外面；

（乙）將毗連車站大樓之一部分暢運道改為留作私家車上落客之地區；

（丙）在平台擴建部分興建一個巴士站及旅遊車停泊處；

（丁）將車站大樓北面之現有巴士站改為專線小巴站及的士站；

（戊）對車站大樓毗鄰之交通安全島作與上述工程有關之輕微更改；

（己）在平台擴建部分興建渠道及照明設備；

（庚）為平台擴建部分與橫跨現有暢運道之行人路建上蓋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、九龍上海街三五〇號油麻地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍彌敦道四九〇至四九二號地下油麻地政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間內前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道美利大廈二十一樓地政工務司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年一月二十八日或該日之前將反對書送達地政工務科。

一九八五年十一月二十五日

地政工務司 陳乃強

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/106/95 供應Y型血液及液劑注射器

上述投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制。

詳情請參閱一九八五年十二月六日出版之政府憲報

政府物料供應處處長 祁樂華

市政局招標佈告

茲招請登記昭著之公司承投為堅尼地城臨時車房提供護衛服務。

（招標編號：UCQ 451/85/L（B1））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年一月三日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

海事處招標公告

現茲招標承辦一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日止之海上垃圾清理服務。標書必須密封。

二、所須服務如下：

（A）逐船收集垃圾服務

須動用三艘機動貨艇及船員，前往維多利亞港內之遠洋船隻收集家常垃圾。

（B）機動收集垃圾船隻

須動用四艘上述船隻連同船員進行服務。每艘船隻須能協助一艘「海上女巫」型船隻工作，並須最低限度能裝載二十七立方米之桶裝垃圾。所有此等船隻均應能在本港任何水域內工作。

（C）人力清理垃圾船隻

須動用三艘機動舢舨及船員，協助清理漂浮海面之垃圾。

所有此等船隻均應能在本港任何區域工作。

（D）長洲人力清理垃圾船隊

須動用兩艘機動舢舨及船員，主要在長洲清理漂浮海面之垃圾，但亦須隨時應命前往本港任何水域服務。

（E）逐艇收集垃圾服務

須動用五艘機動舢舨及船員，在選定地區內，收集住家艇戶及非自航躉船用袋裝妥之垃圾。

（F）西貢人力清理及收集垃圾服務

須動用三艘非機動舢舨及船員，協助清理漂浮海面之垃圾及收集西貢住家艇戶用袋裝妥之垃圾。

三、投標表格附有一般及特別合約條件及上述服務工作細則等。此等表格可在香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下海事處總部詢問處索取。

四、有關上述招標詳情將登載在一九八五年十一月二十九日及十二月六日之政府憲報內。投標之截止日期為一九八五年十二月二十七日中午十二時正。

海事處處長 陳汝仁

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第28LP號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則經已備妥，副本現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（同時接受訂購）及新界屯門屯喜路一號屯門政府合署大廈三樓屯門政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
新界大欖青山公路對開大欖涌水警基地約二六〇〇平方米海灘及海床，其範圍在圖則第TMM一一三三號內以紅邊綫標明。該圖則存於田土註冊處。	興建滑台及進行填海工程，以便為毗連水警基地提供操作所需之土地，用以鋪設通道、存放及保養船隻與設備以及儲存燃料。

一九八五年十二月六日

首席政府地政監督 羅明

地政署公告

一九八五年海灘海床（填海）條例

根據第五條規定所發之公告

工務計劃項目第24CD號

茲公布現擬進行下開附表所述之建築工程，顯示該工程範圍及受影響之海灘及海床之圖則副本經已備妥，現存於香港花園道美利大廈六樓地政署測量部（其售圖處可接受訂購）及新界粉嶺迴旋處馬會道北區政務處，供各界人士在下列時間免費查閱：——

星期一至星期五 上午九時至下午四時三十分

星期六 上午九時至中午十二時

星期日及公衆假期 不開放

任何人士如認為彼擁有該海灘及海床之權益、權利或地役權，均可在本公告日期起計兩個月內，以書面向地政署署長提出反對該項工程。反對書必須列明反對人之權益、權利或地役權及其聲稱之受影響情形。

附表

受影響之海灘及海床	工程說明及該工程對有關海灘及海床之影響
落馬洲及料壆附近深圳河兩個彎曲處約33公頃之海灘及海床，其範圍在兩個圖則第DNM93及第DNM90號內以粉紅色標明。該等圖則存於田土註冊處。	在兩段深圳河進行部分改道、擴闊及挖深工程。

一九八五年十二月六日

首席政府地政監督 羅明

運輸署公告

暫時封閉連接偉業街東行行車道與啓祥道西行行車道之支路

謹此公告，連接偉業街東行行車道與啓祥道西行行車道之支路將於一九八五年十二月八日及九日凌晨十二時三十分至凌晨五時四十五分一段時間內暫時封閉，不准通車，以便進行維修工程。

在上述臨時封路期間，擬由觀塘道前往九龍灣一帶及機場隧道之駕車人士須改經偉業街及啓福道。

有關地點將有適當交通標誌，指示駕駛人士。

運輸署署長 李舒

市政局投標佈告

茲招商承投九龍大環山游泳池經營普通菜館之專營權，期間由一九八六年三月一日至一九八九年二月廿八日止。投標表格及其他詳情可向九龍牛頭角道七十七號淘大商場第一期七十至七十八號市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，請致電三—七五五四一三三向九龍區東部行政主任（文康）或三—三四四六八〇向九龍城區市容及康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年一月三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金三千元，希為留意。

一九八五年十二月六日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標告示

港島區租賃商用貨車之專營權

市政局現招商承投於一九八六年四月一日至一九八七年三月三十一日期間在港島區內租賃商用貨車之專營權。

投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣景明道拾號市政總署港島區運輸組辦事處索取及查詢。

投標須於一九八六年一月十日星期五上午九時前投入設於香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署款待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

市政局招標佈告

茲招商承投九龍觀塘泳池經營普通菜館之專營權，期間由一九八六年三月一日至一九八九年二月廿八日止。投標表格及其他詳情可向九龍牛頭角道七十七號淘大商場第一期七十至七十八號市政總署九龍區東部文康總辦事處索取。如有疑問，請致電三—七五五四一三三向九龍區東部行政主任（文康）或三—四四五二八三三向觀塘區市容及康樂主任查詢。

投標書必須於一九八六年一月三日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付投標按金二千元，希為留意。

一九八五年十二月六日

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

香港最高法院

公司清盤案一九八五年第三三二宗

關於公司條例（香港法例第三十二章）及

關於DEAK-PERERA BULLION LIMITED事

啓者：上述公司已於一九八五年十一月二十一日入稟香港最高法院，申請清盤。是項申請已定於一九八五年十二月二十三日上午九時十五分，在香港最高法院聆訊。凡該公司之債權人或出資人，無論贊成或反對法院對該項申請頒發諭令者，屆時均可親自到法庭或委託律師代表出庭。又該公司之債權人或出資人如欲獲得該申請書之副本，可於繳交規定費用後，向本人索取。

承上述公司授權執行 破產管理官 紀禮遜

香港遮打道三號壽德隆大廈十四樓

注意：凡欲出庭聆聽上述申請案之人士，須以書面通知破產管理官。該通知書須列明該名人士之姓名及地址，如係商號則列明其名稱及地址，且須由該人士或商號或其代表律師（如聘有者）簽署。該通知書必須在一九八五年十二月二十一日下午六時前送達破產管理官。如用郵遞者，則請及早投寄，以確保通知書可於上述時間前送達破產管理官。

民航處招標公告

香港國際機場客運大廈零售商舖位承租權

茲招標承投香港國際機場客運大廈東面航空區登機大堂零售商舖位第D3號之承租權。

承租權實定租期為二十個月，由一九八六年三月一日或該日前後開始，惟其後民航處處長有權事先給予一個月通知而中止租約。

該舖位之業務性質為售賣一般商品。

投標表格須填具一式兩份，連同投標按金收據，放入信封內封密，信封面註明「競投香港國際機場客運大廈東面航空區登機大堂第D3號舖位之承租權」及「中央投標委員會主席收」，於一九八六年一月三日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道政府合署東座（近花園道口）地下低層電梯門廊之「布政司署投標箱」內。逾期之投標概不受理。

投標者須先向香港雪廠街政府合署西座二樓庫務署中央收支處、或香港電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務署銅鑼灣分署、或九龍彌敦道四〇五號五樓（街市街入口）庫務署油麻地分署、或九龍太子道三四八至三五二號民生商業大廈二樓庫務署九龍城分署繳交按金五十萬元，然後將按金收據夾附於投標書內。上述按金旨在保證投標者確有誠意競投。投標一經接納，中標者如未能或拒絕履行投標書內之規定，該筆按金將由政府沒收。至於落選者之按金，則在中標者繳付保證金後發還。

中標者須於該舖位內設置及提供各種為有效經營業務而必須備有之設備及固定裝置（包括櫃枱及架）及設備，且須達民航處處長認為滿意之程度。中標者可獲一段免租期，以便進行裝修及安裝設備。免租期為正式移交舖位之日起計之七天，或由正式移交舖位該日至開始營業之一段期間，兩段期間以較短者為準。免租期不得延長。

投標者須注意租約第一條、第二條（A）款及第二條（B）款之規定，即承租人須繳付該舖位須繳付之一切租金、稅項、費用、收費及評估之款項。投標者並須注意，任何有關索價過高或錯誤行使承租權之投訴，一經證實將視作嚴重事件處理，並可能導致中止租約。

投標表格及更詳細之資料可向香港金鐘道九十五號統一中心十樓民航處總部（電話：5-297518），或香港國際機場之機場商業經理（電話：3-798482）索取。

政府不一定採納出價最高之投標書或任何一份投標書。

民航處處長 霍比

最新配方畫面與色彩特佳 JVC DYNAREC錄影帶

錄影機和磁帶對錄影與HI-FI錄音的質素同樣有重要的影響，既使你採用高級錄影機，但若磁帶質素低劣，肯定不能獲得理想的畫面和聲音，尤其是用HI-FI錄影機欲錄取高度傳真音響效果的人士更不能不選用上等磁帶。

發明VHS系統的JVC深明此理，所以對硬件和軟件的發展同樣重視，他們的DYNAREC錄影帶就是一種技術非常先進的產品，配合任何VHS錄影機都能獲得理想效果。

DYNAREC PRO錄影帶的磁膜採用新配方，JVC最傑出的研究成果是多相位鋇鐵（MBF）乳漿，它的鋇鐵微粒呈六角形，直徑只有1微米，厚0.01微米，垂直排列，磁膜密度比常用的鐵鈷微粒磁膜更高，MBF微粒對高頻訊號有理想的反應，因此對寬闊的頻帶訊號都能達成理想的響應，以這種物質作主要成份再混合適當比例的超精細針形鈦微粒改善低頻反應，不但使畫面的清晰度和彩色改善，而且作爲白錄影用也保證獲得最佳的解像力，所以最適合專業錄影和重播使用。

JVC PRO錄影帶的磁膜塗在運帶性特佳的NBSR帶基上，對傳送、溫度和濕度均具有高抵抗力，這種帶裝在防磁防靜電的外殼中，對錄影有良好的保護。長度分E-180、E-120、E-60、E-30四種。

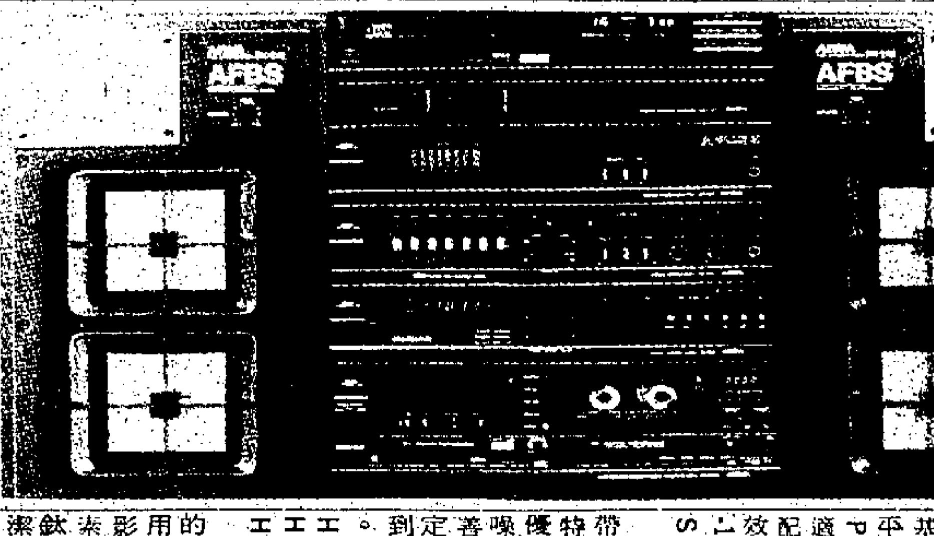
SUPER HI-FI錄影帶採用氧化鈦（TIO）微粒，這種磁膜特別牢固，不脫磁粉，可靠性與耐用性特高，同時它有抗靜電特性，不易吸附塵埃引起訊號損失，此外還有清潔磁頭作用，減少失真並增加畫面的穩定，帶基也用NBSR，極爲平滑，這些特點使SUPER HI-FI帶最適合錄影室作母帶用，配合HI-FI錄影機效果十分理想，分爲E-180 SHF和E-120 SHF兩種長度。

SUPER HG帶採用超精細磁微粒，特點是輸出高，能獲得優異的畫面和彩色訊/噪比，NBSR帶基改善表面的平滑和捲帶穩定性，家庭錄影要求達到高質素用這種帶甚佳。分爲E-240 SHG HO、E-180 SHG HO、E-120 SHG HO三種。

HG HI-FI帶的磁膜密度高，採用耐用的HD帶基，一般錄影用均能獲得優良的質素，在磁膜中加入氧化鈦微粒，可抗靜電和清潔磁頭，不脫磁粉，所以也適合HI-FI錄影機使用，有E-180 HG和E-120 HG兩種。

HR爲高解像力帶，是爲一般錄影用途而設計，質素高而價錢相宜，採用最長的E-240 HR帶用LP速度可連續錄八小時，特別經濟、高耐用度磁膜可重覆使用而畫面質素不減，適合任何VHS錄影機，長度由E-30至E-240共六種。

此外，JVC尚有兩款VHS-C帶，適合在JVC的VHS-C手提錄影機中攝/錄合一機中使用，分爲EC-30 SUPER HG和EC-30 HG型，均爲三十分鐘長度，SUPER HG質素特高，適合嚴格要求，HG可作一般紀錄用，適合普通錄影，所有JVC錄影帶均在他們自己設備先進的廠中製造，品質控制嚴格，可以充份信賴。



愛華最新VX—1200ACD MID音響組合

視聽

HI-FI PAGE

逢星期五出版

愛華音響統領潮流
射音響組合率先面世

鐳射唱片和唱盤的發展，可謂一日千里，遠超出所料之外。現在HI-FI都已知道這種純淨無瑕的音源的優點，而音響市場也以鐳射唱盤的競爭，最爲激烈，今日玩鐳射唱盤已成爲一種熱潮，更有取代傳統唱盤的趨勢。

愛華音響一向率先創新領導潮流，除了推動高級音響微型化獲得空前成功外，最近更首先在本港推出鐳射配搭音響組合，再次顯示出這種創新精神。愛華鐳射CD音響組合，採用最新型的DX—七七〇鐳射唱盤分別配搭V—一二〇〇A，V—八〇〇和V—二〇〇系列微型組合，包羅了愛華頂級以至大衆化組合，匹配天衣無縫，發揮出令人難以置信的優異效果，而定價大衆化，更出人意料之外。只需付出一部典型中上級或中級鐳射唱盤的價錢，就可以得到愛華CD音響組合，使一般大衆都有能力購買，共享美妙的音質，這亦是愛華音響的設計概念，以最相宜的代價，將鐳射科技推廣至每一階層。

DX—七〇〇鐳射唱盤爲微型設計，寬三十三米，與愛華的V系列匹配，設計方面相當齊全實用，包括可用任何次序預選十六首歌播放，自動尋曲，監聽快速跨前或跨後放音，三種重覆播放（全部歌曲，一首歌或任何一段），每首歌的已播放時間和剩餘時間顯示，整個音響組合的無綫遙控插座，配合新型V系列卡式座，一按同步錄音功能和自動轉換播音機的輸入音源，這款自動微型鐳射唱盤，不但操作簡便，而且音質優美，新一代的產品，因採用更佳的電路元件，使聲音豐滿圓滑，全無發燒友所批評的干硬音色，循跡表現極爲優異。

愛華VX—一二〇〇CD MID組合，以早已被廣大樂迷歡迎之V—一二〇〇A頂級組合之原有組件，配上最新DX—七七〇鐳射唱盤，具有連續或程序播唱五盒卡式帶之FX—A二〇杜比C雙卡式座，A FBS同軸式大功率後級放大器及揚聲器，紅外綫遙控，石英數字式調諧器，SPAN同步操作音響網絡，俱備各一身的音響組合。

全套愛華VX系列鐳射HI-FI組合，目前抵港數量不多，勢必引起廣泛注意及搶購。樂迷實在不容錯過。

聽覺享受 樂樂

何嘉麗「情爲你痴」

繼林姍姍後，另一位小神仙「嘉嘉」何嘉麗亦已打進唱片及娛樂界。嘉嘉在今年內均甚爲活躍，除了在電台中担任其唱片騎師職位內，更先後拍過電影，在十一月尾，更推出她首張個人大碟，成績方面已無需多說，因爲在香港大碟榜內，她的大碟一打進榜內已佔上相當高之位置，相信連她的唱片公司及她本人也有些震驚。

身爲她的唱片公司之CBS/SONY爲了增加聲勢起見，更推出一千張特別印製之純白色唱片，以白膠製成，作爲嘉嘉之首批唱片紀念版本，其實，這一千張純白色大碟，單爲了嘉嘉之擁護者已不足夠，至今他們在搶購大碟，一些聰明唱片商人，更藉著機會抄高唱片價錢，對嘉嘉歌迷來說，這只是相得益彰罷了。

嘉嘉在首張大碟內共收錄了十首歌曲，包括「傷心酒店」、「情爲你痴」、「又到葉落時」、「令我昏迷」、「無可奉告」、「甜在心裏」、「等待」、「再見七日情」、「會在心裏」及「星下疊影」等等。其中有較快的，較慢的，亦有新歌與舊歌之分。縱觀全碟十首歌當中，改編歌佔了大部分，當我聽後嘉嘉的歌曲後，發覺她的唱腔比我第一次聽時更好，不知是受到錄音效果之幫助，抑或嘉嘉受到高人指導而改善聲底，在歌曲控制上做得比較理想，起碼比我想像中更好。

何嘉麗在新大碟內其實並無大碟點題歌曲，更被人熟識的是「情爲你痴」因較被電台DJ常播之關係，原曲是改自A GOLDMARK/P. GALDSTON，填詞則是鄭國江，由郭小霖編曲，在前奏感極重之襯托下，使人聽起來甚爲投入，尤以歌詞中之「CRAZY ME，CRAZY FOR YOU」等。另一首改編歌「又到葉落時」是改自T. EYEN/N. KRIEGER，是較被人忽略的一首歌，但又值得一聽的歌曲，歌曲旋律由開始的半慢板帶入快板，及至末段之中英歌詞併用，旋律與歌曲編排得均甚爲流暢，這便是編曲人鮑比達之功力了，加上林振强正經一面的歌詞，「又到葉落時」是不容忽視的。另一首「令我昏迷」則較爲强勁之歌曲，旋律節奏是比較快一點，在衆多首慢歌當中，「令我昏迷」更容易突出嘉嘉之歌路。慢歌方面，較爲優勝的是「傷心酒店」，原曲是改自松山千春，是一首抒情作品，我認爲這一類歌曲則較適合嘉嘉去發揮她現時之歌路，不知她有同感乎？

在第二面之五首歌中，我則較喜歡「等待」及「星下疊影」，前者像一些小調歌曲，後者則較爲抒情，旋律相當動聽。其實，嘉嘉有三首舊歌均值得一聽再聽，像大碟內之「無可奉告」、「再見七日情」及「會在心裏」，以前是較小人知道，現在適逢大碟面世，更易給人品嘗了。

MERIDIAN MCD 專業型雷射唱盤

MERIDIAN MCD雷射唱盤推出之後已獲得全世界玩家的好評，甚至連不少錄音工程師亦讚揚它的表現，設計者BOB STUART再接再勵，最近又完成一款新雷射唱盤，稱爲MCD專業型，在芝加哥，CES展覽會中已首先亮相，這部機的價錢比MCD貴了三百英鎊，外型仍似飛利浦的CD—101，前邊有一個斜面，從上面入唱片，現在只有MERIDIAN還製造這種式樣的雷射唱盤，雖然外表的吸引力不大，但內部的質素却非常高，這部唱盤的機殼加深，使音響部份綫路經過改良，採用新型的機殼加深，使音響綫路可以安裝在一個獨立和有屏蔽的位置，模擬式綫路經過改良，採用新型的濾波器和「第一個數碼的絕對相位矯正系統」這個新綫路部份以獨立的變壓器和整流器供电。

數碼綫路的改良包括採用更佳的計時振盪器和真正16比特解釋系統，在動態音樂情形不變，MERIDIAN稱傳統式雷射唱盤在高頻率上只有十比特左右的解釋力，這部機還沒有數碼式輸出。

精選配搭音響突出
飛燕SYSTEM F35W稱霸樂壇

飛燕套裝音響，向以音質與配搭皆臻至完美而大受歡迎。而且飛燕音響組合具備多種各式系列，不同口味之樂迷均可找到所愛。就以飛燕一套八六年新款組合SYSTEM F35W來說，出類拔萃的音響，加上實而不華的配搭及性能，確是大衆的寵兒。

飛燕這套錄音室標準組合SYSTEM F35W，配搭經精心挑選，每單元皆是先進器材，組合效果當然是無與倫比。此組合包括合併式錄音座，唱盤，三路分音揚聲系統，完備齊全，特將每單元特性詳述如下：

CA35合併式放大器，每聲道輸出33瓦（8歐姆一千赫），總諧波失真低於0.9%。內置五段均衡器，音色調校悉隨尊意。揚聲器選擇可選A或B。

FM—35 AM/FM立體聲調諧器採用動態平衡旋鈕選擇電台，靈敏穩定，備有FM單聲道選擇。FM靈敏度爲10微伏/25.2DBF，立體聲分隔度爲40分貝（一千赫），AM靈敏度爲600微伏/米。

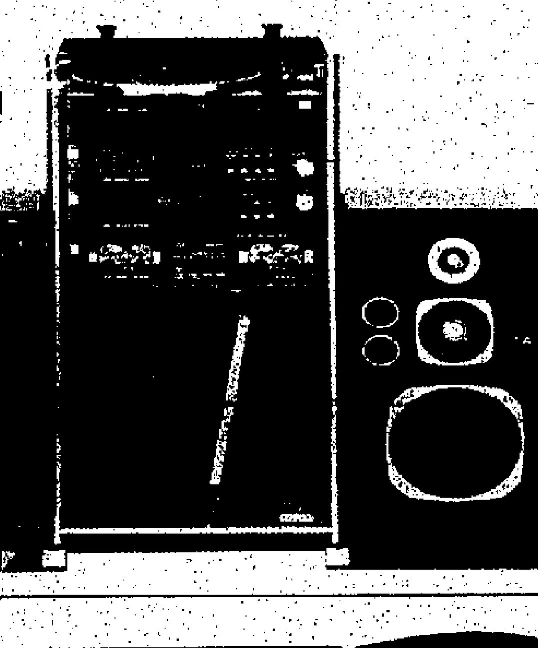
CR—W34H錄音座，先進雙卡式設計，兩匣盒均可唱金屬帶，一按高度帶過帶同步錄音，錄音省時又方便。內置杜比B抑噪系統，並有5LED錄音电平表，自動帶型選擇器，時間器備用鍵等，確爲一專業級錄音器材。

MT—32半自動唱盤，採用AC同步馬達系統，抖擺率只有0.08%W RMS，隆震爲55分貝（DIN—B），唱臂爲精密直式，具有自動回臂，唱片轉速選擇等功能。重播唱片音質動聽無比。

STE—208（W）爲三路三喇叭揚聲系統，峰值輸入功率爲70瓦，採用20厘米低音單元，10厘米中音單元，4厘米高音單元，高音清勁無比，低音渾厚柔順，令人愛不釋「耳」。

如此完美的組合，當然需要一個優質音響櫃來盛載。RA—128—2高級木紋音響櫃，配以玻璃門，配襯家居，華貴大方。

SYSTEM F35W外型出衆於附圖可見一斑，至於其過人音質，閣下往飛燕陳列室親耳聆聽後，其雄渾，其清勁，定令閣下心悅誠服。附圖爲飛燕新款雙卡式音響組合SYSTEM F35W。



花王洗髮護髮系列換上新裝

花王香庄洗髮水新裝璜經已上市

一直以來深受用戶信賴的花王洗髮水，最近推出全新庄璜設計，顏色瓶身柔和別緻，最具時代美感。

花王洗髮護髮系列包括清新爽潔及柔潤爽潔兩種不同香味的洗髮水，與及適合各類型髮質的護髮素。三種產品均採用劃一的庄璜設計，以粉紅和粉綠顏色瓶身識別。

新庄璜配合花王產品的優良質素，內外完美一致，更加有改良新瓶蓋，除使用方便外，更可將使用量控制自如。

民粹音樂茶寮介紹
新界地區哭嫁歌及風俗歌謠演唱

十二月份的「民粹音樂茶寮」將作新界地區哭嫁之風俗歌謠的介紹演唱。

月前的「茶寮」曾介紹過充滿鄉土氣息，生動活潑的西貢客家山歌，得到了熱烈的反應，並引起了對香港本地民俗歌謠的發掘，搜集和研究的重視。本次「茶寮」的邀請了來自元朗、西貢和粉嶺、碩果僅存的民間老歌手演唱的各種風俗歌謠。演唱的歌謠類型如「哭嫁歌」、「請謎歌」、「採茶歌」和「古人歌」、「哭喪歌」等，或是往昔日常生活的興味，或是傳統禮儀的重要環節，都是五十年代以前在鄉間流行，但已日漸流失的珍貴民俗曲藝。

其中的「哭嫁歌」更是華南頗具代表性的歌謠。這些在傳統婚嫁儀式中由待嫁新娘及其陪伴姐妹用「哭調」來唱的歌謠，一般都是連唱多天，少則二、三日，長更可達一月。待嫁新娘每晚哭嘆，以歌多者爲優。按照婚嫁習俗「不同的儀式如：上閣，上頭，出閣等，又各有不同的歌調，風格和情感。內容有新娘怨恨出嫁，自感身世，有叮嚀囑咐的獨唱。也有姐妹勸慰的對唱。每每托物抒情，借喻詠嘆，顯示出良好的文才與即興歌唱對答的技巧。各個禮儀環節的哭嫁歌分段獨立，但連貫起來則又成爲一套頗爲可觀的長篇抒情嘆歌，是最有價值的民間風俗歌謠類別之一。

在粵語系統中，珠江三角洲及客家語地區的「哭嫁歌」尤負盛名。本港新界的哭嫁歌亦沿襲於此。但在唱詞，音調上則保有濃烈的地方色彩，而新界區的「本地話」和「客家話」地區的歌謠亦有相當的不同。這次，「茶寮」中示範演唱的將包括元朗和西貢「圍頭」的土著哭嫁歌各一套；客家語的一套，此外各老歌手亦會演唱各區其他的風俗歌謠，是一次較全面的新界區整套歌謠的介紹演出。對於理解，研究，保存和重現往昔民間風俗有重大的意義。

「風俗歌謠」的演唱介紹於十二月八日下午三時舉行，門券廿元，學生兼十元。

「民粹音樂茶寮」由香港中華文化促進中心主辦，黎鍵策劃及主持，每月在該中心會址舉行。購票可往該中心（中環國際大廈十一樓）或電五—八一五六二二。

FH-7MK III
3 WAY SPEAKER SYSTEM

新力牌秉承步步創新精神，FH系列再創新猷，FH-7 MK III除280W大功率輸出外，新一代的迷你音響組合更特有三路分音平面振膜APM型喇叭，音色更加清晰雄渾，氣勢迫人。
- 280W 強勁輸出功率
- 三路分音APM型喇叭，失真率減至最低，層次分明。
- 四波段數字式收音調諧，選台方便準確。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制。
- 輕觸式卡式錄音座，自動選曲及反向重播，流暢不斷。
- 設有咪高峯混音裝置，錄音製作更爲方便。

FH-5
3 WAY SPEAKER SYSTEM

新力牌FH-5迷你音響組合，大功率輸出，三路分音平面振膜APM型喇叭，音色清晰雄渾，音響發燒友的知己良伴。
- 240W 大功率輸出，強勁迫人。
- 三路分音APM型喇叭，效果完美。
- 四波段收音調諧接收靈敏度特高。
- 五波段音調均衡器，音色隨意控制，更備有燈色顯示，一目了然。
- 輕觸式自動反向杜比卡式座，播放流暢。
- 交直流兩用電源，戶外戶內，方便使用。

總代理：福原電業有限公司
垂詢：5-431665

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
中環太子行105號店 電話：5-241802
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修：5-632231，3-642276

新力牌
SONY

電容器與音響器材使用
改善擴音機之音域輸出

自從一九七七年法國音響雜誌LA NOUVELLE REVUE DU SON發表了一篇JEAN HIRAGA用「我們能否聽出連接線的聲音」為標題的文章之後，立刻就引起了發燒友的注意，這篇文章譯成英文在HI FI NEWS上轉載，之後PETER MONCRIEFF進一步討論到會影響音質的其他被動式零件，包括電阻和電容器在內。

關於電容器影響音質的問題，在美國和日本已研究了多年，並曾在雜誌上寫過報告，英國對這方面的興趣卻不如對線那麼關心，不過許多英國擴音機廠家已注意到電容器的影響，有些廠靜靜地設計了他們自己的電容器，並沒有張揚，但顯然是頗重視這個問題直到DNM的DENIS MORECROFT設計成一種新式電解電容器之後，算是英國HI FI工業才認真考慮電容器的重要性。

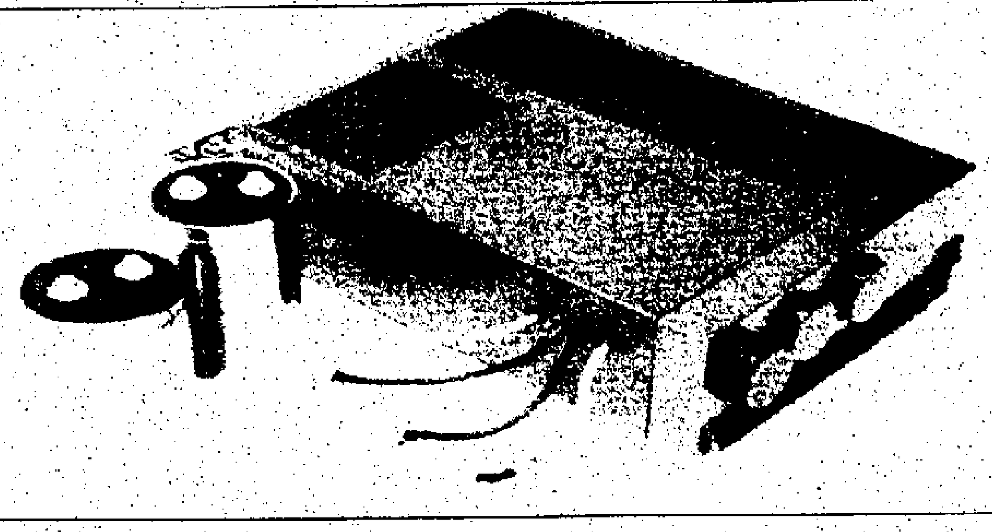
在未討論電容器的設計之前，需要談談甚麼是電容器，和它有何用處？簡單來說，電容器內有兩塊導電性板被一種電氣性絕緣體隔開。

[illegible]名稱通叫做CONDENSER，但用這個字並不太適合，在一個電容器中的兩塊導電性板每塊可能有一條或多條線連接，然後聚合為一條線引出線端，或者做成一個導電板的線端，因此一個電容器內有兩個電氣性接端，彼此絕緣，不能通過直流。

電容器兩項特性 儲電及阻擋直流

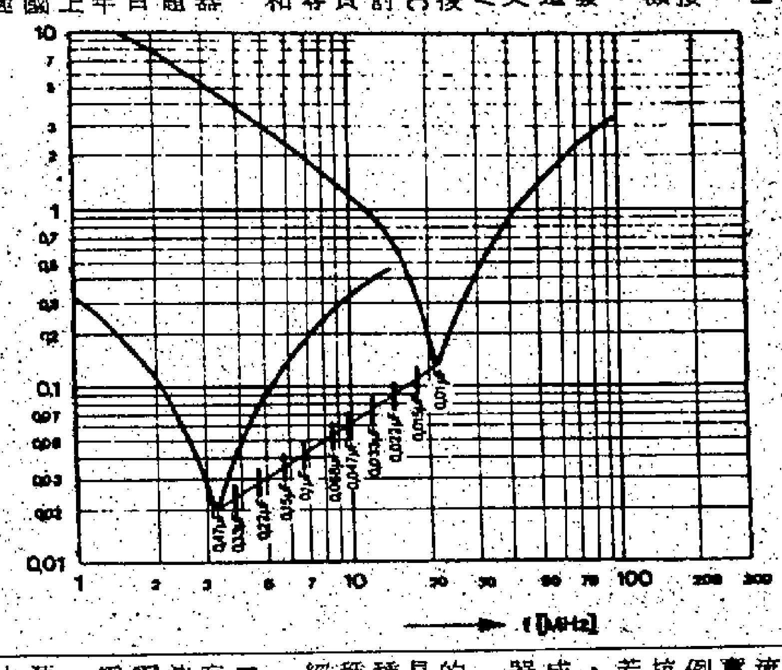
電容器具有兩種基本特性使它在線路中成為十分有用的元件，第一種是它能儲電，如果有一個電壓源越過一個電容器連接，電流的流動在兩個板之間立刻形成一個電場，這個電場可以儲存能量，如果這時將兩個板接通一個電路它就會放電，由這個特性使電容器得到一個定義，就是一個一法拉(FARAD)電容器可以儲存供給一安培電流至一秒鐘的足夠能量。

實際上一個一法拉的電容器是非常大的數值。在音響放大器中供電用的電容器一般只有一法拉的百分之幾，通常所用的電容器數值是用微法拉(MICROFARADS)，即一法拉的百萬份之幾，更小的還有NANOFARADS(一微法拉的千份之幾)和PICOFARADS(NANOFARAD的千份之幾)，簡寫分別用UF、NF和PF來表示。



為了令用家能將DENIS MORECROFT'S設計之電容與普通電容做一比較，MISSION特別將某部份CYRUS 2電源部份電容接線拉長引出，方便用家換用不同電容去做比較。

不同數值之金屬化尼龍膜電容器的諧振頻率特性



電容器的第二個重要特性是它可以阻擋直流，但讓交流通過，事實上它會給交流訊號(例如音樂)形成一個阻抗，使提升的頻率減少，若與電阻和電感器連接，電容器就可以用來構成頻率選擇線路或濾波器。

在電路中，電容器的這兩種基本特性使它具有多種標準用途，每種用途都有它自己的名稱，在擴音機的設計上經常會討論到。例如：

儲能器(RESERVOIR)：用來形容在供電器中的大型濾波器，實際上是一個充電器，能使擴音機的供電保持較為恆定的電壓，它供給電流去填充電源變壓器和整流二極管之間的脈衝空隙。

旁路(BYPASSING)：晶體管和真空管這類放大元件都需要在它們的端子上用特定的直流電壓工作，而這些工作情形會受到在電路中某些點所用的偏流電阻影響使放大的增益可以減少。例如同輸放大器通常需要非常高的開環路增益，這樣很不理想，因此通常會採用一個適當數值的電容器與偏流電阻並聯使音響頻率旁路。

退交連(DECOUPLING)：退交連電容器用來防止在電路中不同部分之間有害的互相干擾，它可以連接在供電軌和地線之間去減少鄰近各級導致的供電不穩定，也可以用於各放大級之間使每一級具有不同的直流工作狀態，直流放大器採用適當設計可以取消各級之間的交連電容器，在擴音機中有些只是在輸出級和揚聲器之間用直接交連設計，這種不算是真正的直接交連擴音機。

電容器與諧振頻率

電容器與電阻配合，電容和電感會產生諧振，而諧振頻率的高低是與電容器的阻抗有關，一個理想的電容器阻抗應該使提升的頻率繼續下降，真正的電容器在低頻率具有這種特性，但當頻率繼續升高時，阻抗即不再使頻率作線性減少，在諧振頻率達到一個最低點，在這點以上，電容器的阻抗即呈反抗性，在諧振點以上，電容器變為電感性，這時阻抗開始增加。

鋁質電解電容器的諧振頻率可能由幾十KHZ至1MHZ左右，根據它的數值和構造而定，其他種類的電容器諧振頻率一般較高，例如圖二顯示一系列金屬化尼龍膜電容器由廠方提供資料，數值的變化由〇．四七UF至〇．〇一UF，垂直尺度顯示阻抗，水平尺度為頻率，可以清楚見到在諧振點阻抗中的谷。

供給一個電容器的諧振頻率達到足夠的高度，可保證在整個可以聽到的範圍中電容恆定，不過很難將電路完全屏蔽不受射頻干擾，在這樣高的頻率，擴音機通常會呈現高非線性，一個電容器的諧振結果可以影響一部擴音機如何有效地對付高頻干擾。

電解電容器顯示出在諧振和絕緣性方面都不良，在所有電容中這是特性最壞的一種，有可能的話應該換掉它，POLYSTYRENE和POLYCARBONATE電容器的電氣絕緣性較佳，最好的是TEFLON電容器，其實如用直接交連設計，擴音機中的許多電容機都可以取消，不過在供電器部分必須採用鋁質的儲能電容器才可以獲得高電容值，成本方面比較低，符合實際需要，如果採用絕緣性佳的電容器達到相同數值，那就需要大量電容器才可以，在製作和成本上不切實際。

關於電解電容器值得再詳細談談，首先要了解電解物質的功用，如果你看看基本電容器方程式有關電容和電容器的物理性方面，就會發現有三種方法使電容器增加，包括增加箔(導電性)的面積，減少它們之間的距離和採用絕緣系數更高的絕緣物質，在鋁質電解電容器中的絕緣物質為氧化鋁，它具有高絕緣系數，但一個小電解電容器能獲得高電容的真正秘密是與絕緣物質的厚度關係更密切。

在製造電容器時受到實際的限制，採用化學處理方法可以形成更薄的絕緣層，電解物質就常用的是鋁，此外也有其他類，例如鉭電解物質，它們做成三文治式，在金屬箔之間有粘膠，這樣就形成了兩個導電性板，粘膠含有化學性，它在電場的作用下與面起反應(侵蝕來增加表面面積)，形成極薄的氧化絕緣層。

一次施用電壓使它形成第一次氧化層，如果這個電容器放置幾個星期或幾個月不用，氧化層就可能受影響，當這個電容器再第一次使用時它的電容數值會比額定的為低，所以建議未使用一部新擴音機之前應先「煲」它幾小時使儲能電容器再形成氧化層，電解物質在溫暖時性能最佳。

電容器在DENIS之使用

最後要談到DENIS MORECROFT的電容器，它也採用傳統式的鋁電解物質，DENIS改良電容器設計的概念不是只注重電解物質，從他觀察得到的結論是，電解物質愈大，聲音愈壞，這使他想到金屬箔的面積是電容器影響聲音的主要因素，面積越大，在金屬箔中的本地「渦流」可能會干擾電容器的電場，這個意念是否正確不難證明，只需要做一個各方面的均與標準規格相同的電容器，但將內部金屬箔分成許多小面積，有一家叫FILMCAP的小公司幫DENIS完成了這個試驗，製成一種改良的電容器，FILMCAP這種雛型電容器可以產生一〇〇〇〇UF，與他們標準的CLASS 1電解電容器的數值相同。

二者可以用來比較，許多擴音機廠對這種電容器已感興趣，其中MISSION公司特別供應一部經修改的CYRUS TWO擴音機，內部原有的儲能電容器已除去，從機殼右側伸出四條線以便接連外置的儲能電容器，因此接上FILMCAP改良的電容器或普通電容器比較很方便。

每次比較要用幾分鐘，經過重覆的AB比較證實採用改良的電容器可以提高增益，而且在各方面都有改善，使擴音機的動態大為擴展，音質更細緻，音場的周圍迴音和音像更迫真，聲音份外透明！

將電容器的金屬箔劃分成小塊面積能使擴音機聲音有如此奇妙的改善實在是一項新發現，目前正繼續實驗進一步將箔分成更小的片(在一〇〇〇〇UF雛型電容器中每一片小箔面積已相應少於1UF)，現在研究如何安排和通接這些小箔，因為它的位置對電容器性能有很大的影響。

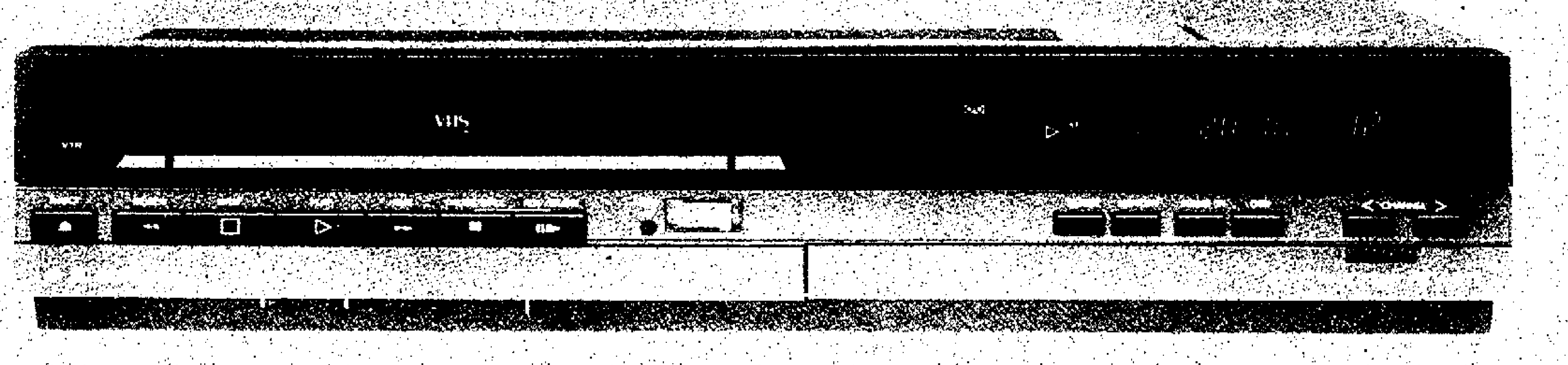
DENIS MORECROFT電容器將來的發展尚難預料，但這篇文和用擴音機廠家的興趣，這種改良的電容器一旦大量生產，其成本不會比傳統式的高太多，將來還可在電器方面使用。(節譯自音響技術)

HI-FI PAGE
視聽
逢星期五出版

紅磡三約街坊會慶祝八十三週年第廿六屆就職禮

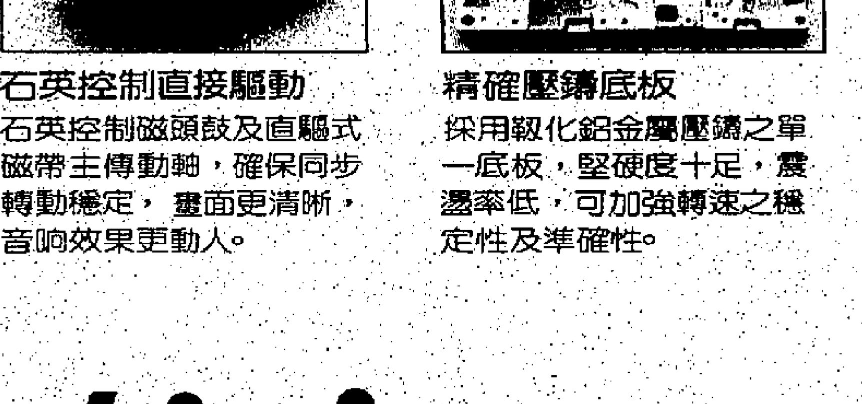
紅磡三約街坊會舉行慶祝八十三週年紀念暨第廿六屆委員就職典禮暨街坊聯歡大會，就職禮由九龍政務主任袁民忠，立法局議員謝志偉太平紳士，九龍城區警察指揮官伍靜國總警司MBE，九龍城區社會福利署總主任吳啟堅，市政總署九龍城區康體主任雷志廷主禮，全體龍虎武師江安體育會醒獅助慶，與會嘉賓有紳官名流，市政局、社團首長及九龍區立法局議員，文化新聞界暨該會委員，街坊等達千餘人，筵開百桌，空前盛況，儀式首由主席胡盛孫議員致開會詞，繼由九龍城政務主任袁民忠致訓詞，立法局議員謝志偉太平紳士主持監誓，全體新任委員宣誓就職，九龍城政務主任袁民忠頒發委任書，馮駒副主席代表接受，九龍城警民主任李家乾頒發聘任書，趙豐城副主席代表接受，頒贈榮譽獎章，服務十年以上委員會務有貢獻之會長，胡榮譽經評選後而獲最高主席盛孫議員金章，居者為至偉寒至名譽歸功。附圖為主席致開會詞時攝。

藍寶RTV-311電視錄影機
科技精益求精 設計華實兼並



新款藍寶RTV-311電視錄影機，設計精密，性能超卓，無論錄影或重播，畫面清晰傳神，色彩鮮明，而其外形纖薄精巧，高度只有9.9厘米，美觀大方，並附有紅外線遙控器，操作方便，是華實兼並的理想家庭錄影設備。

石英控制直接驅動
石英控制磁頭鼓及直驅式磁帶主傳動軸，確保同步轉動穩定，畫面更清晰，音響效果更動人。



精確壓鑄底板
採用穀化鋁金屬壓鑄之單一底板，堅硬度十足，震盪率低，可加強轉速之穩定性及準確性。

電子自動剪輯系統
錄影中途，無論暫停多少次，畫面都銜接緊密，重播流暢自然，不會有干擾現象。

多種重播功能
除正常重播外，更有快速前後搜畫、定鏡、逐格重播等功能，倍增欣賞錄影帶之方便及樂趣。

多樣功能顯示錶板
PLAY REC ◁◁|||▷▷ 0000
操作情況，簡單清晰的顯示於錶板上，一目了然，既美觀又實用。

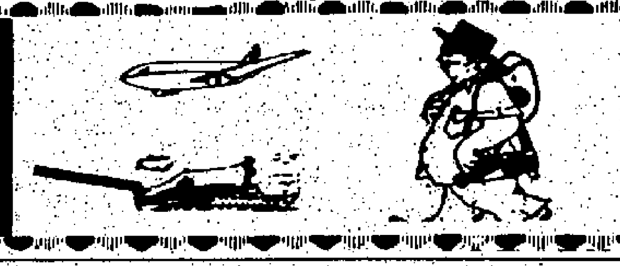
一按計時即錄
一按掣後，即時可以錄影，方便快捷，設有30/60/90/120分鐘錄影時間選擇，時間過後即自動關機。

錄影時間掣
可預校選錄十四天內任何一個節目，或七天內每天定時錄影，操作簡易，精彩節目不會錯失。

藍寶 VHS ● BLAUPUNKT
西德名廠
彩色電視及錄影機

總代理：
大昌貿易行有限公司
香港中環恒生銀行大廈四至七樓 電器部專線電話：5-266551
陳列室：香港中環恒生銀行大廈地下商場 電話：5-223877
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大廈 電話：3-969202

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊



康泰旅行社有限公司
[illegible] 5-240061
[illegible] 5-778111
[illegible] 3-676111
[illegible] 3-322301
[illegible] 3-440222
[illegible] 0-440101
[illegible] 563333
[illegible] 5323223
機票部專線：中環：5-211411 尖沙咀：3-7213581 澳門：563333
旺角：3-305207 荃灣：0-4930211
[illegible]

泰國 清邁 布吉島 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島五天$2790 七天$3190(雙程內陸機)
清邁曼谷布吉島八天$3490 (三程內陸機)
天天出發．乘泰航早機
本團特點：
①乘泰航A300豪華客機、早去晚返。
②清邁——布吉島乘泰航內陸機。
③曼谷住最新之花園、文華大酒店。
④芭堤雅住皇家、七岩住麗晶大酒店

台灣 高雄 阿里山
行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
真正台灣環島(阿里山、墾丁公園、台東)
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190
天天出發．乘華航早機
①住宿最新最豪華之環亞大酒店
②台北——花蓮乘華航內陸機

日本 日光 迪士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
本團特點：
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園。
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北(只加收$150元)
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京迪士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車。

日本旅行團不加價!!
(不但不加價，更增遊日光國家公園)
為酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持，凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!(聖誕節例外)。對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兌港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尚未動用。(現時日圓每萬兌港幣升到$388)

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
[illegible]

日本．韓國
本州廸士尼五天、六天、七天、八天
由$3250起 增加成本：多增日光
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
九州本州廸士尼、日光聯遊 由$4390起
日本全九州 由$3890起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼、日光 $4090起
韓國、濟州、慶州、釜山
四天、五天(包單人房，伎生宴)由$2700起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

全泰國．布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉島：乘泰航多程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2890起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③浮島④邃邏人工海浪園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園 天天出發(可延期返港)

馬星(檳怡吉隆坡保新加坡)泰 $3530
泰星七天$3530
馬星(檳怡吉隆坡保新加坡)泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、二、三、六出發
菲律賓 碧瑤、大富郡 百島、碧瀛林
高級五天$1790 高級七天$2150
五天自由團只收$1790(機票+酒店+早餐+接送)
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發(可延期返港，不另收費)。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台花四北蓮天 $1790 花阿五里蓮山天 $1990 阿七里山天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入．台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入．台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發 台証收75元

新界版

元朗區議會檢討醫療服務
敦促改善設施
區議員就博愛醫院案例提詢謀補救
醫署表示已設小組研正究改善方法
增建診所八八落成天水圍亦建醫院

（特訊）元朗區議會昨召開議員大會，助理保安司林鄭月娥及黎棟國出席解說一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書內容，區議員促請當局及早改善博愛醫院服務，增加醫護人手，血庫，麻醉師等，另透露八七年開始在元朗區分期興建八間中學的地點，解決學生就讀。

會議由主席戴權主持，在談論香港（英國國籍）令草案白皮書時，楊少初議員反覆詢問一九八三年一月一日之前的護照效能，戴展華也問及香港居民身份證于一九九七年後如何安排，均由兩位代表詳加解釋，特別指出持綠印身份證者未有永久居留權。而這些綠印居民的兒女，在港住滿十年則有權申請登記爲屬土公民。

至於持身份證明書（CI），英國及港府皆關注，稍後將在中英聯絡小組有詳細商談。梁省德議員認爲有關護照新證，英國應採領導地位，帶頭行使毋須簽證申請，例如旅行性質者僅作短期逗留便須離境，依戴現時有七十個國家可以如此使用，倘有此種措施，則對此轉變時期，本港居民當可獲得方便。

因一名產婦在博愛醫院分娩後，失血過多而轉送瑪嘉烈醫院延時救治以致死亡，鄧潤康議員詢問當局今後如何補救及如何改善元朗區醫療設備之不足。

前任主席區議員指當局輕視提議
要求擴展迭遭拖拒
建議效法飛行醫生急症改派醫生施治
專員亦認對居民不公醫官允報告上層

代表醫務衛生署出席的梁務芝醫生答稱：由於法庭提議，醫務署及博愛醫院已成立小組，於十一月廿二日開會，研究及檢討改善方法。她並指出元朗現有門診及夜診各兩間，即博愛及馬會，博愛且有急症室和胸肺，眼科，內外婦科等，有廿六張產婦床；另一診所在八八年建成，此外，天水圍亦興建醫院。此外，她又述及博愛醫院擴建計劃，今年有竣工及進行中之加建院舍，將來可擁有病床共四百二十張。

區議員鄧兆棠醫生訴說；他曾担任過博愛醫院董事局主席，深知該院情況，而過去多年來，政府一直輕視該院董事局的提議。他指出在三年前，局方要求廿四小時化驗室服務被拒，致未能有技術人員做配血工作。而要求增加婦產科高級醫生被拒，故無此類人才駐院。同時，擴院計劃亦遭延遲批核達兩年。

鄧醫生又指出：該院產婦科廿六張床僅有兩名護士及一名職工應付全部工作，且元朗區初胎產婦絕大多數要在該院分娩。而產科病人任何不適當行動都有危險，實應效法「飛行醫生」，例如突然急病之產婦毋須自博愛乘車赴瑪嘉烈而由瑪嘉烈院醫生赴博愛施治，較爲妥當。

此外，他又批評；仁濟醫院有病床一七五張，却有二百九十九名醫護人員，博愛有病床三三一張，但僅有醫護人員三百名。比對之下，實不公平。而該院董事局總理每因籌辦慈善籌款活動，常遭無理怨，作了當局代罪羔羊。以上七點，實應從速改善，造福病人。

鄧合穩議員則提及博愛之急症室門診在該院門口，但病人要被抬床或手推車送入院舍時，須走一段冗長道路，好天洒，落雨淋，病情大受影響，當局也應設法改善。有關上述各點，梁務芝皆予紀錄，向上層報告，並於下次會議時向區議會回報。

而岑仁信專員也認爲博愛的擴建計劃在七十年後期，但至今仍未依期完成原定計劃，對元朗居民實不公平，而本區人口正陸續增加，單是屋邨，明年也增四萬人，醫療服務有賴博愛，也盼梁醫生把上述各情向當局反映。

新界拓展處工程師與諮陸，馮志强建議元朗八七年開始，分期建八間中學，包括朗屏邨兩間，水牛嶺一間，天耀邨一間，天水圍第五區一間及錦繡花園一間等。

文炳南議員不同意在錦繡花園建中學，文伙泰亦建議在北區爲理想。

岑仁信指出政府在錦繡花園預留了一幅官地，達〇．七公頃，比其他中學面積大一倍。他另說：如有人肯捐出一塊私地作爲校址，則當局自會考慮。

出席者尚有：鄧乃文，梁焯培，朱憲章，李其彬，鄧志良，趙玉全，林仁，鄧逸勳，梁小發，黃振球，陳一東，林錫楊，紀能偉，黃志光，卓定國，周達明，林天基，陳廷坡，劉志堅，鄧致祥，譚李永華，葉陳雅倫，彭叔平，趙永寬及李路光等。（君）

港督夫人參觀沙角兒童院

尤德夫人在社會福利署署長陳方安生陪同下，參觀沙田沙角兒童院的繪圖活動。（見圖）

圖爲劉皇發接受仁愛堂副主席周會鍔致送紀念品。

劉皇發任議員首長
屯門仁愛堂聯賀宴

（特訊）屯門仁愛堂董事局同寅，昨晚在九龍麗晶酒店設宴祝賀劉皇發太平紳士榮任立法局議員，及多個鄉事機構主席，各機關首長並被邀參與盛會，冠蓋雲集，場面熱鬧。

盛會首由該堂正副主席陳天生，周會鍔先後以中英文致詞：劉先生爲出生於新界屯門的原居民，遠自二十多年前劉氏即開始爲地方服務，最初担任村代表職務，後來獲選新界鄉議局主席，自此之後，新界較大型活動，無不參與，出錢出力，令人敬佩。

劉主席爲人隨和，熱心公益，當仁不讓，輸財仗義。并向持「取諸社會，用諸社會」原則，深得當局推許和地方人士擁戴，所以在今年獲委任爲香港特別行政區基本法起草委員會委員，再度蟬聯新界鄉議局主席及屯門鄉事委員會主席，榮任臨時區域議局當然議員，獲選爲立法局非官守議員。

在短短一年內而多番獲任要職，實乃驕人成就，可喜可賀。他亦爲仁愛堂註冊發起人之一，同時曾連任主席多屆，使本堂成立以來，多項社會服務計劃，能夠逐一實現，劉氏居功至偉。現在劉主席位居要職，仍賴繼續支持本堂，使本堂事業發揚光大，實所厚望。

劉皇發亦致詞，並由廣志忠總幹事譯述英文謂：剛才主席致詞，對本人獎譽有加，本人實愧不敢當。本人本是一介村民，於廿多年前參加地方工作，服務鄉梓，得各長者不以愚昧，時加指導，更得地方人士支持。時至今日，略有寸進，實賴各界賢達之匡扶。

仁愛堂係早年由地方領袖陳日新先生，何新權先生等熱心人士發起註冊成爲不牟利慈善團體，配合新界發展，本人得附驥尾，實感欣幸，多年來由於歷屆同人的努力，在教育，康樂及社區服務方面，都有長足進展，惟地方人口激增，對各項設施求正殷，希望各位同人羣策羣力，以達服務社會之目的。

「服務社會」爲本人一向的願望，本人今次在香港政制過渡期間獲選爲立法局議員，自知責任重大，時恐隕越，惟事關香港前途，自當竭盡棉力以赴，仍望各界人士多賜南針，共同爲香港安定繁榮而努力。及後由周會鍔向劉主席送致紀念品，陳權夫人向劉夫人獻花，隨即歡宴。

赴會者有：運輸司麥法誠伉儷，吳國泰伉儷，孫明陽伉儷，馮載祥伉儷，謝無方，王國彬，梁省德，葉慶忠，白朗，曾廷彬，黃家馨，桂詩動，夏文德伉儷，商樂施，孫麟章伉儷，陳日新，楊少初，陳中行，鄧棟朝，何新權，趙公輔，陳自謙，周啓明，陳永慶，關鑑霖，陳飛龍，黃卓祺，陳載英，黃天宋，何國柱，陳國綿伉儷，黃樹伉儷，崔德剛，田慶先，楊南國，何積山伉儷，何許榮，陳耀華，陳權伉儷，田北俊，鄧智深，廖貫明，吳少輝伉儷等。（中）

地方紳商耗千萬創設
大埔多元化美食廣場
紳彥紅星聯主禮啓業

（特訊）由地方紳商集資經營，耗資千萬，裝飾新穎，佔地數千呎，而位於大埔安泰路大埔廣場之豪華大餐廳——多元化美食廣場，於昨午十二時舉行開業剪綵儀式，敦請大埔文藝協進會主席張枝繁太平紳士，大埔鄉事會主席何容生議員，大埔鄉事會副主席鍾奕明，鄧佩達議員，影視紅星梁秀蘭小姐，歌唱紅星姜蓓莉小姐主持。官紳賢達，社團首長，各村代表及友好參與酒會甚衆，並有醒獅及麒麟助慶，情況熱鬧。

多元化美食廣場係配合地方繁榮及時代之需求而設，包括中、西、飲食，式式俱備。晚間並有大樂隊演奏，影視歌星輪迴演唱，舞池寬敞，可淺斟低嚼，亦可載歌載舞，消費廉宜，名符其實的多元化美食廣場，誠爲地方人士消閒好去處。（木）

荃灣區議會連串活動
展覽新市鎮發展實況
並舉行諮詢研討會、聖誕青年舞會、燈飾放亮、及元旦家庭歡樂等節目。

（特訊）荃灣區議會定於本月份至明年元旦期間舉行一連串活動計劃，包括荃灣新市鎮圖片及圖畫展覽，諮詢研討會，以及舉辦聖誕節及元旦節目。

荃灣區議會主席周厚澄、荃灣政務專員苗華安以及多位活動負責人昨日在記者招待會介紹各項活動細則如下：

（一）荃灣區發展展覽——展覽會分兩個，其一由荃灣新市鎮拓展工程處負責製作，以圖片、模型、地圖和圖表，介紹荃灣區（包括葵涌及青衣）自五〇年代至今的發展情況，定於十二月十一日至十六日假荃灣大會堂舉行，展覽時間十一日下午三時至十一時，十二日至十六日上午九時至下午十一時。另一個則由多位稍於繪畫山水畫的藝術家選出大約五十幅描繪荃灣今日景貌和街頭景色的中國畫，與同一日期及時間假荃灣大會堂展覽館舉行。

（二）諮詢研討會——荃灣區議會將舉行一連串公開論壇，據荃灣區議員有機會向市民闡釋區議會迄今所推行的政策和計劃，於十二月份舉行的有兩個：其一爲荃灣區校長研討會，於十二月十一日下午三時至五時假荃灣大會堂文娛廳舉行，與區內各中小學的校長會面，就與教育和青少年成長有關的廣泛問題，互相交流意見，並藉此機會爭取各校長對各校長社區參與活動的支持。其二爲荃灣區工商業家研討會，於十二月十二日下午十二時卅分至五時假順逆鄉村俱樂部舉行。荃灣區議會會於該次研討會上，就區議會即將對區內女性勞務人口工作情況調查計劃，諮詢各工商業家的意見。

（三）聖誕節亮燈儀式——於十二月十六日晚上六時假雅麗珊社區服務中心舉行，本年度除了區議會繼續掛設燈飾外，區內多間銀行及商戶力外又贊助於沙咀道和衆安街一帶的主要商業大廈掛設的燈飾，該處燈飾設計，在本港地區乃首次使用，贊助商希望能藉着此類先進燈飾，吸引區外居民進入荃灣參觀，爲地區增添熱鬧。

（四）聖誕青年舞會——於十二月廿四日晚上八時至十二時假荃灣沙咀道球場舉行，門劵每對男女二十元，由即日起售票，預算容納一千八百對青年男女，可到荃灣政務處各諮詢服務處及荃灣大會堂購買，是晚並邀請多位名歌星負責當晚歌唱，舞蹈等表演。

（五）一九八六年元旦家庭歡樂——於八六年元旦下午二時卅分至六時假沙咀道球場舉行，這是一項專爲家庭而設計的活動，誠邀每一家庭的成員組成隊伍，與娛樂活動和遊戲，節目包括擺位遊戲，卡通人物，家庭小型運動會，音樂表演，荃灣區名人表演，預算招待三至四千人參加。（新）

國際聯青社服務廣
各國分社逾千二個
姚漢樑在新界聯青社講結構工作

（特訊）前任國際聯青社東南亞地域總監姚漢樑昨應新界聯青社之邀，在屯門安定酒樓聚餐例會中演講「國際聯青社的結構與分工合作」。

首由社長蕭建華報告社務，繼由地域總監賽輝報告出席日本亞洲區會議及訪問姬路城市結盟兄弟社經過，再由前任地區總監陳冠成介紹講員履歷。

姚氏指出國際聯青社爲一龐大及極之嚴密的組織，目前分社遍佈非洲、亞洲、加拿大、歐洲、印度、拉丁美洲與加勒比海、南太平洋及美國八大區，現有分社超過一千二百五十個，社友超過二萬七千人。

總社設於日內瓦，主腦爲現任社長、候任社長、卸任社長、義務司庫與受薪秘書各一人，其下爲國際議員、議長一人外，八區各以其社友人數分配爲若干議席。美國另設有總辦事處向總社負責，另有國際會計部，非洲，牙買加與印度亦有會計分處。

聯青社並非青年會屬下之機構，而爲與青年會並立之組織。其緣起由於一九二二年美國青年會一班董事組織一個「星期五午餐會」，席間有人提議何不組織一個團體專爲資助青年會事工之服務工作，於是第一個聯青社成立，首任社長爲亞歷平大法官，而中國之響應甚速，第一個海外社（指美國而言）於一九二四年在上海成立。

正因聯青社與青年會有血緣關係，所以聯青社之組織中既有「聯青社聯絡處」，亦有「青年會聯絡處」，而每個聯青社都以某個青年會爲辦事處，而青年會亦派遣一個幹事爲聯青社做聯絡與協助社務的事工。

爲紀念亞歷山大法官乃有「亞歷山大基金委員會」，每年募集款項爲青年會訓練幹事之用，數年前爲打老道青年會有「幹事訓練學院」設立，爲各地派遣來港之幹事集中訓練，造就不少人才。學院結束後，基金所得仍然分撥各地青年會就地訓練之需。

助青年教育
訂交換計劃
宛如一家庭

爲聯青社特有之一「集郵基金」，每年收集所得，可售美金十五萬元以上，分爲兩部份，一半資助社友出席各種會議旅費之用，包括每隔兩年一次之「世界大會」，一九八六年將在丹麥舉行，社友可以申請免費機票，另一半資助各地社友互訪，委員會中設「推廣」、「收集」、「售賣」、「使用」及「旅行計劃」各部門，主持分配工作。另立部門「史料搜集」專爲搜集世界各地聯青社之歷史，編成專冊，留之永遠，亦有「聯青世界」之出版部門，每季出版一冊，遍寄所有社友。

亦有主委與八個地區之委員負責，而一九八六年與一九八八年世界大會議傭委員會亦於一九八五年前選出，進行籌備工作。

另一個特色爲「青少年教育交換計劃委員會」，亦有主委與八個洲區委員負責，其作用爲世界各地聯青社友之子女可以互助交換在對方所在地受教育，住在對方家庭托管其食宿與管理教養，宛如「一家親」。

「領袖訓練委員會」，「穩定社員委員會」，與「前任總社社長會」，亦各有其組織。

世界性服務
社友齊節食
集款供賑饑

推行一個全世界性的服務工作厥爲「節食賑饑委員會」，每年選擇一個最需救濟之地區，推行世界上每一個社友節食一餐，所得款項作爲賑饑之用，今年目標爲十萬美元。

國際家庭最後之成員爲各個地域總監，現時非洲有一人，亞洲十人，加拿大三人，歐洲十五人，印度三人，拉丁美洲及加勒比海兩人，美洲十四人，南太平洋兩人。地域總監以下爲地區總監，曾轄各地區分社工作，領導分社社長推展社務。

香港第一個社爲香港社，創立於一九三二年，九龍社創於一九五二，維多利亞社一九六二，荃灣社一九六七，半島社一九七九，紫荊社一九八一，港灣社一九八一，尖沙咀社一九八五，新界社一九八五，共九社。亞洲區共有三百三十六社，社友七千一百七十七人。

詞畢由前社長陳遠華致謝，餐後盡歡而散。

多元化美食廣場開業，紳商紅星齊剪綵。

一人吸毒 全家受害

明珠佛學社
慧瑩講「梵天請佛經」

（港訊）明珠佛學社佛學講座，本月八日（星期日）上午十時，請慧瑩法師續講「梵天請佛經」，歡迎善信參聽。社址：九龍窩打老道八十四號冠華園（B一）十五樓，請依時赴會。

葵青區防止罪行
舉行標語創作比賽

（港訊）在葵涌及青衣區居住、工作及就讀的市民，現可透過參加防止罪行運動標語創作比賽，發揮他們的創作潛能。

比賽由葵涌及青衣區撲滅罪行委員會主辦，目的是鼓勵區內市民正視及積極參與該防止罪行活動。

比賽分高級和初級兩組，高級組歡迎十六歲或以上人士參加，而初級組爲十五歲或以下而設。

參加者須以防止罪行爲主題，構思不超過十四個字的標語參賽。

高級組及初級組設冠、亞、季軍各一名及優異獎五名。冠、亞、季軍可獲獎座及名貴禮品乙份，優異獎可獲獎牌。

參加表格可在葵涌及青衣政務處索取，截止報名日期爲十二月十三日。

台灣鍾氏懇親團訪港
鍾氏宗親會設宴歡迎

（港訊）台灣台北市，桃園縣鍾氏宗親會組織東南亞懇親團一行七十人，昨日由新加坡乘馬航班機抵港訪問，香港鍾氏宗親總會首腦：鍾泉偉光、志明、鍾敬、鍾鄭炳英、鍾有、春麟、應棠、化明、定炎、芳、薈、志賢、吉階、鍾棠巧、宜清、清文、巧明等到機場迎提。晚上七時，假九龍潮敦酒樓設席歡宴，盡地主之誼。

理事長鍾泉致歡迎詞。

台灣鍾姓宗親會懇親團總團長鍾維炫，團長鍾容昭、鍾榮山、鍾祖敏、顧向鍾富容致詞，講述訪問馬來亞，檳城、新加坡宗親、加强團結。

鍾泉、鍾偉光代表——香港鍾氏宗親總會致送錦旗留念，筵開十席，氣氛熱鬧，深夜盡歡。

本港新聞

健身技擊體育聯會主辦
選舉健美先生大賽
六十三位好手參加
十四日在旺角麥花臣場館表演

（特訊）香港健身技擊體育聯會，響應八五國際青年年，主辦「國際青年年健美先生」競選，本月十四日下午七時，假旺角麥花臣體育館舉行，入場券收入撥捐華僑日報救童助學運動，報名參加健兒踴躍，至昨日止達七十多位。

大會名譽會長徐展堂，送出優勝者金像獎，名譽會長霍英東，設埠際宴招待港，深參賽及表演健兒。

報名參賽健兒有：姚國璋、勞錦泉、李盤德、黃日華、何錦彥、吳玉林、葉偉才、黃春炎、陸慶祥、李叙賢、何榮順、葉樹寧、朱劍文、黃公讓、于文輝、馮水光、伍浩明、陳錦照、伍華、李安寧、譚萬雄、陳遲得、劉文威、高俊雄、吳偉健、丘櫃、林爲明、謝均財、葉乃華、葉國華、高偉明、張健龍、方郁健、江健明、周玉川、胡房森、林慈泉、徐成泰、胡漢基、梁秉恒、陳德盛、姿嘉熾、李沾恩、陳世光、袁志明、盧定順、陳潤板、伍志强、陳家恩、譚文權、鍾志榮、譚志光、吳清泉、林明志、吳紅旗、麥志立、林振球、吳家良、盧敏球、羅偉平、黃少洪、林創輝、RANDY SCOTT。（奕）

保良局主辦
十九屆業餘歌唱賽
十三在新伊館舉行

（特訊）保良局全港十九屆業餘歌唱大賽，本月十三晚，假灣仔伊利沙伯體育館總決賽，政務司廖本懷蒞會贊助。

活動由保良局主辦，政務總署與十九區區議會及香港電台協辦，香港電台負責總決賽之製作及錄影，歌星葉麗儀，十八區（上屆）比賽冠軍張學友客串助興，另邀得神秘嘉賓助陣，當極儘視聽之娛。當晚司儀由林嘉華，鄭丹瑞及鄭禮霖担任。

自三千六百位參賽者中甄選出的十二位優勝者，在總決賽接受社會名人組成的評判團選，角逐大會獎項，嘉賓評判包括：周梁淑怡議員，通利琴行李蘇芳女士，寶麗金唱片關維麟及黎小田，盧國沾，關正傑。（澄）

沙田九約十年一屆太平清醮建醮委員會啓事

本會此次出版特刊內第19頁之「各村戶籍統計表」遺漏下列各村如次：

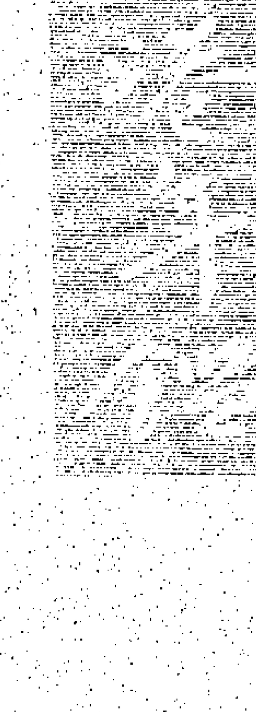
村名	戶數	丁數
小瀝源	六三	四四四
赤坭坪	五十	二七六
銅鑼灣	四四	三二三
大藍村	七	五〇
花深坑	一	一五
白田村	—	—
何東樓	—	—

1985 居住須知

全書分十六類 內容包羅萬有

簡介

每冊港幣肆拾捌元



售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

詳述物業市況、公屋與居屋計劃，政府收地補償辦法、租務管制條例、怎樣申請公屋、購買居屋，分期付款計算辦法、並提出有關對付違例建築，加强大廈管理與組織業主法團的資料，極具參考價值。

◁各大書局均有代售▷

1986 香港年鑑 預約訂書單

敬啓者：茲依貴報優待辦法預定精裝一九八六年香港年鑑一冊，每冊定價港幣肆拾捌元正，（實交港幣叁拾捌元四角正），茲將　　銀行第　　號劃綫支票一紙付上，（支票請書明支付「華僑日報」並加劃綫）祈將收據及「取書單」依址寄回爲荷！

此致

華僑日報社

訂書人（簽名或蓋章）

地址：

一九八五年　月　日

（注意：本定書單所訂優待辦法至一九八五年十二月底止，逾期無效）

（無意預定者不須塡此表）

1986 香港年鑑 各業調查表

（表內①至③項全用六號字登出免費）

①名稱	②地址	③電話	備註

請在本欄內塡明：「醫療一覽」、「學校實錄」、「社團總覽」、「工商名錄」、或某牌行業，以便參考按類編入。

本項用六號字登出免費，若特別用四號方頭大字登出，一行限六個字收卅元，兩行限十二個字收五十元，最多限登兩行。

本號名稱請用四號方頭大字　個字共　行登出

本號願限章繳交排印手續費　元正茲將

銀行第　號劃綫支票（支票請書明支付華僑日報並加劃綫）一紙付上祈將收據依址寄回

（簽名或蓋章）

年　月　日

（請簡略列明有關行業以便分類編排。）

（名稱、地址、電話等項如有變更，請將新名稱、地址、電話函寄華僑日報出版部「香港年鑑」以便改正。）

華僑日報編印 1986 香港年鑑 補查港九工商各業啓事

已在編纂中祈速將表塡妥寄回以利排印

敬啓者：本報編印之一九八六年香港年鑑（第三十九回）內有「工商」，「醫療」，「學校」，「社團」等名錄，早經分別寄出複查表，並蒙熱誠協助塡妥寄回，至深感幸！現正陸續整理編纂中，爲使因拆舖遷移而無法收到該種複查表者能夠補塡，及使新設各業商行人士亦能將其名號列入，加强服務上之宣傳與聯絡，特將各業調查表在本欄刊登，以免遺漏，已接獲複查表者，敬請儘速將表格塡妥寄回，至希各界人士留意爲禱！

HI·FI PAGE 視聽（逢星期五出版）

LUX BRID 擴音機送黃河大合唱唱片
內附三連環大抽獎可獲萬元器材

最近豪達貿易有限公司與寶麗金唱片有限公司聯合舉辦了「黃河大合唱」有獎問答遊戲，送出總數約二萬元的LUXMAN音響器材，主辦是次的抽獎活動，是希望是鼓勵和答謝對「黃河大合唱」唱片的愛樂朋友的支持與愛護。中國中央樂團在本年八月訪港，連同香港多個樂團組成了千人合唱團，而飛利浦公司利用了最新數碼錄音器材於紅磡體育館、大會堂於演出當時進行了現場錄音，紀錄了這次極具紀念價值的破天荒演出實況。在一次的記者招待會中，中央樂團指揮（中國四大指揮之一）也是這次黃河大合唱的總指揮興奮地說：「這次錄音製作，紀錄了中央樂團對黃河大合唱演出的一次里程碑，以往在國內的錄音往往強差人意！」今次以菲利浦商標推出的唱片、錄音帶既有這麼精采的錄音效果與紀念價值，故此藉此機會回贈愛樂知音，送出高級音響器材作為回應。是次抽獎辦法是分三期舉行，第一期於本年十二月卅一日抽出，送出價值港幣叁千伍百元LUXMAN G X—一〇二內置粉紅噪音產生器頻率均衡器一部。第二次抽獎於八六年一月卅一日舉行，送出LUX音響組合，包括L四〇五擴音機，PD二九〇唱盤及DX一一五〇蜂巢平面喇叭價值達港幣五千捌百元。而頭獎亦會於八六年二月廿八日抽出，送出LUX BRID LV—一〇三擴音機，D—一〇三鐳射唱盤及DX五〇〇蜂巢平面喇叭一對，價值達港幣玖千陸百多元。辦法簡單，黃河大合唱唱片及錄音帶內俱附有抽獎券，填妥寄回寶麗金唱片有限公司即可！愛樂朋友不容錯過這連環三次抽獎的機會了。

豪達貿易有限公司也從日本方面傳來喜訊，獎品中的BRID擴音機在日本舉行的傑出中外產品云云數千款類別產品中，被膺選為全日本突出設計大獎一九八五。為配合抽獎活動，現由本年十二月一日起至八六年一月卅日止，購買LUXMAN BRID LV—一〇五或LV一一〇三擴音機，可憑保養咭連同有效日期發票換取黃河大合唱唱片一張，上述唱片同樣可享有「黃河大合唱大抽獎」機會。不要遲疑，從速購買了！

你有機會獲此HI FI

KLYNE SK-5前級放大器

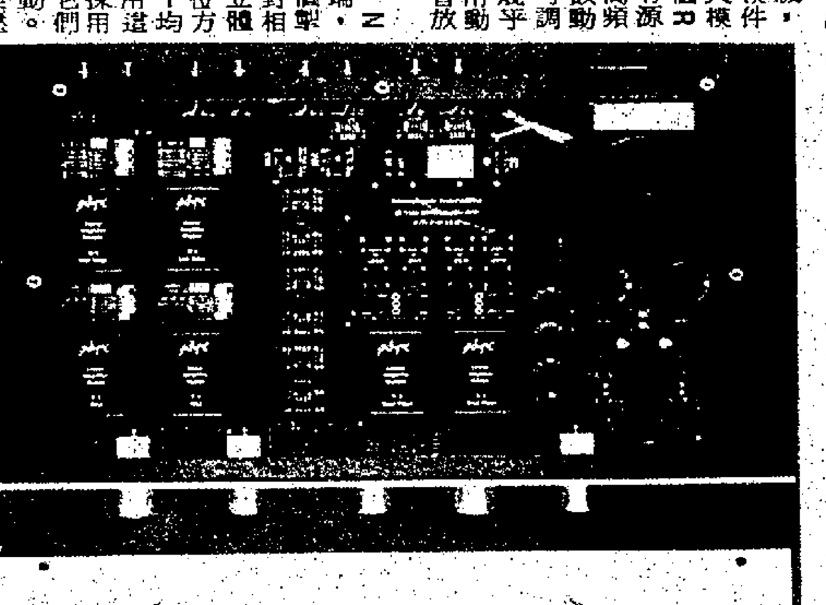
SK—5是一部新設計的前級，它的唱頭放大器有兩個增益線路模件，一個可以調節增益的低噪音放大模件給低輸出動圈唱頭使用，另一個RIAA放大器模件採用無源——有源混合式均衡網路，低噪音模件的高頻增益特佳可以調節是為補償大多數動圈唱頭的高頻提升而設計，配合可調節的輸入阻抗，這款前級放大器幾乎與任何動圈唱頭匹配均適合，如用動磁唱頭可以使輸入訊號跨過低噪音放大模件。

SK—5的雙相位高電平LINE放大器設有兩組相位相反的輸出端，它們可以同時使用，面板上有一個掣可以一齊反轉四個輸出的音源絕對相位，這種設計有幾種優點，第一是立體聲功率放大器可以用每聲道反相位方式驅動使功率放大器需要較低的平均供電，第二是功率放大器可直接用這部前級驅動以橋式工作，第三，採用全差動式輸入功率放大器可以用它們最佳的聲音平衡式差動方式接驅動。

供電部份採用特大的環形變壓器配合三級直流穩壓器，每個均與它的訊號和負荷電平達成最佳工作，因此獲得清晰的音像定位效果。

這部機的音源選擇製設有唱盤、調諧器和一個AUX/CD位置，而板上全用封密的旋鈕式製接觸點用金/銀合金，MODE製可以監聽一部錄音座的重播訊號，並可使兩聲道變成單聲道方式工作，音量控制用雷射調校，使左右聲道的匹配準確性達到十/〇·五DB以內，平衡調節的最大變化差別為六DB。

SK——5設有自動啞音電路，採用FET控制開關，如遇到暫時性的無供電或電壓太低不能保持正確的直流穩壓時，這部機有三〇秒開機延遲時間，雙色LED指示自動啞音電路的工作狀態，這個啞音電路也可以用手啓動，從面板上控制，SK——5的所有輸出均經緩衝和直接交連，在訊號通道中不需要用大的交連電容器，輸出的直流偏移在十一五MV以內，所有輸入和輸出均用分流二極管保護，這部機內部零件均為精選產品，有些更為定造，質素極高，各零件安排的整齊是超級水準，嚴格的製作保證性能可靠。



STEREOPHILE稱SK——5內部罕見的美觀簡直是一種藝術作品，它的聲音同樣傑出，低音深沉結實，中低音受到良好的控制非常細緻，整個音響頻率平滑無縫，沒有可以聽出的音染，音質細膩超凡，重播聲音有真實感，音場的表現優異，具有寬度深度的空間，立體音像特別穩定，這是曾聽過的最佳晶體管前級放大器。

希爾頓酒店 施無邊法術

香港希爾頓酒店鷹巢廳一向以供應一流粵菜馳名，而於十二月十一至十四日期間更推出一項精彩節目以娛嘉賓——卜布朗及碧琪的「疑幻真」魔術表演。

卜布朗及碧琪曾經在世界各地巡迴演出，他們不獨在台上表演，還會走到客人枱前演出，使客人可以清楚地欣賞他們神乎其技的魔術造詣。

精彩節目，不另加收費訂座，請電五—二三三一一一內綫二五〇。

八米厘輕便式錄影機
錦囊VR-E10及VT-E10調頻時間器

八米厘錄影系統操作上和傳統的VSH及必定美錄影系統沒有多大分別。各系統都是將色彩資料轉變成基頻訊號及由超短波帶動器紀錄光綫亮度訊號，兩種訊號經過一雙旋轉的磁頭以對角方式錄在磁帶上。因為八米厘磁帶的闊度只有普通錄影帶的一半，而錄在磁帶上的訊號密度非常的高，因此磁帶的結構必須特別精密。最通常是使用MP金屬帶或更加先進的ME金屬帶，ME磁帶可容許更加高密度的錄影紀錄。但此錦囊錄影機的設計比較適合使用MP磁帶，因為這種磁帶價錢比較平及易於購買。

「錦囊」八米厘使用三種錄音方法：第一種是單聲軌直綫錄音法，將聲音錄在磁帶邊；第二種是單聲道頻率調幅法（AFM），第三種是立體聲數碼錄音法（PCM）。在標準設備的錦囊八米厘錄影機是使用第二種的錄音方法。此錄音方法近似BETA HI FI的錄音原理但只是單聲軌。在試用VR—E10的錄音設備時，發覺其噪聲竟是出奇的低。VR—E10接駁VT—E10調頻/時間器一齊使用時是用調頻器供應電源，如錄影部份單獨使用，電源則可使用蓄電池（BP—E10），汽車電池及錦囊VP—E10AC電箱供應。

設備一應俱全

錦囊八米厘錄影機除體積細小輕盈外，其他設備都是一應俱全。

前控制板設計簡潔稍手，除基本標準控制按鈕外，更加上三個特別功能制：

（一）重播節目時按下REPEAT製時，錄影機倒捲重播節目。這設備和傳統的倒播系統相似（VR—E10有倒播REWIND製）。主要分別是當開放錄影機會將曾經倒播的節目片段以五倍正常速度重播，亦可以按下PLAY製使用正常速度重播。

（二）重播節目時按下INDEX SEARCH製可將磁帶倒捲至上次停止或開始錄影的位置上然後開始重播。INDEX SEARCH及FAST FORWARD/SEARCH可同時按下而找出前面開始錄影的磁帶位置。

（三）自動找尋製（AUTO SEARCH），按下此製可將磁帶倒捲至最近的一個空帶位置上然後停止。

所有功能控制附有綫遙控設備。

面板顯示多項數據

VR/E10設有多用途控制面板，包括四位數字式磁帶計算器附有磁帶剩餘時間指示雙重功能。按下按扭便可看到磁帶剩餘時間。剩餘時間超過五十分鐘的話，顯示讀數單位為十分鐘，剩餘時間在十分鐘內顯示讀數單位為五分鐘，剩餘時間為五分鐘的話顯示讀數單位則為一分鐘，直至磁帶運行完畢則會顯示END字樣。還有一個數字回零及一個記憶按扭。當按下記憶按扭，控制板會顯示M字樣可將磁帶回捲至按扭時的位置。安裝在旋轉磁頭上的潮濕指示可在顯示板上看到。當閃動的D字出現後錄影機會自動停止操作。當接駁使用攝像機的時候，控制板會顯示S字樣。錄影機電池充足的話，控制板上的E及F及左右兩條幼綫會亮著。當電池能量逐漸消失時，F及右邊幼綫首先熄滅；電池能量接近用完時，E字會閃動。最後所有顯示消失，控制板上只能看到閃動的B字。VR—E10及VT—E10利用一條多傳導式電力/訊號導綫互相接駁使用，另一條導綫則由錄影部份RF接點接至調頻器再接至電視機。如果不使用VT—E10調頻器，可直接將錄影部份RF接點接至電視機或監察器觀看錄影節目。VR—E10沒有直接的影視或音響輸入插頭，而只能通過攝像機或VT—E10作影音輸入。VT—E10的背後有一個推拉桿以控制選擇輸入調頻器訊號或是外接影音訊號。

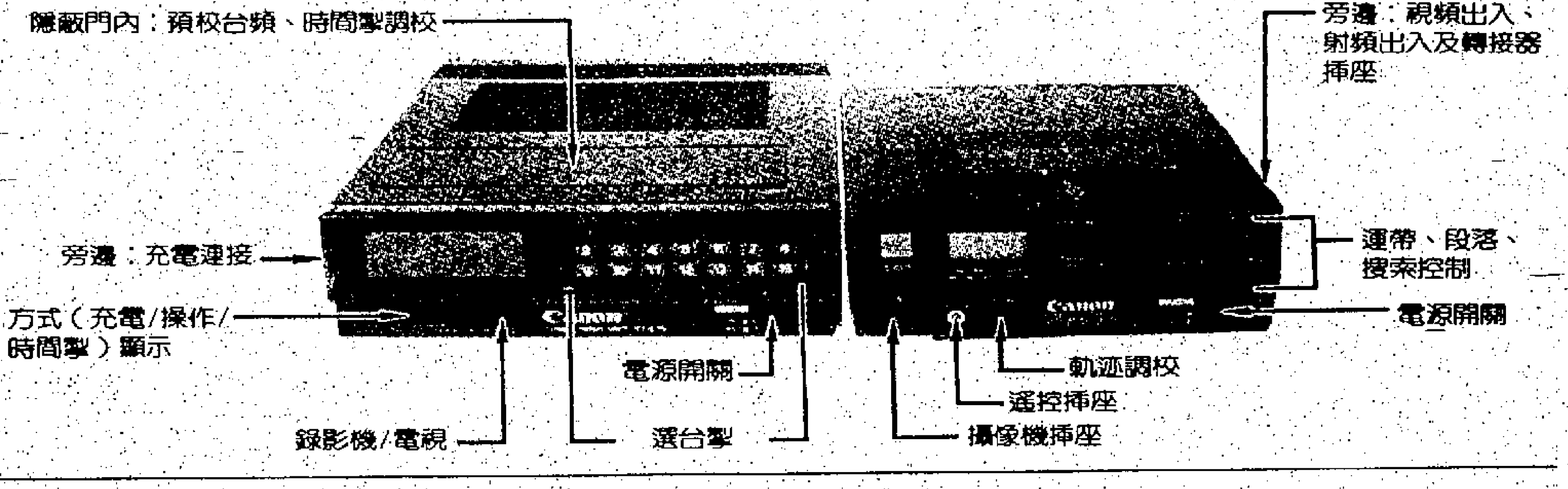
VT—E10的輸入及輸出插頭均為VHF 75 或UHF 300。有十四個頻道選擇按扭。頻道選擇並沒有遙控設備。調頻部份由廠方預先調校VHF為2至13頻道而UHF則為14及15頻道。頻道調校器在機頂蓋內。頂蓋內還有14日4節目的預調制及數字時鐘調校製。顯示板上可看到星期、時間及預調錄影時間情形。預調程序在電流終斷後有10分鐘記憶時間，但當收錄過程中電流終斷的話，則會消失所有記憶。調頻器效能十分良好。DSL測試報告指出影像感應可達至色彩分散頻率限度，而其水平顯像綫更可達至300綫。光亮度少許過高而彩色度少許過低。但兩者都非常接近平均值及可在監察器上均衡調校。平均影像色彩負差非常低，其彩色分散（不可改正的彩色負差）為非常微小的士2 2/1度——差不多接近完美。影像色彩偏差亦非常低而只有在最光亮度的時候才有色彩偏差，這樣只微影響影像的光亮度。總括來說，VT—E10的色彩表現值得激賞。

音響較一般高級

音響方面表現亦較一般高超，頻率感應非常穩定，在電視調頻器方面來說，表現已非常出色。除卻高頻感應之外其水平素描在15.7千赫時的聲響亦是一流的。雖然測試的樣本在某些播影片段有些微嘶聲，總體來說，在普通速度播影時其噪音非常之低。其輸出電平及阻抗亦非常配合。因為VR—E10是一部便攜式的錄像機，因此錄音電平是自動控制式（ALC）而沒有手調設備的。雖然輸入電平要求是2.16伏特，但測試時的ALC曲綫在680毫伏特時的比平均值稍低。如此可證明VR—E10在普通情形下錄音是低於ALC曲綫，即有一個比較完美的訊噪比而有較少的失真。ALC的作用其實主要是壓制過大的輸入訊號。其A級的訊噪比是77DB。ALC交接點在100赫至6.3千赫的時失真少於1%，在50赫至10千赫時少於2%。在普通錄音電平來說，失真更加少了。但因輸入阻抗相對的高，因此不用擔心會帶動系統所發出之噪聲。頻率感應比錦囊所公佈的為佳，實際上，20赫至20千赫的正公差為0DB，負公差為2 1/2 DB。錦囊沒有特別註釋其系統的抑制噪音系統，AFM由製造商自己比較，而任何家用錄音系統則謂為VR—E10的錄音法與DBX系統相似。根據測試結果在DSL 40DB範圍內沒有明顯的噪音，只有在低於40DB時有正負1/2 DB的公差。實驗室亦未能正確指出噪音的來源，但懷疑是來自鄰近的聲軌。但在任何情況下，其噪音是低至幾不可聞。其抖擺率則比公佈的為低。錦囊八米厘錄影機的高密度錄像系統，在水平影像有120綫，而一般的必定美及VHS錄影機則有160綫。光亮度比標準高1DB，直綫性灰點為一般程度，色彩水平比規格低3DB，相位感應則接近完美。色彩噪音非常低，比1/2吋磁帶的錄影機更好。彩色負差和一般必定美或VHS錄影機一樣。總括來說，八米厘的錄影機質素和一般傳統的錄影機並無分別，只是清晰度略遜。

加添生活情趣

如果閣下使用錄影機主要是收錄電視節目的話，傳統性的必定美或VHS錄影機則比較適合。而且1/2吋磁帶可錄製身歷聲節目，VR—E10則只可以錄播單聲道。但好動的用家則可利用比較輕便、質素高的便携式錄影機，作無限制的自由發揮，加添生活情趣。如配上VT—E10調頻/時間器，則可錄取電視節目，錄影時間最長可至90分鐘。各位讀者細心分析不難發現八米厘錄影時間可加長至和必定美及VHS同樣長的話，則必可完全替代傳統式的錄影機了。（擇自錄影世界）



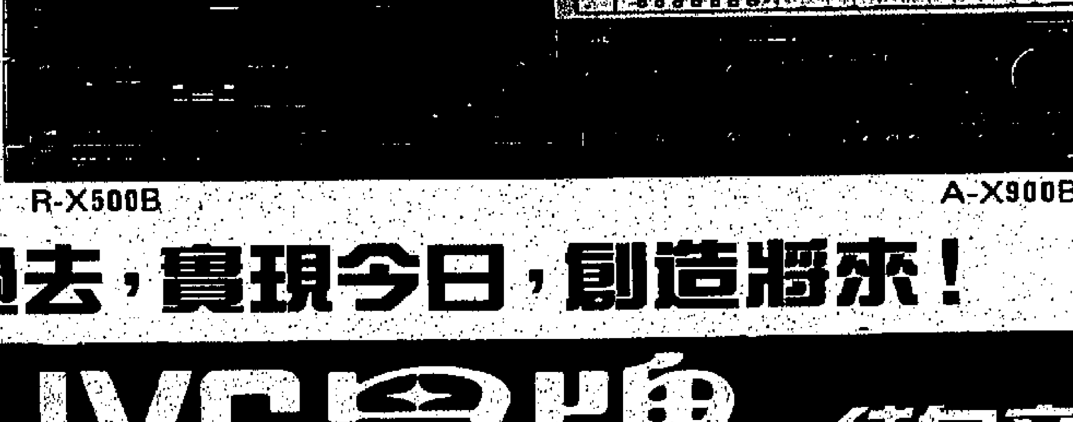
JVC Super-A 擴音機

半世紀前擴音機名爲留聲機，用鐵釘磨擦唱片坑紋而振動發聲。自那時起JVC已從事生產當時的所謂擴音機。

50年代燈胆機，60年代半導體，70年代集積電路。承襲優良傳統技術，JVC創出今日之Super A擴音機。

如果用無瞬態互調失眞Super A擴音機來重播鐵釘磨片紋聲音，其 Hi Fi 程度究竟如何？

＊JVC港九陳列室現正舉行'86純白音響展，歡迎參觀。



秉承過去，實現今日，創造將來！

原音探究 JVC星牌 純白音响

信興星牌電業有限公司
辦事處及專業錄像器材演播室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心909-911室・電話：3-7220320

陳列室：
九龍彌敦道625號麗斯大厦四樓・電話：3-308331
香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓・電話：5-236074

日本C.E.C.
揭起雷射唱機普及革命！
推出全新500CD唱機

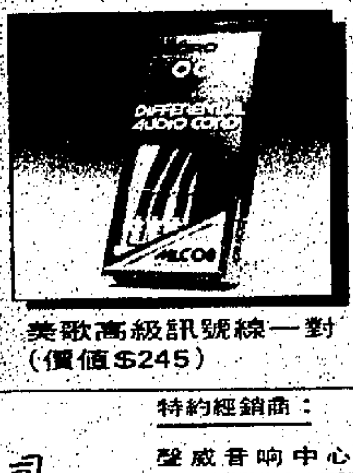
日本名廠CEC進入雷射發燒紀元，精心創製出第一部500型CD雷射唱機，新機介紹期內，特價$1775優待樂迷，並贈送0.8m長的美歌高級訊號線一對（價值$245元）及CD唱碟2張（每張價值$97元），追求清純悅耳的音色，請儘早加入CD發燒行列。

500CD唱機：

- 平放式入碟，確保唱碟免受磨損
- 耳筒插座設有獨立音量控制
- 三束雷射光檢拾訊號
- 16 bit取樣電路
- 頻應率5Hz—20kHz（±0.5dB）
- 總諧波失眞低於0.03%
- 訊噪比高於90dB
- 聲道分離優於80dB（1kHz）
- 曲目搜尋設計，方便在歌曲的某個指定部份開始重播
- 播放功能應有盡有

特價$1775元

加送



美歌高級訊號線一對（價值$245）

寶麗金CD唱碟2張（每張價值$97元）

總代理：
大昌貿易行有限公司
地址：香港中環恒生銀行大厦四樓至七樓 電器部專線電話：5-266551
音響中心：香港中環恒生銀行大厦地下商場地庫 電話：5-242697
服務中心：九龍大角咀角祥街25號大志工廠大厦 電話：3-969202

特約經銷商：
聲威音響中心 旺角西洋菜街八十四號地下 電話：3-912912
金聲視聽音響中心 旺角西洋菜街六十八號地下 電話：3-912888
揚聲音響中心 旺角亞皆老街四十六號地下 電話：3-921663
華聲音響中心 旺角西洋菜街六十五號地下 電話：3-911998
揚威音響中心 旺角奶路臣街6D-6E地下 電話：3-328218
富才音響中心 旺角西洋菜街三十四號地下 電話：3-881231
輝煌音響中心 旺角西洋菜街18A地下 電話：3-328778

娛樂圈

深影青少年問題片「少年犯」首映
導演張良受讚揚

深圳影業公司的青少年問題電影「少年犯」，昨日假深圳市舉行首映禮，出席者有中央司法部長鄒瑜，深圳市書記梁湘，市長李浩，深圳總經理鄒會立，宣傳部長李偉彥，香港海聯電影公司董事長陳金蒂，經理王寶先，另有衆多的有關官員及香港電影界人士傅奇和周驄、陳靜波等。

「少年犯」已在上海首映，獲得讚揚，鄒瑜已向全組人員頒發勵章，昨天，深圳市委亦頒以一萬五千元人民幣及錦旗頒予該片攝製組人員以資鼓勵。

該片導演張良，原是演員，十五歲開始演戲，是第二屆「百花獎」最佳男主角，八零年轉做導演，隸屬珠影，今次外借深影導片。

據張良在首映酒會上向記者透露，這是一部題材頗爲大胆的電影，本來，但與編劇的太太王靜珠想拍反映文革的影片，但有一次參觀少年犯管教所時，發現十年文革對青少年傷害極大，他們缺乏教育，沒有文化不認識法律，隨意犯案，遺害終在，他覺得作爲一個文藝工作者對社會有責任感，所以便有這一部片，喚起社會人士注意少年犯罪和改造的問題。

張良是花了四年時間去搜集影片的資料，到過全國多個龐大的少年犯管教所，除了與有關人員會晤，深入了解實況，並決定在上海少年犯管教所作爲實景場地，並從所中由二百多名少年犯，挑選了廿多名担演片中角色，同時向他們講釋演戲的害處和好處。前者是現身說法、暴露了身份，將來踏出社會，可能遭受奇異的目光；後者則在演出期間，行爲良好，可以減刑。全片拍竣後，已有十六人獲提前釋放，六個減刑。

昨日出席首映禮的「少年犯」演員有三人，分別爲王劼，十八歲，盜竊罪判刑五年；蔣健，十五歲，盜竊罪判監管兩年；陸斌，二十歲，流氓行爲，勞教三年。

而王劼判刑五年，減刑二年，尚要監禁十個月才能刑期滿獲得釋放。

陸斌、薛健，已經獲釋，並且獲得派到單位工作重新開始他們的新生活。（堂）

鄒世孝拍「卅五厘米路」
以影圈故事爲背景
會隱惡揚善不影射

鄒世孝新劇以影圈爲背景，爲此劇名暫名「卅五厘米路」。新劇演員於昨日拍造型照，除劉青雲不在港而缺席外，陳庭威、劉美娟、龔慈恩、邵美琪等出席。

鄒世孝再次強調，新劇絕對不含影射成份，而影圈中黑幕，劇中只是做到隱惡揚善。搜集資料時只從朋友中打聽，並未有正面接洽，同時劇中講及明星掙扎過程，難免有床上戲，但因新劇在合家歡時間播出，故鏡頭也只限於接吻而已。

新劇起用許多新人演出，雖然沒有具號召力藝員助陣，但鄒世孝依然信心十足，並認爲應該俾機會新人担正。而劉美娟初次拍戲，鄒世孝會負責替她補習。

此外新劇接「開心女鬼」播映，鄒世孝解釋新劇趕着出街，時裝劇存貨不足，只是原因之一，主要時裝劇過時推出，在服裝的視覺上令觀衆難接受。

發仔踏燈泡，琴姐睇見牙烟。

觀音傳演員義賣觀音，既做善事，又做宣傳，一舉兩得。

亞視肯爲度身訂造角色有商量
對無綫劇集表失望 周潤發決定不續約

周潤發於明年十一月約滿無綫，他將會離開舊巢，專心在電影事業方面發展。

發仔表示，拍電影除可以賺錢大，同時可獲得演出的滿足感。但劇集就算劇本如何好，各方面都配合得宜，但拍出來的效果總教人失望，他自重返無綫後，所拍的劇集沒有一部令他滿意。當然，電影也未必每次都拍到好片，但起碼有利可圖以作補償。

雖然發仔不打算再續約無綫，但若然簽只演大型節目的合約，他或許會考慮。不過，不過，如果只是按演出而付薪酬，他就不會受合約縛死，只有按月支薪才甘心受縛。

問及亞視現在替演員度身訂造劇集，發仔會否爲此而考慮效力。他說，當然會考慮，因不單如此，而且有名有利，好處甚多。

此外，對於現在當紅藝人都萌急流勇退之念，發仔讚他們有性格。但實際上能否言行一致，倒是一個疑問。畢竟演劇是他的興趣，令人難捨難離，相信是他們一時衝動之言。

爲配合「秦始皇」播映
亞視八時重拳出擊

亞視重頭製作「秦始皇」已定明年安排在九時半播映，據知，爲免屆時只有該重頭戲，孤軍作戰，八時一綫劇集決定重拳出擊，以作配合。

據知，節目總監李兆熊現時有四個題材在揀選中，分別是孫悟空，串連李小龍生前五部電影拍成劇集，神打與及古龍最後遺作「邊城刀聲」。而此一綫劇集已全由李元科監製。

昨向李元科求證，他承認上述消息。他個人首選拍孫悟空，但考慮特技上問題，不易解決，其次他希望拍李小龍或「邊城刀聲」，但兩者都有版權問題，而前者在物色演員演李小龍更不易。不過，該劇却具吸引力，而神打的題材，很有趣味性，至於公開拍那一部，成數較高，還有待李兆熊指示。

陳庭威有個好開始
吳君如有倒霉旅程

龔慈恩、南紅頭有母女相。

△陳庭威是無綫力捧新人之一，對此他感到開心及突然，因出道不久便被公司力捧。不過，機會雖來得快，但他並無心理壓力，只知將自己本份做好。他住院期間，黎美嫻常時探望，他否認他們蜜運，大家既爲同學，探望亦很平常。況且，黎有男友在加拿大，他自己則在尋覓中，但現階段他仍以事業爲重。

△吳君如往歐洲旅行回來，又馬上與劉素玲，會華倩往日本。前後放了近一個月假，她說及歐洲之行時表示，她曾兩度受傷，一次是被行李蓋面塌下撞穿頭。另一次被門夾傷中指，可算倒霉。她在英國時，在友人陪同下，到一間基佬的士高開眼界，並碰見佐治童子，他又肥又禿頭，令她難以置信。而日本之行，她們會看真人表演，看後令她們作嘔。

聖誕節猛片如林
史提芬史匹堡勁作
回到未來令人矚目

沉寂了一段時間的西片院綫，在聖誕節前臨時又呈現一番熱鬧景象，而多部勁片安排在這段黃金檔期推出，實令人有目不暇給之感。在此等「勁片」中，最令人感到興趣的是史提芬史匹堡的兩部作品「回到未來」及「小靈精」相繼推出，以史提芬史匹堡的作品所予觀衆的信心，及歷年來在票房屢創佳績的「保證」下，可想像到的今年聖誕節，新年西片票房佳績的「保證」下，可想像到的今年聖誕節，新年西片票房佳績，仍爲史提芬史匹堡的天下。

事實上，以「回到未來」來說：它在暑假期間在美國推出，至今已放映了五個多月，收入逾五千萬美元，肯定的成爲全美八五年度賣座冠軍。一般相信，香港的觀衆對這部片的歡迎程度不會在美國觀衆之下。

「回到未來」由史提芬史匹堡監製，「通天小子俏嬌娃」導演羅拔森米健士執導，男主角米高霍士爲觀衆熟識的電視紅星，女主角則在「大白鯊」中有不俗演出的莉亞湯信，該片將於十四日起在凱聲、海運及快樂三大西片院綫推出。

清潔香港 人人有責

華僑日報
十二月八日（星期日）
大千世界：
聖誕鐘聲日近，市面掀起熱潮
新型電腦保安系統面世
機場僱用捕獵者驅走雀鳥
旅行社搾盡腦汁開新綫吸引客人
兒童也可領取信用咭
使用熱水爐安全知多少
印度廿點經濟計劃
鹿特丹港成功之道
各大百貨公司聖誕大減價
曾蔭權誓要打破保護主義之風
時局縱橫：
工廠開工不足，造成無牌小販數目增加
小販管理隊員屢遭小販暴力反抗，警方婉拒協助管理小販
房屋署解決屋邨小販問題，成立專責管理隊對付
檢討小販政策報告月中發表公開諮詢民意
報告建議增加牌費，嚴厲管制無牌小販
假日精品：
阿曼風光介紹
中東國家禁酒
港人買樓重視風水
適合青年人的國際生活體驗計劃
畫家齊白石的奮鬥
漫談格林尼治天文台
圖片特輯：
車禍害人・小心謹慎
・讀料豐富・每份壹元・

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

貴氏福日露止咳水 BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE 百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣味可口全家老幼適用

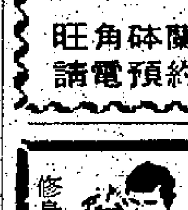
永安祥公司
有下列貨品出讓：
1 20匹麥電冷氣機
2 NCR收銀機
3 牛奶及凍肉櫃
4 照明燈
5 自動車床
6 撤角機
7 車牙機
8 風鑽
一部 五部 三部 十部 四部 弍部 一部 一部
有意請電H四三〇三〇三洽

堪輿命名 老牌 夫貴色
風水・命名・擇日
掌相・測字
荃灣運通街8號運通洋樓二樓E座
（荃灣地鐵站新界酒樓側）0-4989916
行持經社
每星期六晚七時半念佛 研究 佛教與人生
免費入座・不設募捐・歡迎各界蒞臨研討

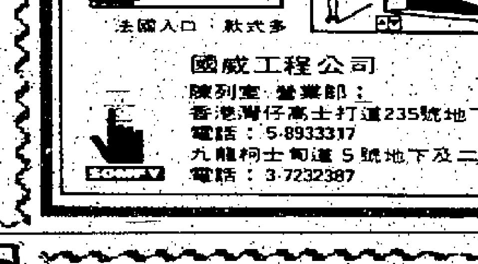
特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專爲香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根庭・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大厦一樓
電話：3—7239133 3—7236300
TELEX: 37683 CHAUN HX

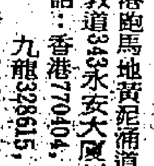
新華行（陳氏兄弟）企業製衣廠高級定型膊頭棉一對只售$1.20。款色多，價錢平，歡迎各廠商戶來訂造。
0—4986489 0—4986480

佛學菩提掌相學院
精研相命卜易，直決人生禍福來人不晉能定目前休咎姻緣美惡肝胆性情富貴壽夭運程否泰解決疑難定必靈驗前後
香港灣仔軒尼詩道一八二號十四樓電梯按13字建造商業大廈即灣仔地鐵站對下南洋銀行側邊大廈門前不設招牌。會客時間下午一至六時

中醫 葉玉欽推拿專科

血壓頭暈 筋肉萎縮
跌打舊患 坐骨神經
頸背腰痛 脊骨彎凸
鼻病失眠 心胃氣痛
手脚痲痺 週身骨痛
各部肌肉 結硬痛症
無須服藥 推拿治本
家傳推拿 與衆不同
旺角砵蘭街163號11樓E座
請電預約③856536無病勿問

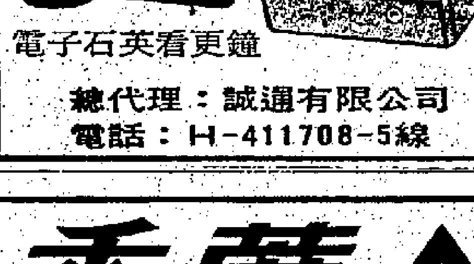
洗地毯？要選擇！
雁翔專業清潔公司爲你提供：
最新高頻蒸氣噴射洗地毯服務優點：
污垢盡除 乾潔如新 回復彈性 滅蚤除虫
歡迎垂詢：
3—854654
3—327854
憑此廣告九折收費

國威帳蓬・防風捲閘

防風防盜・收口細
法國入口・款式多
國威工程公司
陳列室・營業部：香港灣仔高士打道235號地下 電話：5-8933317
九龍柯士甸道5號地下及二樓 電話：3-7232387

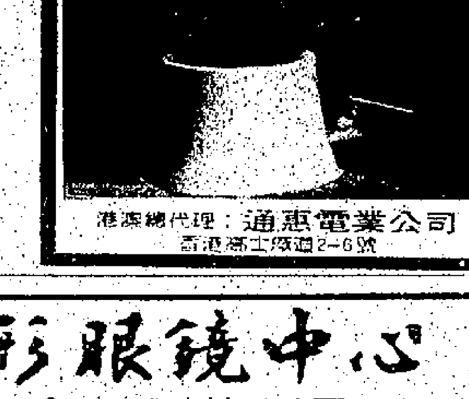
集婚姻專家，社會學家，爲士女多方選擇
男性：委託之男性，品學兼優，善良可靠，有穩定工作，事業基礎
女性：出身清白，賢淑大方，受良好教育，善理家政，有高尚職業
創立20載，撮合遍世界，享譽國際一流婚姻服務
眞善美婚姻服務公司
是你婚姻資料館，美滿家庭的橋樑

香港跑馬地黃泥涌道1651樓
彌敦道343永安大厦14樓1302
電話：香港770404，763006 九龍328615，318367
修身齊家男兒有責，遲婚影響事業健康！

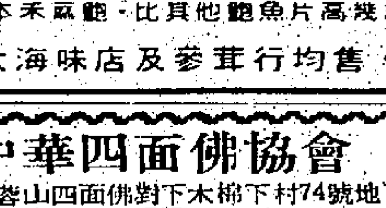
宮方老牌 御服珍品 參茸濃縮 藥力神奇
參羊丸 加料
名中醫陳靈吾博士監製
專治男子虛弱，有心無力，振奮不足，力不從心，功能不振，壯補命火，起疲振興，快復疲勞，服後精神百倍，如虎添翼，五時見功，妙效無比，尤爲增進夫婦生活樂趣之最正常補劑。
固丹田止夜尿 神龍丸 補氣血防氣促
增液止汗・強腰壯骨 九鞭大補腦 事後服食・最佳補劑
養吾堂藥廠出品 香港英皇道卅九號

美國・加拿大・澳洲
移民・升學・投資
專辦美加澳各項移民、學生簽證
由美加澳專業律師、會計師協辦
（並代辦大陸自費學生出國留學）
海外移民顧問中心
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K—7221141—3

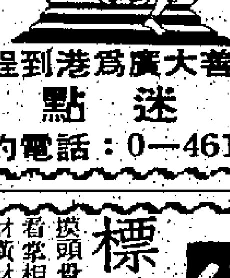
AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好

電子石英看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5線

鄉村飯店
汪顧月琴主理
全女厨家庭小菜
乳鴿竹笙湯・干貝椒醬肉
天天新鮮・原汁原味
香港銅鑼灣道廿五號
電話：5-771819


美國 自動運水 無縫魚缸
港澳總代理：通惠電業公司
香港高士威道2-6號

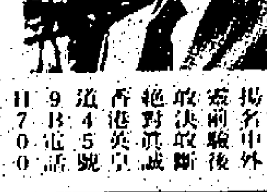
禾麻 三角牌
鮑魚片

南美鮑魚之極品
比美日本禾麻鮑・比其他鮑魚片高幾級
・各大海味店及參茸行均售・

香港隱形眼鏡中心
全港獨家選用二合一柔軟隱形眼鏡
科學家多年不斷研究、改良、取長捨短，發明了一片兼具軟鏡和硬鏡優點於一身的鏡片，名爲二合一柔軟隱形眼鏡（2-IN-1 SOFT CONTACT LENS）。它既有軟鏡的優點，例如：容易適應、舒服自然，不怕風沙、不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深、不易沾污或損壞、持久耐用。二合一柔軟隱形眼鏡特別適合於缺少淚水，眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
隱形眼鏡學家 胡漢權
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構
香港總中心 5-248583 中環怡生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東麼好時中心208-209兩號 下午三時半至晚上七時
星期日及公衆假期港九休息

中華四面佛協會
荃灣芙蓉山四面佛對下木棉下村74號地下
曼谷掌相專家 蘇貼・坤靈大師
白雲・帝烈大師 泰國命相高僧

專程到港爲廣大善信
指點迷津
預約電話：0—461642

學生頭上生虱・校方同感頭痛
頭虱仍在寫字樓肆虐
醫務署促集體預防
天氣雖然轉涼・繁殖力量未歛
憑學生證免費領取學生家長亦可代領
本行代理英國藥廠特製頭虱水用少許亦可預防
請撥電話⑤437242查詢 到取頭虱及洗頭水實際試驗證完即止
地址：香港蘇杭街91至97號東利大廈16樓A座

心法摸骨掌相研究院
心法大師
標準掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻美惡，正財橫財，運在東，你走西怎能把握機會呢？吉人替有緣仕女解決一切疑難，欲明乎相奧秘親臨本院指點迷津，早十時半至晚八時。彌敦道583A二樓（近登打士街）

掌紋命理 黃掌原

紫微斗數 獨得之秘 揚名中外 靈前驗後 敢決敢斷 絕對真誠
香港英皇道45號9B 電話H700736 歡迎預約
牙買加國會議員題贈
良師益友
牙買加國會議員陳英豪印

華僑日報讀者七海旅行團主辦
七海旅遊
遊埠搵七海★旅途多姿采
首創香港人遊香港・逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊・安排妥善歡迎委託
查詢專綫電話：5-413082
日・韓 $3,490
5天本州迪士尼樂園（逢星期六）
・6天九州$4,200 ・4天韓國漢城$2,700
・7天本州$4,290 ・5天韓國慶州$3,080
・9天九本$6,300 ・5天韓國濟州島$3,000
台灣 $1,770
4天台北豪華遊（逢星期六、日）
・7天台灣豪華遊 $2,480
・8天台灣豪華遊 $2,680
・9天台灣豪華遊 $2,880
星馬 $3,290
6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期六）
・7天星馬（馬六甲、檳城） $3,530
・8天星馬（關丹、檳城） $3,890
・9天馬星泰$4,390
泰國・菲律賓
・5天曼谷、芭堤雅 $2,270
・7天曼谷、芭堤雅 $2,630
・7天布吉島 $3,290
・7天菲律賓 $2,150
大嶼山 寶蓮寺大澳遊 逢星期日出發 $110
・乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
・寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
・漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
・石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
・大澳水鄉聯遊・選購海味土產
廉價機票・訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司 美加、歐洲、澳紐及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢
渡假咭特約旅行社・優待持咭會員
歐美澳紐團減二百元・本港遊九五折
詳情請詢 七海旅運有限公司

高級金屬品業發展緩慢 咎在電鍍科技落後 賴高質化取得成就

政府應速協助該業打破目前人材缺乏，勞工法例束縛，成本昂高與意大利台灣等國同業產銷威脅的隱憂。萊莉製品廠董事劉楚彬報告，港產金屬用品正達世界最高水平，市場亦有突破性的成就，宜趁復甦形勢，急起直追。

（特訊）儘管香港是一個已發展成功的地區，工業產品譽滿全球，但金屬製造業發展仍然緩慢，特別是生產那些高質和名貴的金屬用品，和與可作禮物的饋贈品，爲較弱的一環。基於原料及電鍍科技追不上先進國家，產品無法符合高標準，更難與生產高級金屬王國的產品相比。本港許多行業發展迅速，金屬業的歷史悠久，何以發展則這麼緩慢呢？

據一間專門製造高級金屬用品的萊莉製品廠董事劉楚彬表示：本港高級金屬製品業務發展緩慢最大的問題是經營這種行業在設備投資上大而利潤則甚低，與技術人材非常缺乏，無法控制交貨，同時品種繁複，積壓資金甚大，電鍍科技未能符合高標準水平，這也是原因之一。不過這些都是幾年前的一段較長時間的現象，近三五年間，本港一般金屬製品廠爲提高產品水平，除積極添置新機械設備外對提高製造科技及致力產品改進等不遺餘力下，並難決了難度極高的電鍍技術，使產品取得頗大成就。

劉氏說，時至今天，香港所製造的高級金屬用品，不但能達到世界最高水平，同時堪與意大利製品媲美，本港產品在國際市場上已有突破性成就，除質量電鍍硬度標準之外，有關金、銀電鍍的色澤鮮明備受買家歡迎，和永久不變，但出口貨價則比意大利產品相宜百分之五十，大大改變高級金屬製品的地位。

劉氏又說：雖然高級金屬產品近年邁向高質化逐漸取得頗大成就。但由於本港成本昂高，勞工法例多多抑制，人材缺乏之，勞工法例多抑制加上面對意大利的競爭和台灣在有利形勢當中急起直追，長遠而言將會潛着頗大的隱憂，對於這方面，劉氏以爲政府爲顧存工業繁榮及各方得益，實應注意加以改善，協助該業獲下優良的產銷形勢。

對於金屬產品今年產銷方面，劉氏說：雖然今年世界經濟不景，許多工業生產放緩，但高級金屬用品尤幸仍保持有穩定的訂單，只是略較往年增長幅度低降。就以該公司來說，過去兩三年每年平均有倍數的增加，而今年只是增長約百分之五十左右。劉氏說：按照世界經濟形勢逐漸好轉，預料明年高質金屬品出口將會轉好。

高級金屬用品包括男女實用產品，家庭金屬用品，如化粧用品，廚具，餐具手袋文具等，此外打火機，鬚刨，烟盅，餐具，酒吧器皿，冰筒，調味器皿，匙扣等，種類達數百種之多，以本港較大規模之一的萊莉製品廠而言，每年生產上述新品種便達四百多款，產品都以出口爲主，百分之六十輸往美國，百分之三十輸往歐洲，其餘百分之十輸往世界各地，此外該公司並代多間國際名牌生產各類高級金屬用等品。

經濟惡化更趨表面 星洲市場暫難看好

上半年港貨去銷新加坡已明顯減退，主因該國經濟急劇逆轉，影響當地消費市場甚大，近日新國股市停開問題對商業更形不利，港商對新國市場暫不看好。

（特訊）新加坡年來經濟迅速逆轉，近日更因泛電集團出現問題而致令股市停開，新國經濟惡化更趨表面，本港有關貿易行商對新國市場的衰退亦頗感失望，並預料明年本港對新國的出口及轉口難有太大改觀。

據貿易行商表示，自新加坡經濟出現弱勢以來，本港各類工業製品，原料以至消費品的去銷均普遍有減退的情況，這是近年新加坡經濟蓬勃發展以來所出現的一種急劇惡化現象，反映出新加坡內部的經濟所出現的問題影響甚爲廣泛，不論工業生產和市場消費均同樣下降。

一位經營電器貿易的行商指出，以今年新國的電器消費而言，至少便較去年減退二成，而他們所經營的電器轉口生意，在新國市場方面便大爲減降，與過去多年的生意額呈倍數增長大異其趣。

貿易商說，新國市場的消費力原本甚強，加以鄰國馬來西亞也有不少商品是透過新加坡進口，故對本港的工業產品出口原甚有利，但今年新國對本港各類出口及轉口貨需求大減，主要原因很明顯是受到新國不少中小廠商連環性倒閉影響，失業人數迅速增升，因而削弱國內的消費市場。

數字顯示，今年上半年本港對新加坡出口總值爲十一億零六百萬元，比對去年同期的十三億二千四百萬元減降達百分之十六，而轉口方面則由去年的二十三億三千三百萬元減爲今年的十九億六千一百萬元，減降幅度亦爲百分之十六。

商人表示，年內新國經濟固然明顯收退，而鄰國馬來西亞的經濟也因各類原料性產品出口不振而出現不景氣，現時更加上股市停市所引發的商業危機，這對新國短期內的經濟顯然不利，使本港對新國出口及轉口的前景更難樂觀。

本港對新國出口的工業製品主要包括有紡織品、成衣及配件、玩具及體育用品、鐘錶、印刷品、珠寶首飾及通訊器材等，而轉口的主要貨類則包括鐘錶、化學儀器、蔬菜、電器、魚類及紡織品等。

此外，新加坡訪港遊客在今九月份開始已出現明顯的減降，與上半年新國遊客訪港數大幅增長比對相差甚遠，由此亦可反映出新國國民外遊消費亦有減退跡象。至於本港前往新國旅遊的港客數在首九月亦較去年減降有百分之五點九，這亦意味新國在旅遊收益上已少却在本港方面的增益，以新國一向倚重旅遊業的經濟結構而言，這亦當爲一項不利因素。

（中央社新加坡三日專電）新加坡股市暫停交易的陰影，已傳佈到外匯市場，使星幣大跌。一位交易商說：「吉隆坡與新加坡股市暫停交易已損害到民衆的信心，他們紛紛把星幣兌換成美元。」

星幣在今天下午，下跌三分，由平常的星幣二點○九五元價位跌至二點一二四兌一美元的價位。

星馬股票經過三天停業昨復市 股價創四十一月來最低點 新加坡元匯值跌後反回升

港星馬間資金來去，貿易活動在待星馬金融平穩後才有較旺的開做，一般不太悲觀。

（特訊）新加坡及吉隆坡兩地股票市場經過三天停市後復業，兩地股市做價均告劇跌。其中新加坡股市海峽時報工業股類指數全日急挫八十多點，創下近四十一個月來最低水平，而吉隆坡股市工業股類指數也跌近四十點子，創下該股市歷來跌幅最大的一日。新加坡元兌美元匯價經過上兩天的報跌之後，昨日則告回升。

據新埠消息稱：由於泛電企業上週負債三億九千萬坡元而被接收，使當地股市在本週初開始一連三日全面停市。昨日復市，大市甫開，各類股價即全面下挫，下跌幅度在百份二十至三十不等。隨後市勢持續下滑，午後雖有大戶吸納，但此一短暫的支持力在强大的拋售下繼續下跌至收市。

當地證券經紀稱：大部份的藍籌股價下跌約二十仙至八十仙之間，最高則跌達一點二坡元。預料大市仍會有一段時間沉弱。

全日交易最活躍的股份爲UOB，以二·九一元收市，跌去四十七仙，總成量八十六萬七千股。深那美跌廿一仙而以一·二四元收市，總成八萬零二千股。寶秘下跌三十六仙以○·五二元收市，總成交七十三萬股。其他藍籌股也多劇跌。

海峽時報工業股指數以六○九·五四收市，跌八二·二七，創下近四十一個月來最低點。

在外匯市場方面，受到股市停市的不利消息影響，新加坡元在過去三天也大幅下跌，而且有跡象顯示新加坡金融局曾入市支持坡元，是日坡元開市時爲二·一三三○至二·一三六○兌一美元，但收市時回升至二·一二六○至二·一二七五，比上日收市價二·一三一○，即兌美元回升百份○點二。

受到新埠股市停市影響亦跟着停市的吉隆坡股票市場，昨日也繼新埠一樣，甫開市，市勢與股價即低跌。

據當地證券商消息稱：市況交投審慎，沽售壓力頗强，大市的下挫早在預料之內，而市況在投資者回復信心前仍會有一段時間沉弱。

是日吉隆坡證券市場工業股指數下跌了三七·三六而爲三九八·六六，爲當地股市歷來跌幅最大的一日。

經紀商稱：當各類股價劇跌後，午後有趨低吸納，使各類股價均能以高過全日最低價收市。綜合本港金融及證券界人士認爲，目前星馬兩地的股市仍很波動，未來的走向有待進一步的觀察，連日來新加坡及馬來西亞兩地的資金並無明顯流出現象，往後本港與新加坡及馬來西亞兩地的資金交流，貿易活動有待兩地的金融情況穩定過來後，才有較佳的開做，現時一般觀念不太悲觀。

星設股市監委會

吉隆坡股市爲免投機空倉，規定買賣立辦交收。

（特訊）據電訊報道：（一）繼星加坡之後，吉隆坡證券交易所定於本週四恢復營業，爲避免投機空倉，無限期規定所有買賣必須立刻辦理交收，又爲協助解決資金困難，交易所會員同意接受六大銀行提供一億五千萬元馬幣備用信貸便利，以資週轉。

（二）星加坡宜佈成立證券交易所監察委員會，成員包括星加坡貨幣當局主席、交易所主席、兩經紀行及四大銀行代表，初步職權範圍負責監察交易所財政事務，包括動用銀行所提一億八千萬坡元信用額。

港匯市平淡美電表現穩堅 隔晚拆息大幅回降

歐洲美元與亞洲美元利率均繼續企呆

（特訊）繼美元在歐洲及紐約報跌後，其在本港外匯市場亦走低，港元匯價相應下跌，港匯指數跌二小點。銀行同業拆息回軟，隔晚錢拆息更回跌至二厘許收市。歐洲美元與亞洲美元利率仍無甚變動。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美電以七八○點三○至七八○點四○開成，收市扳成七八○點四五至七八○點七五，比上日收市價升○點一○港元，英鎊成一一點六○，無升跌。馬克成三一○，升○點四○港元。日元成三八五點一○，升二點二○港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五五六○點八五，跌○點九○港元。每百澳洲元兌五三二點九○，升二點三五港元，每百瑞士法郎兌三七二點三五，升一點三○港元，每百新加坡元兌三六七點○五，升○點七○港元。每百法國法郎兌一○一點六○，升○點一五港元。

港匯指數報跌○點二而爲七十點九。

外匯業人士表示市場對美元情緒仍淡，但預期近期價位在窄幅上落，因爲欠缺新的基本因素，美元不致脫離目前匯價範圍。美國五工業國會議後，已售出爲數三十二億美元而吸入馬克和日圓的消息，對匯市沒有即時冲擊。這只證實市場對美國干預程度的估計，以及得知美國確實履行在五國會議時承諾。

銀行同業拆借活動，交投穩淡，昨（五）日，業內廿四小時通知拆息報五厘，跌半厘，隔晚錢以六厘至五厘七五開成，收市順下至二厘半至三厘，比上日收市回跌三厘二五。長錢拆息，一個月期拆五厘八七五，跌四分一厘；兩個月期拆五厘九三七五，跌八分一厘；三個月期六厘○六二五，無升跌；六個月期拆六厘三一二五，跌十六分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘三七五，兩個月至六個月期均爲八厘三一二五，九個月期八厘三七五，十二個月期八厘四三七五，比上日無升跌。

亞洲美元利率，一個月期八厘，兩個月期八厘，三個月期八厘○六二五，六個月期八厘○六二五，十二個月期八厘一二五，比上日均無升跌。

聖誕元旦期海外各綫 僑匯寄港較踴躍 匯票現鈔兌現象

以旬來表現初估注匯總量可增一成，以英歐較旺，美加澳平穩，南洋報縮，與各地匯水及商場好壞有關。今後兩週仍爲高潮，大陸直接收匯已使本港內匯報退。

（特訊）十一月底迄今的一旬時間左右，聖誕及元旦期間之海外各綫僑匯寄港較活躍，在港元疲弱吸引下，匯票現鈔兌現仍相當多，以目前爲止，歐洲綫僑匯注港較旺，美加澳洲平穩，南洋綫則退減，但經過轉駁內地匯欵仍因大陸直接收匯影響而續呈減少。

綜合金融界消息稱：聖誕及元旦之海外各綫僑匯旬來陸續注港，以目前形勢來看，僑匯寄港表現較去年同期踴躍，總量初步估計可增加一成左右，而近日匯票現鈔兌現亦較旺，相信是與港元轉弱，刺激海外華僑匯欵心理有關。

金融業人士表示：由於港元明顯轉弱，一些較早前因港元强而減少匯欵的海外華僑，亦趁港元下跌時增加匯欵給本港親友，亦有一些提早付寄春節時的欵項或酌量增加匯欵額，以致僑匯注港表現勝於去年，其中以英國及歐洲方面匯來的僑匯較多，亦可反映出歐洲貨幣轉强對僑匯有一定幫助。反之南洋方面僑匯便不如去年了，是當地的經濟今年大都不及去年，華僑匯欵能力相對被削弱。至於美加及澳洲綫，雖然其匯值也處於弱勢，惟其基本經濟形勢却不壞，是以僑匯注港亦能維持去年左右水平，只是本港收欵市民，則因匯水損失而兌回港幣數額會受影響而已。

金融業人士提出：未來兩週內，仍是僑匯注港之高潮時期，至於注港僑匯形勢，大致上不會與初市有太大差異，一般而言，仍以匯水處强勢及經濟表現較佳的地區寄來的僑匯有增加潛力，反之南洋方面尾市僑匯注港也不易大增的了。至於經港轉駁內地的僑匯，今年仍見疏少及有續趨減之勢，主要是受大陸與更多國家有直接通匯有關，已使本港僑匯轉駁地位重要性相對減少所致。

泰國香米供應仍緊 側重中國米銷售

泰國米每月入口量 平均達一萬三千噸

（特訊）昨（五）日米市，尚無變動。入口米商十家開盤，提括食米三十款，仍然側重中國大陸米。

據米業人士指出：現在泰國新花香米供應仍然緊俏，由於泰國米進口量只佔本港食米進口總量百分之四十三，每月平均供應量約爲一萬三千噸，其中約百分之六十五左右是香米，即是香米每月平均供應量約爲七千五百噸。今年第三季以來，本港買家需求香米較多，致令供不應求。

成盤紀錄：中國大陸金稻絲苗每担二○九元，丹字絲苗一五八元，佳字絲苗一七○元，天字絲苗一七○元，日宇油粘一六○元，星字絲苗一六○元，洪字絲苗一五七元，展字絲苗一五○元，才宇油粘一五五元。澳洲袋庄三十公斤金冠絲苗每包一四四元。

荃灣港島市場 大猪盤價上限調升

今有台泰猪上市

（特訊）昨（五）日仍然祇有大陸及本地猪上市。據透露，今（六）日會有台灣及泰國猪充場。昨日交投疏落，購意未見積極，各類生猪成交量均跌，生猪總成量則減至八千四百九十二頭，較上日下跌百分八。新界燒種供量雖減，但大陸貨增加，遂使新界燒種盤價略減，普通成交價約爲五百元。大陸大猪在荃灣及港島兩市場的盤價上限有所調高，九龍市場則維持不變。

以貨源地劃分的成交數分別是：大陸猪七千七百一十九頭，來自河南、湖北、湖南、江西、梧州、廈門、湛江等地。本地猪七百七十三頭。三大市場交易情況如下：

九龍市場有大陸大猪三千零三十二頭，每担最高成四百五十元，最低成三百二十元，燒種八百九十四頭，最高成六百元，最低成四百五十元。猪花一百七十一頭，成八百五十元。該市場另有本地大猪六十頭，最高成五百五十元，最低成四百三十元，燒種六百九十頭，最高成六百二十元，最低成四百五十元，普通成五百元。

荃灣市場有大陸大猪一千七百五十元，最高成四百九十五元，最低成三百八十元，燒種五十三頭，成五百元，猪花一百五十頭，成七百二十元。

香港市場有大陸大猪一千六百六十九頭，最高成五百一十二元，最低成三百五十五元，本大地猪二十三頭，成五百一十元。

東京匯市 美元做價回順

收市價二○二點九三，跌一點二二日圓，成交十五億餘美元。

（特訊）東京十二月五日電：繼上日外圍走勢，美元在東京外匯市場持續緩升六日後亦告回軟。收市價報二○二·九三日圓，比上日收市價二○四·一五，下跌一·二二日圓。

美元開市時即報低爲二○二·七○日圓，早市時最低成二○二·六○爲全日最低點，午後緩步回升至二○三·○五，爲全日最高點。

全日總成交十五億七千九百萬美元，比上日的十七億六千五百萬爲少。

金市牛皮靠淡

收市價三○一二跌十元波幅七元。期金結算價持穩，飾黃金價每兩三千二百元。週四歐洲金銀開市價稍下降

（特訊）本港金市近期間又轉呈牛皮局面，金價在狹窄幅度內升跌，昨日九九金回降十元，期金無變，飾金價每兩三千二百元。

雖然周三紐約美元又下跌，但金市並未因此而得益，在原油現貨價低落的影響下，金價下挫○·八○美元而報三二一·七○美元。

北海原油受大盤十二月份未銷出存貨的衝擊，週三現貨價下降八十美仙一桶。一月份百慕特混合油買賣分別叫價二七·四五及二七·五五元，平均較上日收市價低五十美仙以上。

另方面，紐約信孚銀行經紀息率由九厘加至九厘半，亦對金市不利。而對美元不利的因素是十月份美國廠商新接製成品訂單減少廿二億元或百分一·一。這是過去四個月內的第三次減縮。

一位金商表示，港金下跌主要受到外圍金市影響，紐約現貨黃金收市三二一·七○美元，比上日下跌○·八美元。紐約金市下挫是因爲紐約商品交易所能源期貨下瀉，原油價格連續二日急跌，促使投資者紛紛拋出黃金。

金商說，雖然美元在紐約匯市兌各種貨幣均以較低價收市，但對金市毫無刺激作用，世界石油價格預料會進一步疲軟，商品價格亦逐步向下，通脹前景不佳，令投資者不看好黃金。

本港金市交投未見活躍，價位在窄幅度徘徊。賣盤多來自外國金商，而本地投資者則抱持觀望入市不積極。

昨日九九金開市價三○一二，較前日收市價低九元，最高價爲三○一五，最低三○○八，波幅七元。收市價三○一一，較開市價低一元，較前日收市價跌十元。加息五元。

期金方面：十二月期貨結算價每安士三二三美元，一月三二三·五，二月三二七，四月三三三，六月三三五，八月三三九，十月三四三，均較前市無升跌。

週四蘇黎世黃金開市價每安士三二三·○○美元，較前市跌一·五○。倫敦亦報三二三美元，持穩。倫敦白銀開市價每安士六·○六美元，較前市跌一美仙。

國際金融股市行情

一九八五年十二月五日（當日時間）

倫敦股市（金融時報指數）FTSE100

開市	—0.60（1400.20）		
午市	—6.10（1393.50）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H·K·$	7.40	7.55
怡和	H·K·$	13.10	13.30
和黃	H·K·$	25.25	25.45
九倉	H·K·$	7.15	7.30
置地	H·K·$	6.35	6.45

紐約股市

開市指數 ＋1.37（1485.77）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 ＋52.91（12864.11）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	—1.70（322.50）
尾盤	U.S.	—1.40（322.70）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.5220	馬克
倫敦	1.4802	美元
東京	202.70	日元
巴黎	7.6925	法郎

本港糖市前景低迷 南韓幼砂期貨價軟

明年首季付船賣盤繼續沽低 榴花粗砂糖現貨價穩

（特訊）昨（五）日糖市，大勢仍慢。由於美國政府削減八五至八六年度食糖進口配額五十萬噸，影響國際糖價回落，本港糖市價亦隨而轉軟。

據糖業人士指出：本港糖市目前實銷仍弱，且因國際糖價尚未有利好消息刺激，前景低迷，港商已訂購的南韓幼砂糖，明年首季付船的，降低價格放出，現貨市價亦轉軟。

昨（五）日市價，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一○五元，明年一至三月付船期貨每担以一○八·五元放出。中國大陸榴花粗砂糖現貨每噸一·五四○元。

國際糖價，互有升降。倫敦（四日）原糖現貨每噸九六鎊，降二鎊。三月期貨每噸一六六·四美元，升點二美元。五月期貨每噸一六九·四美元，降點四美元。八月期貨每噸一七四美元，降一美元。紐約（四日）原糖一月期貨每磅仍爲五·三五美分。三月期貨每磅六·三一美分，降點○二美分。五月期貨每磅六·五○美分，降點○一美分。

爲壓抑美元強勢 工業國拋售逾百億美元

紐約信孚銀行加經紀息 金融界料銀根大增。

（特訊）綜合電訊報導：（一）紐約信孚銀行經紀息率即日起由九厘加至九厘半，與美國信託銀行息價劃一。

（二）紐約金融界平均推測十一月廿五日前一週美國銀根M—一增加四十一億元。據十二位經濟學者不同估計，是週銀根最少增加二、三十億元，最多五十五億元，學者中數人特別提出前週紐約銀行向聯邦儲備局貼現告貸二百億元以上巨欵，爲促成是週銀根大增前因。

（三）紐約聯邦儲備銀行季報透露，五國組織於九月廿二日決定聯合壓過美元貶值後六週內，世界十一大工業國家合共拋售超過一百億美元，其中美國聯邦儲備局及美國財部合共拋出三十一億九千八百萬元套換西德馬克及日圓，此爲上述期內美國干預外匯市場第一次正式報告。以最近三個月計算，美國所拋售美元爲一九八○年八至十月出售三十四億元以後最大銀碼，在此之前則全無介入外匯市場活動。

報告又指出，同時，法、德、日、英四國拋售約五十億元，其他六國，包括加拿大、瑞士等在內，另拋出二十億元。

食油市情仍然疲滯 西歐菜籽油運到多

油莊轉手售出虧損大 花生油煉椰油粟米油價呆企

（特訊）食油市仍然疲滯，尤以西歐菜籽油最近運到較多，拆銷商收現飽和，雖欲回吐，但買家遷價較低，賣家虧蝕太多，未肯忍痛沽出。

據油莊人士指出：最近西歐菜籽油運到較多，收現飽和，油莊雖欲回吐，但買家遷價較低，每担要價二八五元，已經虧損七十五元了。因爲最近運到的西歐菜籽油，係六至七月間以每担三六○元買入期貨的。

昨（五日）市價，西歐菜籽油現貨每担要價二八五元，南非洲花生油現貨每担按六六○元，十二月付船每担六五○元，中國大陸濟香花生油現貨每担五八○元，廣東花生油現貨每担五○○元，青島生油每担四九○元，新加坡煉椰油現貨每担三九○元，日本粟米油現貨每担四四○元。

大馬續凍結設立新銀行

（吉隆坡電）馬來西亞當局表示，鑑於目前在馬來西亞開設的銀行，已足夠應付當地需求，因此馬來西亞將會繼續凍結新銀行的開設。目前，馬來西亞共有十六家海外銀行，二十二家當地資本銀行。

生產商雖沽售 期糖造價穩中向好

交投退減，全日共成八百四十六手。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所原糖期貨交投退減，全日共成八百四十六手，較上日減少三百八十八手，現貨企定，仍報五點四美仙，期價穩中向好，市場消息指出補倉活動對糖價有支持作用，但生產商沽售仍令糖價無力反彈。

期貨交易所發表昨日收市價爲：一月份五點四四美仙，共成九手，三月份六點四四美仙，共成四十八手，五月份收市賣價六點五九美仙，共成四十四手，七月份六點七四美仙，共成四十一手，九月份六點八六美仙，共成二百八十五手，十月份六點九九美仙，共成四百一十九手。

新界農場多需 飼料開做回旺

麥糠粟米價升降各異

（特訊）新界農場需求飼料增加，麥糠及粟米價格升降各異。麥糠近來進口較少，港產麥糠價格調升，粟米中國大陸來貨復增，價格回降。

麥糠最近進口減少，除了中國大陸麥糠仍有運到之外，印尼，泰國，澳洲麥糠均未有運來。港產麥糠價再調升一元。粗白麥糠每担由六十一元升爲六十二元，幼白麥糠每担由五十六元升爲五十七元，粗紅麥糠每担由五十九元升爲六十元，幼紅麥糠每担由五十四元升爲五十五元。中國大陸紅麥糠供應少，每担四十元。

黃粟米中國大陸來貨轉多，每担沽五十二元及五十一元五角，泰國黃粟米價被牽低，每担沽五十四元五角及五十四元。

其他飼料，價格無甚變動。中國大陸黃豆朴每担八十七元，大豆蛋白粉火車站收貨每担八十七元，玉米蛋白粉，每担四十九元，湖北碗豆蛙口貨每担五十五元，廣東白麥米每担五十七元，廣東赤麥米每担五十二元，澳洲白麥籽一百磅庄每包一百六十七元，磨房粟角每担六十一元，原幼粟粉每担五十六元，山東生麩餅每担八十二元，大運火麻仁火車站收貨每担九十五元，秘魯魚仔粉倉貨每担一百七十五元，烏拉圭肉骨粉每担一百一十八元，澳洲肉骨粉每担一百廿五元，肇慶草粉每担五十二元。

悉尼期貨合約增加

（澳洲）悉尼期貨交易所宣佈，今年十一月份成交的期貨和期權合約，較上月增加百分之八十三，達到二十二萬七千六百八十三份。今年頭十一個月，交易所成交的期貨和期權合約總達一百一十萬份，較去年同期的四十七萬七千九百八十四份，增加逾一倍。成交合約的增加，顯示出入們增多利用期貨和期權市場的套戥作用。

港匯指數 跌二小點

（特訊）一九八五年十二月五日（星期四）（港元實際匯兌率指數）爲七十點九，比上日指數跌○點二。

澳洲市場利率奇高 支持澳匯報升

紐西蘭元亦被做高

（特訊）雪梨十二月五日電：澳洲元以○·六八一五至○·六八二五美元開市，最後亦以此水平收市，比上日收市價○·六七九○至○·六八○○爲高。

外匯商稱：利率高昂是支持澳元的主因。

澳洲儲備銀行行長約翰斯頓本周三在悉尼一個金融會議上表示，儲備銀行將會繼續實行緊縮貨幣政策。他說，上月初在澳元大跌之時，儲備銀行實行收緊銀根政策，是對當時環境的一項適當措施。

威靈頓外匯市場：紐西蘭元以○·五六三五至○·五六五○美元開做，收市爲○·五六六五至○·五六八○，比上日收市價○·五六三○至○·五六四五爲高。

外匯商稱：是日紐元全日在五十點子的範圍內交易市況平穩。

美國財部儲備局報告 六週來協同五國 拋售美元抑匯價

（紐約電）聯邦儲備局說，美國財政部和聯邦儲備局，在五強財長九月廿二日同意合力扯低美元匯價後的六個星期，曾拋售三十二億美元，購買馬克和日圓。在上述期間，日本、西德、英法國和國的中央銀行，亦拋售了五十億美元；而其他央行亦拋售超二十億美元。

分析家說，這顯示美國所拋售的美元，佔各央行干預的近三分之一，反映出當時市場人士對華盛頓原大量拋售美元，以支持五強扯低美元匯價協議的懷疑，應屬錯誤。

儲備局說，美元干預行動，包括拋售十八億四千萬美元購買馬克，另十三億六千萬美元購買日圓；單在十一月十六日，當美元的反彈力達最高峰之際，美國曾拋售了八億六千四百萬美元，主要是購買馬克。

上述數字在聯邦儲備局就八月至十月美國外匯操作，向國會呈交的報告中提出。

非鐵金屬製品歐美訂單注入較遲 廠家交貨排至三月 開工率比上月提高

原料訂價續報漲幸存倉仍有相當，港市現貨價穩，免受責料影響。

（特訊）非鐵金屬製品歐美訂單注入較遲，但最近本港廠家接入訂單交貨期間排至明年三月，開工率比上月間提高。金屬原料訂價報漲，幸而本港存倉原料仍有相當，暫時未受貨價原料影響。

據金屬製品廠商透露：歐美買家來港訂購非鐵金屬製品，訂單注入較遲，但訂購數量比去年第四季大得多，最近本港廠家接入訂單排至明年三月交貨，致使很多廠家開工率比上月間提高，估計平均開工率可達八成半，與去年同期比較，提高一成。由於九至十月間歐美市場金屬製品存貨仍多，故此推遲訂購明年首季付船的新貨，到了十一月，歐美市場存貨已經疏導，於是十一月下半月開始，陸續有較大量新訂單到港。

金屬製品廠商指出：最近非鐵金屬訂價報漲，根據倫敦行情報告，銅現貨每噸九一八點五○鎊，三個月期貨每噸九三八點五○鎊。鉛現貨每噸二六八點七五鎊，三個月期貨每噸二七六點五○鎊。高級鋅現貨每噸四三○鎊，三個月期貨每噸四三三鎊。鋁現貨每噸六五六鎊，三個月期貨每噸六七八鎊。鎳現貨每噸二、七○五鎊，三個月期貨每噸二、七三八鎊。錫市繼續停盤。

本港現貨價格，尚呈穩定。日本青銅片每担八四○元，中國大陸青銅片每担七五○元，港製青銅片每担七七○元，日本及澳洲青銅圓枝每担七一○元，六角青銅枝每担六九○元，美國不銹鋼片每磅五元八角至六元，日本不銹鋼片每磅五元六角至五元八角，歐洲鎳角每磅十九元五角，加拿大鋁錠每噸一、○六○美元，歐洲鋁錠每噸一、○一○美元，澳洲鋅磚每担四七○元，中國大陸及北韓鋅磚每担四五○元，澳洲鋅合金每担五二○元，澳洲、中國大陸及台灣白鉛磚每担二七○元，日本鋁片每磅八元至八元五角，歐洲鋁片每磅八元五角，新加坡錫磚每担五、三○○元，中國大陸錫磚每担五、○○○元，比和時三X八尺白鉛片每箱二一○元。

大陸電腦市場龐大

（北京電）自三月份嚴格管制外匯以來，中國批准購買的外國電腦並不多，但外國電腦公司的代表仍然相信，中國是個龐大的市場。

外國電腦業人士說，一九八四年，電腦生意一片好景，銷售額估計約達四億二千萬美元。

他們估計，中國今年購買了約二億四千萬美元的電腦，但他們都不願對一九八六年的生意作出估計。

王安電腦中國有限公司（王安實驗室公司的子公司）地區銷售負責人說，「外匯管制影響到每家公司的生意。」

他相信管制明年初可能放寬，但其他外國專家說，限制措施可能再實施一兩年。但是，數字設備公司（DEC，是在中國經營的最大公司之一）說，銷售仍然不錯。

國際商業機器公司是最大賣家，佔中國電腦市場百分之四十，最暢銷是IBM——PC微電腦，估計過去十八個月在中國已售出約十萬部。

電腦業人士說，但是，在迷你型和大型電腦市場，數字設備公司在安裝方面領先，而控制數據公司（簡稱CDC）大概在合同價值方面領先。

另一位外國主管人士說，過去兩年，雖然中國一直是非常大的市場，特別在微電腦方面，但長期而言，進口將會受到限制，因爲中國希望在科技方面自給自足。

他說，中國對微電腦的進口稅已增加至百分之一百一十四，以減低進口，鼓勵銷售本國微電腦。但其他人士說，中國的微電腦產量有限。他們並不認爲會取消進口，因爲海外科技變化日新月異。

歐洲金融市開市 美匯回升 金價閃縮

倫敦白銀跌一美仙

（特訊）倫敦十二月五日電：美元在西歐各地開市時，交投無明顯去向可尋，總各主要貨幣普回升。黃金價閃縮，白銀價略跌。

法蘭克福美元由上日收市的二．五一七五升至是日早市時的二．五二二〇馬克，蘇黎世美元由二．〇九四七升至二．〇九七八瑞士法郎。

巴黎美元由上日收市的七．六七七五升至是日早市時的七．六九二五法國法郎，阿姆斯特丹美元由二．八三六〇升至二．八三三六荷蘭盾。

米蘭美元由上日收市的一七一七．五〇升至是日早市時的一七一九．五〇里拉。

倫敦英鎊由上日收市的一．四八五五，跌至是日早市時的一．四八〇二美元，加拿大元由一．三八七七跌至一．三九二七兌一美元。

黃金開市價，倫敦每安士報三二三美元，比上日收市價三二二．七五微升〇．二五美元，蘇黎世每安士報三二三美元，比上日收市價三二四．五〇，下跌一．五〇美元。

倫敦白銀開市價每安士報六．〇六美元，比上日收市價下跌一美仙。

市場積弱商人為求套現 名牌貨品競相減價

現時不少進口名牌衣着鞋履等消費用品正競相減價，原因是這些貴價貨品在本港消費市場長期低弱下銷路欠旺，商人資金積壓，因而紛紛套現求售。

（特訊）港人對「名牌」消費用品一向甚為偏愛，故外國消費用品一直均以本港為一重要市場，但以今年本港的消費市場而言，顯然是對這些外貨進口商感到失望，這從近期不少外國名牌貨先後減價爭銷一見端倪。

據進口商人表示，今年本港消費市場無疑稍欠理想，原因主要仍為工業出口不振，一般工人收入減降，影響所及，各類消費用品市場均明顯有退縮之感，即以港人一向崇尚的名牌貨而言更難以例外。

進口商表示，今年外貨進口本港實際已可從入口貿易數字的減退反映出來，而事實上外國名牌貨品在本港消費市場轉弱之下所受壓力比一般消費用品更有過之而無不及，原因是這些名牌貨品的價錢普遍偏高，在港人消費能力高的時候自可大行其道，但在人們可慳則慳的消費態度之下，這些名牌貨品便難以風行暢旺了。

在港人消費市場長期積弱之下，進口商及零售商均已有資金長期被積壓而無法繼續承售之感，故不少的名牌用品在近月間已先後爭相減價套現，甚至不惜在報章上一筆可觀的廣告費以作宣傳，希望藉此為旗下用品市道打破悶局。

一位進口商人表示，其實本港現時在減價出售的貨品有不少均是在年初及年中時所入口，當時港元匯價仍然甚強，特別是對於歐洲貨幣而言，故有不少來自歐陸的消費用品的入貨成本並不太高，例如衣着鞋履等均在年內大量由歐陸進口，故現時在不斷減價求售的亦以歐陸用品為多。

致令商人減價求售的原因，除了是因為消費市場減弱之外，同業間的競爭激烈與及新款式源源不絕亦是原因之一，如商人不及時將存貨銷清，一方面要面對其他新貨的強大競爭，另方面也使自己的資金不能調動置入新貨，故減價套現是不得已的做法。

期豆市穩好

全日共成二千零一十六手，造價上落不大。

（特訊）昨（五）日香港期貨交易所大豆期貨市況穩好，全日共成二千零一十六手，較上日減少七百九十一手，造價上落不大。

十二月份大豆合約開市價報一〇六點二元，收市一〇五點四元，共成六百一十七手，一月份開市一一三元，收市一一二點八元，共成六百零三手，二月份開市一一一點八元，收市一一一點六元，共成六十五手，三月份開市一一二點二元，收市一一一點八元，共成九十八手，四月份開市一一二點四元，收市一一一點八元，共成三百四十手，五月份開市一一一點六元，收市一一二元，共成二百九十三手。

加國綜合最低稅額計劃 明年實施

（渥太華電）財政部長威爾遜表示，加拿大政府將會於一九八六年一月一日起實行一項綜合最低稅額計劃，確保國內大部分高收入者不能長期避稅。

威爾遜在下議院說，這項計劃是配合五月間所作的預算承諾，確保稅制的公平。

他說：「這項最低繳稅計劃是防止高收入者利用一項或多項稅收特惠條件而在一年之中少付或甚至不繳稅項。」

（華盛頓四日電）美國商務部說，美國新屋銷售十月份減少五．五%，這是連續第三個月的銷售下跌，也是四月份以來新屋銷售下降幅度最高的一次。

銷售不振使此間分析師十分驚訝，這些分析師原預期銷售會增加。

英大有減息希望 加薪速度如減慢

（倫敦電）英國財政大臣勞遜說，如果資方能減低加薪的速度，則英國利率下降的前景會大為改善。

他在為全國經濟發展委員會上準備的發言稿中說，政府不能削減利率，以抵銷工資大幅增加所造成的損失。此舉勢必導致過度通貨膨脹。

政府官員說，以上述方式把削減利率和緩慢工資增長聯繫，並無跡象顯示利率何時會下降。

美耐用品單 減少百分二

（華盛頓電）美國商務部表示，定購美國製造貨品的新定單在十月份下跌二十二億美元（百分之一點一），跌至一千九百五十一億一千萬美元（季節調整後計算）。

九月份定單下跌百分之零點七，即已修正的十五億美元。商務部以往估計九月份工廠定單下降百分之〇點六。

十月份耐用品定單下降二十二億美元，即百分之二點一。

美股強勁 雞犬皆升

尾市衝勢未已 再創新高紀錄

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：十二月四日杜瓊斯工業股指數收一四八四．四〇，上升二五．三四，股票：二九五三五萬股，下跌股票三五六，上升股一八四。

香港金融行情表

（一九八五年十二月五日）

九九金（開市）三〇二二
每両（最高）三〇二五
（最低）三〇〇八
（收市）三〇一一

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八〇．六〇
美單	一〇〇	七七九．二〇
美鈔	一〇〇	七七八．七〇
英鎊	一〇	一一五．一〇
加拿大圓	一〇〇	五五九．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇．〇八
瑞士法郎	一〇〇	三七〇．八〇
西德馬克	一〇〇	三〇八．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．四〇
荷蘭盾	一〇〇	二七四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二六．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三八．四〇
菲律賓披索	一〇〇	四一．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六五．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．〇〇
泰國銖	一〇〇	三〇．五〇
印度盧比	一〇〇	五二．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	二六〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

電子工業一蹶不振 有些廠家被迫結業

產品過份集中，缺乏新科技與添置新設備而於設計落後，專業人士林炳森呼籲改良款式加强科技。

尖沙咀獅子會昨舉行例會，由會長王劍鳴主持專業人士林炳森講香港電子工業概況，今年受外國市場打擊，一蹶不振，有些廠商無法支持，被迫關門結業，形成該業一股劣勢。

講者分析該業不景氣原因，是一窩蜂集中於錄音機及電腦軟件但沒有吸收新科技，添置新設備，故有些設計上落後。目前主要競爭來自大陸，以廉價勞工，爭取市場。故本港廠商不斷減產。

林氏指出，數字顯示，今年上半年在港製電子成品，出口總值七十一億六千萬元，比去年同期減產百分之卅，呼籲電子廠商降低廠價外，不要墨守繩法，設計新穎款式吸引買家，並加强新科技是當務之急。

美國防基本物資訂單減

倫敦股市大跌，紐約股市則創新高點。

（特訊）綜合外電報導：（一）十月份美國廠商新接製成品定單減少廿二億元即百分之一．一，總值一千九百五十一億一千萬元，此為定單在過去四個月內第三次減縮，最主要原因乃國防基本物資定單減少廿一億元即百分之二六．三，若剔除此項不計，則是月新定單大致與九月相同。

（二）倫敦股市大跌，市上情緒大受英通用電器公司收購失敗消息衝擊，同時英鎊又再冒升，證券商表示，近期大市急升後，理應回跌多少，金融時報指數收一一二五．八，跌一二．五。紐約股市再創歷來最高收市紀錄，投資大戶積極落場，希望年底前運用手上資金盡量投資，專業貨幣經理人亦並無從股市調走資金壓力，業內相信年底前不致有重大技術調整出現，短期內突破一五二〇點指數關口似覺輕而易舉。杜瓊斯工業指數收一四八四．四〇，升二五．三四，總成交一億五千三百一十六萬股，指數高低相差卅一點。

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
電話：5-8268333

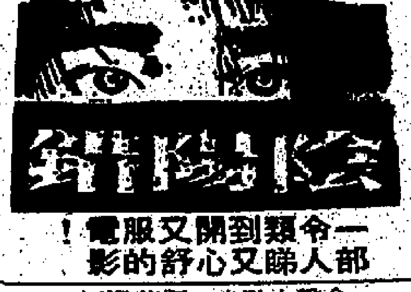
新鴻基聯合投資基金
發行價：$12.28
兌現價：$11.74
（根據1985年12月4日之估值）
下次估值日為1985年12月11日
詢問處：
新鴻基信託基金管理有限公司
香港夏慤道海富中心第二座三樓
電話：5-8225678

利舞台．華盛頓 | 金冠 新華 H738291 | 京華①②③ K872153 | 銀星①② | 凱旋 0-461419 | 碧麗宮 5-7951679 | 娛樂 5-243253 | 葵芳 0-208708 | 聯華 0-755733 | 蘭宮 0-422946 | 順利 3-432659 | 翡翠 文華 黃金 寶聲

今獻映 杜利摩亞 愛你星期六 雨大一少三相逢！ 華盛頓夜場 明午全綫 血衛 警察故事
第3週 細雪 新川崑導演作 寫情細膩優美！故事格調高雅！令人迷醉神馳！
五場映 兒童不宜 85美國性神絲娜芝大 春情爛漫 海棠紅 九點早場 十一點午場 夜場 警察故事
今天獻映 雅馬哈魚檔 麥當雄新作 歡場 殭屍先生
大埔廣場 安泰路 電話：〇一六五七〇九一 快將開幕 設計新穎 聲光一流 選映首輪 中西名片
今天五場 明天加映四點場 午夜場 杜利摩亞 愛你星期六
今天四場 明天加映12點半 時光倒流70年
今天五場 皇家師姐 主演 楊紫瓊 岑建勳 元奎導演
今天五場請早 拳打猛虎。腳踢狂龍 飛燕銀鈎。破空而出 皇家師姐 元奎導演 主演 楊紫瓊．岑建勳
今天五場請早 最神勇剛勁女性 殺到面前！ 皇家師姐 元奎導演 主演 楊紫瓊．岑建勳
今天五場．撲飛請早 皇家師姐 洪金寶監製 元奎導演 主演 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克
港九影院聯合廣告

倫敦 國都 影都 宇宙 | 金門．民樂 | 總統．麗聲 | 雅都 0-6976808 | 海運 K7245444 | 百樂 H704646 | 金聲 K327789 | 新聲 | 華聲 | 京都 凱聲 | 南洋 5-737388

最後五場 皇家師姐 由頭威到尾的電影 龍年 明天映：迷情 影都今十點九：第一次
今天獻映 香川翔主演 金美姬 林潔雨 不宜兒童 摩登女性 全部外景日本實地拍攝 三個單身女郎的床上故事 明晚午夜場：青春節拍
今天獻映 香川翔主演 金美姬 林潔雨 不宜兒童 摩登女性 全部外景日本實地拍攝 三個單身女郎的床上故事 明晚午夜場：青春節拍
今天五場 林潔雨 金姬美 香川翔 摩登女性 三個單身女郎的床上故事
今天五場 譚詠麟主演 陰陽錯 不宜兒童 新藝城出品 今午夜場 0壞 明晚夜場 警察故事



新藝城出品 今天五場 譚詠麟 巨星天皇 飲譽影壇之作 一部令人又開心又舒服的影片！
今天五場 明晚加開夜場 楊紫瓊 岑建勳 孟海 徐克 皇家師姐
今天大盛獻映 王者之劍 兒童不宜
今勝昔天 威風 五場請早訂座 諾高拔 幻魔奇情英雄浪漫電影！

今天五場 社會現實彩色故事片 雅馬哈魚檔 張耀榮 許冠文 粵語對白

南華 K881755 | 海城①② K696915 | 大華 3-847115 | UA6院綫 | 香港仔 H551449 | 國際 K820749 | 帝國 帝后 | 壽年華 H670421 | 壽年 | 麗華 | 紅磡 | 好運 K7556810 | 皇后．皇都．嘉禾 | 大華新 3-801199

今天五場 新觀念新鮮事 新風格新形象 雅馬哈魚檔 早場 八千里雲風 午夜場 絕拳
六場 監製麥當雄 歡場 今天五場 值得一看 望鄉 明晚午夜場：警察故事
第二週映 越映越旺 接情色人班 兒童不宜
六間戲院映 龍年 顛鳳狂龍 歡場 激情 探偵物語 地址：田城廣場 沙新市場 0-6980228
今天六場 加映四點場 林潔雨 金姬美 摩登女性 明晚午夜場 青春節拍
今天五場 監製麥當雄 兒童不宜 歡場 主演 葉德嫻 先僑儀 明晚午夜場 警察故事
今五場 主演葉德嫻 歡場 明午夜場 警察故事 皇家師姐
狂滿五場請早 皇家師姐 洪金寶監製
今天獻映 原著小說 望鄉 發行全新 警察故事
今天五場盛大獻映 麥當雄監製 麥當傑導演 歡場 合演 葉德嫻 林建明 先僑儀 河庭佩 羅林 潘林 主演 明晚午夜場 警察故事 麗華今天早場：第8站
今天映 明晚加映四點場 紅磡 葉德嫻 先僑儀 河庭佩 羅林潘林 主演 歡場 麥當雄 監製又於部場子電 明晚午夜場：警察故事
今天獻映 麥當雄監製 麥當傑導演 葉德嫻。林建明 脂粉香膩女人味的電影 歡場 皇后明天四點 屍殭先生 明晚午夜場：警察故事
今天五場 兩點半 五點 七點三 九點半 12點半 李經名再獻 荷活與片度映 春風秋雨

銀都．珠江 3891187 37123941 | 普慶．明珠 | 域多利 0-812795 | 新光 H632959 | 寶石 K657116 | 新樂 K618167 | 快樂 K666148 | 新都 H773496 | 樂聲．富都．美都 | 龍華．福星．油麻地 | 南昌 光華

今天五場獻映 社會現實彩色故事片 雅馬哈魚檔 粵語對白特別親切 廣州當代市井風情畫 銀都今早場：江湖出奔路
第二週映 普慶明午夜加場 一異形一導演 烈萊史葛 怪異新作 詭秘怪談 午夜場
今天五場 麥當雄新作 歡場 兒童不宜 明午夜場 青春節拍
今天六場 加開四點 雅馬哈魚檔 粵語對白
今天五場！ 大連滿日 皇家師姐 由頭威到尾的電影！ 明晚午夜場 青春節拍
今天五場 快樂明晚加開午夜場 皇家師姐 由頭威到尾的電影！ 明晚午夜場 青春節拍 新都
今天五場 脫放艷感 灑豪冶性 摩登女性 THE BARREN VIRGIN 明晚午夜場 青春節拍
今天五場 脫放艷感 灑豪冶性 摩登女性 THE BARREN VIRGIN 明晚午夜場 青春節拍
今天獻映 葉德嫻 林建明 歡場 明晚午夜場 警察故事

娛樂圈

陳笑風來港綠楊移作兩家春
欣賞秋仔學習精神
望漸轉向幕後發展

陳笑風應邀演出歡樂滿東華，於昨日自穗抵港。

陳笑風表示，他這次得以來港演出「滿東華」，實屬僥倖，因無綫於一個月前作出邀請，惟無綫在手續上未能從速辦理，若非獲各方面友好支持與及是慈善演出，他定難如期來港。

陳笑風在滿東華演唱「山伯臨終」，事前不少人希望能撮合他和徒弟，鄭少秋合作，但礙於秋仔現在是亞視人，未容許師徒合作，對此陳笑風卻不以爲然。他表示，只要雙方都是有心去做，便能超超一切困難。

陳笑風收徒只有鄭少秋一人，許多慕名拜師門下，陳笑風都敬謝不敏，他的見解是成功的藝人，需集各方面之長，單靠一方面去吸收，始終未能完善充實，雖然他和秋仔兩地相隔，接觸少，但彼此起能在心中掛着對方，並能爭取見面機會，在精神上之能有很好的溝通。同時，秋仔接拍「諸葛亮」事前也會徵詢他的意見。以秋仔知名度，還有鍥而不捨的學習精神，是很難得的。

陳笑風此行，並會在百麗殿演出粵劇，這次是他經過近一年奔走，而促成港，穗面她合人組成「穗港聯合粵劇團」演出，而演出劇目，他的首本劇「梁祝恨史」因趕不及重新編寫，榜上無名。他表示，雖然兩地伶人在演出上有分別，但只要大家能在做好戲的大前題下，許多問題都可以迎刃而解。

陳笑風今年屆五十七，但他亦不言返休，他表示，從事藝術工作，退出後仍會依戀，所以他只逐漸減少幕前演出，向幕後發展。

陳笑風來港　先爲「歡樂滿東華」後在百麗殿演粵劇。

闊別三年電視迷望穿秋水
鄭少秋回港第一炮

鄭少秋回來了。他離開香港到台灣發展，一晃眼便過了三年，這段時間雖然不很長，但也不算短，尤其秋仔的影迷，更是望穿秋水。

秋仔今次回港，意義重大，他首先應爲亞洲電視主演代表作——「諸葛亮」，終於成爲事實。他於十一月十一日回港後，「諸葛亮」便進行如火如荼的拍攝。期間，秋仔除了投入緊張的拍攝工作外，亦參與了很多場面盛大的宣傳活動。

在演出「諸葛亮」時，由於鄭少少從不假手於替身，因此受傷的機會率也相應提高，首先是刺傷了眼睛，繼後又弄傷了手指，足踝，幸而吉人天相，傷勢不算嚴重，很快也痊癒過來，幷沒有影響這劇集的製作進度。

現在，「諸葛亮」已播映有期了，身經百戰的鄭少秋，也不免顯得有點緊張，因爲這個劇是他首次爲亞洲電視主演的劇集，心理壓力比過去新劇出街時都更重。

當然，演了十五年戲的鄭少秋，對自己的表現不會就心，加上亞洲電視對「諸葛亮」這個劇更是不惜工本，及動用該台精英與他合作演出，牡丹綠葉，相得益彰，必令秋仔回港演出的第一個劇集，打響頭砲！

胡慧中當選十大
將主演楚原新片

胡慧中獲選十大影星，非常開心，她表示：屆時，一定抽空前往放賞。

胡慧中看過「警察故事」的試片，極爲喜歡，而且，大讚張曼玉與林青霞兩人，演得又好又拚命。

她認爲：要拍一部好片，一定要付出代價的，像她拍「福星高照」一時，亦打得非常辛苦，事後，證明她的犧牲，是值得的。

來港之後，拍了幾部片，票房紀錄都非常好，最會她開心的是：如今，不但港，台兩地的影迷，對她有印象，進日本的觀衆，亦對她很好，上次築波博覽會更被邀往亮相，使她在日本的知名度大增。

將來，她主演的影片，要打入日本市場，亦容易得多了。

此次，獲選十大，對她今後在香港發展更有幫助。

目前，胡慧中等候開拍楚原的新片「良宵花弄月」，在這部片中，胡慧中會飾演一個壓卷女性，可以表現她溫柔的一面。

在新劇演床上戲
劉美娟急掉眼淚

健姐劉美娟在鄭世孝新劇扮演小明星，她聞悉劇本有床上戲，驚怕至差點掉下眼淚。

劉美娟表示，她已是初次拍戲，還要拍床上戲，她簡直不敢想像。至於鄭世孝替她補習，她估計是講解劇本，教她唸對白表情而已。鄭世孝叮囑她不用緊張，只要夠放及自然便可以達角色要求。

劉美娟不認爲角色倩格像她，只有喜歡跳舞這一點相似，但總括言，她對角色都頗爲喜歡。

朱習孜叫價落力，吳君如爲何木無表情。

亞洲英文台
郵車大劫案

亞洲英文台今（六日）晚十時三十五分播映電影「英國郵車大刦案」，由朗奴碧斯主演。一批匪徒企圖行刦一列裝有百萬元的火車，警方在這場驚人的刦案追殺中，鍥而不捨。

歡樂滿東華綵排頻密
麥嘉爲風水不剃鬚
惠天賜演空翻吸水

「歡樂滿東華」昨日已進行綵排其中部份項目，雖有變動，但整晚節目編排起碼至凌晨三時才結束。據編導邱西葵表示，麥嘉原本與張艾嘉演出的京劇，因演者不能來港，改由陳玉麟補上，可是她又應付不來，所以決定取消，而麥嘉當初時有意剃鬚籌款，惟他現在担心未知此舉會否影響電影公司的風水，需研究過後才能決定。另外周潤發，燈泡本來安排他跟着劉國誠進行，但發仔恐怕力有不逮，所以周潤發所踩的燈泡，已減低電壓，出事也只會電到腳痹，不會生意外。

改爲担水補代替。又惠天賜表演手臂碎磚的刺激性不大，現除保留氣功吸水塔外。還加插他與袁振祥表演「花式橫梲」及「空翻吸水」兩個項目。此外盧海鵬、曾志偉合演的粵劇「審死官」加入李香琴演出。

又，劉家良昨日與多位藝員綵排打鼓。據他表示，他們只排練四次，以他們全是門外漢，能夠有此水準，已算不俗。

藝員義賣觀音
爲東華籌款

「觀世音」演員昨日爲「歡樂滿東華」前五個屋邨義賣觀音，各善長仁翁都反應熱烈，慷慨解囊，籌得不少善款。

無綫送出四十多個經過開光的觀音像進行義賣，每個底價一百元，競投激烈，而演員都是穿上古裝在場呼籲，各人都顯得不遺餘力。

劉美娟知道要拍床上戲驚到喊。

藝員紅星囊善舉
無綫發揚事事關心舉行滿東華

電視廣播有限公司本着「事事關心，無綫精神」的宗旨，鼎力支持東華三院的籌募善款運動，今（六）晚舉行大型綜合晚會「歡樂滿東華」，由晚上八時開始，翡翠台將現場直播。

節目包括粵劇、京劇、歌舞、雜耍、大型歌舞等。粵劇方面，計有：新馬與汪明荃合演的「光緒皇夜祭珍妃」；雛鳳鳴劇團龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹及任冰兒合演的「牡丹亭遊園驚夢」；陳笑風演出的「山伯臨終」；何守信及沈殿霞表演大戲推車；曾志偉及盧海鵬合演「包公夜審郭槐」；鄭裕玲與鄧麗盈合演「鳳閣恩仇未了情」；麥嘉及薰妮合演「紫房會」。

其他項目有：劉家良率領二十一位歌星及藝員，演出「麒麟雷霆七星鼓」；成龍及梅艷芳合演「飛龍彩鳳雙星配」；甄妮演唱「白金甄妮大串燒」；「歡樂今宵」藝員與港台唱片騎師合演短劇「黃師傅之孝感動天」。

雜耍項目，有周潤發表演的「飛躍虹橋」；汪明荃的雨傘雜耍「運轉乾坤」，岑建勳與胡港姐與健姐除演出韻律操外，尚爲時裝義賣當模特兒。

今年藝員、歌明等與總理組成四個隊伍，進行多項競技比賽。四隊分別爲：麒麟隊（由總理及藝員組成），鳳凰隊（由總理及港姐、健姐組成）；青龍隊（由總理及歌星組成）；白熊隊（由總理及唱片騎師組成）。

四隊經十二月二日至五日的比賽，今晚將進行決賽，比賽名爲「慈善麻雀王」。

爲了响應善舉而減肥籌款的沈殿霞，其減肥成績今晚公佈；汪明荃寫大字籌款；顧媚以畫籌款。

外公七十五歲生日
楊紫琼回大馬祝壽

楊紫琼前晚出席「皇家師姐」的慰勞宴後，昨日便返大馬探望雙親，同時爲外公祝七十五歲生日。她的外公已病了兩日，所以她十分心急趕返怡保探望。

星期六，她將返港拍一個「皇家師姐」的日語版本。德寶公司因爲「皇家師姐」叫座，已經決定明年一月底拍續集，而且已定了日本紅星眞田廣之爲男主角，女主角則仍然是楊紫琼。

因爲到目前爲止，香港還沒有一位女星在日本大紅大紫，所以德寶公司希望藉「皇家師姐續集」，使楊紫琼走紅日本。在「皇」片上集中，楊紫琼只表演了拳脚功夫，在續集裏，她還要舞刀弄劍。

楊紫琼說：自從「皇家師姐」推出後，她出街的時候，有些途人尾隨她高呼師姐，她心裏很高興，認爲拍這部片雖然辛苦，但總算有收穫。

麥嘉與薰妮演粵劇「紫房會」。

石慧的狂熱

石慧對唱歌愈來愈狂熱。最令人驚異的是現在已經是商界女強人了（她的公司負責全中國各機場口岸免稅店策劃及進貨），仍不時練習及赴意大利進修她的歌劇女高音。

許多人提醒她：唱藝術歌，曲高和寡，怎似流行曲討好受歡迎？

她只是笑笑，依然我行我素。她常常在中國內地各大城市演唱，入場所得分文不收，盡歸當地邀請單位，常常連飛機票也倒貼。最近北京電視台爲她拍一個個人特輯，她一去北京便花了二十個工作日，這幾天北京來了人拍她在港的生活片段，於是她大小姐又憑她的關係東摸西摸，什麼私家俱樂部、遊艇、大酒店美奐美侖咖啡座全不要錢。

石慧說：只有唱歌能令她心境青春又愉快哩！

蝶影紅梨記佈景
張雪光越攪越好

河海流

省劇院燈光佈景師張雪光，帶同助手何新榮，來香港爲雛鳳之「蝶影紅梨記」搞佈景，由於批准出境較遲，要在雛鳳演出一星期後才能來港，所以燈光佈景方面，迫于一路演一路改，直至最後十天八天，觀衆才可看見很多新景，這是雛鳳最初演出時所沒有的。

據悉，張、何兩人來港，前者担任燈光設計，後者負責畫景，兩人合作見工夫，正如開演時，大幕打出「蝶影紅梨記」五個大字，加插蝴蝶飛舞，觀衆鼓掌稱好，這時早些時看不到的。

跟着兩人日夜改進，演出十三日後，何新榮又把第四場佈景改動，綠瓦紅牆，重重疊疊，燈光一熄，再亮，牆景完全消失，白幔出現蝴蝶飛舞，阿刨在台中加以追逐，何以一瞬間，變景如此之速，觀衆咄咄稱奇！

原來紅牆是軟景，綠瓦則是硬景，有長棍架着，下面是繩網，燈熄，一拉繩細，長棍掉下，紅牆綠瓦跌埋一堆，爲草景遮着。

因爲了一窺雛鳳「蝶影紅梨記」佈景全豹者來有機會再看一次不可。

銀鳳成立兩年拍錄映帶十三部
首部電影安排上映

銀鳳機構成立兩年來，首部電影「青春節拍」即將推出。「青春節拍」由陸劍鳴導演，演員中日各半，香港的小虎隊，日本的少女三人組，還有雷安娜、山本陽一等。初時傳說「青春節拍」是合資拍攝，昨日，王戎否認此說，他說「青春節拍」由始至終都是銀鳳機構獨資拍攝的。銀鳳第二部電影是魯俊谷導演的「黑鬼心」，亦已將近拍竣。

銀鳳主力在拍攝錄影帶，到目前爲止，已拍了十三部，計爲：董小宛二十集，龍鳳神相十集，消宮劍影，十集，赤胆紅顏十集，俠骨柔情七十集，以上均已發行。鐵胆恩仇十集，刀疤記六集，亦已拍竣，背面獸六集，等待發行。另外爭霸十二集，血河洗劍十集，雙龍會四集，則在八六年初完成。

王戎稱：目前銀鳳有基本導演六名，監製六名，每名監製之下有編劇四名，所以組織十分龐大，全部員工多達三百人，每月開支在一百五十萬港元以上。銀鳳的生產指標是每年拍劇集一百五十集至二百集之間，每集的播映時間是五十分鐘。

記者問王戎，大陸市場廣大，有沒有打算在大陸發行？他說：銀鳳的錄影帶以古裝武俠爲主，最大市場是台灣，其次是星馬，大陸市場則從未考慮過。

他說：拍古裝武俠劇，盡量避免用大場面，一個片廠，可以同時拍幾個景，所以生產速度較快，同時錄影帶的市場需求大，又不必担心排期好壞，所以比拍電影簡單得多。

華僑日報娛樂版

☆　☆　☆

名作家論盡歌影視劇

▲柴娃娃有電影活字典之稱
△小不點生活趣味古怪多
▲陳相因以戲論人生
△朱侶對傳統戲曲評論有新意
▲羅家英對戲劇人生多體驗
△曲家穗冷眼看世界
▲唐麗思輕描淡寫數星星
△史提芬看電影獨具隻眼

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

租　售
山林道1號　俊福樓　寫字樓1700呎　住宅800呎
宋皇台道　福桃樓　寫字樓3300呎
112號　大道西　住宅600餘呎
沙田　樂恒花園　高級花園洋房　多層出售　面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司　5-225546

鹿苑
屯門新市172地段
超值樓宇　祇餘數間
只求清貨
商場旺舖　減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位・地盤假日照常辦公
電話：0-810292

旺舖租售
旺角花園街187號1100尺石屎閣900尺
售2百萬　租2萬元
香港大道西594號900尺閣750尺
售1百60萬租1萬6千
香港大道西516A 1800呎
另閣樓1700呎平租9千
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303（7線），5-446171（3線）

商業樓及住宅招租
謝菲道460—462號楊耀熾商業大厦200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處　順昌有限公司5—438960

大生商業大廈
灣仔　軒尼詩道24—34號（地……面積
中環　德輔道中……國際大廈對面）面積……中央冷氣系統
免收管理費
大生銀行地產部洽租
廉租

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈式千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈千餘呎起
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈式千餘呎起至六千呎
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈二千餘呎
洽租處　順昌有限公司　5—438960

尖沙咀　銅鑼灣　新樓平售
新樓新裝修，旺中帶靜，兩部電梯，雲石走廊
專業保安，即買即住，代辦銀行二十年分期
地盤電話：3—662620假日夜照常
售樓獨家代理：豪華屋宇管理公司
Luxury Apartment Management Service

租舖平過住宅
①筲箕灣廟東街11號百寧大廈地下500呎另閣樓
僅租 $2,200
②石塘咀保德街20號保基大廈舖1133呎售65萬租6千
六基有限公司　H252497

永安大樓　油蔴地偉晴街21—27號
市區超值　商用單位　即買即用
隣近新中港碼頭佐敦道碼頭車站
地下由488至506呎，樓底高17呎6吋
二三樓寫字樓由417呎至578呎，設獨立廁所
住宅僅餘數伙，三面單邊，由345呎至372呎
首期一成　分期廿年　勝過租樓
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處　TEL：3—319895（假日照常）

花園洋房全幢出售
九龍何文田區花園洋房共24層及車位出售有意置業及投資者請電
K—945830王洽（據者請免問）

中區　萬宜大廈
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917　5—239859

廠房全幢出售
官塘工業區全幢廠房面積約九萬呎及六萬呎出售
有意者請電 K943286据免

酒樓旺舖平租售
每呎二百餘元
租每呎三餘元
地下舖位及相連二三樓共約13,800尺葵涌和宜合道大隴街石文徑8-18號近新光酒樓及交通銀行對面背山道口代按銀行七成交吉　3—7790237　永成

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917　5—239859

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

美洲酒店式樓　尖沙咀　銅鑼灣
豪華新樓新裝修專人管理清潔房間洗衣交收歡迎短住
全層週租$2450雙房$1925單房連廚房費食近酒店出入便
私用電話電器齊即住　電假日夜
③7241765　月租特價平

體育

澳洲公開網球錦標賽
拿杜娃華明爭 華露艾特午后
男單準決蘭度對艾堡 茲和真奴域撼韋蘭特

（路透社及美聯社墨爾本五日電）拿華杜露娃與艾華特今日在此間澳洲公開賽中，各自順利通過她們的準決賽最後一關，形成兩人在大滿貫決賽的第十三度交鋒的局面。

拿華杜露娃 以一百廿二分鐘時間，擊敗捷克的文迪高娃六比七，六比一及六比四；而衛冕的頂尖種子艾華特則以六比一及七比六擊敗西德的高特。

週六兩人的決賽將是兩人的第六十七次交鋒，勝利者幾乎可以肯定是今年底之前，世界排名第一的女子網球手。

艾華特 美國的艾華特在七月間較早時與一號種子蘭度爭奪準決賽權中落敗，蘭度以七比六，六比二及六比一獲勝。

文迪高娃 今年九月在美國公開賽中擊敗拿華杜露娃，但今日她的同胞看來表現十分出色。

最後一盤時文迪高娃在第六局一度追到三比三平手，但此後即一蹶不振，被拿氏超前。第八局時拿氏以四十比零領先時，發生一個得失球之爭，但無碍拿氏繼續取得優勢。在第十局打成四十比三十時，拿氏一個信心十足的半截擊結束了最後決定性勝利的一盤。

艾華特以六比一及七比六（八比六）擊敗五號種子高特，但在最後一盤的加分決勝局時，艾華特看來會輸這局，她一個球打出界，但球證判為好球，結果順利以兩盤取勝，不必再打第三盤定勝負。

艾華特會四次打入澳洲公開賽決賽，兩勝兩負。

詢以高特那個問題球是否輸得不服氣，高特答稱：「我有這種感覺，但打網球就得忍受此種裁定，我無能為力。」

艾華特今日充滿鬥志，先以六比一取頭盤，次盤直打到四比一，廿一歲的高特才能反撲。

高特說：「我剛開始打得比較好，如果能打第三盤，我或許有機會。」

艾華特似乎有意化解那問題球的爭論說：「第二盤，高特有好些發球都很好，我很難應付。」

至於那個問題球，她說：「我看不清楚，很不幸在這個重要時候出現此球的爭執，網球就是如此，經常發生此種情形，而今次在緊要關頭，便宜了我。」

對於高特由一比四落後才開始反擊，艾華特表示並不足奇，「好些球員在輸球後才打得好起來。」

在進入她網球生涯的第卅二次大滿貫決賽時，她對於目前自己的狀態感到鼓舞。

男單 方面，美國公開賽冠軍及世界排名第一的蘭度在他最佳狀態下擊敗勞埃德七比六、六比二及六比一，與南斯拉夫的茲利真奴域成為最後四強之二。

勞埃德 在首盤死纏爛打了五十二分鐘，可惜在加分決勝局時後力不繼，坐失先拔頭籌的良機。

一號種子蘭度將在準決賽中與五號種子艾堡或非種子的荷蘭沙柏斯交鋒，爭奪週日的決賽權。

蘭度 賽後蘭度稱，隨着賽事的進展，他感到更有自信，因為他現時已比開始時打得更為硬朗穩固。

他說：「如果保持此佳態，就不必担心其他人能打敗我了。」

對於麥恩來的敗仗，蘭度不覺驚奇，指出這位美國脾氣暴燥的好手目前的精神狀態遠非最好的時候。

旺角場甲組聯賽足球
東方巧逢東昇
雙方為求初捷精銳盡出競爭必烈

（特訊）本港甲組足球聯賽今晚移師旺角球場上演，東方與東昇將於八時正挑燈夜戰，門券一律收廿元，學生票五元，陳志海出任球證，兩名旁證分為曾祿七和蘇錦堂。

今晚東方與東昇的一場聯賽，實為兩隊舉足輕重的榜末大戰。目前，東方五戰二和三負得兩分，排行榜末第二，僅以較佳之得失球差領前今晚對手。東昇暫以六戰二和四負得兩分，排於榜末。

由於本屆聯賽首循環比賽，已所餘無幾，這兩支隊伍實須搶分護級，故此，今仗兩隊誓必競爭劇烈，為打開本季聯賽「勝利之門」而努力。

東方 上月中旬因受天雨影響，對流浪一場聯賽迫得延期舉行，致令該隊自上月十七日之後，休戰達十八天，回顧該隊近期表現，兩仗在強隊身上取分，先以二比二和精工，一比一和愉園，近況似乎漸有起色。事實上，自從該隊得笠夫、雷約翰及麥加夫，攻力有一定的增強，況且，他們初來表現已見出色，相信經過這兩個多星期的操練，與隊友加强了默契及適應現境後，表現應會進步，屆時對東方實力方面就更增強不少。

東昇 這支「全華班」，狀況一直低沉，除外援劉利福、歐偉庭及張峰嶸表現亦非突出。整隊單憑鬥志出戰，亦難有破敵之辦法，年青球員限於經驗及技術不足，整隊沒有一位能担正大旗。故無論攻、守兩面皆缺乏之比賽節奏。今晚方遇同一「處境」的東方，能否一擊敗對手搶分護級，須視乎球員臨場拚勁及表現來定。教練余懷英認為：該隊今屆雖屢吃敗仗，但球員士氣一直保持一定水平。然而，對手最近新添三名外援，但東昇將以一貫踢法應付。對方增援也不會令自己亂了陣腳的。預料兩隊今晚出賽陣容如後：

東方
林劍成
劉錫祺 趙俊明 洪偉平 侯耀彬
王福榮 李健和 雷約翰 鄧錦添
笠夫 曾偉忠

東昇
陳樹明
何國良 李世昌 陳世方 陳建邦
歐偉庭 鄭偉雄 胡漢良 劉利福
陳國樂 甘守禮

甲組足球聯賽形勢
（截至十二月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	八	四	四	〇	十一	一	十二
海峰	七	三	四	〇	九	二	十
精工	七	三	三	一	十五	八	九
愉園	六	二	四	〇	五	三	八
俠士	七	三	一	〇	七	九	七
花花	六	二	二	二	八	十一	六
荃灣	六	二	一	三	七	五	五
流浪	六	一	一	四	七	十三	三
東方	五	〇	二	三	四	十一	二
東昇	六	〇	二	四	三	十三	二

南華柏蘭尼昨晚帶傷上陣，仍奮不顧身頭槌攻門。

意大利新聞社消息
柏天尼被勒索 希望離開意國

（法新社羅馬四日電）今天在此間傳出，本年度歐洲足球先生柏天尼希望離開意大利，因為他及家人正受匪幫的威脅。

根據意大利新聞社消息，匪幫曾經向該名卅歲的法國球星勒索巨款，如不就範，他的太太及兩名兒子將有性命危險。

柏天尼昨天與轉會瑞士球會舒維特拉上關係，該會希望拉攏柏天尼，在本季末約滿祖雲達斯時，簽字加盟。

但祖雲達斯副會長招辛奴否認該傳說，他說：「我並未聽聞上述故事。這祗是足球圈中的另一項謠傳。」

昨緩投壘球賽戰果
14-2 勝輝勇克美隊 10-3 戚其輕取吉記
今晚六時半美隊戰外交家，次仗柯達遇飛虎。

緩投壘球聯賽昨在天光道壘球場上演兩場，首場勝輝對美國會所，開賽後，美國會所，以二比零，先發奪人，勝輝在二局扳成平手，三局脫類而出，七比二超前，美國會所一蹶不振，終場以二比十四見負。此比賽事，勝輝擊出十九次安打，破本屆聯賽紀錄，次場吉記對戚其，吉記排出新陣，但全無生氣，戚其大勇，一洗頹態，外場防守謹密，擊出十三次安打，至於吉記之七次安打，實無與戚其隊抗衡冊需，賽至法定七局，六局以三比十敗退。此戰吉記敗北，較勝輝多負一場，退居次席，勝輝獨居榜首。天雨補賽，勝輝對飛虎，飛上戰擊敗吉記，狀態冒起，豈料今次演出失常，會在一出局，滿壘之下，無法取分破蛋，在勝輝十七次安打下，以零比十三大敗。

今日下午六時半、由美國會所，對外交家，首週雙方戰，至難分難解，外交倖勝一仗，今番相遇，美國會所，力圖一雪前恥，劇戰難免，八時三十分柯達對飛虎，兩隊均為有實力之隊伍，借演出時好時壞，兩隊均曾力挫強隊，而負於弱隊，若在正常情況，戰情當頗為緊湊。

雙方依然保持長勝令譽
1—1 南華海峯媾和
上半場海峰表現較佳反被領先

（特訊）南華與海峰昨夜在政府大球場上演的一場聯賽，雙方上、下半場各建一功，結果一比一媾和，瓜分聯賽兩分，並依然保持不敗紀錄。昨仗入場人數為九千八百一十八人，收入達廿五萬五千九百九十元。

榜首隊伍南華昨仗在傷兵困擾之下，陣容略欠完整，對着狀態甚為勇猛的海峰，踢來顯見吃力。海峰昨晚發揮頑强及進取的鬥志，再次證實該隊今屆確有爭標的條件。

南華 中場缺少「指揮官」鮑維，對整隊進攻影响至大，攻勢屢次受阻。該隊昨仗顯然以「穩守突擊」戰術，避免受傷兵所累，防急攻之下反會受敵。上半場，南華踢得甚為謹慎，球員不敢妄自輕出，所以，海峰久無破關機會。加上復出的黃文財演出優異，對手未能輕易叩關。前封方面，碍於柏蘭尼帶傷上陣，場上的活動及拚勁較以往遜色，只靠連尼孤軍作戰，上半場仍能把握一個機會領先。但好景不常，南華前綫攻力逐漸疲弱，增添入球之本領亦就此見絕。

海峰 昨仗為演出水準，全場攻勢略較南華多。尤其在上半場，海峰控制了中場，怎料久攻不下竟因一時疏忽被對手攻入一球。海峰向來進攻快且勇，但略嫌缺乏小組短傳，昨晚亦因為攻勢欠組織，苦無攻門機會，臨門一脚亦常輕易放過。美奧昨又演出水準，帮助該隊取得不少高空球。麥哥利與陳國輝在後場鎮壓出色，成為對方進攻的一大阻碍。波能泰整仗表現努力，全場奔走，波到人到，更憑他下半場兩分鐘第一時間接應美奧妙傳，快射替海峰扳平，更令該隊成為本屆甲組聯賽首支攻破南華後防的隊伍。

麥哥利（中）昨力壓連尼（左）不讓對方從容攻門

戰慢初開 雙方互有攻守，拉成均勢。兩分鐘，美奧禁區中路交右，波能泰從後快射中網側，無功而退。七分鐘，南華反攻，黎永昌沿左路推進，盤過曾錫昌後斬中，柏蘭尼固慾漏脚，何佳遠柱却來遲一步，皮球被柏士頓沒收。九分鐘，美奧禁區邊迎接高球，用膝扭定，波能泰衝射越楣。廿四分鐘，南華誓師再起，終於先拔頭籌。何佳右邊主踢罰球，大脚斬中，連尼頭球頂向左柱入網，一比〇。卅八分鐘，余國森左路吊球入禁區，麥哥利頂橫，黎永昌胸口控定，被力壓下挑射，柏士頓雖失位，但仍拗腰救球出底綫，海峰幸不再失。南華先以一比〇領前上半場。

易邊再戰 海峰立即搶攻。一分鐘，張錦全右路交前，波能泰頭槌點向遠柱，僅僅高出。兩分鐘，美奧右路發難，個人連過幾關，至禁區邊睡角送前，波能泰快上衝射掛網而入，一比一扳平。五分鐘，麥哥利犯不君子行為被罰黃牌。十五分鐘，連尼左路斬入禁區，柏蘭尼遠柱無人看管下衝頂，皮球貼右柱出界。南華錯失再度領前機會，廿六分鐘，連尼右路大脚吊前，柏蘭尼點後，黎永昌廿五碼地波射向右邊，貼柱出界。卅五分鐘，麥哥利右邊交前波能泰，伊推落底綫前衝界外球遠柱，張錦全控定左脚抽射高出。四十四分鐘，何佳右邊底綫前衝，余國森一記倒掛，連尼頭槌點後，柏蘭尼抽射，遭陳國輝搶出。雙方其後再無入球，卒以一比一言和。

昨仗雙方開賽時陣容如後：

南華
黃文財
余國森 李菲臘 譚耀華 彭錦全
黎永昌 何佳 朱德鳴 張志德
柏蘭尼 連尼
柏士頓

海峰
黃德祥 陳國輝 麥哥利 曾錫昌
張錦全 美奧 林守焯 胡輝明
波能泰 施維山

英國超級足球
1—0 愛華頓勝曼聯
完場前五分鐘史塔寶頓「擺烏龍」

（路透社倫敦四日電）愛爾蘭國腳前鋒史塔寶頓完場前五分鐘「擺烏龍」，使曼聯今晚在超級盃足球賽第一組以〇比一敗於聯賽冠軍愛華頓。

史塔寶頓已經十六場沒有替曼聯入球，由於隊中傷兵衆多，今晚被迫改打後衛。當後備門將端納衝出與愛華頓前鋒連尼加爭球落空，史塔寶頓誤將皮球頂入己隊網內。

曼聯必須在十二月十一日分組賽最後一仗淨勝諾域治兩球，始可與愛華頓携手晉準決賽。

南華辦全港學界田徑大會
周日隆重揭幕
何世樑主禮本屆參加較上屆踴躍

南華體育會主辦第卅九屆全港學界田徑運動大會首日定於本星期日（八日）上午九時，假市政局灣仔運動場舉行開幕典禮。秩序：（一）奏南華體育會會歌。（二）大會主席何世樑致開幕詞。（三）上屆男子甲組冠軍鳳溪中學隊長代表宣誓，由副主席羅瑞遠主持監誓。（四）副主席何惠德鳴槍，宣佈競賽開始。茲將首日競賽項目列下：

男甲 四百中欄（初）。千五公尺（初）。百公尺（初）。跳遠（決）。四百米（初）。百十高欄（初）。標槍（決）。二百米（初）。竿高（決）。千五公尺（決）。四百米（決）。四百米接（初）。

男乙 鐵球（決）一五〇〇（初）。跳高（決）。百公尺（初）。四百米（初）。百十高欄（初）。跳遠（決）。二百米（初）。千五公尺（決）。鐵餅（決）。四百米（決）。四百米接（初）。

男丙 跳高（決）。百公尺（初）。四百米（初）。二百米（初）。四百米（決）。四百米接（初）。

女甲 標槍（決）。千五公尺（決）。百公尺（初）、四百米（初）。百公尺欄（初）。鐵球（決）。二〇〇（初）。四〇〇（決）。

女乙 百公尺（初）。四百米（初）。跳高（決）。二百米（初）。四百米（決）。四百米接（初）。

公開硬地網球 歡迎參加

市政局與香港網球總會主辦全港公開硬地網球比賽，已經開始報名，比賽將在本月廿七日至一月五日在維多利亞公園網球場舉行，分單打及雙打兩種，報名可到灣仔伊利沙伯青年館，香港網球總會，報名在十五日止截云。

港青年分齡壁球賽

香港青年壁球分齡大賽經過三天（十一月廿九、三十及十二月一日）在銀禧體育中心的激戰，已產生各項冠亞季軍的得主。其中以男子十九歲以下一組之爭持最激烈，第一種子蔡鈺坤以三比一局（一比九，九比一，九比五，九比四）擊敗對手沈紹聰。蔡乃香港近年來冒升得最快之壁球手，在香港壁球會主辦之冬季聯賽賽事中未逢敵手，連次擊敗香港代表隊之選手，今次勝出亦是意料中事。

是次壁球分齡大賽參加人數超過一百五十人，是歷年來最高的一次，亦足顯示壁球在香港的流行程度。

今次各項成績如下：

男子十九歲及以下：（一）蔡鈺坤、（二）沈紹德、（三）毅理萬。

女子十九歲及以下：（一）梅達、（二）馬妮勳、（三）石文華。

男女子十六歲及以下：（一）黃大偉、（二）奇里夫、（三）張彼得。

男女子十三歲及以下：（一）戴絲、（二）史賓沙。

乒總今開執行委會

香港乒乓總會，定於今日下午六時半，在會議室召開執行委員會，討論事務，包括召開周年同人大會日期，參加明年亞運會及歐亞賽籌備工作，一九八六年體育節乒乓表演等事宜云。

省港澳深元老籃球揭幕
港萬年青男女隊分戰深圳省常青

省、港、澳、深元老籃球邀請賽，於今日下午七時在九龍伊利沙伯體育館揭幕。廣東省常青男女子隊一行廿四人由原省體委盧動任總領隊，男領隊馮馨其，女領隊何冰。深圳隊十二員健將由吳棚穩任領隊。澳門大軍一行十八人由藍錦環總領隊。各隊人馬在男青年會紮營。

此次元老籃球賽各隊人強馬壯，省隊大部份為國家隊或省代表隊老將，如湯蔚其，姜乃齡，吳承鎮，蔡偉初等。深圳亦有數名原國手隨隊，澳門元老較為年青，氣力充沛，是去年元老賽冠軍隊。香港萬年青隊，實力亦不弱，大部份為原日港聯選手，如：區國明，吳那秀，林星福，張錦孔，李文質，紀華傑等，估計打來老路縱橫，必有一番熱鬧。茲錄賽程如下：

六日下午七時：萬年青男對深圳，八時：省常青女對萬年青女，九時：澳門男對省常青男。七日晚聯歡宴會。八日下午七時：萬年青女對省常青女，八時：深圳男對澳門，九時：萬年青男對省常青男。十時頒獎。

澳洲公開網球賽，南斯拉夫茲和真奴域淘汰麥恩萊，將與韋蘭特爭決賽權。（路透社圖片）

昨甲一組籃球聯賽
福建思遠俱捷
思遠五戰五勝已穩入四强

（特訊）昨晚舉行的甲一組籃球聯賽，福建輕取消防九〇比七〇，半場五一比卅六。福建昨晚打出本屆代表作，主將鄭鎮平獨取廿分，顏文坦十五分，表現出色。

尾場思遠勝植美一〇一比九二，半場五〇比四一。思遠目前五戰五勝，已經穩入四强。譚國雄獨取卅六分，為思遠勝利功臣。

世界盃足球外圍賽
次回合和澳洲 蘇格蘭獲出綫
總計蘇格蘭勝兩球 成為最後一隊晉軍墨西哥。

（美聯路透社墨爾砵四日電）星期三晚在此間舉行的世界杯足球外圍賽，蘇格蘭在次回合中，以〇比〇媾和澳洲，成為最後一隊晉決賽週的隊伍。

蘇格蘭首回合上月在蘇格蘭格拉斯哥舉行，蘇格蘭淨勝二比〇。兩場合計，蘇格蘭亦以兩球擊敗澳洲出綫。

澳洲隊在次回合雖佔主場之利，但入球機會不多，稍有機會亦難逃狀態頗峰的蘇格蘭門將禮頓的五指關。

這場比賽全場爆滿，觀衆達三萬人。

明年墨西哥世界杯足球賽周廿四强已全部產生，名單如下：墨西哥（主辦國）、意大利（上屆冠軍）、烏拉圭、巴西、阿根廷、巴拉圭、加拿大、匈牙利、波蘭、蘇聯、保加利亞、西德、西班牙、英格蘭、葡萄牙、丹麥、北愛、法國、比利時、蘇格蘭、摩洛哥、阿爾及利亞、南韓及伊拉克。

本港新聞

報紙課程「美國大衆文化」之十四
大衆文化與美國生活方式
BENNETT M. BERGER 湯新楣譯

中大校外進修部 報紙課程 美國大衆文化

大衆文化所包涵的遠不止電視節目、電影、雜誌、書籍、報紙、唱片及錄音帶，運動尚有其他使我們花時間去注意的事物。

它也包括我們玩的遊戲、牆壁上掛的畫，身上穿的衣服、家具、食物，從麥當勞買來的漢堡包到有機栽種的稻米。我們的選擇通常有幾分一慣性或一致性。

要是我們知道某人在電視、音樂或烹飪方面的鑑賞力，便能有幾分把握猜測到他們在閱讀、穿着或電影方面的口味，選擇的模式構成一個人（或一羣人）的生活方式，因為對任何事物的一方式」指的是一再重視的主題、圓形或樣式，使多種事物看得出在某種意識方面「相似」。

可是人們怎樣和為什麼選擇自己的生活方式？這得要了解他們的能力，因為他們的選擇深受他們的收入、教育、年齡以及他們社會背景的其他特點影响。

社會學家赫拔特．甘斯（HERBERT GANS），會經指出，低級電視節目日益式微，因為窮人子女所受的教育比上一代所受的好得多，因此他們的趣味要比較高。觀衆數目及特性有了變化，大衆文化也跟着變質。

對立文化

過去十年左右大衆文化的一些最有趣的變化是經由所謂「對立文化」而產生的，這是一種鑑賞力或趣味文化，大部分（但並非完全是）由年輕人所提倡的。可是要了解這麼如此不尋常的生活方式，便要認識其社會背景及情況。

從某一方面說，提倡「對立文化」的人，是屬有閒階級和受過良好教育的富家子弟，他們不受工作、家庭、社區或事業束縛，可以隨便怎樣便怎樣。

他們所創造的文化是反中產階級生活的非人格性及官僚性，於是他們代之以「解放」文化，這種文化有各種形式。

性自由使他們得嘗肉體樂趣。迷幻藥使他們逾越常規意識的限制而理解「其他現實」，為了相同的精神目的又接受外來的，令人心迷意亂的玄妙的宗教。

他們的音樂也是令人心迷意亂的，聲音放大許多倍的吉他產生出年輕人自己作曲彈奏的音樂，用的節奏是大部份老一代的人聞所未聞的，歌詞宣揚愛、性及迷幻藥，更批評抑壓自己的權力機構。

衣飾誇張耀眼，否定保守的中產階級服飾，住的地方往往集體化，組成「家庭」，使成員互相密切接觸，提供相互心理治療，要絕對坦白誠實，消除內咎及羞恥。

另有爭取公民權及反戰的大規模道德運動，年輕人對當局的文化反叛，因而有了政治層次，他們認為當局所代表的戰爭、死亡、壓制、刮錢，及在國內外壓迫殖民地民族。

永久革命

這些運動在一九六〇年代下半葉短暫地合并引起全世界注意，然後迅速衰敗。

一九六〇年代「青年文化」的特殊生活方式雖然大為萎弱，它的影响力，在美國的其他生活方式及鑑賞力文化中，仍然明顯。

性行為現在在書籍、雜誌、電影及按摩院中更為公開坦白，吸大麻那麼普遍，許多州已經不把它視為犯法（即使沒有規定它合法）。浮華衣飾現已成為中產階級男子司空見慣的打扮，連牛仔褲工作襯衫也變得時髦昂貴。老少咸宜、人人愛看的「生活」「LIFE」雜誌沒有了，可是「對立文化繼承人所喜愛的「新時代」NEW TIMES，都是成功的雜誌。

在無數社區中心ENCOUNTER GROUPS，病友談心治療小組及相似的其他快速治療活動每個週末都有，太陽熱及廢物處理實驗農村人口幾十年來初次增加，天然食物店處處都有，學生上學不用公事包或書包裝書，而且沿途搭便車旅行或野外露營用的背包。

「回到鄉間」的嬉痞士成為開路先鋒，結果現在是環境主義運動的主流。

鮑勃．狄倫（BOB DYLAN）或「滾石」也許從不能在電視台上排到黃金時間，可是森尼（SONNY）及雪兒（CHER）却能。他們與其他藝人用「對立文化音樂」，適應較為流行音樂形式，從而獲得更廣大聽衆。

傳播文化

採取某一種生活方式的人，往往企圖影响其他羣體接受傳播他們的文化，鄉村及西部音樂，以前是大部份屬於南部及西部農村人民之鑑賞文化的一部份，近來已化為具有全國甚至國際號召力的音樂。

大衆文化中過時或日益落伍的風格，由於懷舊時尚而可能復興，例如近來一種源於美國黑人樂隊的早期的士樂（經由電影片集THE STING）或農村家庭生活（電視片集THE WALTONS），或一九五〇年代的青少年文化（HAPPY DAYS，AMERICAN GRAFFITI）。

以前有污名的生活方式（類似城市中黑人區），可能經由「SANFORD AND SON」那類電視劇或靈魂音樂或非洲裔美人格式而得到亞文化的合法地位，以前認為難看的東西，例如鬈曲的髮型，現在則變成可愛甚至於好看。

這些變化多少都是「文化政治」衝突的暫時結果，只要某些羣體的道德或審美標準被其他羣體認為是討厭或具有威脅性，這些鬥爭便會繼續下去，電視中的性或暴力所掀起的鬥爭只是最露骨的例子。

因此，可以說大衆文化及生活方式的多樣性代表美國社會羣體的複雜，沒有一點不但對大衆文化是正確的，對其他的「事實」也是正確的，那就是：有些羣體的利害關係，比其他羣體的表達陳述得高明些，表達陳述得欠高明的羣體，不斷提高主張，而總是遭受地位比較穩定的羣體抵拒。

希望這些關於文化多元論的爭辯，能均衡共同文化與多種生活方式。這種均衡界綫劃分成美國人，及某種類型的美國人。

下周專文為「大衆媒介的消退？」有關購買專文合訂及冬季「報紙課程」詳情，請附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號中大校外進修部「報紙課程」查詢。

賽果滙報

名次 姓名（學校）積分

小二女子粵語散文獨誦
第一名 溫奕菁 嘉諾撒學校下午校 九十二分
第二名 劉詡茹 馬頭涌官立小學上午校 九十分
第三名 黃文 大角咀天主教小學 八十九分
第三名 彭家蘭 灣仁小學 八十九分
第三名 何曉昕 聖嘉勒小學下午校 八十九分

小四至六年級說故事（粵語）
第一名 吳銘傑 潔心小學 九十分
第二名 盧美儀 可信小學 八十八分
第二名 吳綺雯 潔心小學 八十八分
第三名 林鳳賢 可信小學 八十七分
第三名 梁嘉為 潔心小學 八十七分

小一至三年級說故事（粵語）
第一名 方麗晋 可信小學 九十二分
第二名 陳嘉麗 協和小學 九十分
第三名 馬美寶 潔心小學 八十九分
第三名 邱以連 聖瑪利學校 八十九分
第三名 梁茵薇 協和小學上午校 八十九分
第三名 梁康華 聖瑪利學校 八十九分

新界區小學英詩集誦（元朗及屯門區）總決賽
冠軍 青山天主教小學下午校

新界區小學英詩獨誦總決賽
冠軍 劉婉妮 路德會李祥光小學

新界區英文散文獨誦總決賽
冠軍 王玉玲 東華三院譚北小學

新界區小學英詩集誦（荃灣及大埔區）總決賽
冠軍 祖堯天主教小學下午校

新界區英詩獨誦（自選誦材）總決賽
冠軍 盤少芝 葵涌蘇浙中學

新界區中學英詩集誦（荃灣及大埔區）總決賽
冠軍 葵安商會王少清中學

新界區中學英詩獨誦總決賽
冠軍 王秀春 香島小學

新界區中學英詩集誦（元朗及屯門區）總決賽
冠軍 妙法寺劉金龍中學

小學男子詩詞獨誦總決賽
總冠軍 林萊基 聖約瑟小學（五年級）

小學女子詩詞獨誦總決賽
總冠軍 林俏茹 聖嘉勒下午小學（二年級）

小學男子散文獨誦總決賽
總冠軍 潘詩朗 聖若瑟小學（四年級）

中學男子詩詞獨誦總決賽
總冠軍 鍾超穎 皇仁書院（二年級）

華僑教育

城市理工明年開辦 信息科技文憑課程

莊賢智謂此種科技爲發展迅速工業之一 計劃兩三年內擴展文憑課程爲學位課程

聖保羅書院昨（五）日舉行八四至八五年度畢業典禮。由該校校長夏永豪報告校務，城市理工學院院長莊賢智博士致詞，莊賢智夫人頒發證書。

莊院長致詞稱，信息科技是目前世界上發展得最快的工業之一。信息科技包括的領域很廣泛，辦公室自動化裝備，到電腦輔助工程學，通稱爲人工智能。

他說，信息科技是有關產生、傳播、分發、以及信息運用的各種形式，包括聲音、錄影、文本和資料。它包括電子系統和消費者的電器用品、電信、電腦的硬件和軟件方面，以及設計，根據製造系統的電腦生產。所以，信息科技不止於如何使用電腦的問題，其應用的範圍要廣濶得多。這種新近產生，既新鮮又快捷的發展中的工業，已難於找到還有任何領域的活動不受其影響。

莊院長續稱，我們運作於國際的貿易和經濟領域，香港將無可避免地日受這些新科技的影響。不過，相信鼓勵信息科技在香港的發展，有更重要的理由，這是香港在整個地區成爲這領域的發展中心的機會，也可以提供專門技能和經驗等資源給予中國大陸——她正隨着現代化的計劃向前邁進中。

最後他表示，有見及此，香港城市理工學院正計劃在明年十月開辦一個信息科技的職業文憑課程，而且計劃在兩、三年內擴展爲學位課程。

夏校長報告校務稱，根據初中學位分派辦法，今年該校小學六年級分派中學學位者共六十名，其餘十八名亦獲准升讀本校中一級。中三成績評核測驗，該校學生參加者凡二百二十名，其中二百一十五名於八五年九月派回原校升讀中四級，其餘七名離港赴外地升學。

他說：中學會考方面，共有二百零六名學生參加會考，其中五十一名獲准升入原校中六。中七學生共七十九名參加香港高級程度會考，結果得入香港大學者凡四十七名。此外得入理工學院者十一名，城市理工者二名，尚有十八名中六學生亦獲錄取進入中文大學攻讀。

禮成後由該校管絃樂團演奏以娛嘉賓，場面熱鬧。（水）

聖保羅書院昨舉行畢業典禮。圖上：該校校長夏永豪（右）報告校務，城市理工學院院長莊賢智博士致詞（左）。圖下：莊賢智夫人頒發證書。

華僑日報中學會考專欄資料提供 明德會考試題解答 練習測驗輔導考生

初中各科練習配合初中評核試 集體訂購特價優待各書局有售

爲華僑日報「中學會考專欄」多科提供資料之明德出版社，爲輔導一九八六年中學會考考生而出版之「明德會考試題解答及練習測驗叢書」經已出版，連日本港九各中學會考生，到港九各大書局採購非常踴躍，而各著名中學索取樣本及訂購亦衆。明德社各類會考用書，目的爲八六年應屆考生，提供最新應考資料，使收事半功倍之效。

明德會考試題解答叢書科目有：中國語文、數學（課程A）、數學（課程B）、歷史、地理、經濟、生物、化學、物理、附加數學共十科。各科均將歷屆（最近五年至八年）試題作詳細解答，考生參閱後，當對歷屆命題重點有所認識，對將來參加會考，助力至大，每科定價七元。

明德新出版之會考練習及測驗有：（一）中學會考中國語文練習第一冊（八五年十一月出版，中四適用）、（二）中學會考中國語文練習第二冊（八五年十一月出版，中五適用）、（三）英文科模擬試卷測驗、（四）數學科（課程A）模擬試卷測驗、（五）數學科（課程B）模擬試卷測驗、（六）地理科模擬試卷測驗、（七）附加數學科模擬試卷測驗、（八）生物科模擬試卷測驗、（九）M.C.PHYS.（十）M.C.CHEM.（十一）中國歷史精要及多項選擇題（分甲、乙、丙三組，中四、五適用），（十二）中國歷史選擇題（分甲、乙、丙三組，中四、五適用），（十三）中國文學史簡編（中四、五），（十四）集思社出版（明德社代理）之中學會考數學科多項選擇題練習。四、五適用）。

明德社出版之初中補充教材及評核測驗之用書有：初中語文練習（分三冊，適合中一至中三），中文科評核試卷測驗，英文科評核試卷測驗、數學科評核試卷測驗等。各校如擬索取樣本或訂購，請電：五—六九六一九一，五—六七七一七七明德社洽，或到香港中區世界、齡記，西環裕德、國光、大人、灣仔東方、華風、藝美、銅鑼灣廣興、商務、北角海景、西灣河街明德社。九龍旺角世界、浩華、齡記、天利、漢榮、堯記、文風、啓成、萬邦、油蔴地中華、觀塘文華、儒林、九龍城恆發、光華、九龍成偉發、嘉文、光華、土瓜灣強文、紅磡浩文、深水埗冠文怡、永暉、啓明、荃灣毅青、海光。新界荃灣、華昌、元朗文華、正豐、綠笛、光明、龍文及港九新界各大書局有售。

聖類斯教育機構 華僑日報 聯合舉辦 文娛組課程

簡介：

爲協助在職及在學人士利用餘閒修讀，以提高個人學養及擴闊知識領域，特開辦下列各項初級課程：

科目	地區	日期及時間	全期費用
西洋畫	太古城／觀塘	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	S 240
	美孚／西區	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	
國畫	太古城／觀塘	13/12/85—7/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（八節）	S 240
	美孚／西區	9/12/85—3/2/86 逢星期一 7：30—9：00p.m.（八節）	
紙貼土手工藝	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	S 240（另材料費S 30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
書法	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S 240
	美孚／西區	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	
插花	太古城／觀塘	12/12/85—27/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S 300（另材料費S 300）
	美孚／西區	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	
樂理	太古城／觀塘	11/12/85—26/2/86 逢星期三 7：30—9：00p.m.（十節）	S 240
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	
口風琴	太古城／觀塘	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	S 240（樂器自備或由校方在上課時借用，費用S 30）
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 7：30—9：00p.m.（十節）	
時裝紙樣設計	太古城／觀塘	10/12/85—25/2/86 逢星期二 7：30—9：00p.m.（十節）	S 240
	美孚／西區	7/12/85—22/2/86 逢星期六 3：30—5：00p.m.（十節）	
日文	太古城／觀塘	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	S 270
	美孚／西區	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	
普通話	太古城／觀塘	12/12/85—20/2/86 逢星期四 7：30—9：00p.m.（十節）	S 210
	美孚／西區	13/12/85—21/2/86 逢星期五 7：30—9：00p.m.（十節）	

報名：

星期一至星期六，上午九時至下午九時，携帶相片兩張到各授課地點校務處辦理入學手續，報名費港幣五圓正。

太古城：聖約翰成人教育中心 鰂魚涌太古城 5-681134

官塘：地利亞預科夜班 官塘協和街221號 3-893289

美孚：地利亞預科夜班 美孚吉利徑1號 3-7439313

西區：松桂商科語文書院 西區大道西428號三樓（眞善美大厦） 5-403882

聖類斯中學 小學部

八六年度小一入學申請

申請人可附回郵信封，函寄本校小學部——香港西區山道38號或親往下列地點索取報名表格：

（一）聖類斯中學（小學部）
香港西區山道38號

（二）聖類斯校友會中學（灣仔）
香港灣仔駱克道237號

査詢電話：5-487188，5-487368

校監：魯炳義神父
(Rev. A. Rubini, S.D.B.)

語文教與學

華僑日報教育版主編　中國語文學會供稿

語言社羣的意義（二）

陳榮石

這裏所處理的情形是：語言社羣之間可以互相包容，而語言學的描述不一定能分辨其間的差異；換言之，無法判斷不同的語言社羣是否一定有語言上的差異。這種情形看來相當別扭。既然稱爲「語言社羣」，但又不能從語言的角度來劃分。其中的意思大概可從語言的純一性和多樣性來理解。

主張語言有純一性（HOMOGENEOUS）的變換語法學家抗士基（CHOMSKY 一九六五）提出：語言學所處理的只是那些屬於純一語言的社羣成員，對該語系所認識的內容。這等於說，在分析語系結構之前，就假設有純粹的語言社羣，而其中的成員也使用完全相同的語系互相傳訊，倒過來看，也就假定了語言的描述可以分辨使用不同語言的社羣。這種看法，從很多方面來看，都是過份理想的。特別從自然語言的實際使用情形來看，抗氏的主張，更是難以接受。

語言現象本身無所論理論或學說，更沒有呈現成任何體系讓語言學家來素描，相反，是語言學家用種種不同的分析和歸納途徑，在不同層面就不同的語系特徵，將語言解釋成某個樣式——語言學理論或模式。雖然語言學理論之間可以用適合度（LINGUISTIC ADEQUACY）來決定那派理論較接近自然語言的現象。但無論語言學學說如何詮釋自然語言的內容，總是一種概念化的虛構，基本上不是語言的本身。情形就像生物學將自然生物分門別類，不管如何精細，名目只是名目，不是具體的生物；而名目所代表的概念內容，也不能取代原有個別生物所蘊藏的性質和內容。同樣道理，任何森嚴的語言學理論也不能完全代替每個個體的語言。（HARMANN 一九六六）語言是綜合的現象，每個個體的語言，背後都包含生理、社會、文化等等因素。所以世上沒有兩個人的語言可以完全一樣。既然如此，又何來由一羣人共同使用的語言？所論語言社羣，只是一個沒眞實內容的假概念。

詩歌舞分區委會青協大角咀中心 協助推行公民教育 聯合主辦徵文比賽

公開組歡迎大專同學惠稿月底截止 學者專家評選下月初頒獎專題演講

（特訊）加强公民教育，爲社會各階層一致主張。旺角詩歌舞分區委員會、香港青年協會大角咀中心，爲喚起坊衆對「公民教育」多加關注，提供居民對「公民教育」正確認識，對聯合主辦「公民教育徵文比賽」，簡則採錄如下：

一、組別：少年組、在學小學生或年在十五歲以下之少年；青年組、在學中學生或十五歲至二十歲之青少年；公開組、在學大專學生或年逾廿一歲人士。青少年組以旺角區各中小學同學或在旺角區內居住之青少年爲限，公開組不限居住區，公開歡迎惠稿。

二、題目——公開組：推行公民教育的有效途徑。青年組：我對公民教育的認識。少年組：怎樣做一個好公民？

三、稿例——數字最高限額：少年組一千字，青年組三千字，公開組五千字。用直式原稿紙，標點符號在格內，不得一紙書兩面，不得以鉛筆繕寫。

四、獎勵——公開組冠軍五百元、亞軍三百元、季軍弍百元。青年組冠軍三百元，亞軍弍百元、季軍壹百元。少年組冠軍弍百元、亞軍壹百元、季軍五十元。另每組設優異獎、各贈獎品；凡獲獎者一律授予獎狀（精美印刷）藉資表揚，而供留念。

五、日期：惠稿者請於十二月三十日或以前，寄或送到大角咀埃華街政務分處，或大角咀必發道五十四號青年中心，稿末須註明眞實姓名，地址，電話，身份證號碼，年歲，就學或就業單位名稱等。

六、頒獎：定八六年一月十日晚七時半，在詩歌舞區學校舉行，敦請高級政府長官主禮，屆時並禮聘學者作「公民教育專題演講」，邀區議會議員，各中小學校長教師，分區委會主席委員，各大廈互委會或業主立案法團主席委員，並歡迎獲獎者之家長參加。

比賽委員會主席周廣智透露：此次「公民教育徵文比賽」，係敦聘港大，中大，理工等學者評卷，公平客觀，經費方面，除區議會撥款外，社會賢達亦慷慨贊助，故將出版特刊，優勝者佳作可予刊出，以擴大效果。（成）

學園前线

華僑日報教育版主編　港大中大學生供稿

藝穗？藝粹！

培

談到藝術，大家可能聯想到貝多芬或莫扎特的交響樂、張大千的名畫、杜魯福的電影、巴爾扎克的小說……。論到藝術欣賞的方式，大家可能會想到大會堂或伊館，正襟危坐欣賞着著名的樂團，演奏名家的作品，或到灣仔藝術中心看畫展，每幅畫都要評頭品足，然後點頭讚好；或在家中泡一壺濃茶，一邊喝茶，一邊細看世界名著；或者……。

大家可曾想到其他的表達方法？例如，在一個公園的草地上，兩三個表演者，化了濃妝，手舞足蹈，却一時又一動不動，彷如木偶。面上表情千變萬化，喜怒哀樂瞬息間在粉面上互相交替。路旁站着十多二十人圍觀，時而有人加入，時而有人離開，但這並不影響表演者的演出。在公園另一邊的台階上，一班青年人穿上了緊身衣服，上演着一場別出心裁的現代舞，一時間也吸引了不少人圍觀。很多青年人也按捺起來，隨着表演者起舞。當然還有其他表演項目，如爵士音樂，小型合唱，街頭劇等等。整個公園就好像一個城市。觀衆不用購票入場，也可以隨時改變欣賞項目。大家可會接受上述表現藝術的方式？可能你會說，這些演出不能登大雅之堂，只是江湖賣藝罷了。

但個人却不同意以上的見解。藝術表現方式應是多元化發展的。況且，傳統的藝術亦需要吸收新派藝術的優點，才能隨着時代發展，才不致脫離現實、羣衆；變得曲高和寡，而最後只能在博物館內方可找到。所以，大家不妨抛開成見，嘗試欣賞不同的表現形式。

中大於明年二月廿二日下午，將會舉辦一個名爲「中大藝粹日」的節目，屆時美麗的中大校園將出現一批批街頭表演者，有表演默劇的，有表演歌舞的，有表演話劇的。也有一些著名的舞蹈家及設計家即場表演，而他們的作品也同時公開展出。聽說不少表演者乃是中大員生呢。

個人十分佩服主辦者的勇氣。因爲逢星期六下午大部分中大學生回家渡週末去，所以校園裏總是一片沈寂。究竟「中大藝粹日」能否打破以往的傳統，使同學留下來，倒要看宣傳工夫是否做得足夠以及有多少同學參與其中了。

最近側聞中大學生會代表會將會否決參與主辦「中大藝粹日」，希望他們不要剝削同學的權利，令中大同學白白失去一個參與此活動的機會；也不要以爲單是政治事務才有意義，而低估其他活動的重要性。負責的同學也應盡力爭取主辦，將欣賞藝術的新角度帶到校園裏，爲同學提供多元化的活動，則學生會才不負同學的期望。

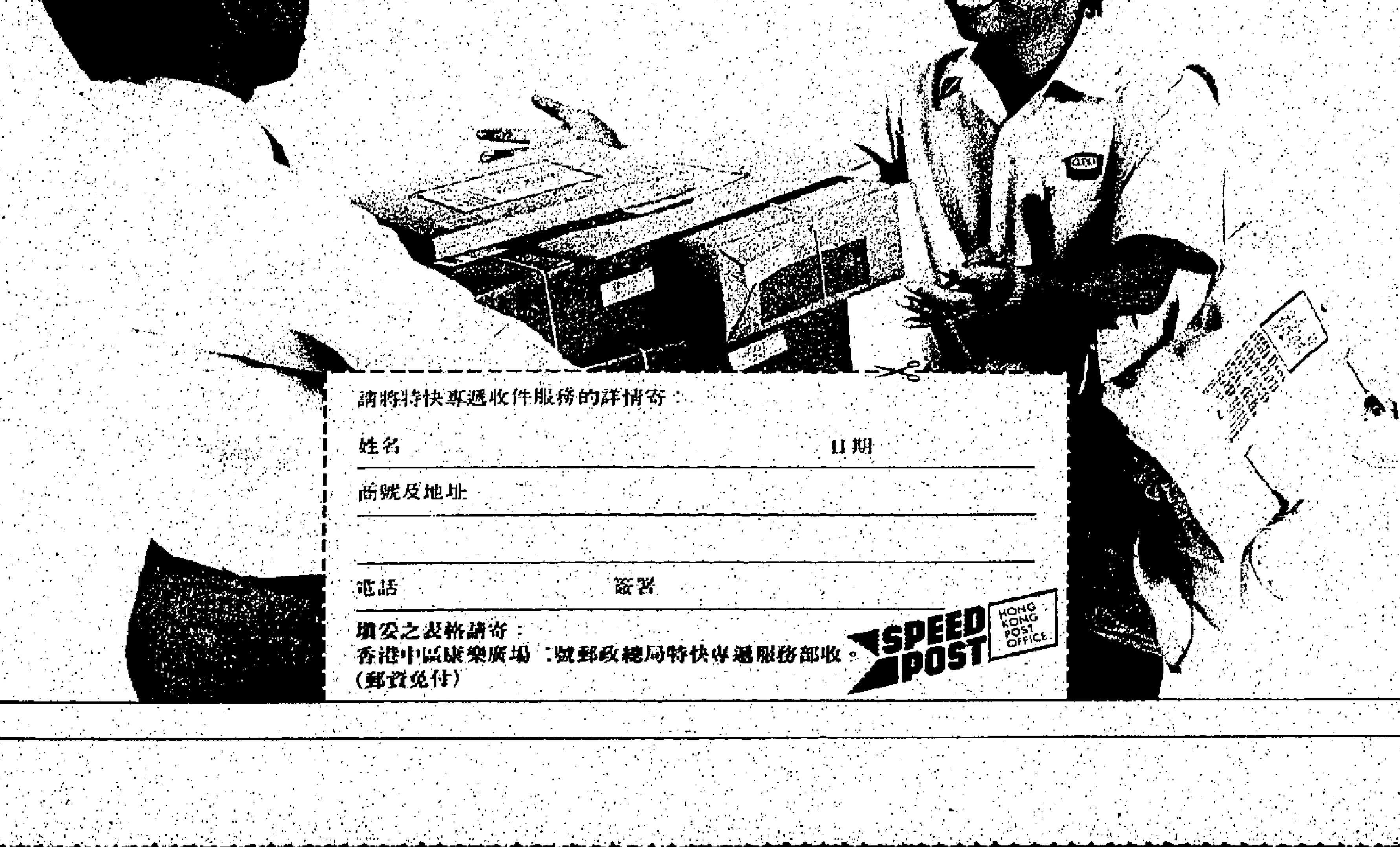
特快專遞 投寄物品 上門收件 不另收費

爲方便採用特快專遞的人士，郵政局特別派遣專人到港九及荃灣各區，收取投寄物品，不另收費。

閣下在郵政局開設特快專遞戶口後，每次只須撥電專遞部門，即可安排免費收件服務。如在下午二時半前知會郵局，當日就有專人到指定地點收件。

特快專遞，名副其實是投寄各類文件及貨辦的最快捷可靠方法。它的服務網遍及世界多個主要國家。

査詢詳情請電5-2671108或填妥以下表格，寄回郵政總局特快專遞服務部收。



請將特快專遞收件服務的詳情寄：

姓名　　日期

商號及地址

電話　　簽署

填妥之表格請寄：
香港中區康樂廣場二號郵政總局特快專遞服務部收。
（郵資免付）

SPEED POST　HONG KONG POST OFFICE

會考86 第二期課程

第五屆開辦 歷屆成績優異

英文優良課程：幫助同學在會考英文科中取得C級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之一百。

英數理化合格課程：幫助同學在會考中取得E級或以上成績，否則退還全部學費半數，只要其出席率達百分之九十五。

72研習中心　彌敦道749號歐亞銀行大廈5E室（大大公司對面）③800313-4

中國兒童書院幼稚園

兒童數學活動教材及教具展覽

開放日期：一九八五年十二月六日（五）至七日（六）
每日上午九時至六時

院址：香港灣仔盧押道五號（地鐵灣仔站）

電話：五—二七二七三九

港大大學堂宿舍 明日舉辦開放日

香港大學大學堂將於十二月七日舉行宿舍一年一度之開放日。時間爲下午二時至六時。節目豐富，包括宿舍遊覽，競技比賽，精彩表演，以及放映有關大學堂歷史生活之幻燈。晚上設有自助餐，（餐券於當日發售）歡迎各界人士蒞臨參觀及參加。是日下午將有專車由港大本部陸佑堂開出，直達大學堂宿舍。大學堂乃一座已有一百二十多年之古堡，曾經歷兩次大戰的炮火，然而至今仍屹立不倒，已被香港政府列爲受保護文物之一。建築物本身乃依典雅之哥德式建造，座落在薄扶林水塘側，背山面海，環境幽美。爲使廣大市民能一覩宿舍之風貌，並進一步了解宿舍內之生活，特舉辦此開放日，讓市民參觀。

地利亞修女紀念學校

太古城暨美孚分校 招86至87年度新生

班級：小一

報名：十二月七日起，上午八時至下午五時，備報名費五元，到校務處索取申請表格。

校址：(一)香港鰂魚涌太古城（即前聖約翰書院校址）
(二)九龍美孚百老滙街80號

電話：（太古城）五—六八二〇七七
（美孚）三—七四二二〇二七

★備有校車接送各區學生

百年紀念瓶勢有激爭
同德復出欲振雄風
細摩有運永好可搏

八卦網

明日賽事又移師沙田，八場草地賽馬定於下午一時卅分開跑，分別由一、二、三、四班及八五新馬担綱演出，場面尚算熱鬧，仍有一定刺激性。

全日八場賽馬裏，設有一場錦標賽，乃由本港現役精英角逐百年紀念盃，十三駒列陣角逐，其中惹人矚目之馬乃過氣馬王「同德」復出，負一百四十磅戰羣雄，此駒日後必可恢復馬王盛譽，應是以後演出的眞正考驗，倘然能過關斬將的話，跑最合適路程爭殊榮，且看今回能否重振雄風。

騎師形勢方面，摩加利於夜賽策「有心」被翻查上賽紀錄無事，可論有運到極，明日從護重來，坐騎實力尚算不俗，未嘗無再取頭馬之力，此外最値得留意之騎師以賀冠力及曹達兩人，另外本地小將也堪兼顧，愛爾蘭見習騎師何理士已獲坐騎上陣，此子獲減五磅之利，苟如演出不差的話，勢必受各方馬房重用。

林厩雙騎 可控大局

第一場由八五年度新馬跑一二〇〇米，六駒上陣，由於馬少而形勢實力難明，此場祇宜睇馬。就進度而論，「森林多寶」與「活力之霸」値得睇高，兩者之間則以動操勤勵的「活力之霸」可看好，馬確收身上力，且能有速度，倘陣上能發揮活力，可望替林厩打開勝利之門。至於「森林多寶」跑過一仗，頗佔優勢，併後見勁力稍增，倘然有分頭，幕後必動千戈取寶，第三勢力介紹「寶安威」，此駒亦有頗極操練，血系偏向宜短途，提防林厩兩騎各爲其主，分頭出擊或包辦速贏也未可料。

印度之星 可耀群駒

第二場由八五年新馬跑一二〇〇米，出馬十匹，形勢似明實暗，慎防有冷馬出頭，正路選馬取「印度之星」，此駒已在晨操中練足，然有心試取初出勝利，試閘拍跳相當積極，顯況且會所馬門志必佳，操足有態卻見雪擁藍關，必是媒路短所致，現控土重來成熟有進，未嘗不可乘時替楊家寶取實，冷馬介紹「權威」。此駒與「鴻圖」及「神奇小子」同血統，速度相當凌厲，狀態方面亦及水準，如上述兩馬有差池，重佬新可發揮其權威矣。

好搖飛鷹 冷防加利

第三場由第四班馬跑一二〇〇米，十一駒列陣，短途賽準而短途快馬不算多，特擅此程者感佔利，其中「好据」上仗態初起即搏殺，可惜敗於欠銳利而出閘較慢，屈居第二，拼後雖疏操卻更勇，轉跑草地更合，於對手無多下，今回必然「据」。能予威脅之馬有「飛鷹」及「加利」，前者拼過兩次後，態有迴異起色，跑此程雖前段略慢，惟追勁却驚人，由內達執韁幫助無疑不大，却得人和之利，故此鷹仍可飛翔於凱旋門。至於「加利」上賽有起色，復課功夫亦做足，此戰能跟於前列，可憑中段……

場外孖Q心得

第三場 ①好据 ⑦③ 聖禮 飛鷹
第四場 ②金中金 ⑩③ 永好 足球 （匡公）

第三場 ①好据 ⑧② 長青樹 喜臨門
第四場 ③永好 ⑩⑨ 金銀寶 足球 （幸公）

第三場 ⑤威馬 ⑧③ 聖禮 喜臨門
第四場 ②金中金 ⑩③ 永好 足球 （老惠）

第三場 ⑤威馬 ⑪③① 好据 聖禮 江湖客
第四場 ③永好 ⑥⑧② 金中金 摩登童 快樂一百 （班超）

威馬大勇永好有進
彗星有準備求出頭
多寶獎印刷之星有惡鬥

今次賽馬、六環彩特別編於第三場至第八場舉行。

第三場是第四班一二〇〇米短途賽事、十一駒上陣，以威馬及聖禮比較可取、威馬試課仍大勇、上名機會依然最高、聖禮弱馬轉好，亦可上名三甲。

第四場是第一、二班混合組一八〇〇米長途賽事，以金中金及永好比較可取、永好試課比前有進，喘聲消除，機會較高，應可上名三甲。

第五場是二、三班二四五〇米長途賽事、十一駒上陣，以妙韻及全景比較可取、妙韻由告東尼策騎、機會提高。

第六場是第四班一二〇〇米短途賽事、十一駒上陣，以彗星及大丈夫比較可取，兩駒均有準備，機會比較突出。

第七場是第四班一二〇〇米短途賽事、十一駒上陣、以幸運兒及大情人比較可取、幸運兒試課仍勇、路程適合、機會較高。

第八場是一、二班一八〇〇米長途賽事、十四駒上陣、以多寶獎及印刷之星比較可取、多寶獎試馬仍勇、印刷之星比較可取、印刷

六環彩介紹

第三場 威馬
第四場 金中金 永好
第五場 全景 妙韻
第六場 彗星 大丈夫
第七場 幸運兒
第八場 多寶獎

・班超・

華僑日報貼士

第一場	④活力之霸	⑥森林多寶	③寶安威
第二場	⑧印度之星	⑦楊家寶	④權威
第三場	①好据	⑦飛鷹	⑩加利
第四場	③永好	⑨金銀寶	⑩足球
第五場	⑥奪獎	⑧東霸	⑦金電彩
第六場	⑦彗星	⑩公爵	②合理
第七場	④香港之星	②疊勝	⑨皆能
第八場	⑭永霸天下	⑧印刷之星	⑥銀影

（申力星提供）

奪獎睇天 東霸夠殺

第五場由二、三班馬跑二四五〇米，十一駒列陣，大長途路遙知馬力，擅此程者不少，不妨取質素較佳之馬。「奪獎」在此羣已然有相當着數，事實馬夠韌亦勇，可惜天公不造美，屢戰俱遇軟地，今回再上征途，倘場地夠快的話，仍是奪取大獎至佳份子。其次方面以「東霸」及「金電彩」可以一棒，「東霸」兩仗俱有敗得含蓄之嫌，而拼得更見收身上力，火氣極盛，此駒愈長愈妙，提防在今伙有馬很飛下，北面稱霸也。「金電彩」一有質且韌力佳，近期表現出色，驃負輕磅爲有利，矮屌亦可能以此駒搏彩，亦値得一拖之惡馬也。

彗星穩健 合理替身

第六場由第四班馬跑一二〇〇米，上陣馬共十四，形勢頗爲單純，實力馬可明控制大局，「彗星」上賽敗於後上遲不足爲據，此番轉跑沙田直路夠長，可發揮其所擅，加上近期正處大勇，此彗星可橫掃羣雄。其次不妨考慮「公爵」，馬已收身有勁，且傳此駒有跳槽之意，練馬師爲保江山，勢會全力出擊，此程亦宜下公爵亦有機君臨天下。冷門推薦「合理」，馬已在多項路程試準，就其前段亦不太慢，推行勁並不遜於彗星，然前者熱得過份，提防倘主力落在此駒身上，若後息息相關，有賠率方出擊亦合理也。

四重彩初步介紹

⑥奪獎 ⑧東霸
④全景 ⑨飛箭時速 ⑩好機會

（申力星提供）

匡公講馬

郭靈華作風性賦慢熱，多年如一日，我行我素，好好先生旗下馬匹見靚者，陣上可以預期水準交出，前晚「活寶貝」拚完再拚乃好實例。

明日沙田之戰，郭厩雖然只得兩駒參戰，本公認爲，一樣有機會斂糊，列陣第七場「香港之星」，値得睇好。

香港之星夠斤兩 短途可排衆而出

首先翻看「香港之星」往績，出道以來，先後贏過三場，路程係一二〇〇米，由戴萊立功，彭馬、何達前後在一二三五米梅開二度，其他途程，一概落第。「香港之星」究竟適合乜嘢路程，一目瞭然，老郭手上，敢言只會在千二米才有信心出擊。

「香港之星」今季上回初出谷中一二三五米，疏操見肥，但依然追勁十足上名，現居班次佔有便宜，是役盡露無遺。小休路合重來，備戰種極有加，埋門與「少將」拍跳所見，恢復渾身是力，勇況來得正好，今賽一定全力求逞，儘管對手亦有夠斤兩者，嚴格比較，「香港之星」始終佔先多少，再度排衆而出，機會頗高，値得捧場！

孖寶心得

第一場	④活力之霸	⑥森林多寶
第二場	⑧印度之星	⑦楊家寶
第三場	①好据	⑩加利
第四場	③永好	⑨金銀寶
第五場	⑥奪獎	⑧東霸
第六場	⑦彗星	⑩公爵
第七場	④香港之星	②疊勝
第八場	⑭永霸天下	⑥銀影

（申力星提供）

吳志林對「奪獎」特別重視，明日「奪獎」列陣，所以魔術師早課親自監操，留意其進度。

明日賽馬排位騎師配搭表

第一場 八五年新馬 一二〇〇米（連贏位）（第一口孖寶首關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠唐明皇	一二六	①雷文	歐
㈡石敢當	一二六	⑥胡活士	新
㈢寶安威	一二六	③何敬森	林
㈣活力之霸	一二六	④劉同安	林
㈤擺馬	一二一	⑤李森	屈
㈥森林多寶	一二一	②藍志祥	鄭

第二場 八五年新馬 一二〇〇米（連贏位）（三重彩）（第一口孖寶次關）（第二口孖寶首關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠確信一號	一二六	④徐貫良	鄭
㈡花旗森	一二六	⑩洪國興	朱
㈢滿載	一二六	⑧何敬森	林
㈣權威	一二六	⑥陳柏鴻	新
㈤再旺財	一二六	⑨施泰浦	艾
㈥利是寶	一二六	③譚文就	歐
㈦楊家寶	一二六	②賀冠力	鄭
㈧印度之星	一二一	⑤胡活士	方
㈨威能	一二一	①何理士	摩
㈩搏一懵	一二一	⑦黃潤生	陳

第三場 第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第二口孖寶次關）（第三口孖寶首關）（場外孖Q首關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠好据	一三七	③徐貫良	艾
㈡長青樹	一三七	⑦陳毓培	伍
㈢聖禮	一三〇	⑨賀冠力	鄭
㈣挑戰	一二九	⑥歐秉樂	陳
㈤威馬	一二九	④雷文	新
㈥紅寶	一二一	⑧伍大偉	鄭
㈦飛鷹	一二六	⑪曹達	夏
㈧喜臨門	一二五	⑤陳柏鴻	朱
㈨南星	一一七	①何理士	張
㈩加利	一二〇	②洪國興	羅
⑪江湖客	一一八	⑩李森	屈

第四場 一、二班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（第三口孖寶次關）（第四口孖寶首關）（場外孖Q次關）（三重彩）（百年紀念）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠同德	一四〇	③告東尼	登
㈡金中金	一三四	①雷文	簡
㈢永好	一三三	⑬摩加利	摩
㈣金多多	一二二	②陳柏鴻	施
㈤前程萬里	一一九	⑧何敬森	朱
㈥快樂一百	一一五	⑪賀冠力	鄭
㈦名成利就↑	一一三	⑤徐貫良	鄭
㈧摩登童	一一二	⑨李森	屈
㈨金銀寶	一一二	⑩胡活士	王
㈩足球	一〇九	⑥何達	鄭
⑪認眞	一〇七	④劉同安	屈
⑫步如飛	一〇六	⑦歐秉樂	陳
⑬金牌殺手	一〇六	⑫洪國興	登

第五場 二、三班 二四五〇米（連贏位）（六環彩）（第四口孖寶次關）（第五口孖寶首關）（四重彩）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠飛駒	一四〇	⑪陳柏鴻	新
㈡君皇	一三五	⑦李森	屈
㈢友誼至寶	一三〇	④徐貫良	鄭
㈣全景	一二七	⑤摩加利	摩
㈤妙韻	一二七	③告東尼	登
㈥奪獎	一一八	⑨麥志榮	吳
㈦金電彩	一二〇	⑥何敬森	屈
㈧東霸	一一七	②劉同安	羅
㈨飛箭時速	一一七	⑩徐雨石	簡
㈩好機會	一一六	①洪國興	伍
⑪添福	一一六	⑧賀冠力	鄭

第六場 第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第五口孖寶次關）（第六口孖寶首關）（三重彩）（三寶首關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠飛躍羚羊	一二七	①馮耀正	艾
㈡合理	一三一	⑥陳毓培	伍
㈢少將	一三〇	⑨浩德	郭
㈣羣力↓	一三〇	⑤曹達	摩
㈤英皇之威	一二三	②陳志忠	登
㈥新春之喜	一二七	③胡活士	方
㈦彗星	一二七	⑧賀冠力	夏
㈧大丈夫↓	一二五	⑩徐貫良	鄭
㈨膽佔先	一二三	⑦李森	屈
㈩公爵	一二三	④施泰浦	艾

第七場 第四班 一二〇〇米（連贏位）（六環彩）（第六口孖寶次關）（第七口孖寶首關）（三寶次關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠金得寶	一三八	⑦告東尼	朱
㈡疊勝↑	一三六	①徐貫良	艾
㈢幸運兒	一三四	⑤摩加利	摩
㈣香港之星	一三三	④何達	郭
㈤勝利之聲	一二八	⑧陳柏鴻	方
㈥更開心	一二七	⑩譚文就	歐
㈦大情人	一二四	②賀冠力	鄭
㈧金必發	一二四	③李森	夏
㈨皆能	一二一	⑨曹達	施
㈩敏機	一二〇	⑥施泰浦	艾

第八場 一、二班 一八〇〇米（連贏位）（六環彩）（三寶尾關）（三重彩）（第七口孖寶次關）

馬名	磅	騎師	練馬師
㈠生意人	一三三	③馮耀正	王
㈡速戰速決	一二七	⑫胡活士	方
㈢雷公	一二七	⑨李森	夏
㈣無敵良駒↑	一二五	⑭告東尼	屈
㈤翹手	一二四	⑥徐雨石	簡
㈥銀影	一二四	⑧譚文就	伍
㈦多寶獎	一二四	①陳柏鴻	新
㈧印刷之星	一二三	⑪雷文	張
㈨全年旺	一二三	②浩德	新
㈩步步快	一二二	⑦劉同安	摩
⑪萬里駒	一二二	⑩賀冠力	登
⑫精沛	一二一	④容天鵬	方
⑬麟騏	一二一	⑤摩加利	摩
⑭永霸天下	一一二	⑬陳志忠	歐

香港之星 疊勝皆能

第七場由第四班馬跑一二〇〇米，十騎角逐。一場實力平均之局，選馬宜向鬥志高昂者埋手；其中「香港之星」幕後心有不甘，除大力催谷外更加倍砥礪，狀態已到及鋒而試階段，馬跑此程更然合適，此星應可大放光芒，有力威脅之馬以「疊勝」及「皆能」最惡，「疊勝」升班未吃虧，態依然在頂峰水準，乘勇再施故高戰略，未嘗不可淬礪倍取三捷殊榮，「皆能」拼過一次後，馬房加以認眞操練，試閘亦會前列歸來，似是有意替獅子銀行耀威，馬跑短途前後俱佳，曹達許多時能人所不能，兼顧亦無妨。

永霸天下 可食尾糊

第八場由一、二班馬跑一八〇〇米，全日最熱鬧一場賽事。出馬十四匹，今場有暗湧，出冷門非怪事。以態況而論，「永霸天下」是可順利取勝，此駒已回甦，此程較力出色，加上磅輕有利，應該平天下而歸。次選方面「印刷之星」及「銀影」俱可「踩」，前馬在千八有過表現，近況比取勝更銳，除非此星已收夠籌，否則依然可加入戰團。至於「銀影」上賽捧熱即頓失蹤影，乃胃口未合耳，今戰必未輪到成熱門，就其性能而論，此程會適合，搏後爲銀倩況下顯現眞面目並不出奇。

馮耀正策騎高趣 獲最佳見習生獎

馬會新聞部昨午公佈，見習騎師馮耀正以其在十一月二十日策騎高趣之優異表現，贏得十一月份最佳見習騎師獎。馬會行政總裁夏卓賢將軍，於一九八五年十二月七日星期六在沙田舉行第一場賽事前十五分鐘，在馬匹亮相圈頒獎予馮耀正。

華人後日記
彗星有不勝無歸感

莫候仁

第六場：「彗星」此程正宗，近態已起，用賀冠力，同場無摩告惡馬，取勝機會應相當高了。「英皇之威」馬可快開，故用志忠上陣，謀輕磅可以放到也。後勁亦不虞，應有力威脅前駒。

第七場：「金得寶」入強馬壯，實力亦不用多講，況此場對手雜弱，已具一切爭勝條件。「金必發」夏馬用李森出戰，準備亦足，馬有一段寫勁非常厲害，或可予前駒以相當威脅。

第八場：「翹手」雖屬初出，但乃長途專才，近況不俗，雖用雨石，但態質可爭，因爲對手全是二班馬，「翹手」有質優之利也。「步步快」而由水得咁交關，今次摩仔去騎稍次之「麟麒」，而用同安騎「步步快」，易人有表現絕不出奇也。

三寶：彗星 英皇之威　金得寶 金必發　翹手 步步快

華僑馬經
匡公主编

下週夜賽跑沙地 六場俱有後備馬

第十四次賽馬祇編一天沙地夜賽，定下週三（十一日）在快活谷舉行，六場比賽，下午七時四十五分開跑，每場皆有後備馬列陣，兩場第六班一〇三〇米比賽，規定本季內未勝過一〇三〇米的馬參加，茲將馬會公布之分場表列下：

第三班（第一組）一五七五米

馬名	練馬師
突飛猛進	張
快到	夏
飛黃騰達	登
無敵駒	鄭
好準確	施
係威嘅	歐
五陵駒	伍
飛翔	摩
超越	陳
老頑固×	新
（後備）	
德怡	艾
戰龍	羅
幸運寶島	簡
貴族	登
大將風度	新
保常威	鄭
最開心	歐
指天椒	登

註：馬名下有×者爲第四班馬越級挑戰。

第三班（第二組）一五七五米

馬名	練馬師
雄心萬丈	艾
美麗駒	方
國防衛星	鄭
歡欣	吳
上蓑	屈
東遊記	歐
明德	登
車水馬龍	簡
百寶	夏
百勝龍駒	羅
（後備）	
鐵頭陀	新
力威	張
依然在	登
水盈	歐
東寶	鄭
高趣	文
宇宙紀錄	夏

第五班（第一組）一四〇〇米

馬名	練馬師
龍蜂	張
森林快馬	鄭
豪驤	施
金絲帶	簡
明駒	郭
凱豐	新
奇峰突出	艾
利必高	屈
四明山	朱
特好駒	歐
（後備）	
過關	登
鐵樹開花	伍
大律師	方
人人發	鄭
百年好趣	張
龍門	艾
長好	簡
更威	鄭

第四班（第一組）一四〇〇米

馬名	練馬師
百戰雄風	方
驪雄	朱
皇冠之霸	艾
好情趣	張
勝意	摩
英皇之友	登
新企業	歐
創紀錄	伍
十友	吳
萬寶來	鄭
（後備）	
海國之寶	簡
易渡	新
蘇捷	艾
爽馳	朱
金虎仔	登
快快勝	張
武林高手	鄭
全威	歐

第六班（第一組）一〇三〇米

馬名	練馬師
安勁	鄭
花燭重逢	登
嘻嘻哈哈	郭
捷足先登	方
大白鯊	摩
爲所欲爲	吳
保勝	夏
同心	艾
（後備）	
勝利多	簡
威才	艾
新郎	吳

第六班（第二組）一〇三〇米

馬名	練馬師
密圈	新
鄉村英雄	簡
永捷	鄭
百靈鳥	伍
竹戰	艾
澳洲友	王
新橋	吳
安晒	歐
（後備）	
順順利利	夏
奇能	鄭
樂安	艾

註：馬名下有×者爲第七班馬越級挑戰。

沙田晨操
印刷之星脚步輕巧 快樂一百近況仍沉

昨晨大約有五十多匹馬出作快跳，其中大部份係明日有賽事者。新配搭是劉同安騎認眞好和賀冠力出策萬里駒。

印刷之星雷文試千二米，按轡而馳，氣定神閒，脚步輕巧而有力度十足，日益成熟，可期取勝。

永好摩加利試千二米，漫不經心地跑來，速度並不快，沒有喘氣聲，落脚輕捷，勇況有增無減，允屬前列份子。

君皇李森，與助手的金電彩一同試千二米，前駒在外檔奮勇爭先，出脚迅捷，一身是勁，佳態洋溢，後者氣勢欠旺盛，未有寸進。

妙韻告東尼試千二米，貼欄而馳，運步敏捷，十分文靜，馬頭左搖右擺的現象經已消除，近況勇猛，力足一拚。

全景摩加利試千二米，按轡慢跑，步大力雄，走勢順暢，日益成熟，難以輕視。

速戰速決胡活士試八百米，沿中檔慢跑，步短力弱，乏善足陳，必有內在毛病。

精沛朴仕能試八百米，慢慢地跑來，氣急喘喘，身重力弱，未有回勇跡象。

認眞好劉同安試千二米，沿欄而馳，無精打采，脚步笨重，未有絲毫的起色。

萬里駒賀冠力試千二米，前快後慢，末段力度平平，前肢屈曲度小，並非佳馴。

快樂一百賀冠力，與徐貫良的安勝一同在草地試閘，前駒戴上眼罩，跑來不大順暢，毫無招架之力，近況低沉，後者健步如飛，在回勇中。

無敵良駒告東尼，與李森的摩登童並轡試千二米，前駒沿欄力抗到底，但班次勉強，難寄厚望，後者先生威，勇況畢呈。

勝利之聲陳柏鴻試四百米，神采奕奕，步急且勁，有迴光勇，三甲之材。

添福賀冠力，與徐貫良的名成利就，以及何達之足球一同試千二米，前駒沿欄而馳，輕易地勝出，身輕力足，可惜對手太弱，中間的名成利就脚步硬朗，但已得甜頭，且高手林立，難有作爲。足球包尾而回，身輕力足，大有起色。

雷公助手試千二米，先踱一圈然後起步，跑來懶洋洋的，不大起勁，近況低沉，可以不理。（南公）

×××　×××　×××

谷中早課
金銀寶見步伐整齊 奪獎仍有相當水準

昨日快活谷最後試跑，尚見熱鬧，艾庭之新見習騎師何理士首次在谷中操馬，下肢頗爲修長，羈韁功夫尚覺平穩，茲將試課擇述如下：

公爵黃潤生試八百米，一分〇七秒七，末段三十三秒三，按實貼欄走，抒步頭性質，沿途拉到口擘擘，過終點稍鬆即漸一段上山，收停再踱多圈，馬身他滿紮實，火氣不弱，拼後有顯著進步，態起可捧。

金銀寶助手試八百米，五十四秒七，末段廿六秒七，按實順走，步伐整齊有力，身型壯碩，走來惹好感。近況與入位時無大分別，今番再戰，機會止於一位。

步如飛歐秉樂試八百米，五十八秒九，末段廿八秒八，按實貼欄走，步健神清，走勢平穩，馬身依然甚靚，狀態保持在作戰水準中，決心打硬仗，可搏冷位。

有心黃潤生，再旺財施泰浦與飛躍羚羊馮耀正三駒先後步一匝，然後跑八百米，五十四秒八，末段廿五秒九，並肩而走，上落山之距離不足一頸位但入直路五相稍稍推騎，優劣分明，外檔之飛躍羚羊反應最差，步頭軟弱，落後大半身位而回，狀態仍在低水平之中，未宜睇高。前兩駒衝刺力不俗，叮噹馬頭過終點，再旺財已見起力，但身型尚肥多少，論態未足夠，今仗可爭。

奪獎麥志榮與新希望告東尼伴試八百米，五十七秒正，末段廿七秒六，並肩而前，後駒跟了一程已告洩氣，步弱氣神態平平，前駒愈走愈快，勁力稍增，走來例惹好感。近況有相當水準，作配無妨。

生意人馮耀正試八百米，五十二秒正，末段廿六秒四，按實而走，出腳較前暢順，但上力仍非太好，試來欠雄渾勢，狀態與前無大分別，追捧不宜。

挑戰歐秉樂試八百米，五十五秒二，末段廿六秒九，貼欄而走，步順勁平，未覺突出，暫可不理。

疊勝助手試八百米，一分〇〇秒九，末段廿九秒四，扣實走中檔，走來腳步爽朗，馬身更爲紮實，路合仍有兼顧必要。（老惠）

有心跑法雖有疑點 無確證故不採行動

週三夜賽頭場摩加利策有心勝出，賽後遭競賽董事小組翻查紀錄，繼續聆訊於昨日下午五時完結，小組對該駒上賽之跑法有疑點，但無確證，故對各方面均未有採取任何行動。茲將昨日下午馬會發出之賽事報告譯錄如下：

續十二月四日賽事報告。

（第一場）第五班九七五米

翻查有心上次之跑法及騎法，此馬由約翰摩亞訓練，由騎師摩加利策騎，及馬主爲莫應基先生，此宗研訊於十二月五日下午五時審結。

經聆聽練馬師、騎師及馬主之證供，及察看對上兩場十一月二日快活谷一二三五米及十一月廿三日沙田一二〇〇米之賽事巡邏影片後，競賽董事小組通知練馬師約翰摩亞及騎師摩加利，彼等對該駒於十一月廿三日在沙田之跑法有極大疑點，唯無確證，故不採行動。

彼等對馬主不採取任何行動。

競賽董事小組馬殊代行。十二月五日

今晨快活谷試閘 九匹馬分成兩組

快活谷馬場今晨六時四十五分起有兩組例行試閘舉行，共有九匹馬報名參加，一組五匹，茲將人馬名單列下：

△第一組

檔	烙號	馬名	騎師	
三	V三三	富怡	何理士	艾
四	A六〇	賀勝	施泰浦	艾
五	B七六	三陽	譚文就	吳
六	B二九	翁駒	徐貫良	艾
七	A一一三	金曉章	浩德	王

△第二組

檔	烙號	馬名	騎師	
三	B四四	突破	施泰浦	艾
四	M一九六	千面金剛	馮耀正	吳
五	B三三	盾好功夫	劉同安	陳
六	A三二	雙番南	黃潤生	陳

摩厩三駒 轉入羅厩

馬會賽事秘書郭力勤昨午公佈，有三馬轉馬房，一匹馬退役，名單如下：

約翰摩亞馬房之加威勇士，紅孩兒及勁威勇士同轉入羅拔恣馬房。

王兆旦馬房之萬盞燈獲准退役。

上：鄭厩成績被摩厩抛離，池哥大爲緊張，遂於早課後與賀冠力商量大計。下圖：無獨有偶告東尼的成績亦被摩加利越過，故西洋告問計於王登平，有何方法挽狂瀾。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
新海華	NEW HAI HUA	上海	六日	華運
	RAHIM	日本	六日	川崎
海王	HAI WANG	台中	六日	永裕
海恩	HAI IN	基隆	六日	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	六日	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	六日	麥逸初
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	六日	新興
蓮娜	REINA	馬尼拉	六日	怡和
山茶	SHANCHA	海口	六日	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	六日	邊行
長行	EVER GOING	新加坡	六日	利達
唐河	TANG HE	歐洲	六日	招商局
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	六日	麥逸初
阿爾泰	OASIS ALTAIR	基隆	六日	日郵
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	六日	馬士基
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	六日	港郵
時威	SITTWAY	仰光	六日	新興
海洋星	OCEANIA STAR	日本	六日	中央
	BAISA 38	天津	六日	輝騰
好利	HORN	日本	六日	大源
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	六日	三利
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
中華俠士	ORT.KNIGHT	美國	六日	港郵
安保西亞	AMBROSIA	基隆	六日	日郵
利比威	CR.LIBERVILLE	基隆	六日	沙嗜
巴林	BARAM	日本	七日	山下
樂好信	NORD HAUSEN	日本	七日	東亞
魯海六五	LU HAI 65	青島	七日	華夏
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	七日	華夏
派摩利	PRIMORJE	日本	七日	邊行
太陽神	JAPAN AԀOLLO	美國	七日	馬士基
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡	七日	馬士基
木星	JUPITER	釜山	七日	港興
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
台春	TAI CHUN	基隆	七日	大榮
錦江	JIN JIANG	上海	七日	金鋼
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	七日	朝陽
東京	CR.TOKRO	歐洲	七日	沙嗜
美恩	AM. MAINE	美國	七日	美輪
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	七日	港恒
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	七日	港郵
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	七日	港郵
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	七日	森那美
鶴豐丸	KAKUHO MARU	日本	七日	東源
	NORASIA SAMANTHA	台灣	七日	仕嘉
	VERGELEGEN	南非	七日	怡和
嘉發	JIAFA	印尼	七日	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	永裕
環球橋	UNIVERSTAL BRIDGE	日本	七日	康德
快鷹	FAST EAGLE	台灣	七日	康德
天躍	TIAN YUE	天津	七日	輝騰
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	七日	華夏
利來萬樂	NL.VAN.NOORT	日本	八日	寶隆
寶美鋒	POMEX PIONEER	馬來西亞	八日	南翼
芝山三號	ZHI SHAN 3	上海	八日	華運
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
立富	UNI FORTUNE	台灣	八日	利達
寶洋丸	HOSHO MARU	日本	八日	山下
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	八日	太古
利來萬樂	NL. VAN NOORT	日本	八日	寶隆
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	八日	怡和
廣州	KWANG CHOW	天津	八日	華夏
碧嘉	PICAPORTE	日本	八日	美邦
歌樂士	COLOSSUN	上海	八日	華夏
倫娜	LUNA	日本	八日	美邦
精益二號	EXCELSIOR 2	日本	八日	協成
嘉豐	GOLDEN HARVEST	日本	八日	東源
南非瓦爾	S.A.VAAL	基隆	八日	怡和
嘉禾	JIA HE	廈門	八日	華運
歌樂	COLOSSUS	上海	八日	華夏
釜山	HANJIN BUSAE	美國	八日	天祥
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	八日	馬士基
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	八日	川崎
新香港	ZIM HONG KONG	美國	八日	新興
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	八日	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	美國	八日	總統
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	八日	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	九日	東亞
解放者	SL.LIBERATOR	美國	九日	海陸
邊拿芬	BENAVON	高雄	九日	邊行
仙桃邦	DANG SANTUBONG	日本	九日	康德
	COLIMA	美國	九日	威高
東方明珠	PEARL ORIENT	日本	九日	中央
馬赫河	RIVER MAJI	基隆	九日	太古
哥羅甸馬士基	CLAUDINE MAERSK	日本	九日	馬士基
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	九日	豐利行
皇星	ROYAL STAR	釜山	九日	新興
海民	HAI MING	高雄	九日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	九日	永裕
海富	MARINE CONTAINER	高雄	九日	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	九日	輝騰
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	十日	華運
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	十日	新興
蘇班亞	SUPANYA	曼谷	十日	港恒
新海寧	NEW HAI NING	上海	十日	華運
福興二號	FOO HSING 2	高雄	十日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十日	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	十日	港恒
金星	VENUS	日本	十日	美邦
海皇翡翠	NEP.EMERALD	美國	十日	港恒
海船主一號	SEAMASTER 1	日本	十一	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十一	東洋
	PRELUDE	天津	十一	輝騰
明春	MING CHUN	基隆	十一	大榮
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十二	中央
金華	KING HWA	高雄	十二	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十二	永裕
福春	FU CHUN	基隆	十二	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	十三	輝騰
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	十四	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	十四	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興

今日空郵（星期五） 截郵時間

	信件	郵包
汶萊、西澳洲、台灣、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、泰國、菲律賓	正午十二時	上午十一時
印度	下午三時	下午二時
沙勝越	下午四時	
韭阿那		下下四時
吉布地、馬達加斯加、扎伊爾、伊拉克	下午五時	
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、比利時、尼日利亞、利比亞、瑞士、法國、西班牙、芬蘭、意大利、丹麥、斯里蘭卡、塞普爾、毛里裘斯、南非、賀比亞、肯雅、以色列、塞浦路斯、希臘、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、西德、荷蘭、奧地利、日本、瑞典、巴林、安曼、科威特、埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、巴布亞新畿內亞、		
孟加拉、尼泊爾、新加坡	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
南韓、美國、加拿大、毛里裘斯、緬甸、荷屬安的列斯、蘇利南、夏威夷	下午六時	下午四時

今日平郵

	信件	郵包
巴哈馬、海地		下午四時
蘇利南	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜、韭阿那、台灣	下午五時	下午四時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長行	EVER GOING	洛杉磯紐約	六日	利達
中華俠士	ORT.KNIGHT	加州紐約	六日	港郵
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋	六日	港恒
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	墨西哥中南美	六日	渣華
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
香洲	YOUNG CHAU	加州	七日	香島
美恩	AMERICAN MAINER	加州	七日	美輪
太陽神	JAPAN APOLLO	加州	八日	汎洋
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	八日	海陸
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	紐約	八日	馬士基
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	八日	新興
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	八日	總統
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	九日	天祥
	COLIMA	加州	十日	偉特
運星	VENTURE STAR	美國西岸	十日	大榮
福他德班	FROTADURBAN	南美	十日	豐利行
康科迪陽光	CONCORDIA SUN	智利	十日	日郵
	RAHIM	加勒比海南美	十一	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	西北太平洋	十一	海陸
歐洲綫				
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	六日	大三
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	六日	麥逸初
快鷹	FAST EAGLE	地中海歐洲	七日	康德
	BAISA 38	地中海	七日	輝騰
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	八日	寶隆
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	八日	東亞
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	八日	朝陽
立富	UNI FORTUNE	地中海	八日	利達
派摩利	PRIMORJE	地中海	九日	邊行
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	九日	華林
雄鷹	EAGLE	地中海	九日	海柏
秋河	QIUHE	英國歐洲	九日	招商局
邊拿芬	BENAVON	歐洲	十日	邊行
長成	EVER GROWTH	歐洲	十一	利達
澳洲綫				
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	七日	森那美
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	七日	麥逸初
桂林	KWEILIN	新西蘭	七日	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十日	太古
枝江口	ZHIJIANGKOU	雪梨	十一	遠運
漢濤河	HANTAOHE	墨爾砵	十三	遠運
大亞	THEA S	新西蘭	十五	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	十六	太古
印·巴·中東綫				
東方通商	ORT.EXPORTER	阿拉伯灣	六日	港郵
新雪梨	ZIM SYDNEY	依力	六日	新興
安保西亞	AMBROSIA	遮打	六日	日郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR	阿拉伯灣	七日	日郵
快鷹	FAST EAGLE	紅海	七日	康德
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	八日	怡和
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	八日	港興
金愛莉莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	九日	新興
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	九日	總統
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	遮打	九日	華林
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	九日	東亞
東南亞綫				
惠華	HUI HUA	曼谷	六日	麥逸初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	六日	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生	六日	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	菲律賓	六日	新興
威馬	WYMARINE	新加坡	六日	海聯
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生	七日	三利
巴林	BARAM	新加坡巴生庇能	七日	山下
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	七日	馬士基
阿爾泰	OASIS ALTAIR	新加坡	七日	山下
蓮娜	REINA	馬尼拉	七日	怡和
好利	HORN	新加坡巴生	七日	大源
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	八日	國光
海洋星	OCEANIA STAR 1	新加坡巴生	八日	中央
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	八日	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	八日	港郵
立富	UNI FORTUNE	新加坡	八日	利達
新華六號	XINHUA 6	曼谷	九日	三寶
台灣·日本·釜山綫				
華安	HUA AN	福州	六日	華運
天龍	TIAN LONG	天津	六日	華運
泰來	TAI LAI	高雄	六日	永裕
東南	HP DONGNAM	釜山	七日	東發
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
山茶	SHAN CHA	海口三亞	七日	招商局
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	八日	輝騰
順江	SHUN JIANG	大連	八日	招商局
倫娜	LUNA	日本	八日	美邦
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	八日	招商局
非洲綫				
利比威	CR.LIBERVILLE	西非	七日	沙嗜
	NORASIA SAMANTHA	西非	八日	仕嘉
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	八日	怡和
馬赫斯河	RIVER MAJI	西非	十日	太古
金愛莉莎	GOLD ALISA	西非	十一	新興
禎尼士	AGNES VENTURE	東非	十二	日郵

航訊

中共船舶出品承接方式靈活

設計選擇自由貸付抵押優惠

（本報訊）新華社報導，中國造船業總公司的一位負責人昨日表示，中共正採取更加靈活的方式承接新的出口船訂貨單。

這些靈活方式包括：船東可以自由選擇船級、設計和船上設備；進口中國尚不能制造的設備裝船；在船價支付方式上實行國際通用作法，採用延期付款、提供優惠貸款、接受船舶抵押等方式；對于船東的其他要求亦給予考慮，盡量予以滿足。

中國船舶工業總公司副總經理王榮生對一千多名中外來賓說，中國船舶工業的發展方針是國內爲主，積極出口，船舶爲主，多種經營。他認爲，對外經濟技術合作的開展以及出口船舶的建造，使中國造船技術和質量達到了國際水平。

在談到世界航運和造船業當前面臨的不景氣時，王榮生認爲，它對中國船舶工業的發展產生了一定影響，但是並不嚴重。因爲中國國內船舶需要量日漸增長。

他說，中國造船年產量在過去五年中幾乎增加了一倍，一九八四年生產了鋼質船一百四十四萬噸，預計今年將有新的增長。

蓮娜從馬尼拉來 邊拿芬下週赴歐 安寧勇士十五往西非

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之蓮娜（REINA）號貨櫃輪，在本月十三日（星期五）由馬尼拉入口，停泊在B號泊起落貨，翌日啓碇，返回馬尼拉。

日本郵船（香港）有限公司代理之邊拿芬（BENAVON）號貨櫃輪，於本月九日（星期一）由台灣抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日離港，直赴歐洲修威頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛、飛收阿哈斯、哥本哈根、哥登堡、斯得哥爾摩、奧斯陸貨。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之安寧勇士（EARNEST VENTURE）號貨櫃輪，在本月十四日（星期六）自日本入口，停泊在A號泊起落貨，翌日開行，前往西非邦羅利、阿比賀、阿巴巴、杜阿拉、天馬。

馬士基訂明年春開辦 歐洲中東西非貨櫃綫

（港訊）丹麥摩拿集團屬下的航運部門馬士基輪船公司宣佈由一九八六年二月起，增闢兩條貨櫃航綫，分別行走歐洲至中東及歐洲至西非。

這項全貨櫃航運服務，每兩週定期開行一班，球達歐洲大陸北部各個港口，並設有接駁船隻，接載北歐，英國，斯堪的納維亞和愛爾蘭各地的貨物。

馬士基輪船公司是世界最大的貨櫃輪船公司之一，航綫網分佈廣泛，尤其是對於行走中東和西非航綫，經驗更爲豐富。該公司在西班牙阿爾芝斯拉興建新型設計，設備完善的專用碼頭，即將竣工。屆時新闢的歐洲航綫將會利用該碼頭運作。

新航綫開往中東之港口包括吉達，阿拉伯波斯灣各港口，以及喀拉，和孟買各地。至於開往西非地區之港口則由毛里塔尼亞，以至喀麥隆。

這兩條新航綫服務，是馬士基輪船公司擴充其世界航綫網的必然發展。尤其是在歐洲方面的顧客，更因其現有之歐洲至遠東航綫，快捷準時，得益很大。馬士基輪船公司具備先進的船隻及設備，加上屬下辦事處和代理商，分佈遍及全球，足以爲顧客提供上乘服務。

東豪丸中旬放阿拉伯灣 山新丸十五進口 海誠有期駛中東

（本報訊）中央航業有限公司代理之東豪丸（TOHGO MARU）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，即日啓行，前赴阿拉伯灣杜拜、達文、科威特、巴林、文那哥賓士、利雅得、沙渣、阿布達比。

汎洋航運有限公司代理之山新丸（YAMASHIN MARU）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）由台灣抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日啓碇，直放美國西岸洛杉磯、溫蘭。

（香港）大阪商船三井船舶有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，於本月十五日（星期日）由日本抵達，停泊在A號泊上落貨，翌日開行，前赴阿拉伯灣喀拉蚩、班達阿巴斯、孟買。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二二四一五五
太古	H二六四三一一
利達	H八二五八二一
沙嗜	H二一〇二五一
怡和	H八四三九三九
東海	H二二六一七四
招商局	H四三四八六一
利洲	H四二一八五一
美邦	H八三三一九六八

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓(3718室) 電話：5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）				（散裝航綫）			
TIAN YUE（天躍）V43	—	—	8/12	TIAN LONG（天龍）V7	23/12	29/12	27/12-1/1
TIAN YAN（天燕）V3	即日	7/12	9-10/12	TIAN LONG（天龍）V8	20/1	26/1	24-29/1
SKY HOVER（天翔）V79	7/12	13/12	15-16/12				
TIAN YUE（天躍）V44	12/12	18/18	20-21/12				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
TING JIANG（汀江）V.1	—	—	8/12	TING JIANG（汀江）V.2	16/12	22/12	22-25/12
XIANG JIANG（薌江）V.12	11/12	17/12	17-19/12	XIANG JIANG（薌江）V.13	27/12	2/1	2-4/1

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0—4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津（新港）全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V.25	即日	11/12	13-14/12	PRELUDE V.27	19/12	25/12	27-28/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港	船名	收貨	截貨	到/離港
MILD OCEAN（通洋）V.11	8/12	14/12	16-17/12	MILD OCEAN（通洋）V.12	21/12	27/12	29-30/12

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

K&S LINE
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能。
★海洋星輪 即日下午五時抵港（B21泊） 十二月八日早開行
M.S. "OCEANIA STAR 1"（VOY.4）
東方明珠輪 十二月九日抵港 十日開行
M.S. "PEARL ORIENT"（VOY.12）
金馬輪 十二月十二日抵港 十三日開行
M.S. "TROPICAL MARINA"（VOY.10）
東方先達輪 十二月十二日抵港 十三日開行
M.S. "ORIENTAL CEDER"（VOY.21）
★此輪不往庇能
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中附佑行大樓 電話：5 257091 7
澳門代理：

TOHO LINE
東方輪船有限公司
香港直航歐洲散貨/貨箱航線
M.S. "HERSING"
WESTBOUND: SHANGHAI/Hong Kong/EUROPE
ETA: 15/12 ETD: 16/12
DIRECT TO: HAMBURG/ROTTERDAM/ ANTWERP
ALSO ACCEPTING CARGO FOR:
HULL, LONDON, LIVERPOOL, HALDEN, STAVANGER, SANDNES, OSLO, BERGEN, KARLSHAMN, NORRKOPING, MALMO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, BREMEN, COPENHAGEN, AARHUS, HELSINKI, LISBON, LEIXOES, VIA HAMBURG
SANTA CRUZ, BILBAO, MELILLA, CEUTA, AMSTERDAM, DUBLIN, REYKJAVIK, LAS PALMAS, VIA ROTTERDAM
LE HARVE VIA ANTWERP
總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., HK LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
☎5-8317668 5-8317567
收貨站：華聯貨運有限公司
青衣島68號地段 ☎0-4970305
澳門代理：星華船務公司
地址：巴素打爾古街95號 ☎77436

積福助人表愛心，助養兒童盡所能！
助養保良局，請電：五－六七九二五八

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

巴拿馬丸 PANAMA MARU 本月十三日到 十三日開
往：聖多明各、基利士多堡（巴拿馬城由基利士多堡轉）、瑪瑙斯。

SEA ARCHITECT 十二月廿七日到 廿八日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、坦加。

TELAMON 十二月廿三日到 廿四日開
往：阿丁、吉布地、荷鐵達、遮打、蘇丹港、阿薩布。

TANNENBELS 十二月廿二日到 廿二日開
往：阿卡巴、蘇彝士港、塞得港、利馬、貝魯特、比利尤斯、班加西、的黎波里、阿爾及爾。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 十二月十八日到 十九日開
往：科倫坡、路易士港、留尼汪島、山度士、里約熱內盧、布宜諾斯艾利斯、滿的威道。

阿爾泰丸 ALTAI MARU 十二月十六日到 十七日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

MORNING BREEZE 十二月十六日到 十六日開
往：塞得港、阿力山大港、的黎波里、Skikda, Bejaia、阿爾及爾、奧蘭、卡薩布蘭加、里斯本。

海誠 OCEAN SINCERITY 十二月十五日到 十六日開
往：喀拉蚩、本得阿巴斯、孟買。

EARNSST VENTURE 十二月十四日到 十五日開
往：P. NOIRE、阿別疆、阿巴巴、杜阿拉、添馬。

SEAMASTER I 十二月十二日到 十三日開
往：維沙卡帕南、吉大港、加爾各答。

MOSEL 十二月十一日到港卸貨

AMERICA MARU 十二月十日裁貨 十一日到 十二日開
往：美國及加拿大等埠。

KRITI AMETHYST 十二月十日抵港 十一日開行
往：那瓜拉、阿路伯、庫拉薩俄、西班牙港、聖多明各

SPLENDID FORTUNE 十二月九日到 十日開
往：曼薩尼羅、阿卡浦爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt. Caldera, Balboa、基利士多堡。

S.A.VAAL 十二月八日到 九日開
往：德班、伊利沙伯港、開普敦。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一二一〇

「時威」M.S.SIT TWAY V-23/E 十二月七日到港 十二日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5－842088

立法局休會辯論英國國籍法草案

施偉賢指新護照對未來影響大
英政府應率先承認 讓各國有信心效尤
每次進入英國可毋須事先申請

（特訊）立法局議員施偉賢呼籲英國政府應率先承認英國公民（海外）的新護照，以便各國相繼承認，使港人未來可保持旅行方便，這點對維持香港經濟繁榮和生活方式至爲重要。

他重申要求英國政府考慮使用這種英國公民（海外）護照者，每次前往英國旅行都毋須先取得特別許可或入境證。

施氏在立法局休會辯論一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書時作上述表示，其發言全文如下。

一九八五年十月十七日，英國和香港同時公佈一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書，以便在英國將此草案通過成爲法律前，公衆人士有機會加以辯論。

樞密院令會在一九八五年香港法的規定下獲得通過，而該法又依次獲得通過，使英國在關於香港前途的聯合聲明中的地位生效。因此該草案是處理執行技巧而非原則。

聯合聲明所附英方備忘錄指出，一九九七年七月一日英國終止其對香港的主權，由此日起，所有香港英國屬土公民不會再擁有這個身份，但他們有權保留適當的身份，以便繼續使用英國護照，却不獲賦在英國居留的權利。

樞密院令提出一項新的身份，其第四條規定由一九八七年七月一日起，即有一種新形式的英國國籍，取得這種國籍者稱爲英國公民（海外）。由一九八七年七月一日起及在一九九七年七月一日前，所有香港英國屬土公民均有權登記爲英國公民（海外）及持此項護照。

這是個奇怪的身份。由一九九七年七月一日起，英國公民（海外）護照是一本沒有註明持有人居留地的旅行證件。該證件不會給予持有人在英國的居留權，亦不會給予他在香港的居留權，因爲在港居留權是由聯合聲明附件一第十四條所規定。在香港的居留權是由香港特別行政區政府簽發的永久性居民身份證提供證明。

此一護照問題所引起的兩難之局剛告解決。最新消息說，中英雙方原則上經同意英國公民（海外）護照的批注方式。該批注說明持有人擁有香港永久性民居身份證，證上聲明持有人在香港有居留權。英國現在應尋求各國承認這份載有此項批注的新護照；當然，旅行方便對維持香港經濟繁榮和生活方式至爲重要。

不過在國際承認的問題上，有一方面完全是在英國政府權力範圍內的。人類的智慧定能想出一個辦法，承認這種英國公民（海外）護照，每次前往英國旅行都毋須先取得特別許可或入境證。在一星期前的施政報告辯論中，我發言時曾提出自動准許入境的批註。如果在技術上有困難（但我認爲不會有），則可另想技術上可行的辦法，在批准入境前免除按人境規則的各種程序。重要的是，英國應率先承認這種新護照，以便各國都相繼承認。在爭取香港民心方面，我怕英國正處下風：但即使現在挣回多少信譽，亦未爲晚。

我應就這份樞密院令草案提出討論的其餘部份祇是第六條。該條規定，那些在一九九七年七月一日起可能變爲無國籍的前英國屬土公民，由該日起可以成爲英國海外公民，並允許英國海外公民身份可傳兩世代，以便減少無國籍情形。但英國海外公民地位較英國公民（海外）身份更模糊不清，更不能顯示持有人的居留地。在非華裔英國公民方面會出現異常狀況，這是十分不公平的。其他非官守同寅會在這方面深入討論。

主席先生，在結束前我想爲那些最值得獲得的香港退伍軍人提出特別請求。在第二次世界大戰期內，他們爲保衛香港以及在其他戰場爲君國而戰。英國及香港都欠他們一份情，而這乃必須報的。他們共約四百人，但人數正日漸減少。他們爲維護一種制度而戰，而這制度在香港還會實行十二年。因此，英國必須爲他們提供一處居所，而這是最低限度應做到的。一九八一年的英國國籍法正好提供了一個解決辦法。根據第四條的規定，內政部大臣有權將一名香港英國屬土公民登記爲英國公民，倘該人曾爲皇室服務（包括服兵役），並可免除其有關居留的規定。我特此呼籲英國政府宣佈，基於同情理由，會考慮所有香港退伍軍人的申請。

李汝大指英政府應率先立榜樣
從速簡化入籍手續 鼓勵持CI者申請
可考慮給予居港僑民英籍身份

（特訊）立法局非官守議員李汝大促請英國率先承認英國公民（海外）護照，可能令其他國家同時效法，使持有此種護照的港人繼續享有出入境自由。他又說，英國該簡化及加速處理港人入英籍手續，以鼓勵持有身份證明書的港人申請成爲英國屬土公民，並於八七年可以開始轉爲英國公民（海外）。

他又表示，英政府該考慮給予本港少數民族成爲英國公民的要求，避免他們憂慮在九七年後淪爲無國籍人士。

以下是李氏發言全文：中英政府關於香港問題的聯合聲明，是英國首相於一九八二年九月訪問北京之後，再展開兩年外交談判的成果。在這兩年當中，香港人的信心曾經動搖，可從港元日漸疲弱及其他事件反映出來。在一九八三年九月二十四日，港元更跌至有史以來的最低點。自從中英聯合聲明在一九八四年九月二十六日公佈以後，香港人的信心已大部份恢復過來。許多人都已消除疑慮，並認爲現在可高枕無憂了。

由於聯合聲明要如此長時間才定案，人們都預料在公佈前，所有障礙和問題均已獲得解決。關於一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書所建議的英國公民（海外）護照，則反映情況似乎並非如此。新聞報導約略提到須由簽署國家進一步交換意見和達成協議的各項問題和詳情要點，這些報導可能會喚醒正在高枕無憂的香港人，並引發新的疑慮。如果信心因此受到影響，對任何一方都沒有益處。因此，現在必須對香港人再行保證，聯合聲明的條款是可行和會順利實施的。

凡香港人，不論華裔或非華裔人士，都是自願或至少他們的祖先自願選擇來此地定居的。他們（或者，我應轉用較適當的代名詞「我們」）在這個自由和開放的社會成長，並建立我們的事業。我們寧可盡量開闢更多選擇途徑，以使可以自由取捨。在這方面，英國公民（海外）護照是額外一項選擇（這是考慮到本港歷史背景和實際情況而提供的），並會受到本港人士的歡迎。但是它有兩項顯著的缺點，特別是關乎「國籍」方面。這兩項缺點是：

（甲）不能轉給後代（雖然英國海外公民護照可轉給不超過兩代的子孫）；

（乙）該護照本身不給予任何居留權；或最多亦只可能註明在某一地方（香港）有居留權，但簽發護照的國家卻不再擁有該地方的主權。

很多香港人都會採取務實的態度。我們知道上述的缺點，可能引致英國公民（海外）護照被視爲一份「旅行證件」而不是一份「國籍文件」。這是，假如這本護照可確保持有人旅行方便，爲了實用起見，許多人都會準備取這份文件。英國屬土公民護照，縱使如何不理想，亦可使持有人進入七十餘個國家時豁免簽證。要使英國公民（海外）的地位有任何作用，它必須在豁免簽證方面享有同樣的地位。英國政府曾明確地揚言，他們會就接受英國公民（海外）護照一事盡力與各國協商。這項口頭保證並不足夠。香港人是務實的，會要求實際行動。我們想知道英國政府如何進行談判，談判的實際進展和時間步驟等。因此我建議英國政府應儘早提供一項行動計劃，並定期向本港市民發表進展報告，否則正如若干評論家說，英國公民（海外）只是「國王的新衣」，只有「聰明人」才能知道其價值。同時在最初期時，應鼓勵社會賢達（例如本局的議員）和公務人員申領英國公民（海外）護照，並試行在國際間旅行使用，以確定其受接納的程度。

英國同時簽發英國屬土公民護照和英國公民（海外）護照。假如英國希望這些護照獲得承認，那麼它本身必須率先予以承認。按照慣例，香港的英國屬土公民前往英國旅行，都會申請入境證明書。雖然我們不時聽到訪港的英國人士發表雄辯，說這份證件並非硬性必須具備，有了它固然最好，沒有亦屬無妨，但這論點並未能使我們信服。歐洲共同體的非英籍人士，均享有進入英國的絕對權利，但他們從來未曾在英國當局管理下過活，而且很多人還不會說英語。至於香港的英國屬土公民，雖然獲英國當局簽給一份國籍文件，但卻得不到同樣的權利。假如英國有意糾正這種偏差，當然絕對有權這樣做。行動於雄辯，既然立意去做，便應做給我們看。

在本局會議席上，議員可隨意使用中英文發言，並即時繙譯成另一種語言。混合使用兩種語言的情況，正是香港作爲國際城市所具備的特色。本港社會的安定繁榮，有賴於國際商業的發展，而自由遷徙與旅行更屬必要。政府必須保證，港人將繼續享有旅行的自由。一九九七年後，即使簽署聯合聲明的兩國中只有一國與某些第三國家有邦交，如果港人同時擁有兩份文件，便可進入上述第三國家。

在本港，有三百二十萬華裔人士持有英國屬土公民護照，另外二百萬則持有身份證明書。身份證明書只是一紙旅行證件，並不帶有國籍成份。因此，身份證明書持有人是無國籍人士；除新加坡外，沒有其他國家豁免他們申領入境簽證的規定。持有這種證件的人士，很多已在本港居住了相當長的日子，並且奠下了事業基礎。他們有資格稱得上是本土公民，這方面並不亞於英國屬土公民，但卻不能夠像英國屬土公民一樣取得英國籍。假如英國認爲英國公民（海外）值得支持，便應當鼓勵這類的本港居民（身份證明書持有人）申請英國公民（海外）。作爲一種鼓勵，現行的入英籍手續便應予以簡化和加速處理。英國移民福利聯合會於本年十一月發表的一份報告書，已指出情況未能使人滿意。

談到無國籍問題，不能不提及本港的少數民族。雖然他們的人數不足二萬名，但略而不提則不大公平。若要順利實行「一國兩制」的構想，則本港的五百多萬人口必須結成一體，行動一致。只有這樣做，本港獨特的制度才能夠在一九九七年主權移交後順利運作。本港有「少數居民」存在，正是這個國際商業中心的主要特色。在這些「少數居民」之中，以印裔人士居多，爲數達一萬四千名左右；相信其他「少數居民」，處境大致相同。據我所知，本港的印裔人士已在這裏居住多年，與本地社會混成一體，並把香港視作永久居所。當初知道香港是由英國當局管治，他們或出於自願而前來安居，或至少由於父母或祖先已在此定居因而自己亦在此成長。在這些印籍人士之中，六千人持有英國屬土公民護照，而至少有三分之二（即二千人）主動放棄印度籍以取得英國籍。他們聲稱這樣做的原因，是相信英國政府不會使他們失望。但按照中國國籍法例的條文，這些少數民族將不會自動取得中國籍。除非他們在一九九七年之前申請英國公民（海外）地位，否則他們的英國屬土公民地位會在一九九七年七月一日改變爲英國海外公民地位。一如早些時候提及，英國公民（海外）及英國海外公民，二者均有其缺點，印度人代表只把這兩種護照視作旅行證件，並不表示因此可以取得有效的國籍。有鑑於此，印籍人士都担心在一九九七年移交日期以後，他們會成爲無國籍人士。

或者有人會這樣說，不少印度人來香港志在賺錢。這種說法本來並非不確，但亦同樣適用於其他人士。現行政權維持本港的安定，有事業進取心的人士便趁此創立事業，而且業務蒸蒸日上。本地的繁榮，是殷實商人憑其聰明才智，努力經營的成果。我知道印籍商人因經商而致富者，都在本港置業，對此地有歸屬感。

現時本港百分之十二的出入貿易，是操在印籍商人的手上，有些市場例如西非、中東等，更只有他們才能夠成功進入。由於少數民族爲香港繁榮提供有益貢獻，我認爲當局應體恤地考慮他們的請求。

主席先生，我是通過選舉加入本局爲議員的，故有責任提出香港市民，包括華裔及「少數居民」的意見。我希望這些意見不但在本港可以獲得聽取，並能傳送到西敏寺國會辯論上。多謝各位。

李鵬飛關注僑民未來國籍疑慮
建議准許居港僑民 可獲英國公民身份
英政府必須承担少數民族責任

（特訊）李鵬飛議員強烈要求英國政府准許在港非中國籍的少數民族，成爲英國公民或其他英國屬土公民，使他們對後裔可能成爲無國籍人士的疑慮盡除。

在立法局週三休會辯論一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書中，他對於本港不足一萬名的非中國籍人士未來的國籍安排極爲關注，其演辭全文如下：

本人是香港身份證明書持有人，因此可以說並非爲個人的利益說話。本局同寅今日下午將會就英國國籍令各方面的問題發言。我卻想集中談論本港的少數民族問題。

自英國國籍令公佈後，香港的少數民族即憂慮他們可能會變成無國籍的人士。雖然他們本身在一九九七年七月一日以後可以獲取英國海外公民的身份，而他們在一九九七年以後出生的子孫亦可能獲得英國海外公民的身份，但少數民族的第三代仍極有可能成爲無國籍人士。

本港的印度人會向兩局非官守議員提出意見，他們極力表示即使英國政府獲得中國政府同意讓他們的後代申請中國公民的身份，他們亦不願意在現階段承諾接納這個提議。

主席先生，在政權轉移期間和其後的歲月裏，都不應有人變爲無國籍人士。我們生活在一個自由社會。本港的少數民族願意成爲英國公民，是因爲他們對英國政府有信心。假如英國政府對不足一萬名的少數民族完全置諸不理，便是沒有道德。據我所知，其中一項辯護理由便是即使英國公民本身，假如兩代都在國外居住，他們的第三代亦會喪失英國公民的身份，但分別在於英國公民可以自由選擇，而本港的少數民族卻沒有選擇的自由。故此我强烈要求英國政府准許這些非中國籍的少數少數民族成爲英國公民或其他英國屬土的公民。另一項辯護理由是，如果英國准許香港的少數民族獲取英國公民或英國屬土公民的身份，華裔的英國屬土公民護照持有人又如何？他們會有什麼反應？我經和若干此種護照的持有人談論過，且有信心說他們並不反對本港的少數民族獲取英國公民身份或保留英國屬土公民的身份，事實上，他們均希望本港的少數民族所願得償。

主席先生，我認爲這是英國的責任，放棄承担這項責任是難以想像的事，希望英國國會議員對這事詳加考慮。

張鑑泉籲英議員小心聽取建議
國會議員進行辯論 理應重視港人意見
英國政府須體察居港僑民處境

（特訊）張鑑泉議員呼籲，英國國會議員就香港（英國國籍）令進行辯論時，應重視港人意見。

他希望英國政府能夠履行英國公民（海外）令的條文和精神，使該種新護照由現在至一九九七年後的五十年內，成爲一份與現行英國屬土公民護照完全相等的有效旅行證件。

他在立法局休會辯論一九八六年香港（英國國籍）令草案白皮書發言時，建議英國政府應諒解在港的非華裔英籍人士處境，作特別考慮准予成爲英國公民。

張氏發言全文如下：

希望我現在所說的並非題外話，若然如此，希望你特別容許我向那些即將在英國國會就英國公民（海外）令國會發言的議員們發出呼籲。我懇請他們在辯論時，要無愧於本身的良知和尊嚴，亦要對我們完全公平。

我相當肯定，大部份香港人充份瞭解一項明顯的事實，就是希望這些國會議員在這種性質的辯論中重視我們的意見，簡直是異想天開。這可能就是這個問題沒有獲得應有的熱烈反應的原因，雖然英國公民（海外）的身份，只是爲二百五十萬在香港出生的英籍人士而設。其實英國對於這二百五十萬香港英籍人士能冷靜而有風度地接受連三頒佈的英國移民法和國籍法，應該十分感激。在過去二十多年來，我們見到香港英籍人士的權利，被一九六二年和一九七一年的移民法或國籍法所蠶食，最後，一九八一年頒佈的國籍法更公然剝奪了我們僅存的權利。

主席先生，當然我年紀太輕，未能夠追憶一九六二年和一九七一年發生的事件，但一九八一年發生的事件卻歷歷在目。當時的兩局非官守議員們十分焦慮，一再請求當局澄清需要將英國公民分類，並要居於香港的英籍人士更改名稱的理由。當時，我們重複地獲得保證，一九八一年英國國籍法的動機單純，作出更改並無惡意。此外，當兩局非官守議員獲悉上議院議員即將會爲直布羅陀和福克蘭羣島人民爭取特別待遇時，我們迅速採取行動，開始遊說一些上議院議員爲香港講話。我們一致決定自費委派一個代表團前往倫敦，以進一步加强遊說的效果。很可惜，由於一些理應是我們的朋友的人技巧地運用數術手段，我們的努力遭到挫敗。一些我們絕對信任的人士告訴我們，上議院會以大比數通過該草案，而香港，或其他如直布羅陀和福克蘭羣島等地方所採取的任何進一步行動都不會成功。結果，英國政府卻僅能以兩票之微險勝，而直布羅陀和福克蘭居民成功地爭取到夢境成眞，這更令我們有雙重失落的感覺。直至今日，主席先生，我敢說幾乎所有曾任兩局議員的人士，腦海中仍然感到困擾不安。一個永遠得不到答案的問題就是，假如當時我們不聽那些意見和判斷，我們到底可否扭轉劣勢，以輕微的票數僅勝。

主席先生，繼續追憶過去和討論或有可能發生的事當然是沒有意義的。我們心裏不應存有怨恨，因爲我們現在已明白爲什麼香港英籍人士被剔除出來而受到不同待遇。雖然我們可能對已經發生的事感覺不快，但我們應寬宏大量一點，在不損害本身尊嚴的情況下接受現實。我們應明瞭英國政府必須保護本國的利益，因爲它必須避免使本來已有沉重負担的社會保障制度再遭受進一步壓力（即使壓力只是很輕微的），這樣的情況對任何執政黨都會是一場噩夢。即使英國社會保障制度可能要額外容納的只是二百五十萬人的百分之二十，這個念頭已肯定使到一知半解的英國國民感到不寒而慄。不過，如果那些英國政客最初已稍爲誠實地告訴我們事實的真相，則我們可能會好受一些。我心內充滿這些感受，同時籲請將要出席英國國會辯論的人士，這次必須妥善處理問題，盡量仔細思索，留意我們關注的問題，小心聽取我們的建議及其論據；最後還請說服英國政府採納我們的建議。我謹就三方面提出建議，希望他們在將來商議有關問題時予以考慮。

首先：請關注香港少數非華裔英籍人士（不足一萬人）所提出的請求。他們懼怕於一九九七年後可能變爲無國籍人士，當局應以極度諒解和同情的態度去研究和考慮這問題。他們陷於這個困境，我認爲是當日大英帝國遺留下來的結果，故他們應獲特別考慮。由於很多非華裔朋友的祖先是跟隨當時的殖民地主人前來香港，所以他們必須在香港工作，其後並在本港定居，以便在香港進行所需的拓荒工作，爲當時的大英帝國帶來榮耀。他們的情況，即使不比直布羅陀和福克蘭羣島的人士更爲特殊，亦應與之相若。如英國因爲決定將香港交還中國的是英國政府，而向直布羅陀和福克蘭羣島的人士讓步，我不明白她爲何不能給予香港的非華裔人士特別考慮。畢竟他們的人數遠比直布羅陀人爲少。如他們所提出的請求不獲接納，則他們至少亦應有權獲得坦誠的解釋，否則這項決定很容易便會被視爲帶有種族歧視的色彩。試圖繼續蒙蔽馴服的羔羊，將不能有效地解決問題。

其次，英國國會議員認爲，英國公民（海外）令有利於香港的英籍人士，它表明英國執政黨有誠意爲香港一九九七年後的安定繁榮作出貢獻。主席先生，我不想作進一步評論，但我希望以後的英國執政黨會繼續履行英國公民（海外）令的條文和精神，並承担責任，與世界各國進行必須的協商，務求由現在直至一九九七年後的五十年內，將這份證件用於旅遊時，其效用與英國屬土公民護照完全相等，而不會貽笑大方，淪爲如無用處和毫無意義的廢紙。

主席先生，最後我想指出，英國公民（海外）護照的問題並非其他國家會否接受它，而是這些國家對它的持有人豁免簽證。因此我促請英國國會慎重和客觀地考慮施偉賢議員的建議，在英國公民（海外）護照上註明，當其持有人因公事或旅遊前往英國，應獲許可入境。英國如能率先這樣做，則世界各國便會對新護照有信心。我認爲它是能方便商人及旅遊人士的絕對有效旅行證件。本港商人能進入國際市場，對本港將來的繁榮至爲重要，故英國若能採取主動，確保他們可這樣做，則肯定表明英國有誠意履行爲香港的安定繁榮作出貢獻的承諾。

電視電台

無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「動向索引及每日一字」，十分，「四三〇穿梭機」。四十五分「傻狗三劍俠」。十時廿五分，粵語長片：「飛龍太子勝石救銀妃」任劍主演。十二時五分，「老虎甩鬚」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之香江花月夜」。三時五分，「豹子胆」。四時五分，「錦繡年華卡通」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「IQ博士」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，「新紮師兄續集」。八時，「歡樂滿東華八五」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂滿東華八五」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「歡樂滿東華八五」。凌晨二時卅分，粵語長片：「飛哥跌落坑渠」新馬師曾主演。四時，粵語長片：「苦命女逢苦命郎」白雪仙主演。五時卅分，全日播映完畢。

無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝蔴街」。五時，「藍精靈」，四十分「宇宙神童」。六時五分，「驛站女英豪」，五十五分，「英文趣字」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「老友鬼鬼相見歡」。八時，「無線事事關心」，五分，「周五金榜流行曲」，卅分，「神探猛龍」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，「無線事事關心」，四十，「明珠九三〇：「錄映帶姻緣」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十五分，「無綫事事關心：五十分「飆風一點通」。凌晨一時卅分，全日播映完畢。

亞視中文台

六時卅分，卡通短片，四十五分，亞洲早晨。九時，我係山T女福星，巨人克里斯，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「淘氣歌手」（李琳琳、鄭光榮），小小世界。十二時，醉拳王無忌之日月帝后。一時，新聞報道、經濟快訊，十五分，午間小敘，四十五分，小寶寶。二時，一〇一拘捕令，五十分，一代佳人。三時四十五分，下午茶。四時卅分，精靈小朵咪，五十五分，五〇飛虎隊。五時廿分，神勇T先生，四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報導、天氣報告、經濟快訊、奉告，五十分，六合彩。七時，警訊，十五分，星星的故鄉。八時，魅力九龍塘。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，華芳頌。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，賽馬預測。凌晨零時十五分，午夜影院：司會審姑案（任劍輝、余麗珍）。二時十五分，全日播映完畢。

亞視英文台

八時—十二時，教育電視。四時，彩色樂園。五時，蝙蝠俠，卅分，綠林奇趣，卅分，醒目仔時間：小肥猪世界、七海小英雄、大偵探、蜘蛛俠。七時，FIZZ BIZ，卅分，NEWSPLUS，五十四分，場外孖Q心水配搭。八時，新聞報告，財經匯報，天氣報告，卅分，荷里活娛樂一週。九時卅分，新聞簡報，卅五分，罪網四寡婦。十時卅五分，週五電影：「英國郵車大劫案」主演：朗奴碧斯。十二時，最後新聞，十分，賽馬預測，四十分，全日播映完畢。

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時「新聞天地」，八時，交通報告，卅分，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「無怨」第三回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。十一時，新聞簡報及經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，猪牛價格報導，說不完的故事之「斜陽」，卅分，「今日世界」，四十五分，「百合匙快訊」（語言日日新）。一時，新聞簡報，華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「寂寞誰伴」第十一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。五時，「時事廣場」。六時，「新聞激光」，（華南海域天氣報告），卅分，交通報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「幼兒教育廣播函授課程」第四講，卅分，新聞簡報，「健康你我他」。八時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「BONJOUR H.K.初級法文證書課程」。十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，青春交響曲「七〇二〇DJ大本營」，卅分，新聞簡報，亦通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「珙想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報。八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報及華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜「黑蛇傳」。二時，新聞簡報，「經談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」，（至六時）。

香港第四台（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九二及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：西貝流士（一八六五——一九五七）。九時卅分，二十世紀美國音樂，選播威廉舒曼的作品。十時，音樂唱片室，西貝流士：D小調第六交響曲，作品一〇四，舒曼：「畫家之歌集」，作品三六，拉赫曼尼諾夫：C小調第二鋼琴協奏曲，作品一八，古樓：E小調長笛奏鳴曲，作品七一，布烈頓：音樂晚會，作品六八。十二時十五分，午間小品。一時十五分，樂壇一週。三時，柏克萊逍遙音樂會，德布西：三首夜曲，柏克萊：第四交響曲。四時，樂韻悠揚，舒曼：E大調序曲、諧謔曲，與終曲，作品五二，費廸：「哀悼勇敢的李察皇」，亞賓爾：降B大調小提琴、雙簧管與協奏曲，舒爽：聖母瑪利亞讚美歌，泰利文：C大調古鍵琴獨奏曲，修德蘭：「鬼山」，葛利亞芭蕾舞樂「紅罌粟」作品七〇。六時，新聞天地，節目粵語簡報，小夜曲。七時十五分，音樂節目粵語簡報，卅分，古樂探索，沙比奧（一二二三——一二八四）。八時，香港中樂團，指揮：劉子成，獨奏：朱溫婉（鋼琴），錢耳：「節日」序曲，舒曼：A小調鋼琴協奏曲，作品五四，杜鳴心：交響曲「洛神」，李察・史特勞斯：交響詩「唐璜」作品二〇。十時十五分，音樂家知多一點點，介紹笛家柏特利。十一時十五分，鐳射唱片室選播，布拉姆斯：B大調第一鋼琴三重奏，作品八。

香港第五台（超短波調頻）九二及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICD，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享：「時代歌曲」，卅分，「普通話節目：「文學花園」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，「開卷樂」。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「知音播」。十一時卅分，戲曲天地之超短波遊唱歌。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京昆選唱」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂逍遙之「人生短語」，卅分，普通話節目：「文學花園」。四時，新聞簡報，繼續南北樂逍遙之「文化組通訊」，卅分，文化下午茶之「電影乾坤」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。二時卅分，THE END。

商業第一台 中波八六四千赫 超短波一〇二・四兆赫及九〇三兆赫

六時，新聞簡報，「神彩飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告，繼續「日日好時光」。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「體壇雷達網」，繼續「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，股市行情報導，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，財經快訊。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯，全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「賽馬座談會」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，五十分，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，新聞簡報，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。凌晨一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」。繼續「深宵樂悠揚」至六時。

商業第二台 中波六七五千赫 超短波一〇四・六兆赫及九八・二兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，天氣報告，「普通世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。凌晨零時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

慶宮

今天五場 盛大獻映

華納公司傲視全球科幻特技鉅鑄

末日戰士

威武巨星來路吉思成名之作

火爆密度 前所未有 超重製作 千載難逢

家園碎，天地窮途，戰蠻族，洒黃沙，鬥血路，死求生

兒童不宜。

避免擠擁。請速定座。

股市專欄

根據收購建議之附帶條件
順福以一億七千萬收購迪生部份公司
發行新股優先股及現金方式支付

（特訊）迪生實業（集團）有限公司及順福企業有限公司宣佈，已於昨日達成一項有附帶條件協議。根據協議，順福會以一億七千萬元作爲代價購向迪生實業，收購迪生系列之部份公司。一億七千萬元——代價會由順福發行新股、累積可換股優先股及現金支付。

收購之公司包括：一、迪生鐘錶珠寶有限公司，二、HINCKLEY LIMITED，三、POLO RALPH LAUREN（H.K.）COMPANY LIMITED及四、辰火源有限公司。「迪生系列之部份公司」是從事鐘錶、珠寶及時裝產品的零售、批發、出口及轉口等業務。

所支付的代價一億七千萬元，將通過下列途徑支付：（一）其中七千三百六十萬元透過發行三千二百萬股順福普通股，以每股作價二元三角支付；（二）六千四百四十萬元透過發行二千八百萬股每股面值一元的順福累積可換股優先股，每股優先股作價二元三毫。此優先股於發行之日至八六年三月三十一日期間有權獲得固定股息每股一毫二仙，以後則有權獲得固定年息每股一毫二仙。優先股持有人可選擇於截至八六年三月三十一日期間派發末期息紀錄日後一日和八八年七月十三日之間將一股優先股轉換爲一股普通股。三、其中三千二百萬元則通過一項須於八六年四月一日付款之無息遞延現金支付。

截至一九八六年三月三十一日止一年度迪生系列之部份公司除稅後但未計非經常及額外項目之合併溢利將不少於三千三百萬元。根據此基準，收購迪生系列之部份公司的代價將相等於五點二倍之預期市價盈利率。除於本年初所得之四百九十萬元除稅後額外盈利之外，迪生實業董事並不知悉期間有任何可能出現之非經常或額外項目。

收購建議之附帶條件爲：於順福股東特別大會中通過之決議案，及交易所上市委員會批准收購協議發行之普通股及以優先股轉換之普通股上市掛牌。

有關迪生實業收購順福之建議文件於十二月十三日寄發。該份文件包括怡富證券代表迪生實業之全資附屬公司OSCAR WAY LIMITED發出之收購建議，以每股普通股現金二元三毫七仙之價格收購餘下股東股份。

新加坡股市大跌影響
港股行情止升回軟
交投略見縮減恒指微降七點

（特訊）昨（五）日香港股市受到新加坡股市復市出現急跌的影響，行情反覆偏軟，股價止升回落，恒生指數跌七點〇五，市況交投放緩，整日總成值爲二億一千三百一十萬元，比前週三半日市，減少一千六百萬元左右。

昨日上午開市各項股票普遍平開，個別外資經紀繼續吸入中華煤氣，並帶動其他公用股及藍籌股做好，大市走勢向好，報價輕微再升，十一時恒生指數報升四點七一而爲一七〇五點七六。中段過後，新加坡股市重開大跌的消息傳入，市況轉呈疲軟，買盤力弱，沽家乘時而起，而南洋帮亦繼續沽貨，股價輾轉回降，上午收市指數不升反跌二點五二而爲一六九八點四四。下午復市，承接着前段的疲軟表現，市情續降，一般股份以低價位收市，金融股有較大的跌幅，交投情況略爲減少。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場成值合計，整日總成值爲二億一千三百一十萬元，香港交易所佔四千四百八十四萬元，遠東交易所佔八千七百一十一萬元，金銀交易所佔八千一百萬元及九龍交易所佔十五萬元。至於指數方面，恒生指數止升回降，一千七百大關又告滑落，以一六九三點九一收市，全日共跌七點〇五。恒生分類指數同告下跌。遠東指數爲七五六三點七一，比前日收市指數跌四七點九四，遠東分類指數除倉塢類無變動，酒店類及紡織類上升外，其他六類指數皆告下降。金銀指數爲一三六七點一五，比前日收市指數跌四點〇三，金指數爲一四七七點〇七，比前日收市指數跌四點七一，銀指數爲一一九二點五一，比前日收市指數跌二點四二。遠東交易所有成交股票合計一百零三項，上升股票二十八項，下降股票三十九項，無變動股票三十六項。

大市行情牛皮偏軟，股價下降者衆，惟中華煤氣因受到買家指撑，表現出色，升四角。至於股份跌幅較大者計有東亞銀行跌四角，鷹君跌三仙，其士跌二仙，和記黃埔升三角，新時代跌四仙，寶秘跌五仙，太古洋行A跌四角，大昌跌六仙及華光地產跌四仙。此外，部份股票亦有較突出的表現。富麗華升一角二仙半，海港企業升一元五角，麗新製衣升一元五角及美麗華升一元五角。

上市公司消息

▲廣聯企業　不派發股息，截止過戶日期十二月十七日至卅日。
▲森滿合　不派發股息，截止過戶日期十二月廿一日至廿八日。
▲金山地產　不派發末期息，截止過戶日期十二月廿三日至卅日。
▲世界發展　不派發股息，截止過戶日期十二月廿四日至卅一日。
▲國際酒樓　不派發末期息，截止過戶日期十二月十三日至廿七日。
▲美麗華　將於十二月十日宣佈業績。
▲新昌集團　將於十二月十一日宣佈業績。
▲新昌地產　將於十二月十一日宣佈業績。

一九八五年十二月五日

恒生分類指數	收市	升跌
工商類	1487.90	−8.30
金融類	1283.66	−11.50
地產類	2158.50	−2.36
公用類	2169.56	−3.15
遠東分類指數		
銀行類	7334.56	−76.96
公用類	9378.63	−53.89
地產建築類	9470.18	−3.22
工商企業類	6727.68	−68.43
倉塢類	28014.63	——
酒店類	5942.55	+57.63
投資類	5375.88	−65.47
航業類	691.50	−3.41
紡織類	3760.06	+14.32

置業信託售六成會德豐保險股權

（特訊）香港置業信託有限公司董事局昨日宣佈該公司已簽署一項合約，根據該合約WALLEM LAMBERT BROTHERS LIMITED 同意收購該公司持有百分之六十股權之經營保險經紀業務之會德豐保險有限公司之全部已發行股本，而該項出售交易已於週三完成。

該項已出售之投資佔該公司全部資產淨值不足百分之二。

昨日恢復買賣大華三隻星股

（特訊）由於新加坡股市昨日重開，較早前追隨暫停交易之在港會掛牌的大華銀行、森那美及虎豹兄弟三隻股份，亦於昨日恢復買賣。

紐約股市升勢如虹
投資者紛入市，交投活躍，指數又創新高。

（特訊）據紐約十二月四日電：後段時間買家爭相落場，星期三美國股市繼短暫喘息後勇不可擋，指數又創新高，交投踴躍。道瓊斯工業平均指數急升二十五．三四，爲十一月十一日以來一日最大升幅，收市報一四八四．四，刷新上月二十七日創下的一四七五．六九紀錄。升價股遠超跌價股，比例約爲四比一，總成交從一億零九百六十九萬股增至一億五千三百一十六萬股。分析家表示，投資人士唯恐走失良機，紛紛入市。

本週政府報告十月份美國工廠訂單下跌百分之一．一，經濟先行指數上升百分之〇．三，此外，儲備局副局長馬丁星期二表示將不理會預算政策，盡力維持經濟增長。上述因素使投資人士充滿信心預期着溫和的貨幣政策及溫和的經濟增長。

海裕多元化發展
分散業務所承担風險

（特訊）海裕實業有限公司執行董事梁健寧昨日表示，目前該公司政策爲將業務作多元化發展，以分散業務所承担的風險，而多項新計劃正在商討中。

梁健寧在股東週年大會後表示，該公司已與上海復旦大學簽署合作協議，發展太陽能儲備發電器，產品會內銷及外銷，投資費用一百萬美元，由海裕負責，上海方面則撥出廠房及人材，股權各佔一半。他稱，現時已接獲國內的訂單，明年三月開始投產，預計每年生產量三千台，在沙田火炭及上海均設廠，以分工形式進行生產，可望在四至五年內回本。

梁健寧稱，該公司正與其他集團磋商發展生產綫，投資額約三千萬元，由於尚未達成協議，故不予透露。同時，海裕亦投資拍電影。

此外，他表示，在洛克道的新寫字樓改爲酒店的計劃，正等候政府批准圖則，預期於八六年完成。另該公司目前將現有舊物業進行重建。問及海裕的連串新發展，資金是否足夠時，他謂，所需發展費用乃向銀行貸款。

海裕去年之虧損爲三千一百一十六萬元，而八四至八五則轉虧爲盈三百一十二萬元。梁健寧指出，業績好轉原因爲經營狀況良好，業務多方面發展，減少虧損的承担，並且物業市道上升，該公司無須再爲物業作虧賬準備。

梁健寧又指出，由於中國外匯管制，故該公司將積極發展其他市場如美國市場。

大酒店與海港企業訴訟案已獲得和解

（特訊）香港上海大酒店有限公司昨日宣佈有關該公司與海港企業有限公司之訴訟（高等法院案件六二〇號及A一五三九號）現基於雙方可接受之條件下已達成協議。

該公司全資擁有之九龍酒店將於八六年一月啓業；而香港上海大酒店有限公司將會於八五年十二月三十一日，退出管理香港酒店，香港馬可孛羅酒店及太子酒店。

指數千七關屢破皆不保

縱橫談

股市好淡爭持局面未變，反而觀望氣氛轉濃，可見入市信心在千七關前趨趄不前，結果仍是淡友略佔優勢，千七關亦不保，週四恒生指數跌七點〇五，報一六九三點九一，四會成值稍逾二億而已。

交投減疏，主要是市場人士觀望新加坡及馬來西亞股市表現以定行止，新加坡股市重開，果然拋售如潮湧，工業股更是衆矢之的，金融及公用股雖無倖免，惟壓力則不如工業股之沉重了。結果海峽時報指數全日共跌八十二點二七而報六〇九點五四，較停市前之指數六九一點八一下跌約百分之十二，跌幅較預期之二至三成已可算溫和了，不過從總市值而言，則一日之間使令市值減少約九十九億美元，約等於新加坡的外匯儲備，可見今次泛電倒閉，新加坡經濟所受衝擊是如何深重了，若計算停市前之跌幅，新加坡股市的總市值便損失逾百億美元，外資基金在新加坡之損失料來也相當慘重，難怪不少經濟評論家指出今次風潮，會嚇怕外資基金，信心非數年難以平復了，但是否會因此促使基金轉來港「搵食」，看來就未必了，因爲泛電負債雖大，影響雖重，但總不致如此巨大吧！畢竟泛電負債只爲四億元坡幣左右，今次新埠股市是否跌得過份而吸引更多博反彈買盤，實在值得重視的。從反面方面看來，新加坡股市慘跌，促使一些資金調回當地應急及週轉可能性則更大，因此若將新加坡股市跌幅細於預期而作好消息將港股炒上，就須防是大戶及基金借好消息藉口放貨了。

短期內，本港股市會受到新加坡股市及年關週近影響，雖管現時本港銀根鬆，但授信却緊，在經濟不景氣之下，是否會對股市造成一定之壓力（市民及工商界有向股市套現之可能），投資者須冷靜地檢討一下了。從指數屢次向千七衝關，甚至一度升至一七六二點五一水平，仍然受不住回吐壓力，千七關始終失守，證明千七關以上之入貨價所冒的風險越來越高了，所以在七千關認真窒固前，入市仍非良機的。而昨日有五隻股票宜佈業績，但不約而同皆無息派，更令人感到洩氣。

天椒

新加坡股市昨重開
行情全面大幅下瀉

（特訊）據外電：新加坡股市繼泛電危機停市三天後，已於昨日恢復買賣，正如一般預期，股市遭到大量敏感性的拋售，行情大幅下瀉，海峽時報指數全日大跌八十二點二七，以六〇九點五四收市，爲四十一個月來最低的水平，比上週五收市跌幅達百分之十一點八九。

新加坡當局亦因今次泛電突然倒閉事件而宣佈加緊監管證券市場。

經紀商表示，股市甫開即受到驚怯性的拋售，股價一度下挫百分之二十至二十五之間，工業股受到泛電的影響，跌勢顯著。

另外，吉隆坡股市亦因泛電事件，與新加坡股市同時停市三天，於昨日重開，投資人士掀起拋售潮，大市全面下跌。

新鴻基銀行購王安電腦

（特訊）新鴻基銀行最近購買王安電腦出品的WANG OFFICE電腦系統，藉以加強銀行現有之電腦系統。該系統乃香港最先進辦公室自動化系統之一。

該電腦系統用途廣泛，可以全面配合日常辦公室資訊自動化處理需要。新鴻基是首家採用該系統的香港銀行。該系統的合併處理功能包括：文字處理，資料處理，電子郵遞及口訊傳達，時間分配，目錄處理及電子檔案管理，並能與其他王安電腦系統及別廠電腦系統聯繫。

新鴻基銀行電腦部總經理屈雅能表示：WANG OFFICE電腦系統具備合併處理時間，管理及傳達訊息的功能，方便本行分佈在總行大厦二十一層樓各部門互傳消息，分發各種資料，訊息及安排會議，甚至須離開辦公桌或打電話。該系統，既可傳送文件，檔案及各種資料訊息，同時又可爲用戶編排每日，每週，甚至每月的工作時間表。

王安電腦總經理劉家賢表示：WANG OFFICE一Ｃ電腦系統可使用戶一看電腦便知當日需要處理的事務。

流行一天大幅反彈

市場鱗爪　艾里斯

近期金魚缸之攤檔，好似快三步之華爾茲，「逢測測，逢測測」地，作跌得大，彈得大之走勢，而反彈升幅小於跌幅。

自前週四出現「一七六二．五一」的高點後，即響起華爾茲舞曲，「逢」的一聲，唔見咗四十九點九，跟住「測測」，連彈兩日，共廿五點五，又再「逢」的一響，唔見咗卅二點，唔知點解的拍子亂咗，再打多一響「逢」又唔多廿點，而只「測」一天，彈卅一點。

到本星期，又似「逢逢測」，「逢逢」兩聲共跌五十二點，星期三「測」一聲，彈卅七點到咗尋日攤路又變，輪到「逢」一聲，唔見升〇五，然則今日是否又「逢」一聲唔見一的？其實，呢種走勢，乃標準中期性調整旋律，逐個小浪頂向下移，逐個小浪底亦向下移，直至改變呢種格調爲止，不過，有時跌到咁上下，完成第一回合調整，大幅反彈幾日，出現幾個上小浪，然後才進入第二個回合之調整，變化萬千，並非千篇一律。

強勢股如和黃，置地等，已率先回落，十一月份才到頂的有太A，煤氣，九倉及強力反彈之銀行股。除煤氣昨日創新高外，其餘亦參差回落，因而大市之調整走勢，仍未完成。

尋幽探秘

星洲股市停市三日後重開，早段股價平均急挫百分之二十至三十。可能星洲股市暴跌乃意料中事，因此，昨日本港股市似未直接受到影響，午前市況尚平穩，「公用」與「客棧」股仍俏，前者以「電話」之升勢最勁，最高曾見九皮九角五仙，較之上日收市升毫半；後者則以「富麗華」較突出，由近日四皮四角間，躍升至四皮六角二仙半，亦較上日收市急升一角五仙。十一時「恆指」一七〇五點六七，續升四點七一。午後市況逆轉，熱門「藍籌」紛呈不支，且沽盤高懸，金融類股份態勢最弱，結果下午收市「恆指」一六九三點九一，反下挫七點零五，千七關口得而復失。

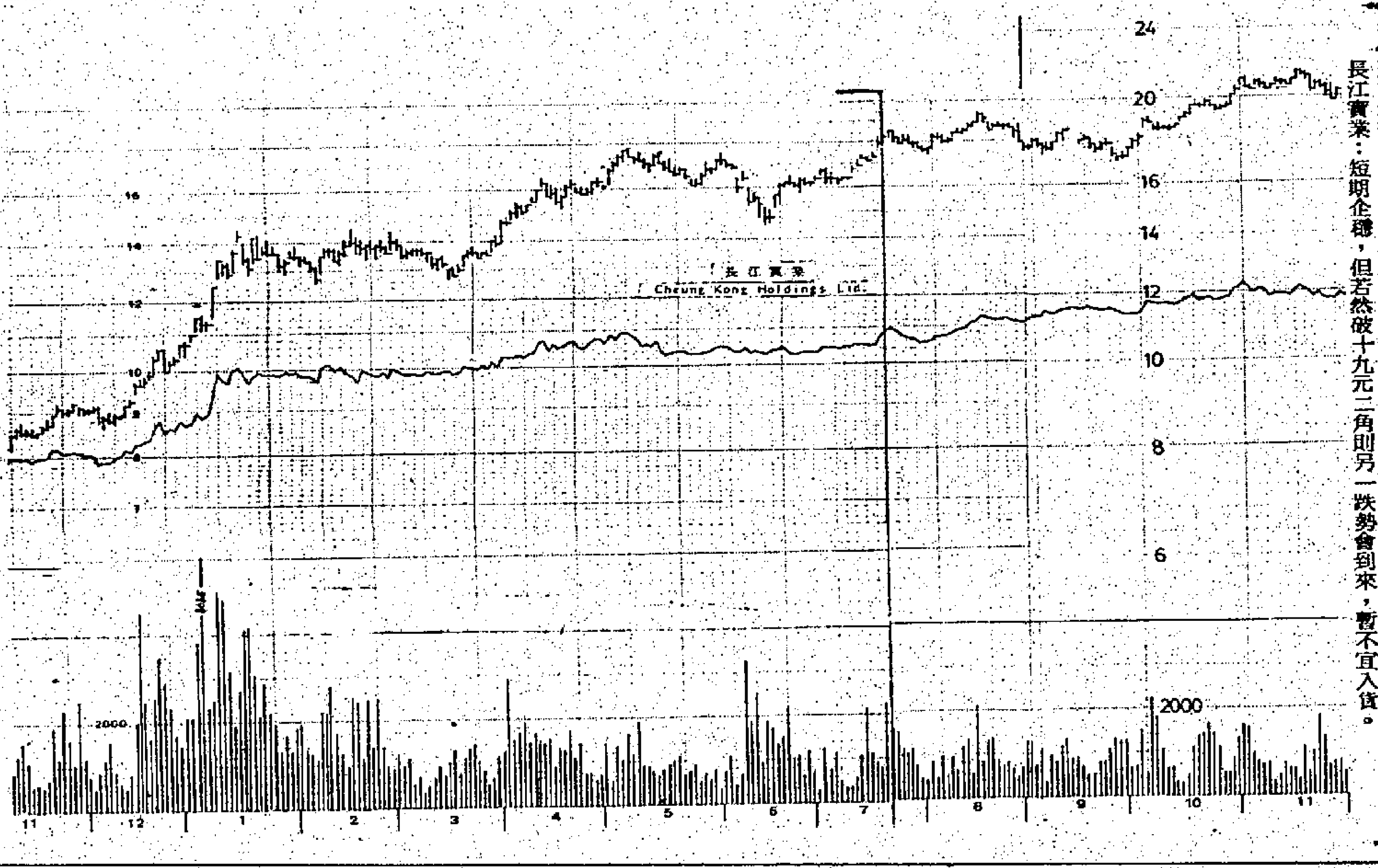
華資「地產」與「建築」股之走勢則屢互見，在本港建築業一直處優越地位之「保華」，昨市因受「星洲事件」影響，股價急跌，由兩皮零七仙半開造，直挫落至二皮，較上日兩皮二角收市價，急跌兩角，跌幅近一成。迄尾市，營建第二條海底隧道之消息入市，「保華」股價輾轉回揚，終以兩皮一角七仙半收市，較上日僅微跌兩仙半而已。

側聞，「保華」與日本財團等將合作參與第二條海底隧道之營建。兩衡其利弊，「星洲」之受挫乃微不足道焉。

高音

一九八五年十二月五日
遠東會十項成交股數最多股票

股名	股數
希愼興業	1,665,000
大昌	807,000
華光地產	788,000
依利安達	696,000
匯豐	689,532
信和置業	674,000
保華	662,000
亞洲航業	588,000
王氏工業	578,000
置地	562,000



長江實業

大市如一般人預期在一六五〇水平獲得支持而反彈，但昨市又再度回落，收市時恒指共下跌了七點〇五，以一六九三點九一收市，技術性而言未完全擺脫再試低位的可能。因此仍屬下跌的潛力，目前不宜看好。

長江實業：短期企穩，但若然破十九元二角則另一跌勢會到來，暫不宜入貨。

股市成交價目表（十二月五日 星期四）

香港會成交：44,840,000元　遠東會成交：87,110,000元
金銀會成交：81,000,000元　九龍會成交：150,000元

四會成交總額：213,100,000元

恒生指數：1093.91跌7.05　遠東指數：7563.71跌47.94
金指數 1477.07跌4.71　銀指數1192.51跌2.42　金銀指數1367.15跌4.03

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	23.70	23.70	23.40	——	23.40	23.40
恒生銀行	46.25	47.50	45.75	45.75	46.00	46.00
匯豐銀行	7.55	7.60	7.50	7.55	7.55	7.55
工商銀行	0.75	0.75	0.74	——	0.74	0.75
嘉華銀行(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
國銀亞洲	0.09	0.09	0.0875	——	0.09	0.0875
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	3.45	3.55	3.45	——	3.55	——
永隆銀行	36.00	36.25	36.00	——	36.25	36.25
怡和證券	15.00	15.20	14.70	——	14.90	14.90
（二）債券類						
港燈債券7.25%	92.0%	92.0%	92.0%	92.0%	——	——
港燈認股權證	16.20	16.30	16.20	——	16.20	16.30
和黃認股權證	14.40	14.50	14.20	——	14.40	14.40
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
和黃債券	90.5%	90.5%	90.5%	——	90.5%	——
置地債券8%	84.0%	84.5%	84.0%	——	84.5%	84.5%
置地認股權證86	12.40	12.50	12.20	——	12.20	——
怡和認股權92	0.93	0.93	0.90	——	0.92	0.91
置地優先普通股	4.10	4.15	4.10	4.10	——	4.10
置地認股權證91	2.75	2.80	2.75	2.75	2.775	2.775
（三）公用事業類						
中華電力(除淨)	14.90	14.90	14.80	14.80	14.80	14.80
中華巴士	12.90	12.90	12.50	12.70	12.60	12.60
海底隧道	10.40	10.40	10.10	10.10	10.10	10.10
港燈集團	8.30	8.35	8.25	8.25	8.25	8.25
中華煤氣	13.30	13.70	13.20	13.50	13.60	13.50
電話公司	9.80	9.95	9.75	9.75	9.80	9.80
油麻地小輪	3.925	3.925	3.825	3.925	3.85	3.875
九龍巴士	10.40	10.50	10.30	10.40	10.40	10.30
（四）工商企業類						
聯合企業	8.90	9.00	8.90	8.90	9.00	——
依利安達	0.24	0.245	0.23	0.235	0.235	0.235
蜆殼電器	0.89	0.89	0.89	——	0.89	——
其士	1.17	1.19	1.17	1.17	1.17	1.17
開達實業	1.44	1.44	1.44	——	1.44	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
德昌電器	——	——	——	——	——	——
金山實業	1.18	1.20	1.15	1.18	1.18	1.18
寶成	——	——	——	——	——	——
愛美高(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
王氏工業	0.61	0.63	0.60	0.61	0.61	0.61
第一太平實業	2.00	2.00	1.99	——	1.99	——
周生生	2.75	2.75	2.75	——	——	2.75
莊士集團(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
和記黃埔	25.80	25.80	25.30	25.40	25.40	25.40
能達科技(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
怡和	13.40	13.50	13.20	13.30	13.30	13.30
利豐	6.25	6.25	6.15	——	6.25	6.15
利民實業	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	14.70	14.70	14.50	——	14.70	14.50
志正	——	——	——	——	——	——
彩星實業	0.87	0.87	0.86	——	0.86	——
樂聲電子	0.54	0.54	0.53	——	0.54	——
太古洋行A	28.90	29.00	28.50	28.70	28.60	28.50
新鴻基	1.38	1.39	1.37	1.38	1.37	1.37
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	18.00	18.20	17.60	18.00	18.00	18.00
永安公司	1.70	1.70	1.70	1.70	——	——
永安集團	3.00	3.05	3.00	3.00	3.00	3.00
仁孚	2.55	2.575	2.55	——	2.55	2.575
英之傑	——	——	——	——	——	——
（五）地產建築類						
亞細安	0.27	0.275	0.265	——	0.27	0.265
紀德置業	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.125	0.1275	0.12	——	0.12	0.12
長江實業	19.90	20.10	19.80	19.90	19.90	19.80
莊士置業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.60	0.61	0.59	——	0.60	0.60
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
德智發展	0.19	0.19	0.19	——	——	0.19
鷹君地產	0.73	0.74	0.71	0.76	0.70	0.73
恒隆	6.80	6.85	6.75	6.80	6.80	6.80
夏利文	3.875	3.875	3.825	——	——	3.825
恒基兆業	2.175	2.20	2.15	2.175	2.175	2.175
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	6.45	6.50	6.40	6.40	6.45	6.45
信託A	11.50	11.50	11.50	——	11.50	11.50
合和	2.40	2.425	2.35	2.375	2.375	2.375
新昌集團	1.52	1.52	1.47	1.52	1.47	1.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
新昌地產	0.98	0.98	0.98	——	——	0.98
希愼興業	0.60	0.60	0.59	0.60	0.59	0.59
國際城市	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
激成投資	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——	——
瑞安	0.88	0.88	0.87	0.88	0.88	——
廖創興(除息)	2.375	2.40	2.375	2.375	2.40	2.375
建煌新記	0.33	0.34	0.33	——	0.335	0.335
利興發展	——	——	——	——	——	——
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	——	——	——	——	——	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	1.85	1.86	1.85	1.85	1.85	1.85
新世界發展	8.25	8.35	8.20	8.30	8.30	8.30
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	4.40	4.50	4.40	4.45	4.50	4.45
保華建築	2.00	2.175	2.10	2.15	2.175	2.125
聯邦地產A	6.35	6.40	6.35	6.35	6.35	6.40
新景豐	0.84	0.85	0.84	——	0.85	0.85
信和置業(除息)	0.89	0.90	0.87	0.87	0.88	0.87
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和(除息)	2.26	2.26	2.55	——	——	2.55
新鴻基地產	12.60	12.60	12.30	12.50	12.50	12.40
大昌地產	2.025	2.05	2.00	2.05	2.05	2.05
天德地產	1.20	1.20	1.20	——	1.20	——
大生地產	1.75	1.75	1.73	——	1.75	1.73
泰盛發展	3.30	3.35	3.20	3.30	3.325	3.35
德榮建築	0.61	0.61	0.60	——	0.61	0.60
大寶地產	0.155	0.16	0.1525	——	0.155	0.16
華光地產	1.05	1.06	1.01	1.01	1.02	1.02
永泰發展	4.775	4.80	4.775	4.775	4.80	4.775
世界發展(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.80	0.80	0.80	——	0.78	——
輝煌	7.95	8.15	7.85	8.00	8.00	8.00
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.00	1.01	1.00	——	1.00	1.00
亞洲航業	1.20	1.20	1.18	1.18	1.19	1.18
九龍倉	7.25	7.30	7.20	7.25	7.25	7.25
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	——	——	——	——	——	——
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	0.80	0.80	0.75	0.80	0.77	0.75

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
隆豐國際	2.55	2.575	2.525	2.55	2.525	2.55
偉道航運	——	——	——	——	——	——
（七）酒店旅遊						
凱聯國際	——	——	——	——	——	——
遠東酒店	——	——	——	——	——	——
海港企業	57.00	58.50	57.00	——	58.50	58.00
大酒店	33.50	33.50	33.25	33.50	33.50	33.25
美麗華酒店	54.00	56.00	54.00	55.00	55.50	55.50
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	1.30	1.31	1.29	1.29	1.29	1.29
富麗華酒店	4.575	4.625	4.55	4.60	4.60	4.625
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.30	4.30	4.30	——	——	4.30
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	7.05	7.05	7.05	——	7.05	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	4.85	4.875	4.85	4.85	4.875	4.85
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（九）其它						
海化大同	16.70	16.70	16.70	——	16.70	——
環球電子(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
忠德石油	——	——	——	——	——	——
IMPALA	14.50	14.60	14.40	14.50	14.50	14.40
康力投資	1.25	1.25	1.24	1.25	1.25	1.24
青洲英坭	——	——	——	——	——	——
港機工程	21.60	21.70	21.40	21.60	21.60	21.60
香港電視	6.45	6.55	6.45	6.50	6.50	6.45
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	5.70	5.70	5.60	——	5.70	5.70
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	——	——	——	——	——	——
生力啤酒	9.30	9.30	9.30	——	9.30	——
邵氏	2.60	2.60	2.60	——	2.60	2.60
森那美(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	1.93	1.93	1.90	——	1.90	1.92
紅寶石發展	2.60	2.60	2.60	——	——	2.60
宋加刺膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

生公正傳　記憶力

瑩瑩秋色

朱秀娟

「看起來頂多廿五六歲。」須威年咀角露着笑意：「眞沒有男朋友？」

「有又怎麽樣，憑你，還怕打不贏這場仗嗎？」

「我結過婚！」

「你這樣說，根本就別去招惹她。」

「我是沒有，是她！她太漂亮，太吸引人，是她在招惹我！」

賴小姐的回話被電話鈴打斷了，她小聲說：「可能是林玲莉的！」

「我來聽。」須威年拿起電話：「喂！」

「古今嗎？我找須董事長。」果然是林玲莉那嬌嬌的嗓子。

「我就是！」須威年向賴小姐擠着眼：「林小姐，我想現在到妳公司，和妳談談海運和空運的事。」

「我過來好了。」

「太遠啦！我反正要進台北的，還是我過來。」

「我等你！」

「我就動身。」須威年放下電話，對賴小姐笑着：「她等我！」

「當然！這麽大筆生意。」賴小姐撇着咀說。

「妳剛剛還講過──憑我──就夠了！」須威年說。

「如果你沒結過婚！」

「再見！」須威年站了起來：「明天報告你新情況。」

「打個電話給黃小姐吧！」

「妳替我打，就說我到桃園去趕不回來了。」須威年匆匆趕到松江路，已是快下班的時候，林玲莉的辦公廳裏仍然只是她和打字小姐兩個人。

林玲莉把他讓到沙發上坐下，向打字小姐說：

「陳小姐倒杯茶。」

「沒關係，不用忙！」須威年客氣着。

「大老遠的跑來，已經很過意不去啦！」林玲莉拿過桌上一個卷宗夾，坐到茶几的那一頭，攤開卷宗向須威年說：「海運的報關費裏，運費的算法只有CONFRENCE的船和NO CONFERENCE的船略有不同，電子產品裝貨櫃，算法是固定的，我們公司只拿一點手續費。」

「沒關係，妳自己算好了。」須威年一點沒有談生意的情緒，他沒辦法和她討價還價。

「空運方面比較複雜，我介紹一家可靠的給你。」

「由妳們公司集中處理，古今找妳，妳再找別人，妳也可以抽手續費。」

「這樣不太好！」林玲莉說：「價錢可能會貴一點。」

（七）

記異人間　鬼屋

文：亦雄　圖：秋風

年初三晚，黃伯曾經到那雲吞麵檔宵夜，本來打算問問他，可還有人拿溪錢騙雲吞麵吃的，但一想到新正期間，不大適宜問人家這種事情的。再說，如果這種事情再沒發生過的話，知道你是看守那所花園洋房的，人家對你的態度，自然也不同了，但那檔主見到了黃伯，依然是那麼熱烈的招呼。

黃伯心裏想，難道他們已經知道秘密被識破，老早已經搬走了？但是，黃伯記得，他們搬來時，有箱有櫃的，可是他就從未見過那些家具搬出，當然，他們的鈔票可以變爲陰司紙，那沒他們的衣箱和四桶櫃，也可以變作其他東西的。

黃伯這個疑團，在第二天便獲得答案了。

年初四，許先生帶一個朋友到來，據說是個帶髮修行的高僧，他叫黃伯帶備後備的門匙，一同到主屋去訪問每一位房客，如果他們不在的話，便用後備門匙去開他們的房門，進去一看究竟。他們首先去敲那對在化工廠做事的夫婦的房門，敲了很久也沒有應聲，於是悄悄地把房門弄開，立刻有一股冷氣自裏面衝出，許先生帶來的朋友立即哼出了一句「阿彌陀佛」，連打了幾個冷顫，又用手攔住許先生和黃伯，說道：「這裏的確有古怪。你瞧，所有的窗子都關上了的，剛才的那陣就是陰風。」（一二）

寒流　三十三：不准出門一步

·信華蕾·

胡大方當慣是午夜後才回來，還好今天他贏了錢，入門，不見跪着的女兒，便問：「她呢？」

「已睡覺了。」胡媽媽說，胡大方聽了，也不再計較了。

胡媽媽心下高興，以爲從此太平無事。

第二天起床，胡大方出到小客廳，又問：「莎莎呢？」昨夕帶醉回來已問過了，顯然她忘記了昨日的事，他還道莎莎這時光，應該還跪在那兒，未得自己許可，如何能起來。到這時光，他頭腦全清醒了，竟然忘記了昨夕的事。

「她還睡着，未起床，今天她又不用上班。」胡媽媽說。大方既然不准女兒外出，女兒如何能上班呢，胡大方沒有再說什麼。

兩口子對白，莎莎在房中聽得清楚，她希望爸爸准許她上班，她便有機會與奇利約會。

「除非我答應，要不然，休讓她出大門一步。」胡大方語氣凌厲，他看看手表，時光不早，要外出了，他到了門邊，還叮嚀太太。

「知道了。」胡媽媽說：「你這個人呀，我看你是不是把女兒養過世。」女兒不外出作工，收入少了，對家計有影響，雖然莎莎一個月只有二十天開工，收入無多。

但莎莎是個孝順女兒，除了必要開支之外，都交給了媽，每月也總有好幾百塊錢彌補家用。胡大方收入又不正常，多了這幾百塊錢，用處可不少，女兒呆在家，豈不是要自己出去作工，做鐘點女傭來彌補家用，丈夫不准女兒出大門一步，自己外出了，難道把門反鎖，把女兒鎖在家中，十七歲的女兒了，這對她的自尊心有很大的打擊，這是不能夠的，只希望胡大方早一點回心轉意。

假以時日，怒火也使平息下來，人也理智些，事情便好辦了，就以昨背與今早的事來說，顯然他的氣已漸漸平了下來，今天也說了兩句，也不再追究下去。

聽到了爸爸出門去了，莎莎才開門出來。

「我不能上班嗎？」她說。難得今天有工開，卻又不能去，莎莎感到失望，一個月有十天沒工開，開工了，又不去，未免可惜，這幾個月來，工廠生意不好，工人常要分班。

「過幾天再說吧。」媽媽安慰女兒說：「過幾天爸爸的氣平靜了，便易說話。」

莎莎不作聲，她的心下只是想着與奇利的約會，他們已約好今天見面。

勾奇錄　女人娶女人

福臨

男大當婚，女大當嫁，結婚，必須是男女異性才能成立。然而在非洲肯尼亞邊遠地區的部落中，卻有着女人和女人結婚。這種奇特的婚姻是很普通的事情，在當地不足爲怪。有趣的是，出嫁的女方居然能獲得正常的性生活，但又不是同性戀，也並非一方是陰陽人。

這是從古代流傳下來的一種婚姻方式。在經濟較爲發達的城市中早就不存在了，在逐漸開化的部落中也已消失，但在肯尼亞較爲偏僻的地方，仍然頗爲流行。最近，有多起這樣女人和女人的結婚，居然在一些城市中的法庭上舉行婚禮儀式，於是引起人們對這種「婚姻」的議論。一些輿論都認爲這種風俗要不得，因爲它破壞了正常的世俗婚姻。

女人和女人的結婚儀式在外國人眼中看來多麼撲朔迷離，這還不是女性同性戀的公開形式又是什麼？

這種婚姻原來是寡婦爲了承繼財產有人。「新郎」是一個不育的寡婦，因此年紀都較大，因爲有一定的財產，要有一個「兒女」來繼承她的財產，於是便娶一個年紀輕輕的大姑娘做她的「妻子」。除開這辦法，寡婦是無權支配財產的。

富有的不育寡婦選擇「新娘」時，通常在當地種族或部落中的同當物色。（上）

新聞故事　壞女人的故事

·梁悅意·

每個星期，黃章都抽出一兩天去託兒所看看小女兒美施，這小女兒的長相，跟她的媽咪達達幾乎是同一模印出來似的，所以，當他一見到美施，就會想起達達，這樣，就令他十分煩惱，總是沒有把達達忘得一乾二淨。

爲了使自己能早一點忘記達達，他只得把每週兩次看美施減爲半個月一次，當然，託兒所的費用，他是照付。

待到美施入學的年齡，他就讓她在一家學校寄宿，黃章雖然如此做，會把父女之情減到最淡最薄，他要冒女兒他日成長時，會對這個父親有一定的反感的危險。

日子過得很快，美施已經六歲了，這一日，黃章到學校來，探望美施，並携來一些玩具和食物，送給小女兒。可是，美施對着這些禮品，臉上一丁點笑容也沒有，小咀吧緊緊合攏着，對這個父親，要比陌生人更陌生，根本就說不上半點父女親情。黃章設法逗她說話，要她諒解自己工作太忙碌，沒法讓她回家去住，待到她成長後，懂得如何照顧自己時，才接她回去。

美施要不就啞然不說，一說話就是追問媽咪在什麼地方？是不是父親把她逐出家門的？爲什麼人人有母親呵護，自己卻沒有？

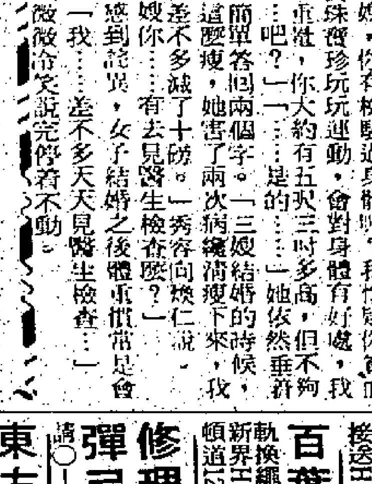
這些問話，教黃章十分頭痛，他要編造許多故事來瞞騙美施。

在他已快要忘記達達這個壞女人的時候，她卻遍體鱗傷的突然回來黃章的家，她哭喪着臉道：「章哥，我真後悔了，我太不識想，身在福中不知福，我受他們欺騙，他們說如何如何的愛我，其實，都是騙人的鬼話，到頭來，還是迫我去當搖錢樹，賺錢回來供養他們，眞是衣冠禽獸，是一羣專吸女人血的吸血鬼，他們打我，禁錮我……我今日才有機會逃出他們的魔掌……我自和你分手後，我是無時無刻不惦記着你們的，我……」她嗚咽起來了。

黃章面對這個壞女人，一時眞是百感交集，當他仔細深思熟慮之後，毅然地喝道：「你這種人，很快就會故態復萌了，我們父女倆過的是窮苦日子，你不會習慣的，你還是走吧！」他一邊說，一邊把她推出門外，砰然一聲，把大門關上。

過了兩天，一個女人被人棄屍荒山，黃章一望死者樣貌描述，就知道是達達。一夜夫妻百夜恩，他結果向警方提供線索，一個賣淫集團被粉碎了，集團的頭子「飛仔光」，被法庭判入獄二年半，而拚命去將達達殺死的元兇，卻早已逃入大陸，成漏網之魚。賣淫集團被破，黃章總算內心有點安慰了。（四．本篇完）

畫與詩　夜雨



宵來下了雨，帶來了點涼意，初冬時份了。

正是：

宵來微雨送新涼
一枕酣睡夢亦香
最妙明朝少點事
遲花慳了亦何妨

……人詩個半……

僑樂村

廣灣一艷　四一：她很冷寞

·翠瑩·

「三嫂也許不慣喝酒，那由福仁代喝一口就算了。」煥仁心裏不知怎的，壓着重重的不舒服。

他說完垂下頭默默不語。

「煥仁，親家是A埠宿儒林古萬老師，三嫂在英文書院畢業，中文根基很好。」萬德飲了一口酒，向煥仁介紹，然後將大塊的鷄送進咀內。

「是嗎？那我有機會也要向三嫂請教了，我的中文實在不行。」煥仁似有心事滿懷，敷衍地說。

「大少不要客氣，我不懂甚麼。」玉珊怯怯的回答。

「三嫂，你爲甚麼不挾菜？」坐在旁邊的寶珠關心地看着她。

「我已經吃了很多。」玉珊笑着回說。

「是的，三嫂，你吃得太少了，難怪近來又瘦了。」

「三嫂，你不要再瘦了，否則你會似西施、林黛玉了。」寶珠天真的掉咀。

「三少奶很淨，冷得像個沒血沒肉的人，連臉兒也是白的，沒有感情，沒有意見，多和寶珠寶珍玩玩運動，會對身體有好處，……」

煥仁覺得她情緒冷寞，他忍不住的說：「三嫂，你有檢驗過身體嗎？我懷疑你貧血，你不夠重，我猜……你大約有五呎三吋多高，但才一百磅……吧？」

「……是的。」她依然垂着頭，冷冷簡單答回兩個字。

「三嫂結婚的時候沒有這麼瘦，她害了兩次病，病癒後差不多減了十磅。」秀容向煥仁說。

「三嫂你……有去見醫生檢查麽？」煥仁感到詫異，女子結婚之後應該增胖的。

「我……差不多天天見醫生檢查……」玉珊微微冷笑說完停着不動。

「……斯文，整天躲在房內看書，多出來走走也許會胖些。」稍覺矮胖的大少奶今天特別開心。

「三嫂，明天起每早我陪你散步好不好？」寶珠牽牽玉珊的袖子。

「謝謝你！」玉珊沒有表示接受，掀掀唇回答。

碧眼孃　六：淚跡天涯傷身世

·蜂高·

碧眼孃又疲又乏，爬上一座山峰，仰望天上白雲，不禁有十分悵惘。

她一面上峰，一面喃喃自語：

「那奸相自己要做波斯國王，倒也罷了，爲什麼要殺我？我父王對他很好，給他做了首相，又有權又有勢更加有財，他爲什麼偏偏要去做國王？波斯六大高手，自幼跟我一起玩，爲什麼要千里追蹤追殺我？

「那個阿芒……他對我是眞心還是假意？他爲了我，摒棄了一切，爲的是什麼？是爲了我的美貌是不是？但我今天已變爲豬八怪，他還要我不要？如果不要，我該怎辦？哼，最好是把他打一頓出出氣……」

說着，她在空中聚拳揮了幾下，做出了打人的姿勢，忽又失笑道：「阿芒的武功在我之上，打他不過，待我把功夫練好，再找他打一頓也還不遲。」

說到男女間的情愛，她不過是一名十六歲的女孩子，又懂得什麼？但阿芒爲了她而跟撤多爾決裂，爲了她而公然背叛了國家，她是親眼看見了。阿芒雖然要了她的身子，但在碧眼孃看來，一個女人遲早要嫁人，遲嫁早嫁還不是一樣？

中國儒家禮教上的什麼「忠貞節烈」，她是完全不解，西域波斯人便沒有這一套。她只覺得阿芒眞心對她好，可是那夜的事，使她畢生蒙羞，阿芒用了強硬的手段，還是罪無可恕，看來還應把他打一頓爲宜。

想到這裏，碧眼孃又喃喃的道：「阿芒，你在那裏呢？還有，四叔青髯魔爲什麼撇下我不理，他要自療病毒也該沒事啦，爲什麼還是躲着？又不止他，就是我義兄紅鬍子也是不見了，他明明活着，沒有給易克志殺死，爲什麼不來見我？卻偏偏叫黃髮叟來……而黃髮叟呢？他爲什麼又突然跑掉了？」

她一面喃喃自語，那山峰也不甚高，一頓飯時分，已到峰腰。（一八九）

商業　旅遊　商業　搬屋　商業小廣告　大字四個　小字卅四個　每天十元

氣喉　冷風　安裝新舊　修理買賣　H 736913　K 7293311 叫1829（聯昌）

牆紙油漆　§§§工精價平§§§　H 732106

清潔抹窗　東昇打臘　日夜服務　3-7544777 叫950

油漆　樓房　舖店油漆間隔　樓宇房屋內外小工程　K 330092　K 7129486

包通渠廁　承接工程　K 663980　沙浴廁水井缸所渠

珍珠肉　常進補　青春孩童益智醒腦潤女士

打字機　K 7287222C 824　H 236495　夜510873

森記裝飾　泥水油漆

專改西裝

百葉窗簾

修理梳化椅

彈弓床　翻新

東方縮放

晒圖

渡假屋

專改西裝

通廁　包渠　水喉改渠　浴缸沙井　馮大記　K 646188

發泡膠板

地板專業　K 902488

修裝　永發　免費住宅寫字樓門面設計做木泥水牆紙油漆噴漆鋁窗遠近歡迎電：K 902488

收買舊字畫　軒尼詩道244二樓

美國　免費商談　絕對保密　③7703393　③7703292　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

皇家　貴廉保密　假日照常　總社③888895③322187　分社0—4980819　0—4980643　商業攝影錄音電話地址　通姦離婚跟踪租務債項

漏水　防水補漏　③7291569　③7291569

華美裝修

裝修工程

時裝批發

出口存貨

執漏通渠

皮樓　根記

通廁　包渠　水喉改渠　浴缸沙井　③308381 叫3698琼記

李慶曦　九龍城寨日夜名陽宅　九號水相相

大嘉種場

酸枝　K 836382　美林酸枝

建興裝修

宇宙裝飾

中文打字

中文打字

霖記裝修

香港偵探社　自置旺角總社3-818008．818781政府註册　自置北角分社0-783600．783699絕對保密　新界荃灣分社0-4986331．4986332創辦十年世界偵探會員

銀豐時裝批發　專營新潮男裝　special for the younger Boy or the younger Girl　長沙灣南昌街155號閣樓K 7282786

巴士廉租　③272630　③253498

聯邦偵探局　＊由局長梁仁專責主持＊　③939007　③939989　739彌敦道8／F

莊臣清潔服務社　水晶洗地毡打蠟　3 7213040　3 7574735

專門裝修　賓館店舖住宅　入牆柜每尺五百　24″廚柜每只三百　鋁質天花每尺六元　廠址：沙田火炭　電話0-619782劉氏　K-7555577叫1158

鋼琴專門維修　孩萃琴行　調音修理　油漆翻新　收購舊琴　代客搬運　深水埗昌華街41—51　昌暉大廈4號地下

☆你珍貴的舊照片底片幻燈片錄影帶超八電影均可以複製成全新的錄影帶在電視上觀賞更可加插精美字幕音樂　K 7440002 K 743961　歷勤專業攝影製作

一鳴製造廠　電話：3-936613　3-938050　本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

宇宙防水機械　建材有限公司　漏水

環宇防水　裝修工程　漏水　專業包醫

港島偵探社　創辦八年．信用昭著　自置社址：九龍通菜街二A鴻光商場一樓16室　世界偵探總會會員　③847655　③327831　③843513

水晶地板　專科水晶地板：車、磨、補、舊翻新　③339838　③320851叫6986　富都水晶地板工程公司

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　室內裝修　聯安公司⑤444221　⑤441615

得其利　招牌響嚮！嚮！　台證　百貨　三晚四日酒店　台北機票　特平廉價　往台灣可帶合法　特快收費75　包辦包銷　電話：③301275　③849562　③859555　分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

樂意（國際）旅業有限公司　快意國際旅行社

台北	790	北京	1300
高雄	860	倫敦	2750
韓台	1900	羅省	2100
日台	1650	三藩市	2100
泰國	1150	法國	2750
菲律賓	1300	雪梨	2800
東京	1430	溫哥華	2970
上海	980	多倫多	3550
星加坡	2000	紐約	2990
孟加拉	1850	西雅圖	2970
大阪	1750	夏威夷	1900

曼谷　榮獲代理　芭堤雅　杭州飯店 $260　本公司直接出房單　各國簽證快証台証150　安排團體機票酒店旅行

元亨　3—320901—2　3—303703　旺角登打士街56號栢裕商業中心1711室（即運輸處樓上）

★特平機票★　台証80　泰馬100

台北	$800	倫敦	$2350
漢城	$1750	羅省	$2200
泰國	$1130	關島	$2750
上海	$960	澳洲	$4600
東京	$1450	法國	$2350
大阪	$1450	溫哥華	$2900
菲律賓	$1180	多倫多	$3450
星加坡	$1880	紐約	$2550

由廣州到內地（香港取票）

上海	$440	汕頭	$210
成都	$480	昆明	$460
天津	$546	貴陽	$350
重慶	$460	武漢	$310
福州	$330	南寧	$220
長沙	$270	桂林	$250
北京	$560	西安	$560
廈門	$270	湛江	$260
南京	$440	海口	$280

★代售國內機票、火車及酒店★

美聯偵探社　政府註册　絕對保密　歡迎詢問　TEL: 3-812388　3-812389　英國偵探總會363

模枱專家　惠記　③912043　③490008　③920392

旅遊介紹　專欄廣告

星樂旅運公司　K—883886　K—881889　九龍旺角彌敦道610號荷李活商業中心506A室　本公司特設機場接送服務（豪華九座位平治）

免費代辦世界、各地簽証、提供旅遊資料　工商考察☆旅遊觀光☆學生☆移民特廉機票☆

三藩市	$2150	溫哥華	$2700	倫敦	$2400	星加坡	$1900
洛杉磯	$2150	愛門頓	$3250	歐洲	$2500	吉隆坡	$1700
西雅圖	$2450	溫尼泊	$3650	台北	$800	曼谷	$1100
夏威夷	$1750	多倫多	$3350	東京	$1400	澳洲	$3400
紐約	$2450	滿地可	$3850	韓國	$1700	南美	$4500

全套（證到收錢）台證一百五十元　代訂英美加留學生回港機票（歡迎支票及信用咭）

實價惠錢　代辦中國內地親友旅遊移民出國機票　☆電腦訂位．方便快捷☆　享豪受客　歡迎各社團、公司、世界各地個別獨立團（不限人數出發）

專業　美加包得澳法簽証　8153428—8153546　專業代申辦世界各國各類簽証　台灣出入境證．中華民國護照　國內親友海外旅遊創業移民　入境許可証．合法居留証　憑本署歷史經驗對各國移民法之了解　實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處　美國DR: Hill（中國香港）事務署

海明威旅運　3-958807．3-958547　台灣百貨　賺機票　★四天三晚單人房 1230　來回機票包接送　天天出發　★特快台証十天出証$200　韓國機票酒店四天$2450　旺角彌敦道655號胡社生行801室

特平機票　歐洲．美加．澳洲及世界各地　專業代辦各類移民簽証難題　5-441531

好話與壞話

高旅

有些人看香港報紙後發表意見，把報上的文字分爲兩類：一類是說好話的，一類是說壞話的。

茶餘走筆

如果這種人做國家幹部來問事，準定會一塌胡塗，因爲不明事理。

若是碰到了那種魯迅式雜文，那自然更跳起來了。因爲他會以爲雜文爲「投槍」「匕首」的，見到了時弊就擲過去，豈止於「說壞話」？但目前的香港，似乎少見，大抵是普普通通，擺一點事實，講一點道理而已，有些不同的。

不過「針砭時弊」卻是一樣。針砭時弊，無非原是擺事實，講道理，這當然和一味歌功頌德不一樣。

一味歌頌德者，怎麼樣也要「說好話」。「大躍進」、「全民大煉鋼」、「人民公社」、「文革」等等，都有「好話」，其實那不叫「好話」，可以叫做「第一類忠誠」的盲從，那時是劃定了界綫，鼓勵人這樣做的，懾於「威權」，開口便是「好話」，有些人也懾於「威權」，最多不開口。

其實問題在講得對不對，是不是事實，該不該糾正。現在的時弊又那麼多，單說「以權謀利」，一項連北京也在大喊不得了，洋洋大觀地成了「風」，可見其規模，如果紋風不動地談談天氣，脚氣，當然也可以，盡就心一有指斥，便有「好話」「壞話」頭銜罩上來也，嚇破了胆，那也沒有法子，如果大家來針砭一下，多些人開開口，或者對老百姓有點好處。

可見這中間沒有「好話」「壞話」之別，實在是是非之辨。

有位小姑娘，住在我家裡，假日睡到中午不起身，小朋友電話來找她，我說她還在睡覺，等一會打來吧，如是者幾次，對方有話了：「怎麼！這個時候還不起床？」大概這位小朋友，對這位小姑娘說了幾句，小姑娘回來責問我：「爲什麼說我壞話？」從此有所覺悟，原來「好話」是隱瞞眞相，不講事實，「壞話」則是說出了眞相，講了事實。

澄海鵝

觀浪客

汽車在潮汕公路上馳行，出了汕頭市郊，不久就是澄海縣。澄海縣二十年前我也來過參觀，那次是應邀而往，受到當地的招待。記得那次曾參觀過一次養鵝場。潮州的獅頭鵝頗有名，當日去到鵝場，滿眼都是大鵝，那些大鵝伸長了脖子，一邊蹣跚行走，一邊啾叫，碩大得像一頭乾鵝；三十年前我拍下的一幀大鵝照片，現在還存着。

不知道這頭鵝，是否澄海縣的特產，我坐在車廂裏，向外眺望，外面是澄海的平原，禾稻已熟，有待收割，一朵朵的獅頭鵝，在田畦旁的河溪四邊，或在水中游泳，或在邊步，那些鵝羽毛油光，長相十分討人喜愛。有些個子頗大的停在水上，看去彷如一隻美麗的天鵝。忽然想起了柴可夫斯基的「天鵝湖」一幕，故事裏的一羣天鵝是白色，而眼前的這一羣羣與之相比，只不過顏色有點差異吧了。

澄海縣都近汕頭，平原可資農事，兼且又是平原，物資供應也較豐富，不過在公路上馳行，給人印象最深的，還是獅頭鵝。

聽潮人語

眼前這一羣羣大鵝，鵝不是沒有見過，但這種獅頭鵝卻更討人喜愛。獅頭鵝是潮州的「名產」，從深圳起程，途經寶安、惠來，到達「潮汕地區」的陸海豐、潮陽、普寧，雖間亦可以看到鵝，卻沒有在澄海那麼多。同屬於「潮汕」，似乎只有澄海，才是獅頭鵝的集中地。潮菜中的鹵鵝，亦是名菜之一，正宗的潮州鹵鵝，用的是獅頭鵝，不但獅頭鵝肉厚而不膩，可說是鵝中上品，這個菜式，我亦最愛食，每到潮州食肆，照例都要一個，只是在香港能吃到活殺獅頭鵝製的鹵鵝，機會已越來越少。記得二十年前潮海之行，主人予以款待的鹵鵝，是養鵝場所飼養，用正宗的方法泡製，如今還使人懷念。

今次來去匆匆，汽車雖穿過澄海平原，卻是馬不停蹄，不但沒有機會再參觀一下養鵝場，也不曾吃過一頓正宗潮汕鹵鵝，回想起來，不免覺得是一件憾事。

戲子無情

思樂

五線譜

有幾行詩是這樣寫戲的：「一聽戲文掉淚／台上息去了鑼鼓／台下收不住悽楚」。不要以爲是寫觀衆的愚昧和癡情，我可憐的卻是戲子的苦楚。

令人掉淚的戲文，戲子都把假設的人生，認眞地搬演出來。在投入或半投入之間，各自己每天作息的公式程序，撥動了台下的眞情。雖然厭倦了應該不是刻板卻又變得刻板的幹活，但卻又對觀衆有歉意。出賣假的，換來眞的；應是活的，做來公式。簡直苦得尷尬得像賣淫。

不要以爲戲子只是古代的。教師每天對不同班別授同樣的課，歌星唱十數場演唱會，每晚說同樣語氣的話，唱先後次序一樣的大批歌，且習慣於相同時刻抒發相同感情，眞是無情！

舞台人物畫，尙拙不尙巧

談書論畫之一五五

雙魚

談到舞台人物畫，亦是古已有之，漢武梁祠石刻便有什戲紛陳，宋畫中也有寫什劇的。近代寫舞台人物的名家不少，關良先生的舞台人物，遺貌取神，爲世所重。

要寫好舞台人物，必定要對該劇有所認識，如第一次看便動筆作畫，形已難掌握，更不要說神了，最好是先看一兩次，對演員的動作先有了認識，知道那一動作有代表性，劇的高潮是如何，有了認識然後動筆，神與形也便掌握得準確了。如第一次看便動筆，必定流于浮光掠影。

要寫得好人物畫，一定要感情投入，自己要作畫中人，寫古人詩意如此，寫新人新事也是如此，所以許多人物畫家體驗生活，要寫農民，連農民用的農具是甚麼樣子的也不知道，又如何寫得好，要寫甚麼，都要投入感情，寫山水花卉鳥獸是如此，人物更然。

寫舞台人物，尙拙不尙巧，尙神似不尙形似，能達到拙與神似的境界可不易，也必定先從巧與形似入手，要得其神，戲中人穿的衣裝與動作，也不必十足依照舞台面，動作是可以誇張，比如「打金磚」的硬雞翅，吊毛，搶背：都可以加以誇張，使動作更突出，至于衣裝，只要保存了特點，弱的可以簡化，比如寫火龍袍，可不必把火龍的每一細緻的花紋寫進去，甚至寫淨角的面譜，也記其大略便行，紅臉的休慶鬍了黑臉，可不必斤斤計較。

看高手們寫舞台人物都是如此，近年來的趨勢，是寫得更抽象，淡了的人物，多寫舞蹈，最近在當代中國畫展中兩幅都是舞蹈，關良，韓羽等多是戲劇，程十髮寫的是故事，卻不一定是舞台面，劉旦宅的多古人詩意，程十髮的人物無論在行筆與賦彩都有新意，一半年前來港小展，簡詩甫面他的作品甚多。

雙魚小品

聖誕咭的負担

盧青雲

玉玲瓏

又收到聖誕咭了，時間過得眞快！

去年那賑誕的情景還似在昨天，一幌眼兒，又屆聖誕臨近，收咭不斷的日子，每一年都在悔恨自己在這收咭寄咭的工作上大大失敗，今年立心要做好它。

下了決心去買幾盒咭回來，卻總是沒空去揀。截郵日期一次一次過了，航空的截郵日子也差不了許多，那些咭依然未買到。某日下了班，擠進繁忙的書局去，胡亂的抱了兩盒回去，還未一一看清，就又忙了其他的事，每日回家都瞪它一兩眼，心中在想，明天一定要回了。明日復明日，因循如故。

收的咭一張張多了，心中歉疚之情不能自已，想不到這種音訊的往來，也會做成壓力，令人意想不到。

人在江湖

俏夫人

人在江湖
不吝躲避
不吝離亭。
有什麼朋友
使湊什麼興：
現代新潮
另有消閒方式
一杯在手
談談笑笑
隨音樂手舞足蹈
忘卻愛恨
忘掉煩惱
且舒發悶氣
數小時快樂拾回信心
明天又再投入江湖。

花朝

互相禮讓保安全

太子森

發生了交通失事後，經常見到的，便是司機與途人，司機與司機之間，在相指責對方的不是。

如果只是車輛與車輛的碰撞，未有人受傷，那麼，事情還好辦，一般來講，但大由保險公司賠償，可是，如果是傷了人，便得追究責任。

曾經有過不少司機抱怨，每有交通失事，途人受傷時，大多數也是指責司機不是，卻鮮有說是途人過馬路不小心。事實上，有時候，倒有些人過馬路時，冒冒失失的，或是根本上就沒有遵守交通燈號，喜歡什麼時候過馬路便過馬路。

朝花物語

最近，港島北角英皇道的恒生銀行門前，因爲搬電車站關係，沒有了行人安全島，過馬路時，只能停步在一些鐵欄所築成的一條行人路上。也許是這原故，有些人便不理會本身的安全，站到馬路中心去，等不到通行的燈號時，便就過路。然而，往往見這一個交通黑點的車輛，雖然轉了黃燈，仍繼續衝燈，如此一來，不發生撞車才怪呢！

如果司機保持安全行車時速，途人過馬路時，遵守燈號，那麼，一切的交通意外，除了機件故障導致外，人爲的意外，也會減少。

不同，不同！

江望

朝朝夕夕

像不時該探望一下親友一樣，對港九各地，似乎也該不時探望一下。

探望親友，看看親友的生活有沒有變化；探望地方，也是看看地方有沒有變化。往往，後者的變化，比前者變得更激烈，極可能面目全非，陳跡蕩然無存。

好幾年沒去沙田的彭福公園，前幾天去了，發現已經完全像個公園了。處處矮樹婆娑，青草地，淺水池，小亭曲徑，遊人如梭。

正與朋友站在池邊欣賞天鵝，看牠那古典式的端莊美，眞是白色的寧靜，白色的高雅。眞是風吹草不動，遠遠近近一切的變化，都不能使牠有一絲騷動。是個婷婷淑女，用訓練有素的儀態，輕移玉步，悠然而專注地游向婚禮的殿堂麼？

偶然抬頭，卻見他那邊正有一對新婚夫婦，男的黑禮服一襲，與伴郎伴娘正取景拍照哩！我們在公園遊了一個多鐘頭，他們竟也處處取景，活潑隨便地遊了個多鐘頭，與古典的婚禮境界，相去太遠了。

原來，現在的婚禮照片，時興到郊野取景，那天看見的就不只一對。時代不同，生活內容不同，人的心態不同，對婚禮的看法，自也不同。

秋風起矣何妨進補 食也補也猪尾何用

溫霜

拾趣篇

秋風起矣，進補及時，廣東人素有食乜補乜論調，並非全無根據，外國部份醫藥界，也正向這方面鑽研。

別說了，曾記道出台北，食於牛肉大王，來了一盤紋牛鞭，這個菜在港九食肆少見，而台北則視作等閒，份屬難得，一羣港女圍着來吃，覺得津津有味，膠質的東西，收得又滑，實在好吃，啟問補在何處，啞然無以對，雙頰飛紅矣。

全羊要不是有羊睾丸嗎？同樣成爲女性目的物，但我何嘗不賞識羊胎盤呢，雖得物無所用，吃下去不知補在何處，還是要吃。

目前作客，主人亦食家也，來了一碗淮杞燉猪尾，到底吃下去補在那裏，說是補腰骨與脊骨，可是那兩處地方，又怎比同尾巴呢，腰脊在體內，而猪尾在體外啊！

一面吃，一面暗窺主人家的背後有突出部份，當然不會有，不過下意識而已，同樣也照按自己的臀部，生怕多吃了猪尾，補了些出來！

虎兔之喻

羅隹

微言集

政府推出第十一枚金幣，爲了紀念丙寅年，寅以十二生肖排列屬「虎」，市上已到處貼出招徠的海報，是隻沉靜狀態的虎，牠的樣子似貓，但比貓的身軀則不知大多少倍，貓雖似虎，但威儀簡直無可比，首先是身材，其次貓最不像樣的是那叫聲「咪咪」一叫，聽來有點可憐，我們通常稱人貓聲貓氣，大概就是用它同大虫比較得出來的，但虎嘯如風，俗稱風從虎，雲從龍，嘯過處雲致雨，虎過風狹松濤，森林震動，震四方，聲攝羣獸，所以中國把虎稱爲山君，皆因其虎虎有生氣也。

不過虎爲了生存，得以小動物來作爲自已生命的延續，而小白兔自然是被手攫取的了，雖然小小的兔入虎口，[illegible]，奇怪的是十二生肖，虎之下就是兔了，在排座次的行列中，倒是平起平坐，你虎大人要食小白兔，小白兔可不是同列虎年，丙寅過後，山君大人就得把權杖交給兔崽子，問你服未？

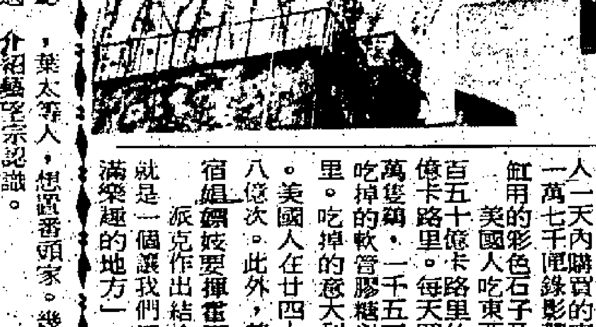
近來有人論政，有虎兔之喻，大有虎必吞兔，兔知虎意，那麼兔有兔的安身立命之計，並知道如何使自己能夠生存世上，因此論者說，兔在虎面前既不卑不亢，[illegible]，有如狡兔三穴以自保，若連這工夫都不做，那麼只送羊入虎口同一命運，[illegible]在無羊入口時，總也聊勝于無。

[illegible]會說過否？亦記不起[illegible]，但從報上看到這樣的引喻，自然是[illegible]，聽了老大不高興，但有人聽了[illegible]裂，究竟我們是否兔子兔孫，若是，丙寅之年倒要當心了。

天線叢中一枝突出 爲搶鏡頭高人一等

圖・文・八通階

長鏡頭



密麻麻與一枝獨秀。

大家生活好，每家必有一兩部電視機。

看看屋頂的天綫搶位，你高，我更高。

電視機，除帶來經濟外匯問題之外，還表現了人性，自私心的爭競。

舞會選妻夠香艷

貝莎

公開麗人手記

貝莎有幸，嘗與藝術界名流同席共食，聽他們講嘢有時笑到了腰，有時更聽到他人講過的珍聞逸事。

藝評家與大家講講吓，但說自己與藝望宗係斯熟的朋友。此人離婚原因是什麼？外人多不知其內詳，事關男才女貌十分登對，亦有相當的事業沒有理由分離。却原來係藝太常常被丈夫冷落及被其斥責。

藝太屬非平凡之輩的女人，如何能受得丈夫的氣？因此她在深思熟慮之後，覺得藝術係丈夫的生命，甚至可以超過妻子。除非他放棄，此項工作要做宗師的念頭，否則與他共同生活下去一定受苦。

藝太既有自己的事業，無須靠丈夫，也就毅然與夫分手。陳太話但凡此種有本事的女人，最易與丈夫分開。她離婚後有否再嫁？楊太話據知有，此種有大本事的女人，亦難再揀得如意郎君者。反而望宗却有中饋尤虛之感，他告之曾太，葉太等人，想覓番頭家。幾位太太都話大把待嫁女人，可介紹藝望宗認識。

周太更話這個介紹麻煩透，不如開個舞會，叫晒班想嫁女人嚟乃最好不過之事。我灑其冷水說，開舞會一定要男女數目相等，否則亦難以開成功。如此豈非益了別人？藝望宗未必夠後生存爭也。

講到藝術，謂會長話投身於藝術行列，廢枕忘餐，連要子都唔要但，是爲藝術界大師個獃子。另一種擺成藝術，實在俗咁滿身銅臭，投機取巧，此乃藝術撈家也。

王老師話有撈家藝術家，最近大出洋相，被人揭發，抄襲一位評某名家之句來恭維自己，以致該行之藝人嘩然。馬立蒲話澳門亦有一事，鬧得滿城風雨，一位文化界中人，苛刻批評其本行的一小部份人物。却爲內地一刊物所刊載，因不該以一枝竹篙打一船人，是以羣起而攻之。此亦熱鬧事也！

美國生活

尙宗

近世紀以來，文明社會的人都羨慕美國，認爲那裏有人權保障，可以自由自在的生活。究竟在美國怎樣生活，美國人每天做了些什麼？

一位名叫湯姆．派克的作家，花了極大的精力，寫出了一本名爲「在一天裏」的書，介紹了美國人在一日一夜之間做了些什麼？他用數字來反映美國人廿四小時內的活動，看來可使每個人大吃一驚，因爲誰也估計不到。

該書告訴人們，每一天美國人花費一千四百三十萬元買彩票，一搏自己的運氣。每天要花費四千萬元修理汽車，這是無可避免的開支。美國人一天內購買的東西數字驚人：五百萬冊書籍，一萬七千吧錄影帶，八萬二千隻捕鼠夾，十噸魚缸用的彩色石子及價值三億元的時裝。

美國人吃東西也是驚人的，每天吃掉八千一百五十億卡路里的食品，比實際需要多了二千億卡路里。每天買一億七千萬隻雞蛋，一千二百萬隻雞，一千五百七十萬加侖的啤酒和軟飲料，吃掉的軟管膠糖以長度計，達一千四百六十五里。吃掉的意大利餡餅，其總面積達七十五英畝。美國人在廿四小時內打電話八億次。此外，美國人每天因宿娼要揮霍四千萬元。

派克作出結論說：「美國就是一個讓我們工作和生活充滿樂趣的地方」。

四方城

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登。每一段大字四個，小字廿四個，每天收費十二元，小字四個爲一個位，即多出字數按一個位計算，如超過一個位，即折扣不扣，上期繳費，遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

財務　某大中資財團　各界正職人仕滙豐超級通財咭支票戶口即取現金人工五至六倍可分長至3年可代客贖簿加大24小時歡迎電詢　③7541111 叫2177　旺角信和中心商場二樓

長誠　$萬應錢$　屋邨住戶、工商信貸、無需抵押　月供數佰、任何行業、絕對保密　$500—$50000　③903839　旺角道彌敦道家業樓720C

順記　私人支票兌現・現金週轉　即到即有　絕對保密　無須擔保　正經派營　③857883　登打士街花園街好景商業大廈2402室

泰興　全港最平　靈活分期　私人支票兌現・現金週轉　即到即有　絕對保密　無須擔保　正經派營　K859163　旺角花園街口登打士街好景商業中心17字1707室

萬利　30日特惠分期　3—857877　屋邨住戶・各行各業　支票兌現・無須担保　＊佐敦道偉晴街（近佐敦道碼頭）＊

亞洲　樓宇汽車加按・特惠分期　大小廠家　屋邨正職　＊快捷保密＊　3—912656　3—903523　旺角彌敦道655號胡社生行1306室

商界廠家大額週轉　港幣五萬月供三仟　中環 5—254788　5—254094　威靈頓街雲峯大廈203室　信誠投資公司　荃灣 0—4985633　0—468036　南豐中心1721C　利息全港我最平　正職人仕　屋邨住戶　大小額可　長期月供

金廣　現金週轉困難　③880139　任何行業・即到即有・全港最平　快捷保密・特惠分期・長短隨意　佐敦道偉晴街偉晴閣12樓

順利　屋邨住戶・工商信貸　任何行業・即到即有　長短隨意・快捷保密　3—326630　登打士街家樂商場2樓

華聯　30日特惠分期　3—308025　屋邨住戶・各行各業　支票兌現・無須担保　★★佐敦道偉晴街偉晴閣（近佐敦道碼頭）★★

工商　工商大額　利息特平　樓宇汽車加按・免全保・律師費　3—7701487　3—7701943　旺角登打士街栢裕商業中心11字1110B室

補習

甲級教師　替學生補課經驗豐富　學電K2816183

理工工程　誠替中小各級補習精數理化高級　經驗豐富港九皆合有意洽　電H5747553

港大工程系生　級程度會考2A1B誠補中學各級尤精數學物理　有意請電K256179

下午補習　男師　年經驗精補頑劣　心向學小學生午後③3723170　範多無

英皇預科　畢業經驗負責誠替各中小學生補習數理或全科　請電3-715644古

現職教師　精補中小盡責新法速成　電：H788763

專職補習　男女教師　誠補中小學各級，理化多年經驗解精，英數詳盡，耐心負責收費廉　H614584

大專男生　五年經驗　精補工、理、化、生物，會考六學　誠替中四五生補習　八時後③939719

誠聘補習　教師須具資任心有耐性中五程度　全職兼職港九新界男女均合　有意請電③939719

東區補習　預科畢業　誠替東區或地鐵沿綫各科　區中四以下同學補習　五時後電H564410

青木補習社　精補會考及中小學各級　各科H.K.U.C.G.C.E.　來社或到府3-214292

中小補習　師資豐富經驗替中小學各級補習英數理各科請電　K444604洽

家庭托兒　退職教師經驗　接三歲以上小孩全日　心盡責輔導功課　日均可K712700

上門補習　大學畢業　誠替港九新界中學小學生補習　經驗豐富耐心盡責　K646101

家庭補習　中學畢業生誠替中三以下小學生補習　下午二時半至四時半　電③7563353

港大法律　前利諾瑪　生誠補中小學各級　精英數理化生各科　H818990梁洽

精補會考　全理科英國碩士畢業生　誠替中學各級學生補習　有意者請電九龍K806991

托管補習　中小學全包括　科小學生托管期間　功課輔導音樂培訓品德　教導家庭午膳K602619

經驗女師　誠替港島各級中小學生　中西區半山堅道　學補習十年經驗耐心盡責　補數學　電H818943

私人補習　港大工程系生　現替中學各級補習　電3-673431徐

上門補習　補習社誠替各區中小學生上門補習　時間任擇　費150元起　K913612

國語上門　經驗導師教授國語價廉耐心個別補習　可試讀　電K714067　小組　標準

專教成人英語會話　由會考初學經驗精作文法　地點時間任擇K325022

勤精專數

中小補習

到府補習

實効補習

到府補習

補習教師

家庭補習

港大精英補習社
1月初班每月90元起
①會考英文速成班
②87年會考保證合格英文班
③會考數理化速成班
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬區近鵝頸橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
④會考附加數速成班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦成人初級夜英專
Ⓔ觀塘區近中滙國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近蘭宮戲院460598

伍華書院—英文夜校
會考補習班（HKCEE Intensive Courses）
科目：英文、數學、物理、化學、附加數、會計、生物、地理、商業及各文理科。
開課日期：12月2日
校址：九龍新蒲崗彩虹道5號
辦公時間：星期一至六（5:30—9:00p m）
電話：K838077（5:30—9:00p m）

港大畢業補習專家　誠替中學各級上門補中英數理化地理經濟等科經驗豐富耐心盡責新法教學成效超卓引發學生學習興趣及潛能避免填鴨式教學弊端＊歡迎個人或小組報名小組收費特廉有意請電：H—607207王洽。

會考86第二期課程　英文優異保證班　英數理化合格保證班　保証合格／優異，否則退還全部學費半數　72研習中心③800313　彌敦道749號交通銀行大廈5E室

＊在職家長喜訊＊　小學生半天照料　個別補習　管束品行　康樂活動　界限街107號K370815

預科數學　港大中大倫大台大預科　數學中學各級數附加數　理工及各專業學會數學　統計試個別小組佐敦道　吳淞街156號寶靈商業　中心電梯3字5號室電　K7224103

＊兒童輔導服務＊　⑤小時托管　專車接送　家庭午膳　補習服務　＊九龍旺角K935869＊

會考英文　港大畢業兼教育文憑　教學法獎廿年經驗專精　F.4,5會考GCE, CU　英文全科文法優異作文　要訣撰寫會話實用翻譯　學生或成人自修重考私　家任擇早午晚③810752

私家補習　精補中小英數理各科　耐心盡責指導成績優良　來舍早午晚K—810752　經驗廿年

良好英語學校　86年F5英文會考保證班$250　另F5全科會考保証E級$210　另托福考試保証550分　③902691　③848916　③326181

86 ASTC　會考保證及格　英文　數學　化學　經濟　附加數　物理　西史

徵求

誠徵男友

徵鋼琴　初學用新舊均可速搬　K446541王太洽

誠徵女友

徵女友

徵女友

誠徵男伴

柔麗娉婷

男38正職

中年女伴

誠徵男伴

廣州少女

女29

重生基督

傳呼天台

誠徵男友

誠徵男友

新界一日遊

徵女友

香港鋼琴服務公司　高價收購鋼琴　H：七八九〇五七

筆友

誠徵女伴

徵友

女

誠徵女友

眞誠侶伴

徵友

懇徵女友

緣份

大出版社　ASTC誠徵英文科會考者合作出版新書　③3183495陳小姐洽

徵友

徵女友

徵婚

誠徵男友

初學徵鋼琴

中國姑娘

誠徵女友

徵友

誠徵女友

徵鋼琴

粵

誠徵女友

誠徵女友　正當高職商人不賭烟酒　貌端體健收入多個性善　良斯文樂觀徵45左右個　性相近作風正派誠實賢　良女友離婚寡不拘先友後　婚請照電寄本報943　信箱不合守秘退還。

玩具廠家　某外商徵購新舊款塑膠玩具公模或任何製品散裝套件有意承讓者請詳函九龍中央郵箱七〇五九八號。

華僑徵友　男30餘未婚貌俊大學助理工程師多樓不烟賭坦誠品好重情感徵貌美女友函址電照本報448箱無照不覆

海外姻緣　本會有數位美加籍男士來港擇偶先友後婚　詳情請電⑤8921282　政府註册　★國際電腦婚姻協進會

唯一眞正採用電腦撮合歡迎客參觀　每日十至八時下班後電話錄音答話　幸福婚姻顧問有限公司　尖沙咀河內道2號5樓　歡迎詢問③689986③665857　專業十四載優客萬千供擇配　撮合遍世界彩錄影助客尋　謝傳播四百餘次訪問美加澳設分行

社會學家主理，政府註册高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入　詢問電話：5-268708　世紀婚姻服務公司　嚴德守密，專誠爲仕女撮合佳偶。資料衆多，遠勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

先友後婚　國際電腦婚姻　免費電話委託⑤8921282　★政府註册不牟利費用廉撮合成婚纖証遍世界　享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地　鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲報刊電視好評　洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

汽車

出讓　特別車牌2226易易易撈　CT2226壹百貳特雷射　千五cc豪華型夏巴保養　四年祇行846百咪標價　萬六元樂富邨21座停車　場於7號上十時讓十時半過戶。

惠刊本報分類廣告　請撥電話　⑤462583

利達行 L & D ASSOCIATES

(PROPERTY CONSULTANTS, VALUER, CHARTERED ENGINEER)

地址：香港軒尼詩道一號熙信樓1709至1711室

本廣告逢星期二、五刊登

最可靠物業代理之一

香港租售部 5—8611771 （10線）

九龍租售部 5—8611484 （10線）

為甚麼閣下要委託我們？

業主們：

（甲）因為我們會照足閣下指示刊登樓價，絕不故意按低樓價以廣招徠，所以閣下利益得以保障。

（乙）閣下可看到我們如何落力為閣下之物業推薦，刊登大幅廣告、直接郵遞等，不是祇靠一張嘴。而大部份委託樓宇是業主免佣。

（丙）閣下不需簽署任何委託文件。

買家們：

（甲）我們是全港最多業主委託之物業代理，絕不故意刊登假盤或假價，浪費閣下時間，如閣下跟我們登記所需樓宇，我們將第一時間介紹給閣下選擇。

（乙）本公司成員大部份乃公司股東，所以特別勤奮、誠實、自律，亦絕不收取佣金以外任何形式報酬。

香港出讓 特別介紹

文華新村 輝台 1400呎 高層小海景 新粉飾車位 108
明珠台 干德道 2200呎 特平 180餘
滿輝大廈 輝台 1400呎 特平 122
碧蕙園 司徒拔道 2700呎 裝修車位 靚景 270萬
愛都大廈 不交吉 3345呎 特高裝修海 現收四萬五 545
洛克 大廈357呎 34起
年豐園 干德道 1800呎 小海急讓 159萬
豪華閣 麥當奴道 2700呎 豪華裝修海景 420 連天台
碧蕙園 司徒拔道 2700呎 裝修 位靚景車 270
富林苑 薄扶林道 1750 中間府 外格 實用美觀 152萬
雲峯大廈 天后廟道 1850呎 豪華裝修 景海 蓄車位 158
雅栢苑 不交吉 2335呎 雙車位 小海 現收三萬四 360萬
年豐園 干德道 1800呎 小海 急讓 159
春磡角 三式府 1600呎 小海景 兩車位 光猛 優靜 155萬
賽西湖 1490呎 連天台 特平 198萬
不交吉珀苑 1734呎 現租收一萬三 230萬
雲地利台 1471呎 高層車位 特平 183
雲地利台 2121 中層 可作複式 相連兩間 @ 243萬 另1471及1385呎 138起
嘉雲臺 何山道 壹座中層不賺 七座一六
年達園 何山道 1250呎 雙車位 新粉飾 130萬

中半山

和福 道獨立花園 泳池等 650
恒柏 園1600中 裝修車位 150
麥當 奴道24號 2650車位 380
麥當 奴道50號 2000呎中 168

豪華 閣2700呎特高 豪華裝修海景
好景 大廈1600呎 低中裝修 8起
柏道 別墅2400 露台小海 165
重德 大廈2877 裝修傢俬 420
康園 3000中層 傢俬向海 360
高雲 大廈2500 中四房海 235
威都 閣2600呎 海景中層 327
利德 大廈1888 中層車位 180
香港 花園2200 中高車位 205起
清暉 大廈1950 中三房海 162
干德 道1470車海 位裝修★ 140
明珠 台2200呎 四房海景 190起
康威 園1700呎 中海景★ 165起 另1500裝修車位 140起
康威 園1411高 裝修海景 150
聯邦 花園1250 新裝修南 115
芝蘭 台1500 車位三房 132
健園 1000呎低 層二房廳 70
百都 大廈2100 三房向海 130
正大 花園800 高傢俬裝 85
正大 花園1600 高中位南 160
文麗 園2500海 裝修車位 175
瑞琪 大廈1350 露台車位 115
昭景 大廈2700 中車位海 240
美麗 台1200高 府裝修★ 87
威勝 大廈1100 呎露台★ 70
花園 大廈2100 三房廳★ 160
寶時 大廈670 高層三房 65
雅翠 園1600呎 向南車位 125 另1450三房廳 118萬
嘉輝 大廈1250 中層單位 86
西摩 道33號 三另天台千 65
瓊林 閣850呎 傢俬★ 80
暢園 900中海 新裝修車 95
碧翠 園1100中 雙車位★ 88
孔翠 樓900呎 三房小海 69
輝永 大廈900 中層三房 75
美麗 園1400高 裝修車位 98
樹福 大廈550 裝修一房 40
雲威 大廈千三 中高住 85

般含道

錦翠 園2000複式全海景 186
寶恒 閣750另 不台單邊 65
景輝 大廈812 高車位★ 中靚裝修★ 82起 另845 85萬
景輝 大廈766 另平台海 86
般景 台680呎 高海全新 53起
金堅 大廈特高 單邊海景 99
金鳳 大廈645 向南高層 56

利堅 大廈700 高海三房 62
堅道 600裝修 二房西南 36
金谷 大廈720 三面單邊 76
渣甸山 大坑道
嘉雲台 一座2265中照價 五座1819高加10萬 六座1907高車248 七座1907特高加十4萬
裴樂 士道3000 屋另花園 455
裴樂 士道2500 裝修花園 320
年達 園1350車 中層車位 135
龍園 1750呎三 房海景裝 210
瑞士 花園1474 中車位海 140
瑞士 花園1600 新裝修車 132
龍華 花園1209 中高靚 1 3 143 另1225中特高加十萬 8 8 6 1/2及
威景 台800呎 車位露台 86
大坑 台650高 裝修車位 66
芝蘭 1750呎 車位海景 120
宏豐 台1600 五房廳 102
宏豐 台1700車 位新樓 160
梅園 1500呎裝 修東南★ 105

北角半山

豐林 閣1640中 車位四房 155
金龍 大廈1275 高全海景 138起
瓊峯 園2700及 2000靚裝 183起
龍峯 閣1800靚 裝修傢俬海 220 另1490高裝修傢俬海 230
富豪 閣878呎 車位三房 87起 另1042呎連雙車位 93起
翠巒 閣2200呎 車位露台 140
珊瑚 閣1500呎 四房小海 120
光超 閣1100中 靚裝修★ 89
萬德 閣846高 中雙車位 98起 另996高裝修車位 100起
富麗 園964呎 傢俬高層 105起 另786低中傢俬 78起★
雲景 台1200高 中海景★ 110
海景 台1277中 裝修車位 130起 另1637另天台海車 108
天寶 大廈1450 高海景車 125
摩天 大廈2250 高裝修海 200起
雲峯 大廈1850 高車位海 160
景輝 閣551呎 高向東南 連天台 53 另5 51 59萬
明德 樓1100呎 中高層★ 105起

富澤花園

富嘉 780中層74萬
富嘉 808高特裝88萬
富嘉 812高粉飾83萬
富邦 765高裝修82萬
富達 蓄車位六萬
富威 雙車位 11萬

百福花園

景福及百利閣 多層大小單位 有意請電查詢
嘉福720呎高裝修 105 百利1350 59萬 安福630中東南 48萬

堅尼地道

燦如 閣1800呎 三房車位 170
珀苑 1732呎中 府車位★ 230起
永福 閣904中 高層海裝 3起
倚雲 閣1450呎 車位三房 150
倚雲 閣1500海 露台車位 175
鳳凰 閣1234高 裝修露台 104起
慧景 台910呎 中層海景 110
金鑾 閣1520中 裝修車位 145起
豐樂 新村1208 中車位★ 99

司徒拔道

松柏 新村2600 高三房海 300
玫瑰 新村2300 三房花園 228
紀園 1900中裝 修車位★ 210
滿輝 大廈1400 高裝修 122起
滿輝 大廈1400 高裝修車 131
騰黃 閣2300中 海景車位 200
美麗 邨1200天 台複式車 105
文華 新村1400 中層車位 108起
嘉苑 1700高★ 府車位 160 另1450裝修車位★ 145

賽西湖

1260傢俬 148萬 1260裝修 150萬 1260園景 133萬

跑馬地

南廬 1500車位 及另天台 112起
金山 花園1116 裝修車位 140起
金山 花園1050 高層向山 153起
毓成 大廈1100 及另天台車 140
年達 園1300呎 馬場景高 135
聯興 苑550呎 二房廳 35
雅詩 大廈1350 中裝修★ 140
雅詩 964 裝修車位東南 105
雅景 大廈1300 中向馬場 93
雅怡 閣600新 三面單邊 52
雅谷 大廈700 高裝修★ 73起
黃泥 涌道1370 傢俬三房 63
景光 閣650呎 新裝修南 58
山光 苑730中 花園車位 71
永富 苑1500中 車位向南 110
源遠 街700另 天台二房 63

雲地利台

愉寶 蓄車位六萬
A 1385多間高低 181起
A 1471多間 140
B 1560多間高低 180起
C 2121多間高低 201起
C 2121連兩間@243

南區

雲濤 別墅2600 裝修海景 310
淺水 灣新村 2300海景 240
海天 別墅1800 新裝修海 160
春磡 角1600三 層式雙車 155
春磡 角道54號 1700海景 195
富林 苑1750呎 向南三房 152 另裝修傢俬車位 172
裕仁 大廈1500 及1750中 94起
利嘉 大廈1850 露台車位 165
麗景 大廈940 另天台海 85 另1100中豪華裝修 120
嘉林 閣2800豪 華裝修車 320
碧林 閣1750中 雙車位海景 165
碧荔 道63號 2450車海 260
碧荔 道51號 1924露台 190
碧荔 道2400複 台三層式 160
昌麗 閣1600車 位單邊★ 92
冠冕 台1176連 天台車位 103 另1647連天台車位 147

置富

雅緻7座 694中花園裝修 133
2座 833中東南
2座 518中海景 46 79 58
4座 518高裝修 51
2座 518特高海 48
5座 694高海景 65
5座 694裝修南 61
6座 518靚裝修 48起
7座 694高山景 65
8座 694高海景 68
9座 518高海景 49
10座 694高全海 68
11座 694高海景 63
14座 518裝修傢俬 48
14座 694東南海 74
15座 518向北 46萬
15座 694東南海 65
16座 518高裝修 48
17座 1090裝修靚景 108
17座 694高東南 63
17座 518中裝修 45
18座 518中裝修 45
19座 518高南裝修 48

薄扶林花園

1座 1345高海全景 125
1座 518高海景 51
2座 833中東南 79
2座 535傢俬高 52
2座 883裝修車位 88
3座 535東南海 54
3座 1345東南海 135
4座 833裝修 78
4座 1345東南 129
6座 1345高全海 143

碧瑤灣

17座 1520中層 靚 153
19座 1020傢俬低 89
20座 10 蓄全海 160
20座 1520高全海 142
21座 1520靚裝修 148
22座 1020中傢俬 92
22座 1520高海 148
23座 1520高東南 98
23座 1020高裝修 142
25座 1135露台海 95
26座 1135特高海 95
27座 1135呎中層 91
29座 2400特高海 200
34座 1600裝修 135
35座 1600車位 135
38座 1600高 150

香港仔中心

B座 526呎高層 59
C座 529呎裝修 75
R座 827呎高 38
Q座 740呎高層 38萬

太古城

U K J座 546呎高層 528裝修高層 915呎海79萬 3940
春櫻 A1237傢俬海 106
春櫻 C983中裝修 100
青松 B1132特高 110
青松 H1237高海 115
青松 G1132海景★ 110
青松 D1029東南★ 88
青松 F983中裝修 85
青松 A1237高裝修 122
翠榕 C983傢俬★ 94
翠榕 D1029高東南 105
碧藤 A1237高東南 126
碧藤 B1137裝修高 114
碧藤 G1137裝修★ 108
碧藤 H1237中傢俬 122
碧藤 D1029中層★ 96
碧藤 D1137高海景 110
雅蓮 G1137中三房 109
紫樺 H1237特高★ 131
金楓 D1029三房廳 93
金楓 B1137海景★ 100
綠陽 H1237呎海景 110
美菊 B905傢俬裝修 1137新 145
銀星 B905傢俬靚 85
海星 B高傢俬★ 72
海星 F757裝修 68
衛星 F757中裝修 75
衛星 H800高裝修 74
耀星 E600高裝修★ 56
智星 B675全傢俬 62
智星 F757呎西南 75
智星 A800高★ 76
興安 B700呎二房 55
興安 A675傢俬裝修 62
興安 E678裝修高 56
興安 E675高傢俬 62
興安 H675高傢俬 60
建安 G600二房 49
建安 G600裝修高 54
寶安 D700中裝修 60起
順安 F675裝修高 58
順安 F675中裝修 58
順安 ★800連天台 77
寧安 A675高裝修 63
元宮 C818傢俬 75
漢宮 E800高層★ 69
夏宮 E800裝修★ 73
夏宮 E800高裝修 72
唐宮 E641向西南 56
唐宮 G678高西北 58
唐宮 F678西南低 49
隋宮 E843呎西南 70
龍山 G675中裝修 60
明宮 G675高園景 63
金山 F779中裝修 63
金山 F779高西南 68
金山 A691傢俬低 58
泰山 C691二房高 65
盧山 C675東南 57
鳳山 B675傢俬高 60

城市壹期

盧山 H635呎 裝修中層 55
富山 B779 裝修 75
富山 H788 三房 65
富山 F779 新 70
龍山 G675 裝修★ 60
盧山 788另 天台★ 71
洞庭 B678 高海景 58
洞庭 D600 中東南 50
洞庭 H641 傢俬 51
洞庭 A641 吊燈 51
鄱陽 D678 高 56起
太湖 D678 高裝修 58起

貳期（全港最多）

2座 883中傢俬 87
2座 896中全傢俬 66
4座 1048高東南 103
4座 980特高海 111
6座 1368傢俬 150
7座 1124高海景 110
7座 723高層 72萬
8座 1176中海 110萬
8座 1150中海 103起
8座 1080高向南 99起
9座 1080高向南 102
9座 723高海 69萬
9座 1097高向南 97萬
9座 1080高東南 95
9座 911特高海 85
9座 723F座 向北 61起
9座 709高南 70萬
9座 655高東南 85
9座 721二房海 65
10座 1097高東南 102
10座 687二房廳 向南 65
10座 1166海景 91萬起
11座 1590海景 120萬
11座 1447高海景 138起
11座 1392複式海 110起
12座 1380中複式 135萬
12座 1221B 低高 131起
12座 1221另六呎平台
12座 985高海 83萬起
13座 972呎高 86萬
13座 960高海 78萬
13座 907呎東南 112
13座 1180高三房 起
14座 996高向南 78萬
14座 907呎向北 80萬
14座 893中 西南 66
14座 869高層 62起
14座 717呎高向南 80萬
14座 674呎高向南 62起

康怡花園

A座 604中高東南 46起
A座 808高海景 83萬
A座 902高東南 74
A座 902高海景 77
A座 902西南 58
A座 923中車 59萬
A座 827呎二房廳 63起
B座 923呎二房 55萬
B座 902高海景 67
B座 902西南 63
B座 808高向南 67萬
B座 600高層 63起
C座 647西向南 80
C座 647高層 45萬起
C座 773呎中東 62萬
C座 752低中東 50萬
C座 1064呎 高 49萬
D座 648向東北 53
D座 752東南 45
D座 773向東南 53
D座 648向北 54
E座 635中東南 49萬
E座 748西南 51
E座 881東北 53萬
E座 858高西南 66
E座 884呎 多 50萬起
F座 858高南向 78
F座 884複式東南 67
F座 635東南 70萬起
F座 649二房南 68萬
F座 881西三房 65
F座 920複式74 59
G座 748高層 44萬
G座 642高層 49萬
G座 648高層 63萬
G座 858中層 67起
H座 748中層 74萬
H座 909高複式 74萬
H座 762高 63萬
P座 620高加二 萬
P座 558高加二萬
N座 620高加二萬

康澤花園

724呎高加三千
778呎高加二千
557呎特高 加5萬
536呎高層 三萬

杏花邨

2座 732海景 48
9座 732高海 50
3座 732高 46
3座 631南海 45
1座 583加三萬 41
0座 583中層 37
10座 556南 35
1座 559海景 35
2座 583加三萬
3座 583加二萬
6座 583加一萬
8座 5 83中層 35萬起

570呎高加 8千
724呎高加五萬
724呎特高加 2萬
734呎高加 原價
734呎高西南 62萬
765高海南 一千
784高加七 二千
556呎高加 六千
559高東南 加
749特高層 57萬
760高加 一萬
643三房 59萬

覆式樓

1座 1313 883加三萬萬
1座 1211 583加三萬
1座 1110 559加
8座 556南海
6座 583高
3座 583中層 35起

和富中心

4座 930呎 69萬
8座 930三萬
1座 1034室 7673萬
9座 1007室 7673萬
7座 985南連車位 74
1座 1064南 77
6座 8室

1537高全海 150萬
1537裝修 115萬
951高層海景 93萬
960呎二房向海 95

維多利中心

1200特高海 110萬
1200特高裝修 122萬
655特高裝修 67萬
600連平台中 55萬
899高三房 82萬

南豐新村

692 高裝修傢俬 50
692 特高裝修 52萬

北角

健威 花園中層★★ 507
康明 苑新花園1682高★★ 155起 42
昌苑 新裝修650呎★ 57
興裕 裝修★750呎★ 43
康麗 大廈1525★ 130
華曦 另平台 115
美景 大廈800 高露台★ 40
僑興 820中裝修36萬 大廈750裝修二房
富利 來傢俬333呎 50
凱旋 大廈850 四房向北 27 56
繼園 上里950 裝修★★ 54 另1200傢俬53萬
康福 園1250呎 高層車位 102起
民新 大廈1600 裝修★★ 61 另1800新裝修118萬
英皇 新道500高 ★ 27
康威 大廈400 特高海新 36
麗景 中樓1200呎 裝修★ 50
惠安 苑980 車位★ 65
明園 兩間563呎 新★ 40 另千呎中東南75萬
富雅 二花園 496 40
另金楓727裝修62萬及 金佳497中東南 金楓700高海63萬
電器 道520及 800裝修 30起
華凱 大廈865高 裝修★ 60
興漢 大廈455 高海景新 43
東安 大廈550 呎向南★ 84
英麗 閣860高 裝修傢俬 92
永興 街1100呎 中層三房 45
海山 樓580呎 高裝修 27
康華 大廈416呎 高層 34
另650呎高層50萬 另900高裝修海69萬及

銅鑼灣

銀都 大廈900 高裝修海 69
耀明 大廈532 高單邊 48
友福 園480另 平台900 40
福英 大廈550 34
龍景 高二房海 大廈438 連平台高 27
得發 大廈370 新另天台 34
中興 大廈470 高層二房 22
雅景 閣450 高層一房呎 23
維多 利大廈 裝修千六靚 138
置安 650呎★ 中層裝修 52
浣沙 花園630 裝修車位 62起
湖邊 另680豪華裝修 大廈900 中層向南 45
豐景 大廈620 二房廳南 57
希雲 大廈1100 新裝修★ 55
唐寧 大廈1400 三房向住 92
銀都 大廈900 高車位★ 69
香港 大廈600 新裝修★ 37
寶明 住交吉 750呎高★ 36
海殿 大廈880 新裝修高 59
明興 大廈600 新裝修★ 30
樂聲 大廈470 高層海景 44

灣仔

伊利 沙伯623 高二房廳 5 6起
伊利 沙伯623 高二房廳 69起
帝城 另平台南 大廈520 35
海聯 大廈600 高新裝修 51
富苑 400呎裝修 傢俬★ 30
維昌 大廈600 裝修高層 43
軒尼 詩道870 呎連天台 45
灣仔 道58號 550呎裝修 29
杜智 台500呎 二房廳★ 31
興邦 大廈397 高向南★ 33
景星 大廈800 向東南★ 53
灣景 中心460 高二房 43★ 33起 另505特高裝修
利昌 大廈620 中層★★ 40
文興 大廈495 高二房廳 35
香江 大廈800 中三面單邊 40
東成 大廈700 中單邊★ 32
威利 大廈1227 房間打通 73
熙華 大廈650 呎高層★ 57
堅尼 閣680呎 傢俬★★ 88

上中西區

環球 337高 28萬 另376高東南 29萬
興揚 521呎西南 25萬
英邦 372向南 35萬
康威 大廈400 呎 33萬
清輝 台417高 35萬
光前 369高31萬 3千
東寶 大廈490高照原價
家安 大廈515及517 37起
文威 東街560呎 售 40萬
大道 西365及390呎 30萬
富興 420呎傢俬 33萬
康富 樓986中海 75
高樂 花園450高 38
桃李 園496裝修 31
金陵 閣423裝修 30
寶翠 樓486高 37萬
寶樹 650裝修 36
宜順 大廈 裝修傢俬 31
昌裕 大廈396高 30
卑路 乍街1000另大台 49
卑路 乍街500中 28

不交吉

美景 台2600現 收萬九中 250
嘉苑 1350現收 12,500元 130 另1450馬場景收萬1售140
另1350中收萬二 售136
寶雲 道2800收 二萬五元 300
寶雲 道2105收 二萬海新 304
松苑 2250呎收 二萬八千 360
豐景 台2200另 天台收萬五 245
珀苑 1740高收 二萬三千 230
珀苑 3600天台 收三萬七 530
大寶 閣3008中 收2萬2海 430
雅栢 苑2335海 收三萬四 360 另收三萬元售 376萬
南區 共3500屋 收四萬五 580
春磡 角道3000 半獨立屋 收二萬八 400 另花園車
淺水 灣2200另 天台收1500 230
淺水灣 壁池 共4299呎 收三萬二 430
年達 園1300高 收萬五元 150
年豐 園1800車 收10500元 140
嘉林 閣2800高 收萬六車 300
聚文 樓1200高 收萬五元 130
僑星 閣1480車 收七千元 105
正大 花園769 車收六千 80
列堤 頓道1200兩 間收四千餘 140 及另交吉1200售140
滿峯 台1300呎 收九千海 130
倚雲 閣1450中 海收萬七 190
金鑾 閣1520高 收12600 160
天寶 大廈900 收七千元 85
麗澤 園2000中 收萬三元 160
賽西 湖1260收 萬四車位 150起
賽西 湖1490呎 收萬六車 180
苑廬 2400裝修 收17000 210
樂景 台1500平 台收萬五 160
雲景 台1200高 收一萬元 120
太古 城1237海 收萬一元 125
太古 城1137中 收7200元 95
碧瑤 灣2400特 高收萬八 215 另1650海車收八千 128
碧瑤 灣1020中 收八千二元 84
春磡 角道40號 2380收萬八 263

愉景灣

觀港A 1422 78萬
觀濤B 1412高 85
觀濤C 1486中 87
觀景D 1257連平台 58
觀灣B 907海 58萬
一期 713高山傢俬 41
一期 713高海裝修 47
一期 713呎傢俬 38萬
二期 530向山 29萬
1094花園屋 150
海燕徑1280傢俬 78
不吉海燕徑1357 收租八千元 95萬
中原中心 478高 38
澄龍閣 480高 40
眞光高 510海 42
東禧 585傢俬 46
寶龍徑 500呎 23
嘉輝花園 370高 28
華輝大廈 529高 39

灣仔商廈

民生 大廈1540 中收3400 75
維多 利中心千二 收八千高 99
富澤 747 特高 收4800★ 69
伊利 沙伯623 高收五千 70
利群 道收3750 及5600高 100
駱克 道720中 收六千元 70
堅威 大廈70中 收二千八 45
山村 道1250高收 八千五車 125
愉景 灣1904呎 另三千呎 全海景 120
花園 澄碧村1020呎收五千 60
般威 道1060南 收四千五 45

16,500呎分四層獨立電梯合波樓，芬蘭浴請聯絡獨家代理陳或龔先生洽

近總統戲院 3150呎地區特旺 合波樓，聯誼會等
灣仔旺區 三樓千二呎 四樓四九五呎 另平台六佰呎 合娛樂場所 （黃先生洽）

銅鑼灣220呎低 115 輝漢3000合幼兒院 45萬
超時大廈3150呎 132
守時1114裝修 @650
樂豐900裝修 100萬
富興租庇利街420
合盈616新裝修高
拔萃478中層冷氣 5368
金冠1100另平台 108
寄賓灣千六高住 萬
城多利皇后1300高 2萬
恒達樓1180及495
灣仔440冷氣低 48
千諾道西343呎 萬
均寶260高裝修 52起
文華900高全層 萬
裕成650高層48 高士威道389南31

不交吉商廈

金冠1546收七千五 65

交吉舖

摩頓台4000售4 8 0萬
銅鑼灣道1125單邊 200
銅鑼灣300呎 132萬
玻璃街220 可交吉 35萬
中環閣桂坊750 142
吉直街9-11號千呎 100
香港仔1800吳文街呎 201
西環800 有閣仔 145萬
香港仔1250近田灣 150
西營盤385 呎急售 55萬
西營盤千呎另閣 165
齊賓灣750 另閣 65萬

不交吉 多間請電查詢

怡和街380收五萬五 660
銅鑼灣600收10800 130
銅鑼灣街450收二萬 175
普慶坊9000收三萬 250
和富道156 呎收1600 6424
和富道 319呎收4500

租賃 香港

羅便臣道
正大 800呎傢俬高 8500
花園2200呎靚裝 18000
美麗台1000呎傢俬租

麥當奴道寶雲道

2000呎連傢俬 16500
寶得台2800呎海 25000

干德道

美滿1200呎裝修海 9000
1200呎高裝修海 9500
明珠台2400呎海 20000
嘉波樓2200呎車 16000
年豐園1764呎車 16000

九龍出讓 特別介紹

尖沙咀舖 近漢口道七百呎另閣仔 290萬
露明閣 明道 1308呎 裝修蓄車 中層 115萬
寶能閣 廣播道 560呎 中層 蓄車 50萬
碧華閣 畢架山 1350呎 遠景中層 蓄車 95萬
碧麗閣 廣播道 750呎 高層裝修 蓄車 60萬餘
全新西貢 每間2300相連兩間 西班牙式每間 99萬
恒信園 窩打老山 1100呎 中層 蓄車 90萬
恒信大樓 窩打老道 1500呎 東南中層 蓄車 115萬
★九龍塘★ 碧華花園 1308呎 低層車位 特平出售 115萬 1742中層蓄車 152萬
新德園 大小單位多層 270起

九龍出讓

延文禮士道 1100呎套三房車 88
畢架山花園 ★畢架山★ 1057呎高 層全海景 加
四萬起
霞明閣 1050高露台車 83萬
和域台 1700海景南車 160萬
天樂園 ★廣播道★ 880高南蓄車 80萬
碧麗閣 1100呎高層蓄車 100 600呎裝修平 46萬
百美花園 1150複式豪華裝 110萬
百樂園 560中層車位 吉52
眞能閣64 480豪華急售42萬
嘉福苑 ★亞皆老街★ 760特靚裝修蓄車
玉華大廈 1600東南望機場車 140 套四房裝修 130萬
近教堂109 ★太子道區★ 1200中層東南車 90 1400全新裝修吉92
東方花園 1300中層山景蓄車
勵德閣 1300中層南車 115萬
士他令道 750全傢俬即住 72
科發道105 1350高南蓄車 98萬 1350套三房蓄車 吉
春秋閣
新利大廈 1000裝修車位 85萬
恒懋大樓 800三房蓄車 70萬
高尚住宅 1500露台蓄車 急120
愛華大廈
衛理苑 1300高遠景車 90萬
恒信二期 1650另天台套車 250 另有高低多層出售
加林閣 窩打老道1300呎 120
常康園 1350高層蓄車 吉 150
窩打老山 1800 東南高層 152萬 豪華傢俬吉 133
沙田高尚 恒信三期1100車 恒信四期1100中 9290 恒信六期1700南 160 明德園1600呎 122萬 德威大廈1000呎 85
雍雅花園
世界花園 九肚山泳池別墅 105
樂怡小築 沙田 1025高連天台蓄車 1500蓄車多層 120起 2500豪華裝修車位
碧霞花園 1665呎馬場車 180萬
富豪花園 1900豪華裝修 158萬
華景山莊 1120極豪華高 80餘
9座 B 733呎高 50餘
10 1座 A 974呎東南 88
4座 B 1380呎海 121萬
B 1590高海 130
九龍廠房 官塘廠 致樂1875呎 祥順8400呎 官中1100呎
租 揚聯松3000呎 @2.5 高成6895呎 新@2.7

九龍出讓

中區、灣仔 中環商住 750呎 3200 灣仔活道 750呎高 4500 禮頓台 900呎傢俬 11000 堅尼地道 1300呎 10600
賽西湖 1260呎傢俬高 16000 1490呎天台傢俬裝修
北角銅鑼灣 萬德閣 880呎高車 7200 雲景道 1473呎車 11000 浣沙花園 750呎高 4300 洛克大廈 傢俬租 4000 洛克 690呎海傢俬 8000 伊利沙伯 623呎 5500 金殿 1100呎傢俬 7000 景輝閣 551呎高層 城市花園 1368呎傢俬
跑馬地 黃泥涌道 1500呎 8300 雲地利台 B座 16500 金山花園 1116呎 13500 學士台 1250呎車位 11000
大坑、渣甸山 春暉台 1375呎海 13000 年達園 1350呎露 12500 1700呎傢俬車位 16000
太古城 779呎高層傢俬 6500 1237呎裝修高海 10000
司徒拔道 嘉苑 1450呎馬 12000 嘉苑 1700呎高 14000 騰黃閣 2300呎海 17000
南區 薄扶林花園 1345呎高 碧瑤灣 1153呎高 8000 赤柱 2000呎海 15000 南灣坊 1100呎車 9000 淺水灣 2300呎海 22000 壽臣山 1200呎露 12000
愉景灣 觀灣907高層 5300 觀灣863中包 4000 觀栢909高海 5500 觀濤1422高海 7300 觀濤1486傢俬 8500 觀港1422高海 6800 觀港1422中層 7000 觀港1422電器 7200 觀港1486中海 8000

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段大字四個（小字卅四個）定為一個位，每位收費十二元，字數超過一個位，即按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣。每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

可喜地產

H－608698　H－697033

★太古城★　★杏花邨★

地址：筲箕灣道四十二號A地下（華堂大廈）

★康怡花園★　★筲箕灣★　★益新工廈★

★九龍區★　★旺舖租售★

不交吉樓　財團收購　舖　交吉樓

忠誠服務　歡迎委託　業主免佣

16萬　36萬　油麻地　商住25萬　旺角新入伙　荃灣眾安街　專做深圳樓　德福花園　唐樓出售　屯門17萬　荃灣中心　青山道五佰呎低層23萬　荃灣川龍街　福康大樓　何文田　新光中心

出讓 九龍

榮興地產公司　寫字樓連貨倉　木屋平售　二萬五　吉樓免佣　彌敦道　28萬屯門舖　鳳凰新邨　青山道高層　35萬8　1200呎　吉舖平售　葵芳昌鴻　荃灣洋樓　商住二樓　別墅平售　報攤頂讓　士多廉讓

財團收購

不交吉樓或交吉樓舖　全幢或分批　港九均合 ★ 即日成交　K7125236合富

高價即購　不交吉樓

無須睇樓　港九均合　⑤212167　快富地產　德輔道中51號701室

深水埗 北河大廈 福華街

商場旺舖・尚餘二間　面積由118－452呎　售$46,200起

南豐　5-243261　3-865525

土瓜灣　出國廉售　農場頂　石崗全座　泳池別墅　士多頂讓　青山別墅23萬　屯門中心　石屋出售　屯門別墅　鴿場廉讓　葵涌洋樓550呎18萬

財團收購　不交吉樓

無須入睇樓　免費詢估價　代客買賣　歡迎詢問

致利地產　彌敦道589號廣東省銀行大廈601室　3－302275

永誠　元朗租售

專做官塘

K 413150　K 892023

南洋財團

購樓 不交吉

彌敦道信和中心230室　③ 323565

急舖旺

售八佰餘呎近街市奶路臣街合各行業年期長百三萬電：K 807185榮記

大量買家　價高德福　淘大得寶

吉樓平售

正嘉大樓深水埗荔枝角道299號400餘呎兩房一廳高低層交通便近地鐵靜中帶旺交吉／不交吉可收租洽購請電正記K 665962K 664405

九龍港字上下中上不交吉出價高級樓

成交快請電：K 832896K 690711叫31

★收購★

不交吉或交吉樓舖　歡迎委託成交快捷　好運地產　上海街489A地下　K 307334

購不交吉

樓價高成交快　港九合不睇樓　金豐③856007　彌敦道625號麗斯大廈1207

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下　浩棧⑤—443955　⑤—453381

德成行　地產

東莞石龍全幢

物業

特廉租售

窩打老道舊飛龍地下怡安閣6號舖位即舊溫莎麵包舖約350呎適合時裝洋服中西醫藥材傢俬等晚上七時至九時電：K7600072引否

屯門別墅　紅磡花園住宅　尖沙咀德興街　屯門工業　深圳樓租　有牌廠房　寫字樓　北角工商　新海壩村

租讓

德福　淘大得寶

★現金收購★

不交吉樓舖　全幢或一批　港九均合・即日成交　K 904137沙龍

千呎櫻桃大廈29萬

物業收租　樓宇管理　歡迎委托

廣播道

翠華園1300呎三房一廳　低層裝修連車位　售95萬

青山18咪半 蒙地卡羅

2177呎花園1297呎車位　複式四房二廳泳池　租萬五售170萬

樓宇租售

HONG YIP PROPERTIES AGENCY LTD.

康業物業代理有限公司

快捷妥當・歡迎委托

⑤8325369　⑤8325370　⑤8325394

灣仔新鴻基中心44樓

商業二樓　中環樓售　杜誌台售　筲箕灣售　大道西售　跑馬地售　銅鑼灣售　罕昌大　大道西旺舖　銅鑼灣唐　蝕萬環球　高街恒隆樓　半山麥當奴

出讓 香港

全港最高價　收不交吉樓

任何樓宇加按即付現金

0467567　青洲地產

住宅樓宇　商用樓宇　業主自租售

急徵

尖沙咀佐敦　商住樓舖400－2000呎★　租售均可　③678423日月紅洽

恒豐地產

全層出租　旺舖廉租　出租

租賃 港香

兩廳三房　兩廳一房　舖租50萬　跑馬地　向海　成幢　四層半　95萬

★外資基金財團★ 現金收購物業

交吉或不交吉　住宅樓舖全幢或地盤　新華H 418091

聯利　祥樂　帝城　萬　半山麥當奴　道全海景　1600呎105萬　華軒　衛城道　軒尼詩　灣景　僑興　維德　出售　餐館出讓　補習社讓　城市H 661623聯合　鴨脷洲中心　柴灣廠

工業大廈全層出租

西營盤近海傍面積2千2百餘呎可作貨倉或工廠用有意請電⑤—491137戴小姐洽。

商業大廈及舖位出租

乍畏街88號統山商業大廈寫字樓建築面積780呎另有地下商業舖位建築面積1000呎適合各行業有意請電：K—309235黃先生洽。

灣仔

海景 寫字樓

干諾道中130－136號誠信大廈：932呎　有裝修灣立即所鄰近停車場及上環地鐵站　廉租電⑤—491404洽

中區寫字樓

600呎租3500　請電⑤439177

新寫字樓　旺舖平租　商業招租　學校招頂　合群商廈　梅窩渡假　西環商廈　單邊舖閣樓　銅鑼灣　德輔道中　旺舖寫字樓　向南樓房

向南樓租　洋樓平租　梗房出租　商住招租　鄉村住屋　旺舖出租　旺舖出租　屯門石屋別墅 $500－$1500　旺舖出租　旺舖租九百　中醫診所　富多來邨　旺舖招租　官塘廠房　上水村樓　旺舖租售

租賃 龍九

寫字樓

香港南北行

新寫字樓中小型面積平租光猛清靜獨立即合出入口業務＊＊陳先生＊＊　5－483382

理想住宅

購租 收樓

天祥

荃灣平租

晚8時半準時親到大光明戲院側泰華大廈式樓F①座面洽全層600尺2房大廳租金平到笑有意想不到收穫夜電：0-4988985 K 7438145

旺舖平租　免頂千二　高尚住宅　出租旺舖　新舖招租　流浮山漁場　八萬呎每呎七元　粉嶺靚地　新洋樓全層　1000元　元朗平租　洋樓　官塘成業街　招租　開聯新樓　尖沙咀　荔枝角道　志昌工廈　商場出租　旺角全層租　寫字樓$900

華僑日報 各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	西環皇后大道西號	電話：5-817663
灣仔	軒尼詩道244－246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下35號日星零行	電話：3-750561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
深水埗	荔枝角道178B地下工商地產（近重慶酒家）	電話：3-912729
紅磡	紅磡馬頭圍道318號地下新鴻洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗景福街三號明嘉零行・（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美麗紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門衛政園16號地下衛光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過　即多出字數按一個位遞增計算	

遺失啓事

茲遺失東亞銀行上海街分行保管箱第一六九八號鎖匙兩條除向該行報失外特此聲明作廢　周任啓

遺失聲明

茲遺失油麻地小輪有限公司F□職員証除向公司掛失外特此聲明作廢　吳旭楠

遺失

傭女點鐘

留宿或鐘點服務遍港九專業作推廣八至六時一電流限公司　惠慈服務有限公司　H 2154111

女傭中心

榮獲港台商台晶報及無綫亞洲電視台專業訪問　提工請人快捷妥當歷史久規模信譽一流慎防影射大量港九通粵國語英日語鐘宿傭大道西77號13樓H 488701H 496162

做報專數稅門

經驗會計

報稅理帳

待聘 各業

閣樓招租

旺角上海街自由閣招租合診所貿易公司及寫字樓用有意請電：3－840749

廠房廉頂

新蒲崗廠房實用面積五千尺交通方便工源充足冷氣水電齊全適合製衣廠可即開工有意請電：0－4996824黃生或馮小姐洽。

遺失聲明

大昌貿易行有限公司S心C報失……（大昌貿易行有限公司多名職員証遺失作廢聲明）

香港置地有限公司（半繳款優先普通股）

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Cheung Yung Dor	L P 00022131	425
Nichol David M Inst M	L P 00113216	25
Nicol David	L P 00113219	28

遺失聲明

啓者：茲本刋內登載之股份業經遺失由此通告刋登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港置地有限公司（半繳款優先普通股）　證券登記處香港中央證券登記有限公司

一九八五年十二月六日

遺失聲明

啓者：Skidmore, Thomas Emmott deceased 名下工業投資（太平洋）有限公司股票第568號500股業經遺失茲聲明由本通告刋登日起至個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　證券登記處：香港中央證券登記有限公司啓

一九八五年十二月六日

中國健身會有限公司常年會員大會通告

敬啓者：茲定期一九八五年十二月十日（星期二）下午六時在九龍彌敦道568號本會會所召開一九八四年度常年會員大會，議程如下：
㈠通過一九八四年度會員大會紀錄。
㈡報告會務。
㈢省覽及通過一九八四年度財政報告。
㈣聘請核數師。
㈤選舉下屆監事。
㈥推薦各界有志人士出任本會會員。

知除理事會外，席上全體會員、副理事長、理事長

一九八五年十二月四日　石鑑輝　黃光甫　黃錦志

啓事

香港電燈集團有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Cheng, Fung Ying	3419901	500
-do-	3419902	400
Leung, Tak Ching	5007047	280

遺失聲明

啓者：茲本刋內登載之股份業經遺失由此通告刋登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　香港電燈集團有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司

一九八五年十二月六日

新世界發展有限公司

註册股東姓名	股票號碼	股份數目
Ho, Lan	B A 00310881	2000
-do-	B A 00310882	400

遺失聲明

啓者：茲本刋內登載之股份業經遺失由此通告刋登日起一個月內倘無任何人仕提出要求則該等股份自動作廢無效　新世界發展有限公司　證券登記處香港中央證券登記有限公司

一九八五年十二月六日

遺失聲明

本人吳國旺遺失華僑商業銀行灣仔分行保險箱號№18009鎖匙一條特此聲明作廢

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司　5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

大榮搬屋廠　港九搬屋　3-600963　3-875342

吉利專家搬屋　3-341713　5-714808　3-613038　5-789383

搬運

金幣銀幣　珠寶

本報遠在一九三三年三月一日香港政府明令指定刊登有關法律性之廣告有效刊物

工商必覽　家庭必備　學生必讀　社團必有　柯式印刷　讀者龐大　廣告力强

華僑日報　廣告部電話：5—490884

創刊在一九二五年六月一日　歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

旺角商行 聘半日全日經理送貨行街練習生，六至七時彌敦道582和商場二樓248洽

聘補習教師 中三至大學程度兼職或全職鋼琴及小提琴教師，另派咭員3-214292

聘教務員 九龍某私校聘教務員兼管實驗室，中五程度履歷照片函本報信箱1448號

津校校工 葵涌津校聘男校工12月到職，耐勞健體懂修理有意函履歷照電話葵涌葵盛閘303號

九龍津中 聘代課教師二名（CM）任教㈠中文及中史㈡世史及經公，須有經驗電3-357327約見

急聘代課 九龍津中急聘中數體育代課教師乙名（婚假）一文憑電3-238505或函本報1447

聘女幼師 大埔園聘女幼師能琴有經驗更佳親縫履歷電話近照寄元朗郵政信箱337號

兼職貼街招 九龍區工作任何人士均可歡迎學生兼職薪高K3293332下午

補習導師 補習聘全職兼職小學補習學會導師荃灣區工作請電：0-464681

元朗幼師 某大幼稚園優薪聘幼師，註冊能琴優先請電：0-760091

兼職補習 上午9至11時或下午4至6時中小學各班補習函步福榮街49-53號7F深水埗

興趣導師 週末兒童班聘唱遊土風舞普通話導師及助教多名九龍塘本報信箱1452號

全職補習 北角區補習社請全職小學補習教師須中學畢業有意電5-660950洽。

代課教師 至二月津貼中學急聘一文憑合格教師代音樂中一86年全中七電3-806468

請女文員 廠請女文員毛衫多名有經驗優先中五程度函寄觀塘開源道明有恆大廈12字樓C座

學校全職 做五天有兩天加夜班程度中五八時半月薪一千起備電至話地址寄華僑報1405箱

津小校工 聘留校工懂土木電器宿舍男相片電話簡歷函九龍城郵箱894號

誠聘補習 每週五天上或下午工作有意電：0-697131沙田

高薪聘請 女時裝售貨員一名不需經驗有意請到尖沙咀華麗商場36號仙樂時裝店洽

誠聘幼師 幼稚園聘助理教師一名中學畢業有意請詳履歷寄荃灣道135號利永任

廣告公司 急聘男女內勤員初中程度無經驗底薪佣高有意請電K301136鄭先生；

免費學畫 油畫國畫素描生手專人教識外發計件入息高旺角先施夏1001室K366277

校務文員 返六放十每週六天荃灣區工作中學畢業及懂打字請電：⑧4981287約見

聘女傭 全請堅道兩大兩小家庭職一腳踢需健康不吸煙晚七時後電5-478310

志願機構 聘兼職女及補習導師各一名中五程度具工作經驗柴灣區工作⑤573738

教育中心 聘助理主任及補習導師需熱愛教育工作盡責會考英數合格薪優③7989590

私家偵探 聘男女員及兼職探員無需經驗攜相片到旺角荷李活商業中心506室按⑤字

聘電話員 中學畢業略懂部記打字有電線經驗優先請附履歷片待遇寄本報信箱1449

半日幼師 銅鑼灣一月上任會考五科中英合格能琴薪二仟函履歷近照本報信箱1591

補習教師 中五以上理科及女性優先經驗不拘各區均可須耐心負責請電K217430補益

輕度弱智 津校聘語治療教師一名二月職已受訓更佳有意函履歷照九龍大埔道288號

新界津小 近火車站急聘高年級中年級中中普教師各壹名一月到職函本報信箱1445約洽

美國機構 聘兼職佣厚有保障晉升旅遊機會逢週一至日2至8時請電③723461

急聘兼職 補習老師時間任擇各區皆宜寄履歷相片彌敦道638-640號703室

幼稚園教師 港島華富邨區聘全日經驗教師履歷電話住址函本報信箱438號

徵小學 補習老師教世軍三：三二二五五五洽

琴行女職 石塘咀區負責門市接待分早午班另聘兒童琴課補習電腦班導師⑤8198262

幼園助教 下午班聘幼稚園教助程度中五需有意電⑤680181洽跟校車

女收銀員 玉泉快餐請女收銀員時間下午深水埗大埔道十時至有假期三十號

請女傭 服侍28年家庭新高請人姐夫一到小學生和合街74地下洽

請女傭 身份德輔道西129號四樓

湊仔兼職 每週五天每天下午五時至七時去學校接送小孩請電三一七五六五九七〇五後

聘接線生 中學畢業能操流利英語打字有工作經驗優先有意電K661268洽

補習社聘 私人補習導師親臨九龍城聯合道24號閣樓或塘尾道二百號二樓登記帶相

急聘信差 男女均可年16以上中三以上有意即到大角咀槐樹街12號三樓面洽或電③910451

女售貨員 尖東時裝女售貨員及女練習生年齡經驗不拘學生可兼職K662817

女醫女護 港九新界各區上門護理中醫女助護所式仟陸起福利好寄履歷地址電話本報1594信箱

兼職補習 大埔港九新界各區上門導師中學程度時間任擇地區不限朝十晚八K887566

兼職補習 補習中心聘小組導師中五或以上程度有責任感住葵涌區優先有意請電0-238091

英中夜校 聘英文兼西史教師逢二三五上課一月份到職函葵涌和宜合道一號

英中低班 聘理科數教師每周工作五天預相九龍大埔道248號

實驗室管理員 某英文書院聘男女實驗室管理員電0-292351洽

誠聘教師 新界某英文書院聘中英科學社會教師電葵涌0-292351元朗0-767989洽

誠聘幼師 官塘瑞和街聖巴拿巴堂聘請幼師識琴基督徒有經驗者請函履歷電話校監收

女文員 官塘區教育中心負責校處及打字須盡責對教育工作有興趣薪優③7989590

幼兒助教 東區任職幼兒園需具會考五科合格請備履歷近照待遇函本報信箱4447號

議員秘書 兼職逢週三晚中學程度熱心社會服務履歷近照寄荃灣衣背區格樓地下126號

幼稚園教師 港島幼稚園一月到職新約二仟二詳履歷電話寄本報445箱

請男文員 請會計並經驗薪酬近照函香港干諾道西華人公司1714室186號

津中誠聘 港大預科班中史及中學會考文經驗教師請於下午二時至四時電H514121

屯門區 招聘熟手水吧乙名有假期包食宿有意者電0-8330093

代課教師 元朗津小英文代課教師一月六日到職履歷電話元朗郵箱86號

聘女文員 西區英文工作好打字德輔道上工作9至12時13號/F四五四號

飼料工人 多名年卅歲以上體健無不良嗜好工作穩定應徵者請親臨元朗橫州路33號民基工業大廈地下陳先生洽。

英文教師

九龍私立英中聘上午低年級英文地理科教員一月到職請函履歷本報信箱1402號。

急聘校務員

某小學急聘女校務員寫臘紙打字做什務需字體端正中三至中五程度薪優有意者必須立即寄簡歷回郵信封本報999信箱

招請 什工

四十歲以上無須經驗無不良嗜好薪優供膳宿有意者請到上海街六二八號地下接洽。

低班 英文

大埔區英中聘低班英文教師乙名有意電0-776183約見。

津貼 英中

聘代課文憑教師中一至中三英文歷史社教一月到任請函履歷寄官塘曉明街20號蒙民偉書院

誠聘 院務主任

安老院聘主任需持認可社工文憑年30或以上男性有行政經驗政府薪級14至25點公積金制度佛教徒優先錄取詳細履歷照兩張證書副本寄荃灣郵箱102號主席收

津校 校工

誠聘男校役須懂水喉渠務年五十以下請具履歷電話近照寄九龍福榮街533號校長收。

寫字樓練習生

中區某大石油公司誠聘練習生數名應徵者須中學畢業男性勤奮向上有意者請電：H212611洽。

聘女會計

製造廠請中學畢業熟英文打字獨立處理全盤工廠帳務三年經驗女會計居沙田優先履歷要求待遇寄沙田火炭坳背灣街27號協興工業中心五樓D座得運公司人事部。

工廠 會計

官塘染廠經驗會計一名能處理有限公司一切帳目為合供膳履歷待遇官塘月華街49號8樓C座黃先生。

急聘教師

某私立小學急聘男女教師數名會考合格或以上程度能立刻到職者更佳有意者請即寄簡歷附回郵地址信封兩個寄本報信箱1000合則約見。

華泰護老院

銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ●5-7903723

城市護老之家

①為全港規模最大②私家花園七千呎③北角城市花園第三座三樓、④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：H668213-4

永安護老院 交通便利空氣好註冊西醫經驗護理食宿一流仟西醫老弱殘廢H779154

維多利護老院 護士收費公道註冊西醫巡房經驗環境靜銅鑼灣公園H666703

新蒲崗護老院 日夜醫務新裝院舍膳食一流收費$1400起K227794稱讚

世界 46號K7265843 你老人家解決困難 安老院 龍崇街九號

仁愛護老 中心銅鑼灣花園海景特H7956569

養和護老院 宅花園地下豐富膳食尚住夜護士太子道西近法國醫院K7133121

醫藥

聘請 幼師

九龍市區幼稚園請有經驗幼師能琴優先須備履歷照片電話函本報信箱944號收

誠聘 宗教主任／教師

基督教聖約教會屬下幼稚園誠聘宗教主任負責校外福音工作須具神學畢業程度另聘半日教師兩名須為熱心基督徒會考合格或以上程度具工作經驗及師資訓練作優先考慮請備履歷近照寄官塘郵箱69455號

的士高急聘

㈠女侍應領班兩名㈡女侍應六名㈢見習女侍應四名㈣女收銀兩名㈤女接待員㈥女公關㈦酒吧㈧男見習生㈨西廚親臨STARDUST DISCO香港跑馬地黃泥涌道4號地庫

基督教機構

行政秘書：大專程度中英文良好兩年以上工作經驗能獨立處理中英文件及辦公室行政事務。美術設計：美術或設計系畢業有書刊設計及處理正稿經驗負責宣傳單張海報及書籍設計。重生基督徒願意投身福音機構事奉請具函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435號。

西貢護老院

搞好敬老服務 賺錢不忘人道

本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家

九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③-386228三線

沙田護老中心

註冊西醫註冊護士 交通方便環境清幽 電○-6052518 ○-6051150

保健護老之家

$1300元起 經驗護理・交通方便 H717140

康樂護老中心

註冊西醫護士主理提供全面護老服務近上環地鐵，冷暖氣，定期郊遊，環境舒適親切，電：5:441790 健康老人$1750 護理老人$2150

健園護老中心

北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號輝濃台一樓⑤630434

港九護老之家

港島半山別墅環境優雅註冊西醫免費治療對癱瘓大小便失禁有獨特護理法收費特廉歡迎參觀H765236或7906197

百德護老 銅鑼灣護理人員西醫主辦大食會宿一流國內收千五H793517佰西

老龍瑞虁經驗

原中作夜未腰頭心力 氣氣事尿老酸暈跳不 虧不無遺衰背腦失從 損足能精退痛脹眠心

虧弱

古療精機退 今法醫能化

有醫來重獲話電四海 如我到能力電四海。 症經即意未請滿強預八：二 上效心你增福1址地二 切勿證保振終：七二 醫勿證雄身 四弍一

博愛老人院

九龍塘金巴倫道33號 電話：K376381

九龍塘劍橋道35號 K377708

九龍塘羅福道3號 K366897

九龍護理安老院

正院：界限街171號（法國醫院對面）

分院：公爵街三號（太子道東方花園後面）

★註冊西醫主理・經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2-200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

康健護老之家

本院位於北角城市花園第二座三樓Ⓒ座和第四座二樓Ⓑ座環境優美註冊西醫定期巡房經驗護士日夜護理收費式千元起歡迎參觀比較電話查詢H719341 H668955

夜冷 遊戲機板浴巾

大幫各款遊戲機及機板平沽合國內及遊戲機中心大幫浴巾地巾面巾平沽合酒店公寓零沽批發九龍官塘海濱道17 5號國際大廈2/F（大生凍房側）假日休息

廉讓 管機件完整有印製色軟電話K3640664 陳君或領

校車出讓 86年十二月即買位用牌照九龍沙田陳有用話電K0-81042洽意至油麻

鋼琴急讓 保養好原價九萬成六新現讓2Y日本型AHK6643078千餘

出讓 什項

華園之家 護老

K7153613 服務經驗豐富 由夜間護士 宿食治療聯合會理 一流按摩 免費 醫務道 老人護理中心 平等 彌敦道 住宅 西日 K7153613

松柏國際（香港）協會

＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊

護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，餵飯，紙尿布免費供應，不另收什費。

老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。

會址：石崗錦田公路111約2139等地段

九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0-986132

護理安老

金巴倫護老之家

九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊

新張期內 特價床位卅張 先到先得

護理老人 2300起 健康老人 1500起

設有單人房、雙人房、大房等電話③370155

康福護老院

花園別墅・註冊西醫・免費醫療・護士護理・（國內醫生・護士主辦）地址：元朗錦田錦上路1號A2-4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話0-750510

電話、電腦設備零件

大幫電腦遊戲機配件高頻頭5吋磁碟IC插座MONO－CAP插線CPU板大幫電話線74系列IC，MC14050，LM341，7805，電話IC大功率原子粒RELAY電容電阻羅絲咭線風批膠盆圖枱比例磅自動波峯焊錫爐生產線日本網房風泵3吋5吋9吋示波器各種中央系統AM/FM GEN 276A 2761，8177，8178，282，216A，211 F，721E穩壓電源失真表抖擺儀Q表COUNTER電容表各款摩打空氣清新機一律平沽

地址：官塘偉業街187號地下東聯公司

夜冷酒家飯店

大批枱椅碗碟肉食柜玻璃凍柜茶柜大小鋼按枱廚房鋼具切肉機磨機脫雞毛機炒鑊爐電焗爐各款鋼車仔傢俬什物等生財用具大平賣限日沽清。地址：請到香港跑馬地摩利臣山道11－13號地下洽（近南洋戲院天樂里對面）

夜冷雜貨

大批名廠牛仔褲泳衣T.C.布絨布時裝布三菱20至30匹冷氣櫃機衣架鋼枱椅文件柜魚缸洗碗盆保暖餸櫃平沽。紅磡鶴園街13號康力大廈6字樓603室內洽

夜冷 機器積枱 平沽

大幫積枱美國曬床日本火花機三頭移印機車床刨床鑽床油壓啤風泵自動眼機手啤衛星縫盤國產小型車床大小運輸帶及傢俬雜具一律平沽。地址：九龍海濱道175號國際貨倉大厦2字樓（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷買賣

記剪床雪櫃級肉床鎅機粒市食擋木生機場枱床刨果熱冷可上木汽水柜在古八柜鍋氣內洞哭英餅機揚黃電國爐20貨榮動車擠匹超 0-911384或0-762627

出讓 美國製自動洗衣機牌M乾衣機洗衣機有意先生請電23CM黃先生洽 0-652486

連續乾紗機 ③一台割價讓性能良好 4457116

夜冷製衣廠

全新555－4電子車平車釘鈕鈕門鳳眼夾機黏朴機打棗橡根褲頭車雙針電剪熨頭咭鐘及製衣廠生財用具。

地址：天后路永善工業大厦2字樓（假日休息）

夜冷線球廠

大批4至8頭打紗機日本打線機大批全新PP線球鋼枱轉椅快勞柜影印機打字機計算機冷氣機吊扇抽氣扇座地扇傢俬雜物平沽

地址：葵芳葵德街16－26號金德工業大厦8字樓19室

高級 大帮銀行傢俬 平沽

大帮新型枱椅組合柜文件柜活動閘門柜真皮大班椅花梨紅木大班枱快勞柜冷熱茶柜防火房門旋轉椅會議枱長案枱梳化椅品種繁多不能盡錄請親臨參觀購買。

地址：夏谷近海富中心第一期20－23字樓合記洽

夜冷織造廠

大批三星電機4個至8個紗咀元筒袖機2頭至4頭打毛機大帮棉紗袖咀鋼字枱椅傢俬什物生財工具一律平沽。地址：新界屯門新安街18號怡華工業大厦7字樓C座（近天后廟）

夜冷電子儀器平沽

日本中央系統樂聲8177A 8179B Meguro 275E 276A FM/AM信號產生器G8 VT104及106 10MHZ至30MHZ雙線視波器大細電源供應器失珍表搖擺儀Counter 相機SHUTTER TESTER 3吋至9吋視波器FM身歷GEN AM/FM MARKER 大小衰減器石英TESTER，AM/FM MALCOM自動調節松香器1080A電話ANALYZER HP331A DISTORTION AN ANALYZER HP8654A 500 MHZ SIG GEN新華FM TRACKING SCOPE TETRONIX T912 10MHZ STORAGE 視波器HP Q表及1630A LOGIC ANALYZER CANON磁碟機GEN RAD RLC PUNCTUAL TESTER AMRITSU ML512A 電場感應器ML69A ELECTRON VOT表TETRONIX 原子粒分式儀及100MHZ STORAGE SCOPE MAT 141A 音響頻反應追踪儀另有大批晶體WELLER焊熱器大焗爐運輸帶。 地址：九龍深水埗元州街249號地下近東京街

夜冷新款衣車

大批組奇555平車由555－4剪線車釘鈕打棗五線級骨電子雙跣剪線縮窄雞英車兄弟755－3平車鈕門車轆腳挑腳上膊車飛佛人字車閘西褲頭間欖車利是鳳眼橫直挑咀車飛馬3－5線級骨車伊人埋夾車高速拉口橡筋山骨車各類皮草工業衣車大平賣。紅磡鶴園街13號康力大廈6字樓603室內洽。

夜冷金屬鈕廠

5尺車床750磅至2000磅自動啤自動雞眼啤五金工模大幫成品半成品金屬鈕生財工具傢俬什物。

一律大平 限日沽清

觀塘興業街16－18號（美興工業大厦）B座4字樓10號室

打字機大平賣

全新手提機由308起二手由$158起座枱機由$450起電動機由$550起打咭雞由$600起影印機影印紙澳大特價不銹機可換新機免費保用一年修理買賣保養。香港文儀器材行K962903亞皆老街54號五樓（先施對面）

夜冷 大型電話廠 平沽

大帮電話成品半製成品示波器儀器剪線機錫爐風泵曬床鑽床運輸帶風批大量IC電阻電話咪頭電容喇叭電子錶零件影印機閘利冷氣一切生財用具工具大平賣地址：荔枝角長裕街2號嘉圖大廈5字樓A座（近大南西街地鐵口）。

夜冷毛衫成衣百貨

大帮毛衫法國時恤西裝夢特嬌T恤長短袖恤衫西褲風褸T恤真絲女裝衫裙半截裙入口法國時裝童裝沙灘袋波比運動鞋國產波鞋全部賤價零沽批發合散街及時裝精品店。 地址：九龍官塘海濱道175號國際貨倉大厦2字樓洽（碼頭大生冷房側）假日休息

夜冷毛衫廠

大批本港粗幼針縫盤三星7－12針織機飛馬級骨兄弟鈕門釘鈕於仁埋頭兄弟平車勝家電動織花機原子爐氣斗名廠乾衣機洗衣機離心機映印乾機打字機寫字枱會議枱大批羊毛各類毛衫毛片三菱大冷氣機查燈噴槍傢俬什物生財工具平沽 土瓜灣旭日街15號11字樓C－D座順煒工業大廈

夜冷燈飾廠

大批燈飾製成及半製成品燈飾原料大批工模西湖牌鑽床日立鋸碟機磨光機大陸大焗爐碰焊機啤機風扇磅秤窗口冷氣機打咭鐘滾水罉寫字枱櫈種類繁多一律平沽 葵涌打磚坪街49－53號第二座32字樓C座

鋼琴急讓 0-427038 0-235552洽

米高英語學校 西人教授

香港註冊・教授英語 日夜課程・不論程度 成人個別・成人小組 小學小組・中學小組

荃灣沙咀道243號2樓電話0-4982318

鋼琴樂理 經驗教授速成考級容易滿分學生全部通過 皇家樂理音樂學院 K741389

聖誕 社交舞全套120包晚會 K3261 喳喳探戈華爾茲K902691 另81K8489 個別授 ASTC主辦

鋼琴教授 大埔經驗教師保送考試 電0-6536412

色士風 小提琴有個別時教授及資深導師 電K9181390 體班 南任擇集

私人補習 各科遠近皆宜耐心盡責 各級中小不滿意可換 或3-934941 長師補習社 3-716746

英美法語 時費35元小組 導師北京 近麗聲院 國語 月費100 外籍教師 電K91608 旺角 個別

史正中 蕭麗芳 尖沙咀街坊會教授書法中心兒童成人隨時入學 K685028

歌唱速成 唱技巧學佰保送成 妝初學 陸深浩演唱教個 音免費 佰月試演別 K6354011

西班牙語 南美拼音教授 民者速會話 月能讀成文法專 西語K-304726 語學專為移民 讀西語而設

補習托兒 全托半托供膳 以上H74253 7歲五仔 盡責

繪畫 個別教授 3-362737

小提琴 導師英國皇家初級 送考深造 H757712 考級至八級 試 經驗

日本語 注重會話活用 個別小組反三 承接翻譯 旺角 K882758 洽 比較 三聽 數學 教授 經驗

西洋拳班 健班男女東院 K八四〇九四 教授 身美 國拳 4977 18分 按 速成 東 招生

成人英語

H用函業 小組個別 H8918530 K954187

學 H463284 用初香中期 小學港路 補急各試 星考區

兒童小提琴 培育班重姿勢節拍基礎 太子道③711719藝晶

鋼琴電子琴 樂理 成各級試 正規速 K935569

普通話 女師專教普通話 貿易拼音會話 可選學其 K8951011 一商師京 價業範北

招生

大量麻袋 現貨632X1020X109 X74電：5-252165杜洽

旋律音樂中心 歌唱訓練班

專業導師及餐蝕琴師教授課程包括練習運氣呼吸拍子樂理準備參加明年二月電台辦之歌唱比賽請從速報名有現場實習K7289911 K602619

中國舞班 舞蹈北派班 芭蕾舞班 社交舞班 健美班 婦女健美班 5-729410 洛克道40號2樓

鑽石玉器傳授 滿天下首創鑑定珠寶平實驗價保証優劣在世界實技由短期內能在...... ③7234738 ③7234206 翠寶訓練中心 黃偉乾

實用中藥研習班 新藝醫科學用藥研究中心合辦採用新法選取最常用中藥實用法野外授課每週授課講解 電：K-673502 聯絡 黃振

韓氏 新無線英文補習法課程耳機之聽統教學洛克道416號3字樓 電H726131K713897

實用風水 開課十五六七即日及易報名請電：K3019755 附設

陳萬宜教授

麵飽齋鹵味 京滬點心班 保上午四日開班 仔淮杭州 菜四日 課電 K9687711 H703667

鐘山畫院 招生 兒童畫

國畫、素描 ①香港大會堂7字樓②堅道太子台8號地下③灣仔軒尼詩道181號 電H740483 H244349

私各成英 家業人語

港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K804361岑

襄勤 婦女補習 學校

英婦移民會話各級 英文 中文 國語 小學初中學生補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電⑤786154

西人英語

個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

吸罐艾灸班 十二月十日開課七星期親授時風寒症頭痛下午滿病等參加學易學可用針醫師陳 ⑤詩拿道理療法行針灸學成 字F 298號電H753857 座 大廈

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
001	902	402	1002	1555
003	904	404	1009	1556
006	914	405	1010	1558
007	916	409	1020	1563
010	919	411	1021	1565
012	920	412	1022	1574
013	923	413	1024	1575
014	925	417	1025	1582
015	926	423	1027	1583
018	928	427	1028	1584
077	929	428	1031	1647
376	932	429	1032	1648
378	936	431	1034	1655
379	938	433	1035	1683
380	941	434	1036	1686
383	963	435	1038	1687
394	964	437	1039	1691
396	972	439	1041	1695
399	975	440	1042	
400	979	442	1043	
	980	443	1365	
	981	444	1368	
	996	471	1371	
	998	474	1373	
	999	476	1378	
	1000	477	1381	
			1385	
			1386	
			1388	
			1390	
			1393	
			1397	
			1398	
			1419	
			1421	
			1426	
			1427	
			1428	
			1431	
			1432	
			1433	
			1434	
			1436	
			1438	
			1441	
			1443	
			1444	
			1450	
			1451	
			1479	
			1494	

港九 豪華琴行 招生

＊歡迎租練電子琴鋼琴＊

鋼琴 § 電子琴 § 樂理 § 小提琴 § 唱歌 § 流行鼓 § 古箏

香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892 九龍亞皆老街122B地下③7119030

I GIVE FRENCH LESSONS FOR CHILDREN PLS CALL ③7180333 1446AND LEAVE A MESSAGE I WILL CALL BACK.

標準、拉丁、社交舞

★初班、中班及文憑班★

課程：牛仔、森巴、查查查、森巴、快三、探戈、狐步、慢三、快四等。 ★個別或小組★

報名查詢3－329332

★黃炳坤舞蹈學校★

香港 鑽飾設計 中心

（珠寶設計）（寶石鑑定）課程招生 尖沙咀漆咸道漆咸圍10號華柏商業大廈701室③7237765華僑書院校外部：旺角彌敦道611號嘉隆大廈14樓85218（82至84年東南亞鑽飾設計比賽師生共贏得八項殊榮）

專業教授、成績優良、輔導就業。

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真

一技之長★學成出國

粵燒點西西麵油荳打棗月餅 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號 3－849248

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦分類短期証書科 無線電工程實物函授 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科

砵蘭街368太子站金都商場後面宗章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

香港第一商科外文學校

正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222

電腦全科 打字速成

海燕藝術學院

唱歌 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 古箏 兒童 水彩 素描 國畫

＊教師：韋秀娴、駱鈴、李一帆等＊

彌敦道494號寶利商業大廈15樓全層 油麻地站K7702966 K7701218

協韻音樂院＊

鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12Ⓐ ＊⑤7904197＊

密宗內功 氣功 健康學院

教您一套氣行全身經脈氣道的氣功 保證氣通大小周天、治癒各種慢性 疾病及經中西醫藥難以治療之病

3－302025

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

香港第一商科外文學校

正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686

分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222

商業全科班・電腦全科班

英文會話 日文 拼音 法文 國語 中文 打字 中文 部記 會計 速記 信札 英文 打字 電腦

香港健力美學院

速成器械 健身 電子儀器 減肥 器械高機 增高

九龍彌敦道242號

招生擴大革新 院長：陳傳芳

香港藝苑 招生

繪畫 素描 油畫 兒童畫 國畫 中國畫 書法 職業用畫（學成）

尖沙咀山林道20號錦興大廈401室電③7236865

櫥窗內外

一咭表心意　為善莫後人

·赤松·

「漫咭寄意」，香港人已越來越流行送上一張賀咭，表白自己的心意；聖誕節又快要來臨，還聖誕咭的熱潮業已吹起了。

不過，今年有沒有考慮向你的朋友送上一張別具意義的聖誕咭呢？

聯合國兒童基金會每年都會在世界各地發售一些聖誕咭，作為基金服務兒童計劃的經費，這些賀咭的設計都是由畫家及博物館捐贈，而傳賣者全為義務，使行政開支及生產費大減，而獲得的款項基金更多。

當你送上賀咭時，當對方知道為支助兒童善舉，定會深感恩惠，且更別具意義。

購買這些賀咭之香港總代理為社會服務聯會，並在千諾中心、梳士巴利道及海運大廈三間福利工藝社發售。

海·隅·小·品

無地不有的關帝廟

六樓居士

中國之大，無奇不有。單說那神靈吧，名字之多，便可稱世界第一。姜太公封神，那種種名堂，就叫人記不勝記，可是臨到末了，忘了自己，于是就出現一位「姜山石敢當」。據說就是姜太公的神位。可知我國的多神教，正如韓信點兵，是多多益善的。

但是，在這許多神靈中，到底哪幾位是「血食天下」，無處不有的呢？有人作過簡略估計，一是關帝，二是觀音。這話恐怕離事實不會太遠。筆者的家鄉，雖是僻處海濱，幷無什麼出色之處，却也有一間關帝廟，一處觀音廟。有些較大的城市，關帝廟，觀音廟都不止一處，而是好幾個大大小小的廟子，並行不悖。單拿北京城來說，明末有人作過統計，著名的關帝廟有五十一處；到了清代，關帝廟受推崇，廟宇數目便增加到一百以上。這還不包括城外郊區地方哩，有意思的，還附祀岳飛，其中最有意思的，要算北京內宣武門街西的「雙關帝廟」了。為什麼會有兩個關帝呢？原來此廟供奉的是關羽和岳飛。但民間傳說，岳飛本來是關羽轉世而生的，所以能「精忠報國」。正因如此，關岳合祀的廟就叫做「雙關帝廟」了。

北京舊城緊靠正陽門西側城牆，有一間規模較小的關帝廟，神像是明代宮廷中奉祀的，很有價值。相傳廟裏的神籤也最靈驗，前去求籤的人早晚不絕，香火極盛。據說廟裏有三把大關刀，是城中三元刀鋪在嘉慶十五年打造的，第一口刀重八十斤，第二口刀重一百二十斤，第三口刀重達四百斤。每年五月初九，刀鋪還要專門派員舉行磨刀之禮，禮儀十分隆重云。

關羽之如此得到尊崇，是和封建統治者提倡臣子要「忠」，和老百姓為了生存發展，需要朋友之間的「義氣」，都有關係。從統治者來說，表現在對關羽封號的不斷加溫，由侯而王而帝。到清代乾隆年間，他的封號是「忠義神武靈佑關聖大帝」，既「神」又「聖」又「帝」，都是第一號的尊榮。他不「血食天下」，那才怪呢。

更奇怪的是，滿洲人入關以後，對關羽的尊崇，竟是超過歷代。

「道咸以來朝野雜記」說：「滿洲人家所供神位，相傳所供之神為關帝、馬神、觀音大士三神。」這大抵是受了「三國演義」的影響。據說，滿洲人入關以前，有些將領把「三國演義」一作為兵書來學習，并且運用頗為成功，那麼，他們崇奉關羽，也就是順理成章的了。

花鳥蟲魚

有毒的仙人掌

叟園

熱帶植物由於其形狀奇特、怪異，因此一直以來都非常受人歡迎。

熱帶植物的種類繁多，原產地複雜，生長環境亦與一般花卉有別，栽種的技術複雜，因此它與蘭花一樣，凡是大量栽植此類植物的人，都被人稱為「專家」。

仙人掌植物的外表奇特，生態怪異，但有一些品種，却是有毒的，而且毒性很烈，見血封喉。有些其毒不烈，人誤食了如似吸了迷幻藥，叫人飄飄若仙。所以種仙人掌要非常小心。今天介紹的三盆熱帶植物，都是有毒的，右的一盆叫「緋牡丹」，中央的一盆叫「龜甲牡丹」，左的一盆叫「大琥連山」，這三盆熱帶植物屬高級品種，栽培時小心，別讓它的刺刺傷皮膚。圖：有毒的仙人掌。

下山棋批

三年之約

范劍

副旋接到姊姊從美國三藩市寄來一個包裹，空郵。早一天，她先接到姊姊寄來一封航空信。名字既寫給她收，便拆開來，奇怪，裏邊竟是一串用舊了的風鈴。打量着姊姊去美國留學帶去的東西，她丈八金剛，摸不着頭腦，心想——她把那麼一串舊銅片寄回來幹什麼？

畢竟，姊姊的航空信說明底蘊。原來，她最近在美國有新歡，是個大學副教授。她跟他準備明年春天結婚。至于她與相好八年的友源哥的馬拉松式愛情，不能不到此一段落了！她記得三年前赴美，行前和友源哥依依不捨，指天誓日，兩不變情，另外，彼此交換禮物。她送他一隻電子石英錶，他送她一串風鈴，並互約在三年後的十一月一日（姊姊的生日）中午十二時正，兩人在香港的山頂公園向海石亭會面，藉以表示天地間有不渝的愛情。

如今，姊姊的愛變質，但她還記着那三年之約，為表示愧意，她寄回當年定情禮物，並請妹妹副旋代她去山頂公園走一趟，退回友源哥的禮物，並致很大的歉意，請他另找對象。另外，為表酬謝，姊姊寄匯一張一千元美金匯票給她。

感慨姊姊的變情，副旋沒辦法，只好帶着風鈴在指定的日子，時間，抵達山頂公園的石亭。

沒見到友源哥，她看了看腕錶，剛好中午十二點正。心想他大概遲來吧？

再等五分鐘，見到一個年青人，帶着小紙盒匆匆向石亭走來……

他終于走近石亭門口，她認得他，是三年未見的友源哥的弟弟。顯然，他認得副旋而詫異，說：「是你！」

副旋咀裏喊出的也是：「你！」

「你姊姊沒從美國回來？」友濤搶着說。

「沒有，」她搖搖頭：「你哥哥也沒從英國回來？」

「沒有，哥哥在那邊與一個英國女郎結婚，他寫信給我，要我代他來屯一趟。」友濤說。

「巧呀！姊姊在三藩市也快要與一個副教授結婚，她寫信要我來向友源哥道歉！」她說。

「兩個千里迢迢的男女都變情，哈哈哈……他們都分別派弟弟妹妹來收拾殘局！」友濤笑着說。

「禮物怎麼樣？」

「就讓我們交換收下好了！」

平安是福

微量元素探秘

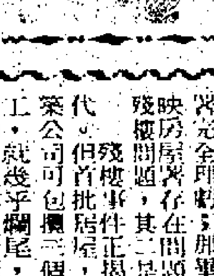
康平

無論過去或現在，都不難在兒童身上發現「夜啼」的毛病。在醫藥缺乏的窮鄉僻壤，家長們只懂得劃符念咒去治療。有時偶然湊巧也能治癒了少數例，但她、他們因此也相信了符咒了。根據現代醫學的分析，嬰兒的這種毛病是由於體內缺乏微量元素造成的。家長只要給他們吃些含鈣和磷的乳汁，就可藥到病除。由此可見，人體中微量元素含量充足與否，會直接影響到人的健康狀况。一八九六年，德國的一些地區居民普遍患甲狀腺腫大症，脖子變得很粗，人們都形象地稱其為「大脖子病」。這可忙壞了當地的醫生，他們絞盡腦汁，也沒有想出有效的治療辦法。後來，還是由德國的生物化學家鮑曼發現了其中的奧秘。他發現，在人的各種組織中只有甲狀腺含碘，之所以患甲狀腺腫大症，就是因為缺少微量元素碘的結果。從那個時候起，含有豐富碘元素的海帶，便成了人們醫治和預防甲狀腺腫大的醫療食品。其他如紫菜、髮菜、海參、蛤、蠣干、海蜇等含量也多。

在第二次世界大戰以前，英國有許多人得了齲齒病。經營養學家化驗，是由於日常飲用水中氟含量不足所造成的，於是，人們把氟加到自來水中，齲齒病患者即大見減少，但每人每日總的氟攝入量只是三點三——四點一毫克，就能滿足所需。（上）

情網集

葉玲女士主持　為君解結信箱



戒烟不必用代用品　下决心不吸便不吸

陳珊讀友：

把妳的信讀了兩次，我不是欣賞妳的文句，是欣賞妳的堅決意志。

因為，妳用了十分懇切的句語問我：知否有甚麼方法可以戒烟？

這些方法必須沒有痛苦，也不會煩惱，且能在不吃烟的情況下成功。

照妳信中描述：妳是吸了四年烟，由廿一歲起吸，在這四年中，妳的香烟越吸越多。現時，每天平均要吸四十枝以上。

妳想戒掉吸烟，並非是經濟問題，亦非為了疾病，而是為了工作方便。

妳試了多次用糖果代替，用香口膠代替，也用話梅代替。

有時還用牛肉乾代替。

但，總是無效。

所謂無效是：吃完牛肉乾之後，吃完話梅之後，一樣要吸烟。

否則，沒精打彩！

陳珊讀友：

我知妳已很有決心戒烟。

也試過多種方法，都無效。

妳所謂方法，是用了代用品。

依我的分析：妳用代用品時，在心頭上已想着吸烟這回事。

肯定：妳一邊吃那些所謂代用品，心中亦必然一樣想到吸香烟。

試想：這樣又怎能戒掉香烟？

我雖然不吸烟，但，我知道：吸香烟是一種心理病態，所謂心理病態是「心癮」。

這是心癮作怪。

也是心思思之過。

故此，想戒烟首先在心理上不要想那香烟，亦無須借助任何代用品。

不吸就是不吸。

或者：妳試用兩句話去考驗自己：如果想戒烟仍戒不成又怎能算是成功人士？我為何要做香烟奴隸？

這兩句話，可能會為妳除去心思思。

無所不談

奢境

秀牧

運用公款最多的機構，房屋署或許是其中之一。被常為眾議的事件困擾者，相信房屋署也是其中之一。

近年來，時常有市民上門請願的消息見報，近日有關綠皮書的問題，房署幾乎處於四面楚歌之中。

當然，所有那一類事件，並不表示房署完全理虧；那畢竟只是一撮毛蒜皮而已，真正反映房屋署存在問題的，其一是目前三十幾座殘樓問題，其二是首批居屋事件。

殘樓事件正揭露，當局遲早會向公眾交代。但首批居屋，五個屋邨，為何有一家建築公司可包攬三個屋邨的承建工程；但剛開工，就幾乎爛尾，如其中的山翠苑，被判要賠償無法如期交樓，房屋署須吃官司，由於無業主的損失。那筆錢多少，未見公佈，可見房屋署的確存在着令市民費解的問題。

堪輿談藪

主齋璞抱

秦檜祖墓鳳凰展翅形　發出父子狀元兼拜相

秦檜害死岳飛的故事，幾乎是家喻戶曉。到杭州旅遊，一定到岳王墳遊覽，岳飛墳前跪着四個生鐵鑄像，其一是秦檜，其二是秦檜妻王氏，其三是萬俟卨（讀作墨其辭），其四是張俊。這三個人都是參與秦檜誣殺岳飛及其子岳雲，其壻張憲的。從前岳王墳前有對聯云：「青山有幸埋忠骨；白鐵無辜鑄佞臣。」因為到岳王墳參拜的人，都把木槌敲打四個跪像的人頭，以示洩憤。元朝有一個姓秦的秀才，到岳王墳展拜，口占一聯云：「人從宋後羞名檜，我到墳前愧姓秦。」可見後代的人對秦檜憎恨之深。

如果說「惡有惡報，善有善報。」秦檜似乎是例外。因為他居相位十九年，死後還封贈「申王」，謚「忠獻」。他的兒子秦僖，狀元及弟。當時有李文肅對秦檜賀啟有云：「一經教子，素欽丞相之賢，累月答兒，致起隣翁之羨。」又有汪彥章對秦檜賀啟有云：「三年而奉詔策，固宜進士之所同；一舉而首儒科，蓋東閣郎君之未有。」可見阿附權貴，自古皆然。

秦檜做南宋高宗的丞相，權傾一時，死後還贈王爵，他的兒子秦僖又是狀元及弟，豈非惡人而反獲善報，天理何在？但看過秦檜的祖墓，又不禁釋然。

秦檜祖墓在浙江省臨海縣南，其脈發自望海峰三台山，磊磊落落，藏蹤掩跡，星峰奇秀，有帳有蓋，正脈卸下平田，只見平田中露出石脊，又復崛起石山，高聳雄偉，兩翼展開，術家謂之「鳳凰展翅」一形，中抽一脈而結大突穴，為冠上穴。因四面田水環繞，初看不知何處來脈，但海潮一起，田中獨有數丈之間，不被水淹沒，這是入脈之處，就是奇異。此地既是四面高山環抱，又有水繞周圍，所以秦檜父子俱中狀元。墓前大江橫過，江外大小雙峰挺秀。可惜這一穴「鳳凰展翅」一形，山體較為傾側，又作丑山未向，雖然高位二十八宿鬼金，故發出秦檜父子二人，雖中狀元，但非忠正之士。

不過，秦檜造成岳飛的冤獄，只是順承宋高宗趙構的意旨，因為岳飛主張直搗黃龍府，迎還徽欽二帝，致觸趙構之忌。相傳岳飛大破金兵後，趙構召他還朝，他建議迎還二帝，趙構當面指責他，議迎還二帝是做臣子所能干預的嗎？於是暗中慫使秦檜強加岳飛以死罪，把岳飛及女壻張憲，岳飛的兒子岳雲枉殺，後世的人加諸秦檜身上的罪名，其實宋高宗趙構才是主謀。

京華感舊錄

憶西鳳山秋遊

周簡段

每逢秋風颯颯，黃葉飄零的時節，北京人或赴京旅遊者，多喜登香山，看紅葉。香山雖美，然而遊人一多，欲領略那深邃幽靜的野趣，大約是不會如願以償的。鑒於這一緣故，我自早年就不喜歡齊隊山一峰巒，而迷戀一處險遠的西鳳山。

西鳳山距京城二百餘里，位於昌平與門頭溝交界處，隱匿於古都西北的層巒疊嶂中。因其險遠，故一向鮮為人知。如果說香山是被人精心雕琢的一塊美玉，那麼西鳳山則是一塊未經開鑿的璞玉，完全憑着它那古風貌與天然美質使倘來的遊客傾倒在它的腳下，陶醉在它的懷抱之中。

猶記當年與三五大學同窗，結伴至其山腳下，找不到一條易於落腳的石級，只得攀着殘藤敗葛，踏着嶙峋怪石，前呼後應，蜿蜒而上。雖然秋風似水，但是不過半個時辰，便已熱汗淋漓，氣喘噓噓。而諸多的奇景與意外的收穫，却又令人忘却疲勞，樂不可支。

輾轉登，極目遠眺，但見岩巒疊巘交錯，若吞若吐，時隱時現。在遠遠近近的懸崖峭壁上，點綴着數株奇松怪柏，古拙的老幹歪歪扭扭地扎根於石罅裏，屈曲盤旋的虬枝在秋風中搖曳着，彷彿一條條蒼龍，騰飛於雲霧中。那被俗稱為紅葉的紅楓樹的葉子，經一秋霜一打，在陽光的映照下越發紅得刺眼，像是一塊塊的紅寶石，鑲嵌在斑駁陸離的山坡間。

頂上或峰迴路轉處，山勢略為平緩，可供小憩，到處可見墜於枝頭的黃澄澄的柿子，略一俯身，即可信手拈來，放開肚子飽啖一頓。若是覺得腰酸腿軟，不妨躺在一片鮮黃的落葉上，這樣軟綿綿的，比起家裏的鋼絲床，別有逸趣。……

臨近峰頂，有一座規模不大的五郎廟，相傳是楊五郎出家的地方。廟前有一股清澈的泉水，名曰「馬刨泉」。傳說楊延德與遼兵大戰後，敗走於此，口渴難忍，其戰馬以蹄刨之，遂出此泉。

由泉北上，行二里許，即達於峰頂。……彷彿一旦變成了仙人，再也不想下凡到人間。……西鳳山，你深深的留在我的懷念之中。

旅遊介紹　專欄廣告　方便讀者　選擇旅遊

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S 永安旅行社　信用可靠

日本	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
	鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期二、四出發
台灣	台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期五、六出發
	台灣七天豪華團	$2400	天天出發
	（入台証紙收$70）		
	台灣溪頭八天豪華團	$2610	天天出發

泰馬星·菲島	曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
	曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期六出發
	泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、四、六出發
	菲島賞心五天遊	$1790	逢星期二出發
	菲律賓(碧瑤、百島)七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加·歐洲·澳洲	美國西岸七天	$5880	逢星期一、三出發
	美國西岸賭城十天	$8480	逢星期一、三出發
	美加西岸十二天	$11480	逢星期一、三出發
	西歐五國十天	$6490	逢星期四出發
	西歐七國十八天	$11590	11月14　12月9, 23
	澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
	澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨旅遊有限公司

票務部：

菲律賓碧瑤　七天豪華團

（全港最豪華·成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250　天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧　六天豪華遊$2350　逢星期二、日出發

曼谷芭堤雅　五/七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1)住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2)新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3)多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港　七天 $2630　五天 $2290

布吉島

暢遊布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：
1)乘早機出發，晚機返港。
2)新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
3)布吉島來回乘內陸機。

逢星期四、六出發　布吉島八天 $3290
逢星期六出發　布吉島六天 $2920

台灣環島　早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

環島(阿里山)八天豪華團 $2610天天出發
台灣(高雄)七天豪華團 $2400逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1770逢星期五

馬星泰

馬星(檳城、浪嘉嶼)八天豪華團　逢星期日出發$3820
馬星(檳城)七天豪華團　逢星期六出發 $3530
馬星泰(馬六甲)九天豪華團　逢星期一、六出發 $3990

歐洲　十/十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6890　行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦。乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目豐富，絕不浪費時間。　逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $9990　行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，布魯塞爾，海牙，阿姆斯特丹，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機；住宿一流酒店　出發日期：12月14, 18, 21日　86年1月11日　2月8日　KLM

星晨旅遊有限公司

票務部：

日本本州　廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊　天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊　天天出發 $3630
本州廸士尼五天、逢星期四、六 $3250
北海道廸士尼七天　逢星期五、日 $4890

鹿兒島　九州·東京·廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天　逢星期四、五、六 $4890
鹿兒島九州八天　逢星期二 $4500

澳門　二/三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店　酒店十船票十澳門接送　天天出發 $260起　雙人房每間 $230（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門東方酒店　酒店十船票十澳門接送　天天出發 $300　雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

夏威夷、三藩市六天 $6490
夏威夷西岸七天 $6790
美國西岸十天 $9290
夏威夷三藩市西岸七天特惠探親團　逢星期二出發 $5990
美加（溫哥華）西岸九天 $9890
美加(多倫多、溫哥華)東西岸13天$15990
美加（多倫多）東西岸16天$18990　逢星期二出發

澳洲　黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術園，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團，以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華。免費代辦簽証。

黃金海岸坎培拉七天豪華遊　逢星期二出發 $7590
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊　逢星期一出發 $6930起

向日葵—海陸空　鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四出發 $5290
海陸空九州東京廸士尼九天團　逢星期一、五出發 $4890

華僑文化

普天同慶聖誕佳節 娛樂節目老幼咸宜

△15日（星期日）舉行聖誕嘉年華會
△18日起大會堂有連串聖誕音樂會
△太空館藝術館舉辦多項益智展覽

才踏入十二月，便感染到那份令人難以抗拒的聖誕氣氛；你已經爲今年的聖誕節，編排好節目了嗎？今次市政局爲你提供了不少的選擇，歡迎你去享用。

假如你想和家人及孩子歡渡一個週日的下午，市政局邀請你在十二月十五日（星期日）下午，到九龍公園參加在該處舉行的聖誕嘉年華會。

這個熱鬧的盛會將由下午十二時四十五分開始，至傍晚五時左右結束。嘉年華會內的節目，有兒童遊藝會，社交舞表演，紅星大會串，攤位遊戲，木偶表演和卡通背景攝影；更有小朋友所喜愛的卡通人物及聖誕老人，在會場內巡遊及表演；也許，小朋友更可以跟聖誕老人拍照留念呢！

聖誕嘉年華會不收任何費用，歡迎市民踴躍參加；當日正午十二時，九龍公園將開始派發攤位遊戲券，一人限取一券，先到先得，派完即止。

除了這個大型的聖誕盛會以外，市政局在聖誕節前後，均在各區舉行多場充滿節日氣息的表演，與廣大市民共渡佳節。

至於室內節目方面，市政局亦由十二月十八日（星期三）起，一連五日，在大會堂劇院舉行連串聖誕音樂會，由不同的合唱團演出聖誕歌曲；其中有不少更是邀請觀衆大家一起歌唱的。參加演出的合唱團，計有中華基督教會聖頌團，西撒莉安合唱團，學士合唱團，香港雅樂社，香港威爾遜男聲合唱團及香港巴赫合唱團。各場音樂會的門票，均爲廿元及卅元兩種，頗爲廉宜。

聖誕節除了要爲自己安排節目消遣外，亦是互相饋贈的日子；市政局在這方面，亦爲你花了不少心思，使你可以用最合理的價錢，購買得到最合心意的聖誕禮物。

太空館刊印的一九八六年最新天文月曆，茶具文物館出售的仿古茶具，香港博物館及藝術館所印製的精美刊物及展品目錄，均爲別具心思而又格調高尚的禮品；以此送贈親友，不但表達你的心思，更顯示出你的品味。

當然，市政局屬下的太空館、博物館和藝術館，均經常有各類益智的活動和展覽，極適合市民在聖誕節期中前往觀賞；而且，太空館、博物館、茶具文物館的外圍都極適合造像，欣賞完館內的展品後，再到外面拍照留個紀念，實在別具意義。

若果你已經安排了聖誕節目，請不妨考慮再加入上述的活動；如果你還未有任何概念的話，你倒不用再傷腦筋了！

聖誕假期欣賞童話節目 香港芭蕾舞團將演「胡桃夾子」芭蕾舞劇

香港芭蕾舞團將於十二月二十四至二十六日在大會堂音樂廳上演四場芭蕾舞劇「胡桃夾子」。此劇角式衆多，所需舞蹈員人數約六十名，其中玩具士兵、小鼠及孩童等角式日前進行遴選，港九多間芭蕾舞學校皆有選派學員參與，場面非常熱鬧。

「胡桃夾子」一劇故事充滿童話色彩，情節引人入勝，場面瑰麗奪目。由賀妮許恩設計服裝，米高安東尼設計佈景，戴倫斯文化烈治編舞，故事圍繞女孩嘉拉在接到一個胡桃夾子作聖誕禮物後的奇遇。夾子爲感激嘉拉奮不顧身打退鼠王的英勇行爲，遂變成一位俊美的王子，帶領她到奇妙的糖菓王國，途中並經過雪花皇后的宮殿，全劇瀰漫着聖誕節日氣氛及充滿溫情，是闔府歡渡節日的理想節目。

四場演出皆以不同舞蹈員擔任主要角式，分別由陳令智（二十四及二十五日），祈愛倫（二十六日），桑迪賀維（日場）飾演雪花皇后；朱穗鈞（二十四及二十五日），張大勇（二十六日），韓棟（日場）飾演王子；浮島智子（晚上各場）及劉燕玲（日場）飾演糖梅仙子。

爲方便新界觀衆，三場預演將在十二月十三及十四日，在荃灣大會堂舉行，門票現已在荃灣大會堂及香港芭蕾舞團辦事處發售，查詢電話：五—七三七一三九八。

村景（石版畫）（巴黎）梁金勝作
（香港及海外華裔畫家版畫展作品之一，十二月十日至二十一日文化中心舉行。）

玄心舞富想像力 服裝佈景互輝映

香港兩位著名設計師黃錦江和鄧達智再度携手合作，爲香港舞蹈團世界首演的「玄心舞」設計佈景及服裝，給這個歌頌生命和宇宙之美的節目，增添視覺上的美感。

編舞者黃忠良將節目分爲四部份——環（因循不息），江（不斷長江滾滾流），易（夢幻變化），舞（地球之舞）——由十個舞蹈組成，及全體舞蹈員担綱表演，音樂方面，除了一首巴赫作品之外，全部均採用美國現代作曲家的作品。

「玄心舞」的表演形式生動活潑，部份場面熱鬧，舞蹈的動作無分時空界限，乃香港舞蹈團獻給市民的佳作之一。

由於舞蹈的編排，純意表揚人生的美態，黃忠良要求舞台上以簡單的背景配合燈光，來營造變化多端的效果，而服裝方面則以不束縛舞蹈的動作爲主。

故此，黃錦江在設計「玄心舞」的佈景時，特色之一乃摒除天幕，取而代之是一塊木板，紙與發泡膠做成的浮雕，這塊六米高，十二米闊的浮雕將用來貫串整個晚上的演出，而在其中一個舞蹈，舞台上會有五百個透明的氣球和四十隻翩翩起舞的蝴蝶，以代表洶湧浪花和生命的姿彩。

舞蹈的四個環節，大部份以羣舞爲主，在服裝設計方面，要具有整體個性，顏色配搭得宜，專業時裝設計的鄧達智稱，全體舞蹈員均會穿上色彩艷麗的緊身舞衣，配以海袍和彩帶，使觀衆感到虛幻飄臨的效果，而在表演深具節日熱鬧氣氛的「舞」的時候，團員將穿上流行而又悅目的針織便服，跟着現代美國音樂，跳出百老匯爵士舞的韻味。

他並說，今次演出的服裝不太著重款式的包裝，但要緊扣主題而把它發揮得恰到好處。

「玄心舞」其他工作人員包括燈光設計梁日田，設計指導蘇珊畢雅絲，舞台督導余振球及技術統籌總監麥秋。

演出日期爲十二月六及七日（星期五及六）晚上八時及八日（星期日）下午三時，地點在大會堂音樂廳。

門票由十五元至四十元不等，現尚在市政局各電腦票房公開發售。

海景（國畫）徐子雄作
（十四人畫展作品之一，今日至十一日，三聯書店展覽廳舉行。）

大衆攝影會11月份賽績

評判：張錦濤先生、何詠猷先生、劉冠驄先生；結果如下：

黑白照片組 冠軍：周國玲：（迂迴道上）。亞軍：梁志衡：（獨自前進）。季軍：楊忠璦：（冬相逢）。優異：李玉設：（少小客出頭）。馮陶忠：（觀魚）。

彩色照片組（甲）冠軍：林均生：（趕歸途）。亞軍：林忠謳：（金龍飛舞）。季軍：林時燦：（美點當前）。優異：關煜健：（日落頌）。梁臨謙：（奮不顧身）。

彩色照片組（乙）冠軍黃銘輝（火花四濺）。亞軍：周志強：（力衝）。季軍：林耀鏘：（舞姿）。優異：李祠：（共處和平）。鄧展圖：（兒童樂）。

彩色幻燈片組 冠軍：林忠謳：（勇往直前）。亞軍：羅耀泉：（策馬馳欄）。季軍：曾偉光：（彩追不捨）。優異：鄭焯利：（金龍狂舞）。吳國鴻：（晨捕）。

燈光人像專題 冠、亞、季、兩優異，李育波。

簡訊

一、書畫文物展覽

△八六新意象畫展：三聯書店展覽廳。
△路易斯・迪米畫展：藝術中心。
△陳亭任建國中國畫展：九龍伊利沙伯青年館。
△中國文物集珍：徵求金銀幣紀念展覽。
△日本新工藝展覽：茶具文物館二樓。
△山水畫展：馮平山博物館。

二、文娛表演

△遊藝晚會：九龍城聯合道公園球場，晚八時。

上述節目・全部免費

黃山風景（國畫）陳球安作
（八六新意象展品之一，今日至十一日，中區三聯書店展覽廳舉行。）

希治閣影展更改兩影片

香港藝術中心主辦之「名導演選：希治閣」將於十二月六日開始，現因英國之影片公司未能如期將「奪命狂兇」一片及「捉賊記」運抵本港，因此作出調動如下：

十二月七、八、十一、十二日之「捉賊記」將改爲「情海奇遇」，該片爲希治閣的早期作品。描述一對夫婦突然承受了一大筆金錢，遂乘郵輪遨遊世界，途中發生的種種遭遇。

十二月六、七、十日之「奪命狂兇」則改爲「殉情恨」。由孟甘穆利、奇里夫主演。故事講述一名神父爲一個殺人兇手作告解，令自己亦被牽涉入一宗謀殺案之中，劇情曲折。

已購買上述兩場門票者可以：（一）憑票欣賞更改之電影。（二）換取任何一場未滿座之「希治閣作品選」之門票。（三）到票房辦理退票手續。

特稿 四川圖書出版巡禮

之五：成都參展書目（續完）

綺

在香港「中國書展」中，以四川及湖南展出的書最多。湖南展書在前文已介紹過，而四川的，在今次展覽中可說是回答了四川這三十多年來的理想，因爲透過這次展覽，對於四川所出版的書籍在宣傳及反對外的活動，均起了很大的作用。

四川成都出版事業亦很蓬勃，單是今年已出版了一百七十八種難度頗高的書籍，另外在中醫方面的醫術書，亦爲數不少，更有成套裝的出版，如果以出版書品種數量來計算，北京和上海占了百份之四十，省市則爲百份之六十，其中四川就佔了百份之八。

其實，由於下週四的書展，四川成都方面已分別於今年一月二十二日及九月十三日舉行過書展，主要是對馬上要選展的展品，來一次預展，而另外又舉行了一次專門書籍總結會議。

參加書展的四川人民出版社共有一百七十個品種，主要的書籍皆是反映社會經濟的，而重點則在政經，青年及文化等方面。其中三套頗值得介紹，第一套是「走向未來叢書」，據介紹，這是一套反映國家發展過程中發展的需要與及新發展的情況，亦是自三中全會以後，一套認眞而嶄新技術發展的情況；另一套是「中國近代史專題研究叢書」，這書也是自三中全會以來，中國歷史學由於澄清了過去的一些混亂，也打破了一些公式教條的束縛，具體深入的研究各方面的問題；第三套是「近代稗海」，這是中國近代稗史叢書，作者利用豐富的感覺材料加以去粗取精，去僞存眞，研究各種不同的記載及審事家制定的策略。

另外值得注意的是四川教育出版社的展書，該社今次有二十種書籍參展，其中「作家談高中語文課文」一書，雖然作家未必都是評論家，但作家談自己的作品，都有獨到之處，是任何評論家也無法代替的。所謂「文章千古事，得失寸心知」，寫一篇作品，開頭怎樣觸發了寫作的動機，作了那些準備，動起筆來以至加工調色等，只有作家自己知道得最清楚。

少年兒童出版社的參展品種爲一百七十九種，全部是在全國有一定影響力的重點書。譬如「張樂平兒童漫畫選集」，共八本一套，是作家從殘酷的生活中，進一步的接觸到了這個不合理的社會的本質，而開始對這野蠻的制度發生了反感和敵視，透過筆下的三毛的一言一行，對社會提出控訴。

當然，成都的出版社並不止於此，該省原有二百多個出版社，但參展的只有十二個，包括四川人民出版社、民族出版社、少兒出版社、科技出版社、教育出版社、文藝出版社、美術出版社、巴蜀書社、社會科學院出版社、重慶出版社、文獻出版社重慶分社和新成立的辭書出版社。（完）

中國旅遊攝影賽得獎作品將展覽

由「中國旅遊」畫報和新華旅行社聯合舉辦的「中國旅遊攝影比賽」得獎作品，將於十二月十三、十四、十五三天假沙田新城市廣場「LEVEL I」公開展覽，歡迎旅遊攝影愛好者及各界人士前往參觀。

於十月底截稿的攝影比賽，已於十一月二日由香港攝影名家陳復禮、錢萬里、何洪光、謝國鑒四位組成的評選團評選出三十三幀優勝作品，並已於十一月九日假北角敦煌酒樓舉行頒獎典禮。

是次比賽引起港澳及外地愛好旅遊攝影者的熱烈反應，參加比賽的作品總數多逾一千五百餘幀，題材多種多樣，風格各有特色，把中國廣闊的旅遊天地盡收在一個鏡頭裏。除得獎作品外，落選作品中仍不乏表表者，展覽會上將挑選出部份精彩作品，一併展出。

香港太空館刊物介紹

張燕

△宇宙新貌

「宇宙新貌」是香港太空館專爲高小及初中學生出版的兒童天文學叢書中的第一本，內容是根據太空館的第一個天象節目改編而成。此書引領讀者追隨天文學家的足跡，從我們熟悉的星空開始，繼而深索太陽系內各大小行星，至近年來才發現的新天體，使我們欣賞到一個人類才剛認識的宇宙新貌。此書除包括多幅精美插圖外，並附有「宇宙速曉」及詞匯，極之適合中小學生作爲參考圖書之用。

△哈雷彗星紀念書籤

爲紀念哈雷彗星一九八六年的回歸，香港太空館推出一套共三款的書籤。第一款的內容是彗星研究的先驅者哈雷的肖像，哈雷彗星是因哈雷首次預測該彗星的回歸而得名；第二款是畫家筆下的哈雷彗星；第三款是歐洲太空總署於一九八五年七月二日所發射的一艘名爲「喬圖號」觀測哈雷彗星的太空船。

△天文月曆

香港太空館連續三年所出版的天文月曆是同類型月曆中最受歡迎之一，在世界各地均獲好評如潮。新出版的一九八六年天文月曆中之十二幅精彩天文和太空圖片包括：美國亞里桑那州奇特峰天文台，亞當西博射電天文台，半人馬座星系，太陽和哈雷彗星的照片，這些圖片均可作爲收藏品之一。此外，此月曆並附有一九八六年哈雷彗星資料，四幅彩色四季星圖，特別天象資料，重要天文歷史大事等。

△彗星——性質及觀測方法

「彗星——性質及觀測方法」是市政局香港太空館首次出版的天文專題書籍，既適合有興趣更進一步瞭解彗星性質的市民作爲參考，亦能有志從事業餘天文觀測的人士掌握基本的觀測技術。這書分兩部份，上半部主要介紹彗星的性質及預期中一九八六年哈雷彗星回歸時的情況；下半部則着重彗星的觀測方法，包括目視、攝影及分光等。此書並附有多頁觀測記錄表格，填妥後可寄往「國際哈雷彗星監察」組織作爲分析之用。

書話

中國報刊徵訂月

・牛文・

中國報刊一九八六年在港發行的品種將超過一千種，而一項爲期兩月的「中國報刊徵訂月」推介活動，經已展開。

據總代理中國中文報刊的香港三聯書店透露，由於中國報刊的品種逐年增加，一九八六年出口的新品種達到二百餘種，佔全部出口品種五分之一。報刊之中，包括由國家統計局出版的「中國新產品」月刊，「現代日本經濟」雙月刊，「民國檔案」季刊，「中國法學」雙月刊，「旅遊天地」雙月刊，「中文自修」月刊，「營養學報」季刊，「花木盆景」雙月刊，「電子與電腦」月刊，「今古傳奇」雙月刊等，都具有較高的可讀性。

爲方便讀者詳細了解中國報刊的出版資料和訂閱辦法，三聯書店特別編印「中國報刊訂閱手冊一九八六」一冊，免費贈送，有興趣者可向該店讀者服務中心及各大書店索閱。此外，在本月中舉行的「中國書展」及中月初的「中文書展」，三聯書店將在廣場設置攤位介紹部份刊物，並吸收訂戶。

中國旅遊畫報

「中國旅遊」畫報十二月號（第六十六期）經已出版。本期「東北疆之旅」專輯介紹遊人罕至、正在開放的中國東北邊疆一帶旅遊點線。本期「旅遊天地」欄的「曹操故里的徽中徽和徽外徽」，以三組圖文介紹曹操的家鄉安徽亳縣古都，以及曹操與神醫華佗的趣聞軼事。「世界漫遊」「泰國絲綢的故事」，還有「在大興安嶺原始森林裏五天」等，都值得一讀。隨刊附送的「旅遊錄趣」副刊，備有冬遊東北的實用資料。

欣欣旅運香港有限公司 3-842277 3-849192 3-841331
聖誕台灣豪華七天團
1 香港－高雄－佛光山 住名人
2 澄清湖－台南－溪頭 住溪光樓
3 大學池－日月潭－台中 住寶島
4 天祥－太魯閣－花蓮 住海濱
5 濱海公路－中正堂 住商華
6 小人國－故宮 住世紀
7 早餐後自由活動・夜機返港
收費H.K.$2450
出發日期：23/12/85
台北酒店・特價調查（每晚連服務費）單 雙：永安 110 120；東亞 120 130；華國 120 135；麒麟 135 135；第一 110 140；康華 230 240；富都/華國 380 420；希爾頓 440 450；環亞 490 510；老爺 550 580；來來 530 540
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

華航美洲假期 3-7232882 3-7230339
西岸7天團 $5888
西岸8天團 $6788
西岸10天團 $8488
西岸12天團 $11488
東岸11天團 $12488
東岸13天團 $13488

永安
美國西岸七天 逢星期一、三 $5880
美國西岸賭城十天 逢星期一、三 $8480
美加西岸十二天 逢星期一、三 $11480
歐洲七國十天 五 逢星期四 $6490
歐洲七國十八天 逢星期四 $11590
澳洲八天 逢星期五 $7980
台灣環島七天 天天出發 $2400
台灣環島八天 天天出發 $2610
日本本州八天 天天出發 $4390
日本九州八天 逢星期四 $4550
九州本州廸士尼八天 逢星期二、四 $4790
菲律賓七天 逢星期四、六 $2150
曼谷芭堤雅七天 天天出發 $2630
清邁曼谷七天 逢星期二 $2850
馬星（檳城）七天 逢星期一、四、六 $3530
泰馬星十天 逢星期四 $4390

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

金門平價機票 3-319151
各地旅行團
捷旅假期 夏威夷$4490 美加遊$5990 歐洲遊$6990 澳紐遊$6990 甜蜜假期星馬遊$3290 威馬曼谷清邁遊$2270 菲航菲島宿霧遊$1850 韓國漢城大觀遊$2700
日航美加精華遊$8900 日航天地日本遊$3950 大韓美加縱橫遊$4290 華航日本縱橫遊$3290 新航歐洲假期遊$7380 華航台北假期遊$1670
＊凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待＊

大通旅運有限公司 K-699568 K-662982
商業考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
機票十酒店 天天出發
代辦中國內地親友旅遊移民出國機票

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327
北京南京蘇州上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $5090
11天全程飛機逢星期二、六 $5490
北京航空精選6/7天
6天穗京雙程飛機逢星期二、四、六、日 $2690
7天穗京單程機往軟卧返逢二、四、日 $2290
桂林、陽朔5天 逢一、六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

金輝旅行團 3-916347-8 3-968132 3-951635
專業辦理東南亞・美加・歐洲・澳洲豪華團 各地特價機票・酒店・忠誠服務・安豪可靠
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

星亞 5-255106 5-255108
印尼卅天觀光團 HK$6,500.00 (INDONESIA 30 DAYS TOURS)
出發日期：16, 28/10.09, 23/11.05, 19, 31/12
春節團：14, 30/1, 1.3.4.5.6/2
JAKARTA-BALI-YOGYA 7DAYS TOUR 出發日期16/10, 23/11 HK$6,300.—
中環皇后大道中88號華光勵精中心1806

CTS 金暉旅運
代理泰國中國及世界各地酒店數百間 折扣高達50%直接簽發入住券
中國 特快直接辦理廣州至各地機票、火車票、香港←→廣州車船機票及豪華冷氣車票（香港取票）
歐美加星馬泰韓日台 快捷十可靠十費廉 特平機票豪華團及簽証
香港德輔道中40號通明大廈201室 5-216507

加州假期
美、加豪華團 由HK$5999起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

華聯 中環⑤454455⑤447232 德輔道中156通用305室
英美加歐澳洲 機票酒店簽証旅行團火車票 酒店訂房專家 香港、澳門、中國
假日、富豪、東方、凱悅、北京、上海 凱悅、利園、代售船票、廣州、深圳

星晨
日本本州八天豪華團 直航大阪東京返港 $4390
菲律賓碧瑤七天 $2250 天天出發
馬尼拉宿霧六天 $2350 逢週二、日
泰國、曼谷芭堤雅 七天 $2630 五天 $2290
天天出發 日日成團

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台北機票十環亞酒店十接送 $1770 天天出發
夏威夷美加 $3999起 歐洲十天 $6990起
日本 $3250起 菲律賓 $1790起
馬星 $3240起 泰國 $2270起
韓國 $2700起 台灣 $1770起
代售世界各國平機票 台証 $150
中環德忌立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊
營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公
桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發
海南島 六天航空 $1790 九天環島 $1690 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六
北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2490 七天航空團 $3090 豪華冷氣專車，設北京烤鴨、串燒羊肉宴於長城 喜來登大飯店貴賓廳內 住宿燕京、華都、香山 專人領隊，獨立成團 天天出發
香蜜湖 一天 $140 二天 $360 石岩湖 二天 $350 銀湖 二天 $350 西麗湖 二天 $320 天半遊逢星期六 $320 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣蛇口 天天出發
澳門・中山・西樵・順德・沙坪 石灣・廣州・從化・佛山・江門 西樵三天 $760 從化四天 $820 沙坪四天 $790 住宿中國大酒店 噴射船往・第三班直通車返 石景山・珠海賓館・中山溫泉 $360起
江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團 $3190 十天航空團 $3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣、雙人房、地毡、浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車
丹霞山 四天 $850 早去晚返 玩足四天 本團指定搭乘第三班直通車返港 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毡、浴室，衛生設備齊全，部份還有電視、的士高等設備 逢星期二、五
泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭提雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090（天天出發） 泰、星7天（星期日） $3530
菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 遍遊：千島縮影、百勝灘、大高地、雅高海灘、碧瑤、及馬尼拉市內觀光 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校及緊張刺激之神醫治病節目
何路線均可公司組團，特別優待工廠、社團、學校，歡迎參加信任

國際花會聖誕盛會

插花展覽及包裹設計賽　港督夫人參與盛會及頒獎　善款收入及聖誕禮物捐贈大口環兒童骨科醫院

國際插花會香港分會於前（四）日假深灣遊艇會舉行每年一度的聖誕聚會，有會員作品展覽，聖誕包裹設計比賽，伊雲士夫人插花示範表演，還有慈善幸運抽獎。是日籌得之善款及收集到的聖誕禮物將捐贈大口環兒童骨科醫院，給小朋友歡渡佳節，彼等歡樂不忘行善，出席會員及嘉賓踴躍，港督尤德爵士夫人及日本駐港總領事松浦晃一郎夫人亦應邀參加，氣氛愉快熱鬧。

該會的聖誕聚會，節目豐富，最惹人注目的是包裹設計比賽，參加會員須送出一份禮物作慈善用途，同時需要負責設計和包裹，誰的包裹最具趣味性，創新意的將可獲獎，獲得今次最佳包裹設計的，是由柏活夫人（MRS. PACKWOOD）及郭克夫人（MRS. KWOK）奪得，其中柏活夫人更贏得兩獎項，由港督尤德爵士夫人主持頒獎。

午宴後繼由插花專家伊雲士夫人作插花示範表演，她的插題以聖誕節日氣氛爲主，構圖別緻，用料取材均匠心獨運，除了應景應時，更能欣賞到富有藝術技巧的花道插法，網狀透視的節日裝飾，聖誕花，七彩玻璃球在展品上繽紛艷麗，充滿喜氣洋溢特色，她一共示範了十餘款，令在座觀衆目不暇給。

最後，有幸運抽獎節目，由日本駐港總領事松浦晃一郎夫人主持。（武）

國際插花會香港分會聖誕慈善聚會

（A）港督夫人頒獎與包裹設計得獎者柏活夫人。（B）日本駐港總領事夫人主持幸運抽獎，旁爲該會會長方頓夫人。（C）伊雲士夫人插花示範。（D）高貴的聖誕插花擺設。（E）透明小鋼琴和紅醬果的組合插花，色彩鮮明，氣派高雅。（本報攝）

公屋拆遷問題 各界深表關注

「教聲」社論指出：公屋結構安全程度究有多大？住戶應該有權知道。

最近房屋委員會通過清拆廿六幢問題公屋，受影響的住戶達一萬五千，共七萬八千人。清拆原因，據解釋係結構安全未臻理想，維修在費用及效果上，不及重建來得更化算。

爲了這次清拆計劃房署預計所需費用高達八億元而賠償給住戶及商戶的金額亦近七千萬。由於費用過鉅，故房署須向行政局申請發展貸款基金，分數年撥給，償款期則在四十年後，另樓宇落成後每年償還利息。

這項令全港市民震驚的消息，引起各界深表關注，教會人士亦表示意見，聖公會「教聲」的社論指出：這件事影響重大，逾萬市民需要勞師動衆搬遷，當局亦須動用龐大公帑，故港府確有需要向市民清楚交待是次事件之來龍去脈，以及徹查導致事件的眞相，追究責任，不能以年代久遠或有關人等不知去向而了事。

查早於七九年，房屋部份樓宇已不斷出現問題，如石屎脫落，牆壁與天花板滲水，及牆壁出現裂縫等。八○年九月，房署開始重修該屋邨之第六座，一九八一年更決定全座樓宇進行大規模修葺但不重建，事後却發覺維修費用較重建費用爲高，若干民間組織早已不斷與有關當局聯絡，希望有關當局能正視問題，但房署今天才採取行動去面對。

當然，房署並不是今天才察覺要清拆的樓宇有問題，遲遲至今天才採取行動，或許是有其背後因素，只是爲了公衆的安全與利益，希望日後所興建的公屋不會再重蹈覆轍，對承建商的監管實不容再疏忽。

該社論又稱：對於公屋混凝土檢驗，律政署曾宣稱不會公佈檢驗結果，理由是資料多且複雜，故不宜公開。然而，對住客來說，理應有權得悉自己所住樓宇的安全程度，況且現在竟有超過半數屋齡五年以上的樓宇建築不合規格，住戶更應知曉到底自己之屋宇的安全程度，好讓能作自已的打算。

綜合言之，港府應從今次事件吸收經驗，對公屋建築加強監管及抽樣本檢驗，防止任何不利於民之事發生，並有必要將今次事件之眞相公諸於世，讓大家引以爲誡，遏止類似事件重演，免浪費大量公帑及對住戶構成極大的不便。

美髮扮靚大賽

髮型師「先聲奪人」

一項名爲「八五標榜亞太區美髮美容大賽」於日前假灣仔伊利莎伯體育館舉行，來自多個地區的髮型設計師，即席大顯身手，角逐多組比賽的冠軍榮譽。組別包括女子剪吹組，男子剪吹組，女子晚裝組及潮流化粧等。賽事由下午二時開始至晚上十時始完滿結束。

圖爲女子剪吹組的比賽情形，這位有型有款的髮型師正爲他的模特兒設計新髮裝，髮型師本身的髮型亦相當新潮觸目，頭頂以髮捲作鷄冠狀排列，兩旁光禿禿，再下爲修剪整齊的短髮，綫條鮮明搶眼，單看他的親身示範，已有「先聲奪人」之勢！

超級市場推出 大量聖誕禮品

爲了應節，超級市場特別供應一些聖誕禮品，惠康有大批新鮮由美國運到的果仁，聖誕嘗鮮果仁，已成爲一種特別的風味，在香港我們只有在聖誕期近才見到有鮮果仁出現，許多家庭主婦喜歡多買幾袋，用鐵罐收藏起來，留到農曆新年作款客之用。價錢不太貴，味道却鮮美，每袋四百五十克。

鮮果仁售價：大合桃八元九角，榛子十一元九角，什果仁十一元九角，杏仁十一元九角。

糖果禮盒包裝精美，以備聖誕送禮之用，有朱古力，烏結糖，瑞士糖……售價如下：吉百利什錦禮盒廿九元五角，瑞士蓮金帶禮盒三十八元九角，花帶盒七十四元五角，紅玫瑰禮盒三十八元九角，瑞莎金絲帶禮盒四十六元九角，英國朱古力禮盒三十七元五角。樂家杏仁糖三十一元五角，美國聖誕烏結糖十二元九角，薄荷糖十二元九角。瑞士糖三磅花罐四十五元九角。

市政局體育中心 各項健體課程

市政總署土瓜灣體育中心每月均設有各類健體課程，由於推出以來，廣受市民歡迎，現由八六年一月起，增設各項新班，授課時間爲：

器械健體班：一至六（上午八時至晚上十時）。

康體舞：一至六（上午八時至晚上十時）。

瑜伽練習班：一至六（上午九時至晚上十時）。

此外，星期日亦開設各類練習課程，合共五十多班。有興趣參與健體行列之市民可於十二月即日上午七時起，到該中心索取報名表格，額滿即止。

中心地址：土瓜灣馬頭圍道一六五號十樓，查詢電話：三—七一二一七四。

·天眞小寶寶· 阮歷文喜歡吃蘋果

這是阮歷文小朋友，你們說他的臉兒像蘋果嗎？他是最喜歡吃蘋果的。這由於老師在幼兒園裏教小朋友們唱蘋果歌，文解釋蘋果對健康的益處，回到家，歷文嘗到蘋果的香甜味道，於是就愛上蘋果了。

不要以爲男孩子就不喜歡玩公仔呀，阮歷文是喜愛公仔的哩，他很文靜，公仔們也是他的好伴侶。

·聖誕老人愛小孩·

聖誕氣氛日漸濃厚，聖誕老人已開始出動，火奴魯魯一位聖誕老人正手抱一個兩個月大的熟睡嬰兒，他睡得是那麼的舒適安寧，不怕任何的騷擾。

·新產品· 提防商品遭盜竊

防盜扣系統乃竊賊剋星

於美國發明及製造之「保盾牌」防盜扣系統（BUSHTON TAG SECURITY SYSTEM），乃目前世界各地零售商最普遍使用之防盜竊系統，其最具可靠性之構造乃最新科技設計下之產品，此防盜竊系統最近已由 BUSHTON LTD 介紹來港。

防盜扣獨特之處在於一個能自發動力之活扣件，它可在感應區接收頻率並自動將之折減送回，天綫產生警報，在一般零售環境下，如服裝店，精品店，百貨商場等地，因只有防盜扣方能引發警報，故可達致最佳阻嚇效果，及可使店員有信心處理觸動警號之顧客，其更優勝之處是可克服利用身體藏匿貨品之弊病。

同時防盜扣系統有多元化的通道裝置，能適應不同店內裝修，且亦可由中央控制，或連接錄影設備以方便警衛執行職務。

此嶄新的防盜扣系統效能將本港各零售商被竊損失變成利潤，預料可爲商戶帶來額外的收益。

（圖示三越百貨公司內 PINK HOUSE 時裝店的防盜扣系統面貌）

醫藥顧問　任卓琪

腰腹背痛與兒童盜汗

古太：

你來信提出問題如下：

（一）現年四十五歲，左臀部肌肉近尾閭骨處，用手觸摸感到肌肉裏有小硬塊，像粟子大，沒有痛楚，已有很久時間，不知是否繼續增大？本來想到醫院檢查，但又怕排隊輪籌，又不知要看那一科醫生才適合？不知中醫有方法治療嗎？若不理會它，會危害健康否？

（二）有時晨早起床感覺腰痠背痛。做了一些家務後，便會減輕或消失；但工作過勞又告發作，這是同原因？怎樣防止？有時站立太久，當身體移動時，腰部神經忽然扭動數次非常痛楚，但過後又沒有事，何以會這樣？

（三）你丈夫左手臂常有痠痛，這是因爲曾在艇上跌下水裏，被人用力拉上，過了幾天，才感痠痛，貼藥膏和針灸均無效，致手臂不能上舉。其後經過數跌打藥和服田七粉，又服筋骨跌傷丸。現已消除痛楚，只是在睡眠時不能壓着左手臂，向上舉時仍不能舉得太高。如何治療？

（四）令公子十六歲，身體不強壯，在涼秋天時晚間睡眠蓋着薄毡仍會出汗。又在秋冬季節，有時肚臍有分泌物流出，很臭，是何原因？如何治療？望提供良方。

答：（一）你臀部硬塊是什麼東西，要檢查的話，不一定到醫院去，一般註冊西醫都可以啲的。他們可以具函介紹你到醫院檢查，毋須輪候。

（二）這是虛弱性風濕病，可試服下方：

方用：全歸身四錢，川木瓜三錢，川續斷三錢，雲苓五錢，桑寄生四錢，鷄蛇三錢，田七三錢，海桐皮三錢，桂枝尖錢半，杜仲三錢，金狗脊三錢，絲瓜絡三錢，寬筋藤三錢。（清水煎服）

（三）你丈夫的左臂不能高舉及睡眠時壓着疼痛，是傷了筋絡未復，上方亦適合他，此外可用下開食療方法。

方用：杜仲五錢，牛膝三錢，淮山八錢，肇實五錢，北芪三錢，防黨參三錢，鹿筋一兩，鷄腳四對，大棗肉四枚，陳皮七分，煲湯佐膳。

（四）令公子熟睡後出汗是虛弱性的「盜汗」，可服下方：

方用：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，法半夏三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮水麥五錢，大棗肉三枚。（清水煎服）

至於他臍部分泌臭味液體，是發炎之徵，最好物色良醫治理，亦可試用下方調敷臍部。

方用：南星二錢，陳皮二錢，蒼朮二錢，黃柏五錢，薑黃五錢，甘草二錢，白芷五錢，花粉一兩，厚朴二錢，大黃五錢。（共研細末，白蜜調敷患處）。

另用：煅龍骨一兩，川黃連五錢，輕粉二錢。（共研細末，乾掺患處）

座談會

兒女的教養

婚姻幸福所具備的條件，實的並不簡單，即以養兒育女而言，在正常情形下，是會帶來家庭溫暖和倫常之樂，不過，從一般事實反映，兒女能夠理想地長成，絕非容易的事。

由於兒女在成長過程中，時日很長，由呱呱墜地之日起，一直至長大成年婚嫁，對於健康的維護，疾病的料理，供書教學進程中，成績問題，經過中三淘汰試的關頭，繼而中學會考，如果中三淘汰試落第，如何繼續學業，固然使父母大傷腦筋，而兒女的行爲，許多時誤交損友，甚至成爲黑社會的爪牙，或女兒身與男友雜交，或給强姦而成孕；亦有患上慢性頑固的疾病，難以治理，亦有突然離家失踪，不知何去；或因交通意外引致傷亡等等，都會使家庭籠罩不愉快、憂鬱或悲慘氣氛。

再說，除上述情形外，更有兒女於婚後，由於夫婦之不和，陷於破裂的地步，他們往往會返回老家哭訴，並問及父母將何以善其後？由此可見，養兒育女問題，說是很幸福，很快樂當然可以，說是很頭痛、嚴重影響家庭幸福，也是常見的例子。

基於上述，任何家庭，對兒女的教養，必須特別着重，除了照顧健康外，應從小善爲教導，不要過於姑息，必使遵循教導，包括行爲、表態、禮貌、脾氣等，並經常灌輸修身立品之道，設法誘導向學的興趣，毋使荒廢學業，溺於無謂的消遣，啓發交友之道，如何選擇益友，更要訓練有責任感及重視時間觀點，平日到什麼地方去，與什麼同學朋友在一起？何時回家，都要成爲一種習慣，果如此，將會帶來家庭歡樂。

·講故事· 安德洛克萊斯和獅子（下）

·文善·

多少年過去了，安德洛克萊斯和獅子在大森林裏過着無憂無慮的幸福生活。一天，安德洛克萊斯正在山洞附近摘野果，突然他看到在前面不遠的地方出現了一隊羅馬士兵，他們正在搜尋逃跑的奴隸。安德洛克萊斯想躲起來，但已經晚了。士兵們把他抓走了。在那個時候，凡是逃跑的奴隸被抓回來後，都要被關進裝有猛獸的門獸場裏。現在，安德洛克萊斯已經被戴上鐐銬關在一間小屋里，等待着殘忍的死亡。

門獸場是古代羅馬的娛樂場所之一。它是一座圓形建築，周圍有看台，通常是把兩頭猛獸或兩只老虎放進去，讓它們相互厮咬；有的時候是手持武器的人和野獸決鬥；還有的時候是讓赤手空拳的人和野獸搏鬥這些野獸都餓得又粗壯又兇猛。那些逃跑之後又被抓回來的奴隸，就被關進這個門獸場裏。安德洛克萊斯清楚知道──這裏就是他的墳墓。

這一天終於到了。當安德洛克萊斯被推進門獸場裏時，觀衆席上頓時沸騰了，在震耳欲聾的喊叫聲中，安德洛克萊斯穿過了門獸場的第一道門。當他出現在第二道門口時，一頭巨大的獅子吼叫着朝他撲了過來，安德洛克萊斯眼一閉跪倒在地上，等待着死亡。但是，突然四周的喊叫聲戛然而止，場上是一片死一樣的寂靜。起初觀衆們簡直都不相信自己的眼睛。這頭獅子不但沒有吃安德洛克萊斯，反而用舌頭上上下下地舐他，就像狗見見了主人一樣。當安德洛克萊斯睜開眼睛時，他認出來了，原來是牠。一對患難與共的老朋友在生死關頭又一次重逢，這怎能不使他們激動萬分呢。安德洛克萊斯不顧一切撲上前去，一把摟住獅子，淚水順着臉頰不住地流着。觀衆們都被這前所未有的動人場面給驚呆了！他們一個個張大咀巴，像木偶一樣一動也不動。

像是從夢中驚醒一樣，欣喜若狂的歡呼聲突然在觀衆中爆發了。震天動地的歡呼持續了很久。他們認爲安德洛克萊斯一定是一位能降服猛獸的法師，大家一致要求釋放他。

皇帝知道了，立刻召見了安德洛克萊斯，并當衆宣佈釋放安德洛克萊斯，他可以從此不再當奴隸。皇帝最後問安德洛克萊斯：

「你還有什麼要求可以提出來，我一定滿足你。」

「凱撒陛下，」安德洛克萊斯深深地鞠了一躬，「我只有一個要求：讓我的朋友──這頭獅子跟我一齊走。」

於是，這頭獅子也獲得了自由。這一傳奇般的新聞很快就傳遍整個羅馬城。這一天，成千上萬看熱鬧的人簇擁着安德洛克萊斯和他的獅子。他們離開了羅馬大市場，離開了喧鬧的羅馬城，離開了他當牛做馬的地方，回到了大森林，回到了他們自由的樂園。安德洛克萊斯和獅子又繼續過起了無憂無慮的幸福生活。（完）

好兒童　臭味難當　南凱

小讀者聖誕聯歡會

十二月廿六日在北角大會堂舉行

多個機構參與演出精采歌劇舞蹈　雀巢公司送朱古力給全場小朋友

小朋友，由華僑日報「青草地」及「兒童週刊」聯合主辦一年一度的小讀者聖誕聯歡會今年已是第二十屆。

今年聯歡會的日期定於十二月廿六日（星期四）下午二時半至五時，假北角渣華道二百一十號陳樹渠大會堂舉行，招待小朋友一千名。

節目方面，非常豐富，有香港小童羣益會兒童歌劇「小樹苗」，港九音樂教育研究會及學友中西舞蹈研究社分別作多項舞蹈表演，雅健體藝社團術表演，香港中國婦女會丘佐榮學校表演綵綾舞，東莞同鄉會下午校演出現代舞，還有中區少年警訊兒童合唱團歌唱表演，同時香港電台亦派出兩位藝員担任大會司儀，預料屆時必有一番盛況。

爲使小朋友歡渡聖誕，雀巢公司答應送出全場朱古力分贈小朋友，又有幸運抽獎，歡迎小朋友參加每年一度的聖誕歡聚會。

由於座位有限，我們只能招待一千位小朋友，所以入場劵只能採先到先得辦法，如果小朋友想參加是次聚會，請將左列表格填寫清楚，寄香港荷李活道一二○號華僑日報「青草地」版，同時須注意以下各項：

（一）每張申請表，限領入場劵一張。

（二）必須附來貼上五角郵票之回郵信封一個，以便寄上入場劵，無貼郵票者，恕不受理。

（三）同時申請多張者，所有表格，可入在同一信封內，回郵信封只需一個便夠，但要寫清楚姓名地址，以免郵誤。

聖誕聯歡入場券申請表格

姓名：　　　年齡：

學校：　　　級別：

地址：　　　電話：

讀者來函

歡迎讀者來函投訴自己或看見的不平及不尋常事物；歡迎讀者來函討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

政制改革須配合基本法 善意的警告有利而無害

脫維善來論評許家屯談話值得參攷

自從有關香港前途之中英協議簽署以來，關心香港局勢發展的人士，無不認爲中英兩國均在努力實踐協議內容各項條文規定，雙方的誠意可從「中英聯合聯絡小組」及「土地委員會」各次會議的結果，加以確定。

可是，在「中英聯合聯絡小組」在北京舉行第二次會議的前夕，新華社香港分社社長許家屯先生却在記者招待會中指出，倘使有人「不按照本子辦事」，將來香港前途產生不利影響，此舉亦將是中英兩國及香港的不幸。

上述言論，馬上引起各方面不同的反應。港府高層人士除召開緊急會議商討對策之外，并隨即由港督尤德爵士及布政司鍾逸傑爵士向各界澄清一切，述明港府所有措施，并無違反中英協議精神。此次表態有助於消除中方對港府近日措施的疑慮，同時也表示出，港府對解決香港問題的誠意。

部份本港報章則認爲許氏言論，旨在暗示代議政制如發展過速，極可能產生與行將草擬之基本法不能協調的地方，因而認爲這是中方在香港政制改革上的表態。

至於一些極端份子，則乘機力指許氏此舉足以顯示出中國欲於一九九七年以前干預香港內政的意圖。眞是「欲加之罪，何患無辭。」

鑒於衆議紛紜，筆者以爲各界人士必須冷靜頭腦，去分析事件的來龍去脈，方能得出正確結論。

自從港府發表代議政制白皮書以來，中國當局對白皮書所推動的代議政制，從未加以批評。港府推行區議會選舉與及立法局民選議員間接選舉，中國政府亦從未發表任何有關意見。說中國意圖於一九九七年前干預香港的內政，簡直是「子虛烏有」。其實所謂警告實在是提醒港人在政制改革上，必須與將來的基本法互相配合。

從近日報章對「中英聯合聯絡小組」在北京舉行第二次會議的報導，可見中英雙方均認爲中英協調的執行情形大致良好，日後有任何問題出現，均可以透過協商解決。這樣說來，中國又何必要在過渡期間干預香港的內政呢？

因此，筆者以爲，指許氏言論爲「善意的警告」一說，頗爲合理。因爲代議政制的發展，嚴格來說，是香港在過渡期間的事情，基本法才是香港日後政制的永久基礎。基本法的草擬既不能（亦不應）一蹴而就，則香港在過渡期間的政治架構如因代議政制發展過速而出現大變動，實不難產生難與基本法互相銜接的現象。倘若在代議政制下所施行的政策與基本法的條文距離越大，則對香港日後的安定與繁榮影響亦越深。許氏及時引起港人在這方面的關注，實不希望任何不幸事件的發生和防止任何野心份子意欲加速政制改革，做成「米已成炊」局面去牽制基本法的行徑。類似此類對港人的善意提點，對在過渡期間及將來的香港，可以說是有利而無害。

最近市面上傳言許氏的言論，實欲促使「中英聯合聯絡小組」討論香港政制改革問題。事實是否如此，實難證明。唯按照中英協議附件二第五段，中英兩國應於一九九一年後方始討論「一九九七順利過渡所要採取的措施」。如「中英聯合聯絡小組」能考慮提前商討有關問題，亦不失爲雙方明智之舉。

最後，筆者謹呼籲港府高層決策人士，切不可意圖急進，改制改革必須配合行將草擬的基本法的精神，香港的安定和繁榮才可以保持，在過渡期間，政制上任何急劇改變，對香港均有害而無利。

梅里臨時房屋區單身漢 請屋委會尊重人權 准許配偶加入戶籍

敬啓者：我們是一羣居住梅里臨時房屋區的單身人士，房屋署五月廿三日推行一項歧視臨屋單身的不公平條例「單身住戶婚後要遷出，自覓居所」，我們深感不滿，不准單身人士將配偶加入戶籍，是極之不公平，因爲：

（一）結婚生仔乃是人類最基本的權利，中國傳統更以成家立室爲人生一美事，但新例一出，結婚頓然成爲憾事，所以，房署無形中强迫臨屋街坊違反自然，硬要我們抱獨身主義！

另外，我們有部份街坊過去因妻子在大陸，夫婦慘受異地相思之苦，他們苦候多年，才能獲准將妻子從大陸申請來港團聚，無奈房署竟然這麼冷血，不准將妻子加入戶籍，迫使他們飽受妻離子散之苦。

臨屋居民收入有限，根本無能力購買或租住私人樓宇，房署要單身人士婚後遷出，簡直是慘無人道。

（二）單身人士對社會一樣有貢獻，一直爲香港之安定繁榮而努力，房委會沒理由漠視單身人士的權利，要他們成爲受害者及犧牲者。

（三）房署在過往曾不斷以因加戶後引起擠迫而動用過多資源及設施不適合家庭住戶使用爲理由而堅持實行新政策。但最近房屋署高級房屋事務經理朱濟權表示，新政策「預料受影響者少於百分之二」，這無形中反映出單身人士並不會因加戶而動用太多資源，既然影響不大，房署就不應以資源爲藉口，堵絕單身人士的加戶權利。

（四）房委會是次收緊房屋政策，並非主動公開地諮詢街坊意見，而受影響的單身人士亦無發言機會。政府不斷推動民主政制，口口聲聲强調尊重民意，但房委會竟然先斬後奏，沒有經過諮詢便強行新制。不諮詢，不解釋，這是政府所要鼓吹的作風嗎？

基於上述理由，我們認爲單身新例並不合乎情理。所以，我們懇切希望房委會會考慮我們的處境，立刻取消這不平等條例，本着公平原則處事。

梅里關注單身人士政策小組

市政署從善如流 堅尼地道狗廁所 已遷往適當地點

逕啓者：貴報「長鏡頭」於十一月六日報導狗廁所指示牌豎錯方向。查所指地點乃堅尼地道近胸科診療所，素爲狗隻便溺之黑點，故此豎起指示牌，目的在提醒狗主，勿讓狗隻隨處便溺及適當利用狗廁。經貴報指引後，現已將該指示牌遷移到對面行人路，而原位再另豎立警告牌，禁止隨處放狗便溺。

此致華僑日報編輯先生

市政總署署長徐淦謹啓（灣仔環境衛生總監蕭日初代行）

市署人員採取行動 掃蕩流動小販 保障學生健康

灣仔官小門外交通流暢

逕啓者：貴報十二月廿九日刊登忠實讀者投訴灣仔軒尼詩道官立小學莊士敦道門口流動小販在上學及放學時集中在校門外之行人道擺賣，阻礙交通及不衞生。

查上述地點是灣仔區內流動小販擺賣黑點之一，在中午及傍晚時分，常有持有流動小販牌照之小販，在該處擺賣日常用品及無牌小販售賣熟食。在過去兩個月，已有十一名小販在上述地點被拘捕，其中有五名爲無牌熟食小販，又另有十三宗無牌小販遺下的貨物及工具被本署人員沒收，依法充公，在本月八日突擊行動中又有三名小販被拘捕，及一名無牌熟食小販之貨物及工具被充公沒收。

本署人員仍繼續注視上述地點，對非法擺賣採取適當掃蕩行動。此致華僑日報編輯先生

市政總署署長徐淦謹啓（灣仔環境衛生總監蕭日初代行）

第廿七屆校際朗誦節特輯

八項獨誦集誦精英雲集賽場
新界區朗誦總決賽圓滿結束成績斐然
賽事激烈冠軍即場獲頒發獎盃

（特訊）昨日荃灣大會堂可謂人山人海，約在下午一時三十分，大堂內早已擠得「水洩不通」，穿着整齊校服的學生們把寬敞的大堂「點綴」得「動感如畫」，因為第三十七屆校際朗誦節的新界區比賽在此刻正要進入了「壓軸」的關頭。來自各區（包括荃灣，元朗，屯門，沙田和大埔等）的朗誦精英羣集此間，為邁向另一高峰而努力，而各組參賽者的成績亦很理想。

是次新界區英文朗誦總決賽分兩部份進行，第一部份以小學組為主，而下半部便是中學組的「天下」。

在第一部份比賽中，以「小學英詩集誦總決賽」，可謂「搶盡鏡頭」。雖然比賽隊伍只得六隊，但他們所表現的「花款」可真目不暇給。她們除了在朗誦技巧下功夫外，更在隊型上用盡不少心思；服裝和道具甚為「講究」。令在場觀眾精神為之一振。其中祖堯天主教小學下午校的表現尤見特色，同學們的「羣體動作」，令到在場觀眾捧服大笑之聲不絕於耳，「理所當然」他們也得嘗到努力的果實，取得是項總決賽的冠軍並獲得「劉皇發盃」。

而另外三項比賽，各參賽者表現也盡見出色。英語散文朗誦參賽者盡是中學的學生，唯獨王玉玲這個小妮子是小學六年級的學生，她竟然進行這場「越級挑戰」，台上的她把一篇長達兩分鐘的散文自如地「背誦」出來，語調帶動着無限的生氣。王同學能把是項比賽的獎牌—「朗文新界獎牌」—抱回家，可說眾望所歸。

第一部份比賽結果：小學英詩集誦總決賽冠軍青山天主教小學下午校，獲「香港學校音樂及朗誦協會盃」；小學英詩獨誦總決賽冠軍劉娓妮（路德會李祥光小學），獲「協會新界盃」。英文散文獨朗總決賽冠軍王玉玲（東華三院譚兆小學），獲「朗文新界盃」；小學英詩集誦總決賽冠軍祖堯天主教小學下午校，獲「劉皇發盃」。

以上各項比賽，分別由評判團成員柏安蘭意、白庭樂，臧娜絲和韋約翰主持頒獎。

區域市政署署長主禮時稱
英語水平大有提高 表現不比市區遜色

至於第二部份比賽，各參賽者的表現，堪稱出色，由此可見各人所下的功夫可真不少，在中學英詩集誦總決賽（荃灣及大埔區）和中（屯門區）兩項比賽中，同學們的合作精神發揮得淋漓盡緻。另外，在兩項獨誦比賽中，同學們在處理音調和神態的運用上，都極為純熟，引起在場觀眾「積極的回憶」，帶動了比賽的「高潮」。

最後，經過了一場劇戰之後，「塵埃落定」的時刻終於降臨。

第二部份比賽結果：英詩獨誦（自選誦材）總決賽冠軍盧少芝（葵涌蘇浙中學），獲「一龍盃」；中學英詩集誦（荃灣及大埔區）總決賽冠軍寶安商會王少清中學，獲「新界商會盃」；中學英詩獨誦總決賽冠軍王秀春（香島中學），獲「THE PRIORY CUP」；中學英詩集誦（元朗及屯門區）總決賽冠軍妙法寺劉金龍中學，獲「MR WONG CHUNG CHUEN C JP TROPHY」。

上述比賽的頒獎典禮，由區域市政署署長夏文德主持。夏文德表示對於本屆朗誦節參賽者較去年多，感到很欣慰；而從比賽中亦洞悉同學們在英文語言上有着高的水準，其中新界區的學生表現亦迷不遜色。

在頒獎典禮上，夏文德署長更對第三十七屆校際朗誦節的主辦當局極表讚揚；另外，他更鼓勵同學在第三十八屆校際朗誦節中再接再厲，繼續努力。（華）

「我好緊張呀！」他是小四至六年級說故事（粵語）的冠軍吳銘傑。

「嘩！好重呀！」個子小小的方麗賢捧着「張金泉盃」，她是小一至三年級說故事（粵語）的冠軍。

愚公李白「大鬥法」 鐵杵磨針不敵移山
吳銘傑角色親切奪得全場冠軍

（特訊）你有聽過「愚公移山」的故事嗎？相信很多人都不會對一些成語故事感到陌生的了。但當這些成語故事由一班小學生講述的話，你一定會更感興趣的。

在小四至六年級說故事比賽項目中，就有二十七位小朋友演述各種成語故事。不要看他們年紀輕輕的，不但具備講故事的口才，還充份表現出他們演技的天才呢！

怪不得評判譚錫麟也這麼說：「今組的比賽，可算是最富娛樂性的了。」各同學講述其自選故事，不但內容變化多端，而且各人都表現出其口齒伶俐，感情投入和語調自然。

「今組賽事，表現了三個特點：第一，由於有一、兩個同學顯得稍為緊張，因而講述到中途便忘記了內容。但大部份的同學都表現得很投入。第二，各同學講故事的時候，語調都很自然，尤其在對白的表現方面，將自己投入第一身的位置，與故事中的主角融會貫通，這是很難得的表現。第三，各同學的表現，已超途了講故事的範疇，而加有少許的演技，更能使這些故事生色不少。」

評判認為今次的參賽者表現甚佳，因為他們能將一個短短的成語故事，靈活變通，然後講述出來；有些更會營造氣氛，以疑問句為故事的開端，以便與觀眾產生共鳴之感。

而吳銘傑便以「愚公移山」這故事，成為今組賽事的冠軍。評判認為他優勝之處，在是的吳綺雯獲得，成績於「態度親切，感情投入」，他能清楚地扮演着愚公及其他村民的角色。兼且他以疑問句作故事的開端，能令觀眾產生共鳴。」他就讀於深心小學六年級，所獲得的成績是九十分。除此之外，他更獲得由吳鉅源親自頒發的「吳鉅源盃」。

而亞軍則由可信小學的盧美儀和潔心小學八十八分。評判認為盧美儀「語調自然，神態投入，能將角色融會貫通，只是稍欠朗讀的習慣。」至於吳綺雯的「鐵杵磨針」，認為她「很成功的營造氣氛，對白的處理亦很恰宜，語調亦很自然，唯一美中不足之處，就是誤將唐代的李白讀作宋代。」

而可信小學的林道貫的「狐假虎威」和潔心小學的梁嘉為的「自相矛盾」，則以八十七分，成為季軍。

已是第二次參加說故事比賽的吳銘傑，對於如何揣摩故事中的角色，他的心得便是「順其自然」。（夢）

方麗賢講兒童故事 情感豐富扣人心絃
表現恰到好處92分獲張金泉盃

（特訊）你見過金絲猴嗎？你又可曾聽過有關牠們的故事呢？「有一隻頑皮的金絲猴在樹林中跳來跳去，母猴叫牠別那麼佻皮，否則，不小心被敵人捉去了，可不是說笑的啊！誰不知說時遲那時快，母猴已被敵人的箭射傷，倒在地上，那隻小金絲猴看見這情景，悲痛不已，倒在母猴身上痛哭，當時母猴已經奄奄一息了，便叫小猴趕快逃走，小猴起初不肯，但眼見敵人將至，小猴唯有跳上樹上躲避。敵人到來時，只看見母猴的屍首，而不見小猴，心有不甘，便想出計策，希望捉到小猴，於是使用鞭子往母猴身上打……打在母猴身，痛在小猴心……」

當方麗賢講述到這裏時，圓圓的眼睛內好像充滿着淚水似的，那悲痛欲絕的神情，叫人看了也感心酸。這也顯示出其感情之投入，因而以九十二分之高，榮獲冠軍。

在小一至三年級說故事的賽事後，評判譚錫麟作總結時說：「很佩服大家年紀輕輕，便能表現得如此的鎮定，機智，以及有這麼好的記憶力。大家的表現都很精彩，不但語調自然，感情投入，而且態度也很親切。不過，最重要的，還是節奏快慢要恰宜，因為有適當的停頓，可以擬造氣氛，製造懸疑性。」

可信小學下午校的方麗賢，以「感情投入，音色清亮，語調流暢自然，節奏快慢恰宜」等優點獲得評判讚賞，而成為冠軍之餘，兼且獲得頒授「張金泉盃」。

而協和小學的陳嘉麗（母鷹和牠的兒子），以九十分而成為亞軍。評判認為她「態度親切，神態投入，音色完美，再加上目光和手勢的配合得宜，有助於加強故事的氣氛。」

而季軍則由四位小朋友獲得，分別是潔心小學的馬美寶（要錢不要命），聖馬利學校的邱以連（狐假虎威）和梁康華（鐵杵磨針），以及協和小學上午校的梁茵薇（魔鬼與鋸子），成績是八十九分。

現年七歲的方麗賢，今次是她第一次參加說故事比賽。據其指導老師表示，訓練麗賢的方法，就是要她在日常生活中發掘情感，叫她為自己是那隻小猴，去感受那隻小猴的情感，心態。

原來麗賢講述故事的聲綫的表達，是由比她高年班的另一位參賽同學指導的。據其指導老師表示，因為年紀相若的小朋友容易交流，因而指導起來也較容易接受了。為麗賢被問及那位同學如何指導她時，她羞怯地表示：「她說一句，我又跟着說一句囉！」（夢）

朗誦比賽照片 可到本報訂晒

第三十七屆校際朗誦節各項賽事，本報分別派員採訪，各校同學之比賽及頒獎盛況，已分別刊出。現為應各校同學、家長及親友的需要，特把所刊之照片編上號碼，存放於中區砵甸乍街二號A華人銀行地下華僑日報中區辦事處，以便各位訂製，讀者如欲訂製，請列明照片刊出之日期及號碼，到本報辦事處登記。

小一至三年級說故事冠軍方麗賢（左二）獲獎後，與同學分享她的喜悅。

小一至三年級說故事（粵語）各優勝者與評判譚錫麟（後立者）合照，（由左起）冠軍方麗賢；亞軍陳嘉麗；季軍馬美寶、邱以連、梁茵薇和梁康華。

「恭喜你！明天再努力啊！」小一至三年級說故事（粵語）的評判譚錫麟（右）將「張金泉盃」頒授給冠軍方麗賢（左）。

小四至六年級說故事（粵語）比賽冠軍吳銘傑（中）接受吳鉅源先生（左）頒發「吳鉅源盃」，右立者為評判譚錫麟。

小二女子粵語散文獨誦，右起冠軍溫雯菁；亞軍劉韻妡；季軍黃文、彭素蘭及何曉昕。

小四至六年級說故事（粵語）各優勝者，（由左起）冠軍吳銘傑；亞軍吳綺雯和盧美儀；季軍林鳳貫和梁嘉為。

華僑經濟

製造業對港經濟有貢獻頗大
工業總會就此已進行真確計算
除直接貢獻外間接貢獻亦不少
八三年對經濟總貢獻達百分四十一點二

（特訊）香港工業總會的經濟研究科，最近就有關製造業對香港經濟的貢獻進行了一次更真確的計算。

工總經濟研究科指出，雖然製造業自一九五零年代開始成為本港經濟的主要推動者，但從政府所發表有關該行業的工值對本港生產總值所佔的貢獻百份比看來，其比重近年來已顯著下降，由七零年的百分之三十點九，下降到八三年的百分之廿二點七。雖然，下降的原因可能與本港金融及服務行業日漸抬頭及本港主要市場貿易保護主義日益猖獗有關，但該些數字本身其實未能全面反映實際狀況，因有關當局在計算該些數字時，祇量度了製造業的「直接貢獻」。

工總研究科指出，一個更真確的方法是同時量度直接及間接貢獻，兩者之和便是製造業對本港生產總值的全部貢獻。

經濟研究科解釋，這個量度方法的概念是基於一個社會的各類經濟活動是相輔相成的。一種工業的產品可能是另一種工業的原料。通過製成品的製造及出口，社會基層結構得以進一步向前推展，而一個成功的製造業可以將技術、監督及管理技術帶及其他行業，為社會帶來全面裨益。

為闡釋其方法，經濟研究科以製造業對本港生產總值的總貢獻為對象，作出一個研究報告。該報告顯示，已公佈的廿二點七個百分點製造工業在八三年對本港生產總值的「直接」貢獻，另外，有百分之十八點五的「間接」貢獻則是綜合其他經濟行業的貢獻中抽取部份計算而得，蓋該等行業部份活動是製造業的活動引發帶動，如電力、煤氣、水、建造、入口—出口貿易、飲食、運輸、財務及保險等。因此製造工業在八三年對香港經濟的總貢獻應該是百分之四十一點二。

該報告的詳細內容刊於香港工業總會最新一期的「香港工業」月刊內。

舉世出口總額衰退聲中 台灣外貿表現仍頗卓越
進口上半年減幅四點四八高於各國

（台北訊）經貿單位指出，今年上半年，我國對外貿易雖然較去年衰退，但是與世界主要國家相比我國的外貿表現依然卓越。

經貿單位表示，今年，是外貿頗艱困的一年，由於世界經濟復甦中挫，商品需求不振，再加上保護主義興起，全世界外貿總額下降，我國深受影響。但是，在一片蕭條聲中，我國表現仍比大多數國家優異，一至六月出口總額一百五十餘億美元，比去年同期增加百分之一點零五，在舉世衰退聲中，仍保有成長，已屬難能可貴，位居全世界出口排名第十一。

今年上半年，全世界出口總額為八千五百二十九億美元，比去年同期減少百分之四點二四。在主要貿易國家中，僅有美國、加拿大、我國及香港，上半年的出口貿易較去年同期保有正的成長。

經貿單位表示，我國的進口不振是值得關切的隱憂，今年上半年比去年同期減少百分之四點四八，衰退程度高於全世界進口減少幅度，值得注意。

巴西行將放寬貿易限制
（里約熱內盧電）

巴西外貿局長芬德特說，巴西將在一九八六年放寬貿易限制，並准許進口比今年成長十%。芬德特說，新貿易準則將放寬進口限制，並使得官署體系流線化，以便生產者能達到巴西愈來愈大的國內市場需求。

根據一九八六年規定，各公司可增加進口十%至二十%。芬德特說，該規定富於彈性，但應該會帶來「進口成長十%」。

去年，巴西主要以限制進口締造高達一百三十億美元貿易剩餘，這是巴西貿易剩餘的最高紀錄。此一政策受到巴西貿易夥伴包括美國的激烈批評。

美菸酒自由銷售 明入月以前開始
下月起美啤酒准入口

（台北訊）財政部討論中美貿易談判協議中有關放寬美國酒類進口規定的執行進度，原則決定自明年元月一日起，准許美國啤酒依照現行有關法令進口，至於啤酒自由進口及美國菸酒降低公賣利益，開放零售商銷售，最遲可於明年八月實施。

財政部在會中原則決定，目前尚未准許進口的美國啤酒，將依現行申請新品牌洋酒在國內供應要點規定，自明年六月起准許輸入。至於自由進口，則將配合研究對我國專賣的影響及法令修改，最晚可於明年八月實施。

有關官員表示，對於美國自由在國內銷售啤酒，我方的條件為其促銷廣告數量不能超過國產啤酒。

此外其他協議事項尚有：開放全國零售商銷售美國菸酒、美國產品公賣利益則比照國產水準予以降低等，亦預定可於明年七、八月間實施。

主管官員表示，為配合放寬美國菸酒銷售，除將研究對我國公賣制度的影響外，並將修正下述法令：台灣省內菸酒專賣暫行條例施行細則、台灣地區洋菸洋酒管理辦法、申請新品牌洋菸在國內供應要點及申請新品牌洋酒在國內供應要點等。

西德銀行表露看法 美元最理想匯價
兌二點三至四馬克

（倫敦電）西德儲蓄銀行及郵政轉帳服務協會主席基加表示，他希望美元兌馬克介於二點三零至二點四零馬克之間。

他表示，他對美元最近下跌感到高興，因為，美元若持續高企，將令西德的工業「作出錯誤的投資」。

他呼籲英國加入這個行動，以便加強歐洲貨幣系統，該貨幣系統的成員國亦將把英鎊穩定在「實際的水平」。但他拒絕說出是甚麼水平，不過，建議這個水平應在該貨幣系統內的廣泛範圍進行交投。

星市民可用退休金投資
但仍須保留若干數額，交易所週四復市。

（特訊）據電訊報道：（一）星加坡勞工部宣佈，由明年開始，市民可以個別運用本人退休公積金投資政府證券、黃金儲蓄及實金買賣，可供此類投資款項估計為五億坡元。條件規定公積金會員必須在退休公積基金保留不少過三萬元，另須存有足夠款項應付強迫醫療服務基金所需，若有盈餘，則其中百分之五可供投資黃金之用。

（二）星加坡證券交易所宣佈本週四恢復營業。星加坡貨幣當局總經理在新聞招待會稱，交易所及交易所會員已與四大銀行簽立協議，由銀行對經紀行有週轉困難者提供信貸便利，另向交易所貸款一億八千萬坡元，以增強各界對股份經紀行及證券市場信心。挽救股市危機計劃細節仍在商議中。

油國組織代表提前到會
可能召開會前會商，今次乃修改政策最好機會。

（特訊）據電訊報道：石油出口國組織會員國代表，應委內瑞拉建議提前數日抵臨會場之請，準備二週相繼抵達日內瓦，週二晚或週三早上是否舉行集會，未得而知。據德黑蘭時報報導，伊朗無意要求增加生產配額。另方面，阿拉伯聯合酋長國石油部長出國前表示，除非石油出口國組織全體會員緊守所定生產限額及標準售價，否則「石油戰」事屬無可避免。此次石油會議乃會員國修改未來政策最好機會，各方面必須準備多作犧牲，以求扭轉油市逆勢，否則組織內外產油國同受嚴重政治、經濟、社會不良後果。

美農產外銷本年度再跌

（華盛頓電）美國農業部宣稱，美國外銷農產品的價值預料將於一九八五至八六年再度下跌，跌至二百九十億美元，成為八年來的新低點。

美國經濟仍穩好 領先指標連升六月
房屋減銷在未來數月會回復好景。

（特訊）綜合外電報道：（一）本年十月美國領先經濟綜合指標上升百分之〇·三，十一種指標中，六種上揚，股價，工廠消費物品新定單等，銀根，建築許可證等四種下降。此為指標連接上升之第六個月，亦是過去十個月的第九次表現積極。

（二）美國論者針對本日經濟資料，認為經濟表現雖無蓬勃可言，亦非滯後，第四季仍可望有百分之二至百分之二．五成長，對於十月獨立家庭房屋銷貨減少百分之五·五，觀察家表示驚奇，仍相信未來數月終有好景出現。

牙買加與韓國 達成重要經濟合作
四年來港商亦投資

（特訊）兩家韓國廠商最近與一牙買加公司簽署聯營合約，合作在牙買加生產不銹鋼餐具運銷美國，據牙買加國際業務推廣處香港區總裁馬克斯頓稱，是項合作，韓國的公司將把整套工廠設備直接輸入牙買加，此舉為韓國工業界的首宗。上述簽約合作的公司分別是：韓國的SAMMI CORPORATION KYUNGDONG INDUSTRIAL CO.，與及牙買加的Y.P.SEATON AND ASSOCIATES LTD.。

根據美國列根總統法定之加勒比海地區獎勵法，大部份在牙買加製造的產品進口美國，均可獲免稅及免配額優待，最近外商投資牙買加數量大增，該獎勵法是主要原因之一。

馬克斯頓說，在該項合作中KYUNGDONG將負責提供生產設備及技術，SAMMI供應不銹鋼原料，而Y.P.SEATON則在牙買加負責產品之生產，至於製成品在美國銷售之市場事宜，則由KYUNGDONG及SAMMI共同負責。

據SAMMI CORPORATION指出：「在未來數年，將有越來越多的韓國公司在加勒比海地區獎勵法下與牙買加訂立經濟合作，生產各式各樣的產品。」

牙買加國際業務推廣處是牙買加總理施加於一九八一年所成立之經濟發展機構，目的在促進牙買加之經濟發展，過去四年，在該處的努力下，已達成全球性驅人的投資紀錄，而有關投資中，香港的廠商亦佔不少。

味之素發行送認股證債券
總值共達一億二千萬美元

（特訊）日本著名綜合食品及調味品製造商兼經銷商味之素株式會社，最近發行總值共一億二千萬美元，附送可認購該公司普通股份權證券。

這次分別在倫敦及新加坡兩地發行之債券，票面利率年息五厘三七五。而認購普通股份認購價初定為每股一千一百三十三日元（港幣四十三點三九元）。

味之素的附送認股權證債券，共分兩種份額同期發行，其中在歐洲發行之份額共值八千萬美元，而在亞洲發行之份額則為一批合計本金總值四千萬美元。這些債券將分別在新加坡證券交易所及盧森堡證券交易所掛牌。

這次發行債券，在亞洲區之份額由大和證券株式會社擔任首席經辦，另外四位聯合經辦商則為新加坡野村商人銀行公司，美琳國際亞洲公司，日光證券歐洲公司及DAI-ICHI KANGYO FINANCE（HONG KONG）LTD，連同首席經辦商在內，另外尚有九家聯合經辦商參加銀團放款。

味之素又為世界著名的氨基酸製造商，其主要供製造藥品應用，其次則是供飼料用的賴氨酸。該公司的產品透過屬下十七家海外附屬公司及聯號公司，以及十家代表辦事處組成的經銷業務網，行銷全球。

國際海事技術展覽會 在上海盛大舉行

上海市長江澤民昨日於上海展覽中心為國際海事工業盛事「國際海事技術展覽會」（MARINTEC CHINA 85）主持開幕儀式。

參加儀式的還包括上海市造船工程學會理事長尚游軒（SHANG YOU XUAN）、中國船舶工業總公司董事長柴樹藩、世界銀行代表彼得斯（HANS PETERS）及聯合國貿易和發展會議（UNCTAD）代表沃高（R. VOGEL）等。

主辦者康樂博覽統籌公司集團副總裁辛德表示，由於今次在上海舉行的盛事引起世界各地業內人士的熱烈反應，展覽場地擴大至一萬零三百五十多平方公尺，參展的公司超過四百八十家。

除了部長級嘉賓及中國高級海事工業官員會參加展覽外，預料會有大約一萬五千名來自全國各地公司及民營企業的專業人士參觀展覽。

此外，西德、芬蘭、日本、瑞典、挪威、丹麥、法國、荷蘭、意大利、英國、美國、新加坡、南斯拉夫及本港將會有三百多個貿易及國家技術代表團參加展覽。

MARINTEC CHINA 85是第三屆在中國舉行，由上海康樂博覽統籌公司及MARINTEC PRESS GROUP聯合主辦；日期由十二月四日至十日。國際海事技術學術會議（MARINTEC OFFSHORE CHINA CONFERENCE）已定於十二月五日至九日與展覽同時舉行。是次會議由倫敦萊茨德出版有限公司、上海市造船工程學會及康樂博覽統籌公司聯合主辦。會議期間，各地的海事技術專家將會發表八十五篇論文，討論的主題包括：太平洋區貿易及船運，造船及海事工程，港口、疏浚及貨物處理，離岸海事科技及導航與通訊系統。

關稅稅率將降至六成半
稅率修正增至九八〇項
平均關稅稅負續降至七點二二

（台北訊）關稅稅率委員會原則決定，擴大我國關稅最高稅率降幅，由現行百分之七十五，降至百分之六十七點五或百分之六十五，今年進口稅率修正項目亦增達九百八十餘項或更多。

財政部關政司長賴英照表示，我國於去年研擬取消退稅方案時，曾計劃五年內將最高稅率由當時的百分之一百降為百分之六十五，而目前取消退稅雖已緩辦，降低最高稅率卻較原計劃為快，顯示我國正加速脫離高進口稅率國家，但他強調，由財經農業等部會副首長組成的關稅稅率委員會的意見，仍須報行政院審議。

根據財政部所提今年海關進口稅則修正草案，現行百分之七十五稅率的貨品原擬降低至百分之七十，計有鴨肉等二百五十二項，估計損失稅收三千五百萬元，關稅稅率委員會建議再擴大降幅，稅收損失將增至六千餘萬元，調整稅率貨品再增加豬肉等六十五項。

財政部有關官員表示，若選擇降低至百分之六十七點五，則進口稅成本將減輕的貨品主要有禽畜肉類，內臟如肝等，蛋類，鮮奶，南北貨食品類如燕窩，腰果，香菇等，高價蔬果如蘋果，水梨等，及部分化粧品等奢侈品。

據瞭解，此項進口稅則修正後，我國平均關稅稅負亦由百分之七點八左右，繼續下降，粗略估計可能降至七點二左右，即每進口一百元的貨品平均負担七點二二元的進口稅。

日本上月份儲備下降

日本大藏省宣布，日本十一月份黃金，可兌換外幣和特別提款權為二百六十三億零三百萬（美元，下同），減少了六千九百萬。與十月份儲備減少十一億五千一百萬的幅度比較，十一月份跌勢已大大放緩。十月份儲備大減，是因為日本銀行按工業五強九月二十二日協議，干預匯市，支持日圓。

官員表示，十一月份儲備減少也是因為支持日圓的匯市干預行動。他說：「十一月份儲備減少是繼續執行工業五強協議政策的緣故。」十一月和十月份儲備沒有像九月是因為貨幣市場已穩定。」九月份儲備減少九億二千九百萬。

和近幾個月一樣，雖然官方資金投資和其他來源收入有所增加，十一月份儲備仍然下降。大藏省從未透露過政府資金投資收益有多少，但民間的估計每月平均達二億至三億五千萬之間。

美國領先經濟指標 十月報升千份三

美國商務部說：美國十月份領先指標經季節性調整後上升百分之〇·三。九月份經修訂後上升百分之〇·四。

據商務部較早時報導，九月份的領先指標則由上升百分之〇·一，而八月份的指標則由上升百分之〇·九，向下修訂為百分之〇·八。

九月和八月份修訂原因是信貸改變。

十月份領先指標企一一七·一（以六七年份為一百作基礎）。九月為一一七·六。

十月份領先指標上升主因是由未償信貸影響。另一些有利因素包括個人表現，每周平均失業救濟申請，敏感原料價格，股價及國內消費用品的工廠訂單。

十月份影響領先指標的十一個成分，有四個是具負影響的。其中以純商業形成為首，其餘是建築許可、工廠及設備的合同和訂單和貨幣供應。十月平均工作周與九月份一樣，無增減。至於反映目前經濟活動的複合指標，十月份上升百分之〇·三，九月份經修訂後是上升百分之〇·一。較早時美國商務部說，九月份複合指標下跌百分之〇·九。

商務部說，反映過去經濟活動的拖後指標，十月份上升百分之〇·三，九月份經修訂後上升百分之一·三，九月份先前，商務部曾說九月份拖後指數祇上升百分之〇·二。

美獨立房屋減銷 存貨可供銷六個半月
眾議院完成會健士最後立法手續

（特訊）綜合外電報道：（一）十月份美國獨立家庭房屋銷貨減縮百分之五·五，銷售週率為六十五萬二千單位，與去年十月相同，月內實際銷售五萬四千單位（較上年減一千單位），平均售價一十萬二千七百元（減七千元），是月末售出房屋共三十五萬三千單位，可敷六個半月銷貨用度。

（二）美國眾議院完成最後立法手續，嚴厲限制紡織品及鞋履進口，新法案隨即送交列根總統審度，據說有可能遭受否決。已日眾議院投票取決結果為二五五票對一六一票，前在參院表決票數為六十對三十九，兩次贊成票數均不及三份之二，不足以使否決權失效。

加拿大白報紙產量略降 美建築值提高

（特訊）國際經濟專電如下：

（一）美國今年十月份，建築開支提高十七億元，或百分零點五，經季節調整後的開支總值為三千四百七十八億元。這是商業部發表的報告。今年九月此項開支是修正提高十四億元或百分零點四。但是，去年九月份建築開支提高多達百分一點九。今年七月開支則提高百分零點三。

（二）加拿大白報紙產量，今年十月份共為七十七萬噸，比較去年同月下降百分二點七。

（三）加拿大工業產量，今年八月經過百分零點〇七下降後，今年九月報降百分零點二。

瑞士銀行准轉讓 前得期屬下銀行

（蘇黎世電）據一名美國投資者代表律師邁漢斯表示，瑞士銀行監理處已批准得期派萊集團屬下的外國商業銀行（FOCOBANK）的轉讓。

邁漢斯稱已獲瑞士銀行監理處口頭保證，批准將外國銀行商業轉讓予其代表客戶丹佛市的CAROL SU HAN LEO。

他總稱其客戶是一個基金受益人，而該基金全資持有FOCO HOLDING AG.，上述公司又持有外國商業銀行百分之九十五股權。邁漢斯又稱，其客戶的基金是由一間香港銀行所管理，不過他拒絕進一步透露。

康泰旅行社

5-240061 5-778111 3-676111
3-322301 3-440222 0-440101

凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價!!

為酬謝本港旅遊人士多年來對本社之愛護支持，凡報名參加一月份之日本旅行團者絕不加價，聖誕節例外。對日圓之暴升，本社早有預計，預先作好準備，在日圓每萬兌港幣$320時，向日本三和銀行購入港幣200萬之現金日圓，當日圓升至$344時，再向萬國寶通銀行購入港幣200萬之現金日圓，合共港幣400萬之現金日圓，至今尚未動用。現時日圓每萬兌港幣升到$388。

泰國 清邁・布吉島 七岩・芭堤雅

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
布吉島五天$2790 七天$3190（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機 Thai
航機：乘搭泰航A300豪華客機，早機去、晚機返
內陸機：清邁—曼谷、曼谷—布吉島乘泰航豪華客機
住宿：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店
芭堤雅住最高級最豪華之Royal Cliff Hotel
七岩住最新之麗晶大酒店
布吉島住最新落成之美輪大酒店
夜總會：嘉樂斯豪華夜總會、泰式夜總會

台灣

行程最豐富，增遊：
①世界最大"小人國"
②六福村野生動物園
③暢遊台東、楓港
④佛光山、墾丁公園
九天$2890 八天$2690 七天$2490
台北四天$1790 台北、花蓮、高雄五天$1990
高雄、阿里山、台北五天$2190 高雄七天$2400
天天出發・乘華航早機
本團特點： 台証$100元
1 住宿最新最大最豪華之環亞大酒店
2 台北——花蓮乘華航內陸機
3 先遊花蓮，後再遊覽橫貫公路之精華（大理石峽谷、天祥及太魯閣燕子口）再折返花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，行程縮短，減少行車時間三小時以上。

韓日

（全港最平）
八天$4390 九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航漢城
特別增加：
①日光國家公園
②東京廸士尼樂園
③華克山莊HONEY BEE歌舞
暢遊：
日本大阪、奈良、京都、名古屋、富士山、東京鐵塔、廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城、516廣場。
住宿：（全部五星級大酒店）
①華克山莊喜來登大酒店
②大阪格蘭大酒店
③富士山山中湖大酒店
④東京太陽城太子大酒店

歐洲

聖誕期間不加價
乘搭國泰直航歐洲
特別增加超值行程：
①德國科隆大教堂 ②倫敦大英博物館
1.歐洲十天豪華團 $6999
2.歐洲十五天豪華團 $9500
3.歐洲十六天豪華團 $9999
出發日期：12月8,15,17,19,20,22,24日
2月4,6,7,9,11日（1986年）
本團特點：
1 直接主辦，獨立成團，非其他籌集多間公司旅客之旅行社可比
2 行程增加德國科隆大教堂，法國乘坐世界最高速火車TGV，倫敦整日市內觀光及參觀大英博物館
3 全程住宿豪華大酒店，設備完善，地點適中，舒適寫意
4 除品嘗歐陸中西美食之外，膳食均以中菜為主，適合港人口味
5 專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上
6 回程可自由停留倫敦，個別返港

美國

中華航空公司鼎力贊助
31/12前報名、新年照價
1.檀香山、廸士尼、環球片場七天 $7300
（住足五晚酒店，實際上等於市面八天團）
2.夏威夷、美國西岸賭城十天 $9600
（住足八晚酒店，實際上等於市面11天團）
3.美國西岸七天渡假團 $8600
（直飛洛杉磯，不去夏威夷）
逢星期一、四出發
本團特點：
1 乘中華747豪華客機，華藉空姐殷勤招待，免除言語隔膜
2 七天行程：增加波里尼西亞文化中心，比市面行程玩得更多
3 七天住宿：住足美國五晚豪華大酒店，並非市面其他旅行團只住四晚酒店可比，確實超值
4 膳食方面：全程以中國菜為主，多晚豪華夜總會以娛貴賓
5 回程可自由選擇洛杉磯或三藩市返港，中途更可停留檀香山、東京和台北，個別返港

全泰馬星

全泰馬星（清邁、檳城）12天$4680
泰星馬（檳城・布吉島）11天$4490
泰星馬九天$3990 泰星七天$3530
逢星期一、二、四、六、日出發
乘搭泰航A300豪華客機
新加坡住富麗華及新大谷大酒店
（新加坡分社設於富麗華大酒店地下商場）

馬星（檳城）

七天豪華團$3530
逢星期一、三、六、日出發
早機出發，晚機返港，玩足七天
乘新航最新式BIG TOP豪華客機
1 獨家增遊檳城海上遊覽，參觀新落成之檳城大橋
2 檳城增加伊甸園夜總會
住宿：①雲頂最新最大之賭城大酒店
②吉隆坡五星級之總統大酒店
③新加坡最高級之香格里拉大酒店

韓國濟州島

漢城華克山莊四天豪華團$2700
濟州島四天$2780 五天$3000
韓國濟州島五天豪華團$3290
逢星期二、四、六、日出發
1 乘大韓747直航漢城，雙程內陸機往返濟州島
2 欣賞全亞洲最精彩之HONEY BEE SHOW夜總會
3 華克山莊賭場特設24小時櫃枱服務
4 24小時免費享用賭場內之COFFEE BAR任何食品
暢遊：漢城、516廣場、景福宮、1988年奧運會場、濟州島、天地淵瀑布、城山日出峯等
住宿：華克山莊喜來登大酒店、濟州凱悅大酒店

日本本州

增加日光國家公園、廸士尼樂園
七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發
①獨家增遊世界聞名之日光國家公園
②乘搭國泰747直航大阪、東京晚機返港，可自由停留台北（只加收$150元）
暢遊：大阪城、奈良大佛、京都清水寺、富士山、皇居御苑、東京廸士尼樂園、淺草、日光、東京鐵塔、乘子彈火車

菲律賓

五天$1890 七天$2290
乘搭國泰747豪華客機
逢星期一、三、六、日出發
早機出發、晚機返港、玩足七天。
增加遊覽渡假勝地——碧桃灣
住宿：1 碧桃灣大酒店（全亞洲最大）設有私家海灘、高爾夫球場、網球場、保齡球場、騎馬、風帆、潛水及游泳池等
2 馬尼拉最高級文華大酒店（五星級）

百福旅遊有限公司

香港⇄廈門
每週三、六 直航737專機
即日開始接受報名
5-250361 3-670091

安全旅運社 5-262188,5-222300,5-222822

（自置物業）中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

台灣酒店		日本酒店	韓國酒店	新加坡酒店
希爾頓$420	三德$270	京王巴沙$660	樂天$360	亞洲$260
環亞$430	國聯$240	帝國$880	凱悅$340	百樂門$300
國賓$460	美琪$210	假日$440	世宗$250	阿波羅$340
老爺$540	假期$180	新宿太子$520	高麗$250	怡東$340
福華$550	天成$140	太陽城$400	河畔$230	半島$340
富都$380	第一$110	大阪國際$400	鐵塔$240	美侖$280
華國$320	三陽$110	大阪東洋$350	豐田$170	香格里拉$600

特快台証$88
代訂香港及澳門各大酒店
代理世界各地機票十酒店、即時簽發酒店住券、折扣高達60%（接受VISA卡）

旭暉 3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2150
韓、日、台11天聯遊 $3500
台北四天精華遊 $980
代訂各地機票・酒店住房・特快台證

台北	800	星加坡	1920	北京	530
馬尼拉	1200	漢城	1750	桂林	250
吉隆坡	1770	三藩市	4510	杭州	390
曼谷	1370	夏威夷	3920	成都	490
東京	1410	羅省	3770	昆明	440

九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
上海賓館
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664203-6

Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡（大量精美行程表備索）

韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、二、四、五、六、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、五、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢三、四
菲島大觀遊
5天$1790 7天$2150 逢三、六
機票十酒店
天天出發・特價大酬賓

最值得你信賴及推薦之：
4天（濟州島） $3090 單人房 逢星期二
5天（慶州、釜山）$3390 單人房 逢星期三、四
本公司之韓國團參加人數為全港之冠，主要原因：
1.出發日期團團依時，無論人數多寡，永無取消不成行，使到參加者有信心及保障。
2.行程新穎創新，經悉心編排，與其他旅行團比較，更見充實，絕無走馬看花之弊。
3.真正由分社直營，所以能做到薄利多銷。
4.導遊歷年不變，為全韓之精英，能操流利粵語，最佳服務水準，保證賓至如歸。
5.本團之遊覽車、酒店及膳食，與其它同價旅行團比較，更勝一籌。

司諾

旅遊部：3-691692 機票部：3-698008

日航夏威夷精華$3795起	新航澳紐假期遊$7590起
新航夏威夷假期$4690起	澳航澳洲精華遊$6995起
大韓美加縱橫遊$4290起	捷旅假期澳洲遊$6990起
日航美加精華遊$6195起	日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$5990起	菲航假期菲島遊$1850起
加航加拿大精華$6595起	華航威馬泰團遊$2630起
太平洋星島假期$3690起	甜蜜假期星馬遊$2950起
新航歐洲假期遊$7180起	華航日本九州遊$4890起
英航精選歐洲遊$7980起	大韓韓國濟州遊$2788起
國泰歐洲精華遊$7695起	尼泊爾獵奇之旅$5980起
捷旅假期歐洲遊$7990起	羅聯東歐探秘遊$9980起

威威 3-301271

聖誕台北四天團
$498 天天出發
小人國、六福村、陽明山、故宮、忠烈祠
來回機票十3晚酒店$980
台北機票$810 台証$90
分社直營、專人領隊、絕無賣團之弊
可帶合法百貨、免按金、免買貨
九龍旺角彌敦道總統購物中心603室

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大廈805室
台北華麗大飯店
華麗假期 天天出發
（機票十3晚雙人房十送6早餐十酒店接機）每位$1000
（機票十3晚單人房十送3早餐十酒店接機）每位$1150
來回機票$800
中華台灣豪華團8天環島$2440（逢六）
台灣北南5天精華遊 $1900（逢一）
台北4天精選團 $1450（逢三、日）
遊台灣旅客高級百貨，包收包賺包退。信用最好，利潤高達50%，購貨機票減20
印尼探親自由團天天出發全套費用$6200

中大旅遊 H431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京$650
廣州—上海$550
廣州—昆明$570
代訂北京・上海酒店
北京—西苑$550 上海—錦江飯店$460
建國$750 上海賓館$460
另代訂全世界廉價機票

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通旅行社

K315646 K302556
$3198 日本通
日台八天縱橫遊
旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$830	三藩市	$2150
高雄	$830	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2500
東京	$1420	荷蘭	$2600
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1800	菲律賓	$810
星架坡	$1880	星架坡	$1300

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

菲航假期

宿霧市(CEBU)馬尼拉五/六天團 $2150 $2350
・來回乘搭菲航廣體內陸客機
・逗留宿霧市二晚三天
・住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 熱線電話：5-263011

康泰

5-240061 563333
銅鑼灣5-778111 旺角3-322301 尖沙咀3-676111 官塘3-440222 荃灣0-440101

機票十酒店（直接訂酒店・全港最平）

城市	酒店名稱	晚數	雙人房	單人房	航機	出發日期	早餐	接機	送機
曼谷	MANDARIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	ASIA BANGKOK	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	BANGKOK PALACE	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
芭堤雅	ROYAL CLIFF	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
	PATTAYA MERLIN	三晚	2370	2270	泰航	天天出發	包		
清邁	PORNPING	三晚	2410	2310	泰航	天天出發	包	包	包
布吉島	BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN	一晚 / 二晚	2800	2700	泰航	1,4,6,7	包	包	包
星加坡	FURAMA	四晚	3050	2950	華航	天天出發			
馬尼拉	SHERATON	三晚	1990	1890	國泰	1,3,6,7			
台北	國賓	三晚	2000	1900	華航	1,2,3,6,7			
	天成	三晚	1870	1770	華航	天天出發		包	包

歐美 3-319141 8線

彌敦道580號…1005 1006室

台北	830	馬尼拉	830	紐約	2500
曼谷	1130	星加坡	2000	倫敦	2450
日本	1440	馬星泰	2250	德國	2450
韓國	1750	夏威夷	1650	巴黎	2450
大阪	1440	三藩市	2180	羅馬	2450
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2450
檳城	1950	溫哥華	2830	雪梨	3500

特快台證$150
各地特快簽證・平機票

康寧 3-320941 3-320942

機票 ・廣州—北京$690 ・廣州—上海$490
專訂國內機票・酒店・火車・船
酒店 ・廣州花園酒店$310 ・廣州白雲賓館$250
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

利華 3-560206-7 3-306331 4

新裝電腦代訂機票
台灣環亞大飯店 住宿券

台北韓國酒店特平	特平機票	
麒麟／華麗$130	洛杉磯$2280	環亞假期四天團$1980
天成／世紀$150	三藩市$2280	台灣花蓮環島遊$1770起
國聯／康華$250	溫哥華$3400	韓國台灣聯遊$2700起
華國／碧富邑$360	多倫多$4150	日本東京廸士尼$3630起
老爺／福華$550	紐約$2650	曼谷清邁布吉島$2590起
世界／總統$250	倫敦$2550	馬星（檳城）聯遊$3530起
樂天／凱悅$400	巴黎$2500	美加歐澳紐團$4690起

台北・東京 漢城・曼谷 機票十酒店 天天出發 全港最平
旺角彌敦道636號銀行中心905室

凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
3-916892
尼泊爾七天特選
豪華觀光團$7250 12月3日
★特別嘉賓隨團出發 ★全程住宿五星級酒店
★加送雙程內陸航機 ★享受豪華精美膳食
★★免費住宿雪嶺樣源★★
嘉賓同行、倍添樂趣
遊覽加德滿都、樸卡拉 格調高雅享受一流
★只辦一團、名額有限、報名從速★
青年旅遊講座
12月1日 項目：介紹青年旅遊計劃
12月8日 項目：印度尼泊爾

第一好 旅行社有限公司 3-918787

泰菲馬韓簽證權威 台證65
代理各地機票・酒店・平通港九
特惠各國酒店二千餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天$1028 住宿觀光級飯店 天天出發

台灣專綫 金滿假期 3-320320 3-320841

彌敦道337號金滿樓3A室
台北高雄特惠來回機票$790
台北四天遊 $555
台北花蓮四天 $666
環島七、八天 $1388
自持機票港、台報名均可
直接經營天天出發自由社團特優
台北專線特廉台證全套$115
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
華麗大飯店 $110
麒麟大飯店 $120
全台灣酒店特價訂房中心

台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園 5天$2190
乘華航，逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天$2450
溪頭高雄台北5天$2150
台北花蓮 4天$1880
全台北六福村4天$1780
天天出發 乘華航・韓航・泰航・馬航

港台國際 3-689231 3-689232

日本廸士尼 四天$2000
台北小人國 四天$750
日台五天自助團$1500
帶百貨遊日台既經濟又實際
本公司提供經濟豪華團
只帶適量合法免稅日用品及烟酒抵台後由直屬分社負責，使每位參加者都享受超值而愉快的假期（八年經驗、信譽可靠，歡迎社團、工商團體委托）

KTB韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166
韓國四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
濟州四天團 $2788 另送深圳一天遊
特快穩健台証 150

怡豐旅遊貿易公司

3-855718 3-7700200
桂林 西麗湖 航空五天團 $1380
九龍旺角彌敦道570號基利商業大廈14樓1404室

豐盈旅運公司 朝九晚七

3-802108, 3-802091
古浪嶼、廈門、集美、泉州、潮州
（車船）五天898（輪船）六天1168（航空）六天1388
（逢星期五、六出發）遍遊潮廈兩地，品嚐潮州名菜，普陀寺、住白鷺賓館，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日
媽嶼島、礐石、汕頭、潮陽、潮州
（豪華車）四天668（車船）五天798
（逢星期五、六出發）住鮀島賓館品嚐潮州名菜，回程代辦探親，6人起可包團自定出發日。
旺角彌敦道749號歐亞銀行大廈8樓E室

旅遊廣場有限公司 3-320823（4線）

台北	810	夏威夷	1800
日本	1380	三藩市	2150
韓台	1800	洛杉磯	2150
大阪	1360	紐約	2600
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

韓國 漢城・慶州・釜山・濟州島 4天$2350 全程單人房，送住宅 天天出發
濟州 4天$2688 住宿新落成之濟州凱悅 逢2、4、6、7
泰國 5天$1700 第一$180 納稅$210
旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 金威桌球室樓上